

المملكة المغربية
ROYAUME DU MAROC

الوزير الاول
كتابة الدولة المكلفة بالتخطيط

PREMIER MINISTRE
SECRETARIAT D'ETAT CHARGE DU PLAN

النشرة الاحصائية السنوية
للمغرب

ANNUAIRE STATISTIQUE
DU MAROC

1970



قسم الاحصائيات
DIVISION DES STATISTIQUES

الرباط
RABAT

المملكة المغربية
ROYAUME DU MAROC

الوزير الاول
كتابة الدولة المكلفة بالتخطيط

PREMIER MINISTRE
SECRETARIAT D'ETAT CHARGE DU PLAN

النشرة الاحصائية السنوية
للمغرب

ANNUAIRE STATISTIQUE
DU MAROC
1970

Direction de la
Statistique
BIBLIOTHEQUE
2646



قسم الاحصائيات
DIVISION DES STATISTIQUES

الرباط
RABAT

النشرة الإحصائية السنوية للمغرب
ANNUAIRE STATISTIQUE DU MAROC

الفهرس

TABLE DES MATIERES

قائمة الجداول الموضوعة في بداية كل فصل

Liste des tableaux en tête de chaque chapitre

CHAPITRE	صفحة Pages	الفصل
I. — Climatologie	2	1 — المناخ
II. — Population	12	2 — السكان
III. — Enseignement	18	3 — التعليم
IV. — Santé Publique	31	4 — الصحة العمومية
V. — Agriculture, Forêts, Pêche	40	5 — الفلاحة — الغابات — الصيد البحري
VI. — Energie, Mines et Industrie	58	6 — الطاقة — المعادن — الصناعة
VII. — Transports, Communications et Mouvements Migratoires	88	7 — النقل والموصلات والحركات الهجرية
VIII. — Commerce Extérieur	124	8 — التجارة الخارجية
IX. — Commerce Intérieur, Propriétés, Assurances, Travail	140	9 — التجارة الداخلية — الملكيات — التأمين — الشغل
X. — Prix, Salaires	151	10 — الاثمان الاجور
XI. — Monnaie et Budget	166	11 — النقد — الميزانية
XII. — Comptes de la Nation	188	12 — حسابات الدولة

المطلحات المستعملة

مدلولها الموضح عليه	المطلحات
معناه أن المعلومات لا يمكن الحصول عليها أو أنها منعدمة نظرا لعدم اجراء بحث حولها .	»
معناه أن المعلومات لم تنشر بعد أو انها لم تطننا بعد	....
معناه أنه ليس في الامكان تسجيل عدد ما نظرا لطبيعة الاشياء .	///
معناه أن النتيجة كانت باطلة بطلانا تاما .	—
معناه أن النتيجة تقل عن نصف الوحدة المختارة .	ε
معناه أن العدد المذكور مؤقت أو مقدر (مثلا : 347 °)	*
معناه أن العدد المذكور قد تم تصحيحه (مثلا : 345 R)	R

SIGNES CONVENTIONNELS UTILISES

Signe	Signification adoptée
«	Le renseignement ne peut être obtenu ou n'existe pas faute d'enquête.
....	Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas encore parvenu.
///	Il ne saurait être question d'inscrire un nombre en raison de la nature des choses.
—	Résultat rigoureusement nul.
ε	Résultat inférieur à la moitié de l'unité choisie.
*	Nombre provisoire ou estimé (exemple, 347*).
R	Nombre rectifié (exemple : 345 R).

الفصل الاول

المناخ

صفحة

الجدول الوحيد - الدرجات الحرارة - الامطار - الملاحظات	
المسجلة 19 المحطة في 1970	2

CHAPITRE I

CLIMATOLOGIE

	Page
TABLEAU UNIQUE. — Température - Précipitations - Observations effectuées	
Relevés pour 19 stations en 1970	2

TABLEAU UNIQUE

Température - précipitations

الجدول الوحيد — درجات الحرارة — الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحدا الاقصى MAXIMA			الحدا الادنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادى Moyenne Normale	المتوسط الجارى Moyenne courante	الاقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط العادى Moyenne Normale	المتوسط الجارى Moyenne courante	الادنى المطلق Minima absolu	العادى Normale	فى السنة dans l'année	العادى Normale	فى السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد		
1970	أكادير (الطار) — الطول — 09° 34' W de G. — العرض — 30° 23' N — الارتفاع 18 م AGADIR (Aviation) — Longitude 09° 34' W. de G. — Latitude 30° 23' N — Altitude 18 m (1)										1970
Janvier	20.3	20.0	27.2	07.3	11.2	05.8	47.9	143.9	5	16	يناير
Février	21.4	21.8	28.2	08.7	09.9	05.9	32.4	01.8	4	3	فبراير
Mars	22.5	21.3	31.4	10.8	10.5	05.0	24.0	23.8	4	5	مارس
Avril	23.3	22.4	30.2	12.7	11.3	05.9	16.0	00.0	3	0	أبريل
Mai	24.1	24.0	35.8	14.4	14.0	09.8	04.5	01.0	1	1	مايو
Juin	25.0	24.7	39.7	16.5	16.6	12.0	00.0	05.6	0	3	يونيو
Juillet	26.0	24.5	47.4	17.8	18.6	15.5	00.0	00.0	0	0	يوليوز
Août	26.9	24.7	29.5	18.0	16.9	13.9	00.5	Nt	0	0	غشت
Septembre	26.6	24.4	35.7	17.2	17.4	12.7	06.3	Nt	1	0	سبتمبر
Octobre	25.9	24.2	31.9	15.0	14.5	08.2	22.0	10.0	3	5	أكتوبر
Novembre	24.2	25.2	32.8	12.0	13.9	08.3	29.5	12.2	4	7	نوفمبر
Décembre	20.8	20.9	28.2	08.2	09.8	03.8	41.5	162.9	5	10	دسمبر
Année	24.0	23.2	47.4	13.2	13.7	03.8	224.8	361.0	30	50	السنة
1970	الحسيمة — الطول — 03° 51' W — العرض — 35° 11' N — الارتفاع 12.05 م AL HOCEIMA — Longitude 03° 51' W — Latitude 35° 11' N — Altitude 12.05 m (2)										1970
Janvier	16.4	19.0	24.6	09.9	10.4	06.2	49.8	75.2	5	13	يناير
Février	16.6	18.1	22.8	10.0	08.0	03.2	39.7	00.7	4	1	فبراير
Mars	17.8	18.1	23.0	11.1	09.8	06.1	29.3	28.5	4	10	مارس
Avril	19.6	20.7	27.2	12.7	11.1	07.0	39.2	14.3	4	6	أبريل
Mai	21.6	21.5	25.5	14.6	13.3	07.8	24.2	20.2	2	6	مايو
Juin	24.6	24.9	29.2	17.5	16.4	13.2	06.1	06.2	1	7	يونيو
Juillet	27.7	28.6	36.0	20.6	19.8	16.0	00.1	Nt	0	0	يوليوز
Août	28.3	28.9	38.6	21.0	20.6	16.5	01.4	00.2	1	1	غشت
Septembre	26.4	27.0	30.9	19.1	18.8	14.0	13.5	09.7	2	1	سبتمبر
Octobre	22.8	22.6	28.1	15.8	13.9	10.0	21.8	21.6	3	4	أكتوبر
Novembre	19.8	20.4	26.6	13.0	11.8	08.1	28.8	03.6	4	3	نوفمبر
Décembre	17.0	16.7	21.2	10.5	07.8	05.0	45.8	40.3	6	9	دسمبر
Année	21.6	22.2	38.6	14.7	13.5	03.2	299.7	220.5	36	62	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 23 ans.

00,0 = traces « 001 mm.

nt = néant.

φ = Valeur supérieure à 0 et inférieure à 0,5

(1) — يستفاد من لفظ العادى المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

(2) — يستفاد من لفظ العادى المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 23 سنة

*0.00 = قطرات أقل من 1 ملم

ش = لا شئ

∅ = قيمة أكثر من 00 وأقل من 0.5

TABLEAU UNIQUE (suite)

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الامطار

Température - précipitations

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الاقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الاقصى المطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الأدنى المطلق	العادي	في السنة dans l'année	العادي	في السنة dans l'année	
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale		Normale		
الدرجات مئوية بدرجات مئوية mm بالمليمترات العدد											
الدار البيضاء (المطار) — الطول — العرض — الارتفاع 56 م CASABLANCA (Aviation) — Longitude 7° 40' W. de G. — Latitude 33° 34' — Altitude 56 m (1)											
1970											1970
Janvier	17.2	18.7	25.2	07.5	10.0	05.0	65.0	114.8	10	14	يناير
Février	17.9	17.4	26.8	08.0	07.1	00.0	53.1	01.3	8	2	فبراير
Mars	19.5	17.7	28.4	09.8	08.4	04.3	54.9	63.6	9	13	مارس
Avril	20.8	19.9	26.8	11.3	09.9	06.2	37.8	20.3	7	5	أبريل
Mai	22.1	22.3	28.7	13.7	11.8	06.2	20.5	15.5	5	9	مايو
Juin	24.1	23.2	30.9	16.9	16.0	12.2	02.4	26.5	2	7	يونيو
Juillet	26.0	27.0	34.6	18.9	19.5	17.3	00.1	Nt	φ	0	يوليوز
Août	26.6	25.6	27.8	19.1	18.4	15.0	01.0	Nt	1	0	غشت
Septembre	25.9	26.4	34.7	17.6	18.4	13.3	06.5	00.0	2	0	سبتمبر
Octobre	23.9	23.1	28.4	14.8	13.8	09.0	38.6	23.0	7	7	أكتوبر
Novembre	21.0	22.0	32.7	11.6	11.7	07.7	56.7	21.9	9	7	نوفمبر
Décembre	18.0	17.1	20.8	08.8	07.6	01.0	87.4	149.3	11	13	دسمبر
Année	21.9	21.7	34.7	13.2	12.7	— 00.0	424.0	436.2	71	77	السنة
الصويرة — الطول — العرض — الارتفاع 5 م ESSAOUIRA. — Longitude 9° 47' W. de G. — Latitude 31° 31' — Altitude 5 m. (2)											
1970											1970
Janvier	18.2	18.5	22.6	10.9	13.6	08.2	48.9	62.3	8	13	يناير
Février	18.5	18.4	25.2	11.4	11.8	07.8	35.3	05.5	6	2	فبراير
Mars	19.2	18.1	25.8	12.9	12.3	08.6	31.2	23.9	8	9	مارس
Avril	19.1	19.0	28.3	13.7	13.7	10.9	24.9	01.7	5	4	أبريل
Mai	20.0	19.4	28.4	15.3	14.6	10.3	09.3	02.9	2	3	مايو
Juin	20.7	21.3	36.0	16.6	16.5	14.0	01.3	05.5	1	2	يونيو
Juillet	21.1	22.4	42.0	17.3	17.5	16.2	00.2	Nt	φ	0	يوليوز
Août	21.8	20.6	22.5	17.5	17.2	16.1	00.4	Nt	φ	0	غشت
Septembre	21.9	20.8	26.7	17.3	17.2	15.1	05.0	Nt	2	0	سبتمبر
Octobre	21.7	20.3	27.6	16.2	15.8	12.2	17.1	09.4	4	5	أكتوبر
Novembre	20.5	20.4	27.7	14.1	15.0	11.0	41.5	17.4	6	5	نوفمبر
Décembre	18.7	17.8	23.8	11.6	11.9	08.0	56.8	112.6	8	13	دسمبر
Année	20.1	19.8	42.0	14.6	14.8	07.8	271.9	241.2	50	56	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 20 ans.

00.0* = traces > 00.1 mm

Nt = Néant

φ = Valeur supérieure à 0 et inférieure à 0,5

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 20 سنة .

*0.00 = قطرات أقل من 1 ملم

ش = لا شيء

∅ = قيمة أكثر من 00 وأقل من 0.5

TABLEAU UNIQUE (suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الأمطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الاقصى الطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الادنى الطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		العدد		
1970	KASBA TADLA. — Long. 06° 16' W de G. — Lat. 32° 36' — Alt. 505,0 m (1)										1970
Janvier	16.7	17.5	24.3	04.8	07.8	03.3	44.5	261.4	6	16	يناير
Février	19.5	20.5	24.4	05.8	06.6	01.3	45.9	Nt	6	0	فبراير
Mars	22.1	18.7	25.1	08.0	07.5	02.7	62.1	72.6	8	13	مارس
Avril	24.0	24.9	32.1	10.1	09.8	04.7	57.6	15.0	7	6	أبريل
Mai	28.8	29.5	40.1	13.8	13.9	05.4	25.3	47.9	4	7	مايو
Juin	33.8	30.0	40.0	17.3	16.9	13.6	16.0	03.0	3	5	يونيو
Juillet	39.0	40.1	44.8	20.3	21.7	16.9	04.3	Nt		0	يوليوز
Août	38.2	36.9	43.3	20.5	20.3	16.1	02.4	00.2	1	1	غشت
Septembre	34.0	35.3	42.1	18.3	19.4	14.6	12.6	05.4	3	4	سبتمبر
Octobre	28.6	27.0	34.7	14.0	13.4	07.4	30.7	17.7	5	6	أكتوبر
Novembre	22.8	23.9	31.1	09.8	10.8	05.4	58.9	09.3	7	4	نوفمبر
Décembre	17.0	16.7	23.0	05.8	05.0	— 00.8	54.4	93.5	7	10	دسمبر
Année	27.0	26.8	44.8	12.4	12.8	— 00.8	414.7	526.0	57	72	السنة
1970	KENITRA. — Longitude 06° 36' W de G. — Latitude 34° 18' N — Altitude 5 m (2)										1970
Janvier	16.8	18.1	23.3	07.8	10.9	05.0	93.1	174.1	12	17	يناير
Février	17.9	17.8	22.2	08.2	07.3	01.9	89.4	02.2	10	2	فبراير
Mars	19.9	18.4	25.5	10.3	08.8	02.2	75.1	62.4	10	14	مارس
Avril	21.1	21.1	30.0	11.3	10.8	06.2	41.9	42.2	6	7	أبريل
Mai	23.9	24.2	36.2	14.3	13.0	06.4	22.5	21.8	4	6	مايو
Juin	25.4	24.4	34.1	16.9	15.7	11.8	04.1	11.5	2	7	يونيو
Juillet	27.2	28.8	38.8	18.5	18.6	15.0	00.0	Nt		0	يوليوز
Août	28.1	26.8	30.4	18.9	17.8	14.0	01.3	Nt	1	0	غشت
Septembre	26.9	28.4	43.9	17.4	17.7	11.3	07.4	Nt	3	0	سبتمبر
Octobre	24.9	24.9	32.6	14.4	13.6	10.0	53.2	65.3	8	9	أكتوبر
Novembre	20.8	22.3	29.1	11.2	11.1	06.0	112.4	46.1	11	7	نوفمبر
Décembre	17.9	17.4	20.3	08.6	06.5	— 01.2	122.0	141.7	11	16	دسمبر
Année	22.5	22.7	43.9	13.2	12.7	— 01.2	622.4	567.3	78	85	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 20 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 15 ans.

00.0* = traces > 00.1 mm

Nt = Néant

∅ = Valeur supérieure à 0 et inférieure

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 20 سنة (بالنسبة لدرجات الحرارة) 35 سنة (بالنسبة للامطار) .

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 15 سنة .

∅ = قيمة أكثر من 00 وأقل من 0.5

ش = لا شيء

*0.00 = قطرات أقل من 1 ملم

TABLEAU UNIQUE (suite)

Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPÉRATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الاقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الادنى المطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre	العدد	
1970	فاس (المطار) - الطول 04° 58'58" W de G. العرض 33° 55'58" N الارتفاع 569.33 م FES (Aviation) Longitude 04° 58'58" W de G. - Latitude 33° 55'58" N - Altitude 569'33 m (1)										1970
Janvier	15.7	15.9	22.6	04.4	07.2	02.2	40.2	193.0	9	16	يناير
Février	16.8	17.1	22.0	05.3	04.4	- 02.8	83.9	01.0	11	1	فبراير
Mars	18.7	16.3	22.6	06.5	06.4	00.3	75.9	80.2	10	13	مارس
Avril	19.9	20.6	28.6	07.8	07.2	01.9	49.1	26.3	10	9	أبريل
Mai	25.7	25.9	36.6	11.1	10.8	03.6	34.7	50.2	7	6	مايو
Juin	29.0	27.1	38.5	11.8	13.6	08.7	27.5	03.9	5	3	يونيو
Juillet	34.2	35.1	41.6	16.6	17.5	11.3	02.4	Nt	1	0	يوليوز
Août	34.3	32.8	39.5	17.1	16.3	11.3	01.5	01.1	2	1	غشت
Septembre	29.7	32.3	39.3	14.7	15.5	09.6	17.2	04.9	4	3	سبتمبر
Octobre	24.9	24.2	32.5	11.9	10.3	05.4	37.5	10.9	7	7	أكتوبر
Novembre	18.3	22.1	29.2	07.8	08.8	02.7	99.5	26.7	13	5	نوفمبر
Décembre	15.0	14.7	19.2	04.7	03.5	- 02.8	62.8	118.4	11	11	دسمبر
Année	23.5	23.7	41.6	10.1	10.1	- 02.8	532.3	516.6	90	75	السنة
1970	ايفران - الطول - 05° 10' W العرض 33° 30' N الارتفاع 1663.75 م IFRANE - Longitude 05° 10' W Latitude 33° 30' N Altitude 1663,75 m (2)										1970
Janvier	08.9	08.4	15.7	- 00.4	01.4	- 05.6	245.9	536.9	10	17	يناير
Février	10.3	12.2	15.6	00.6	- 00.2	- 10.6	446.1	13.3	11	3	فبراير
Mars	12.5	09.2	17.0	02.1	00.3	- 08.6	151.3	147.0	10	13	مارس
Avril	13.9	14.5	22.2	02.9	02.6	- 04.8	131.9	52.7	8	10	أبريل
Mai	19.0	19.0	29.0	06.9	06.7	- 00.7	72.0	41.4	8	12	مايو
Juin	22.6	21.1	29.9	09.9	09.0	03.4	57.9	04.4	7	6	يونيو
Juillet	28.8	23.8	33.7	13.9	12.9	06.7	16.5	Nt	4	0	يوليوز
Août	29.2	29.8	33	14.3	14.9	06.8	7.7	06.4	4	5	غشت
Septembre	24.1	32.3	32.4	11.0	15.5	06.3	58.9	25.8	8	10	سبتمبر
Octobre	17.8	17.8	25.0	06.8	06.2	- 00.0	78.1	42.0	10	7	أكتوبر
Novembre	11.3	15.0	21.3	02.4	04.3	- 04.6	291.3	38.2	11	5	نوفمبر
Décembre	07.8	07.3	12.7	- 00.6	- 01.8	09.0	202.4	212.3	13	13	دسمبر
Année	17.2	17.5	33.7	05.6	07.3	- 10.6	1072.6	1120.4	104	101	السنة

(1) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 9 ans.

(2) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 10 ans.

(1) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 6 سنوات .

(2) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 10 سنوات .

TABLEAU UNIQUE (Suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPÉRATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الحد الأقصى الطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الحد الأدنى الطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades						mm		بالكيليمترات		العدد
1970	الارتفاع 46.70 م. 35° 11' N العرض — 06° 08' W						الطول		العرائش —		1970
	LARACHE. — Longitude 35° 11' N — Latitude 06° 08' W Altitude 46,70 m (1)										
Janvier	16.7	16.8	21.2	08.6	11.0	06.1	125.9	258.2	13	19	يناير
Février	16.9	16.9	21.5	09.1	07.1	02.2	135.9	02.3	13	3	فبراير
Mars	19.1	17.4	23.3	10.1	09.3	04.1	47.8	60.7	7	12	مارس
Avril	20.1	19.8	29.7	11.2	11.6	06.8	54.7	33.9	8	8	أبريل
Mai	23.4	23.9	35.6	13.9	13.3	06.2	16.6	30.8	5	8	مايو
Juin	25.0	23.5	33.7	16.4	16.1	13.7	09.9	34.5	3	9	يونيو
Juillet	26.1	27.0	37.6	17.9	18.1	15.0	00.0	01.5	φ	0	يوليوز
Août	27.2	25.7	34.9	18.1	17.6	13.5	00.2	Nt	φ	0	أغشت
Septembre	26.1	27.7	42.3	17.1	17.7	11.4	12.4	00.3	4	2	سبتمبر
Octobre	23.3	24.3	31.6	14.6	14.3	10.5	76.8	22.6	11	5	أكتوبر
Novembre	19.1	21.8	29.5	10.9	12.1	07.1	161.0	26.4	13	11	نوفمبر
Décembre	16.2	16.6	21.2	08.3	07.2	02.9	164.5	124.1	12	8	دسمبر
Année	21.6	21.8	42.3	13.0	13.0	02.2	805.7	595.3	89	85	السنة
1970	الارتفاع 463.53 م. 31° 37' N العرض — 08° 02' W. de G.						الطول		مراكش (المطار) —		1970
	MARRAKECH. (Aviation). — Longitude 08° 02' W de G. Latitude 31° 37' N — Altitude 463,53 m (2)										
Janvier	18.1	18.7	26.0	4.9	08.0	03.4	28.4	72.6	6	14	يناير
Février	20.2	20.1	24.3	6.5	07.7	03.7	29.5	58.2	5	2	فبراير
Mars	23.0	19.7	28.2	9.1	08.3	03.6	31.6	31.0	6	7	مارس
Avril	25.7	26.1	34.2	11.4	10.5	06.5	30.7	16.0	5	2	أبريل
Mai	28.7	30.0	41.0	13.9	14.3	07.5	17.1	01.9	3	2	مايو
Juin	32.9	30.6	40.6	16.7	16.2	11.1	7.7	02.9	2	3	يونيو
Juillet	37.8	39.3	44.1	19.6	21.2	16.5	2.3	00.0	1	0	يوليوز
Août	37.5	36.1	44.4	20.0	19.0	15.1	3.0	Nt	1	0	أغشت
Septembre	32.9	34.6	41.2	17.8	18.3	14.8	10.1	00.0	2	0	سبتمبر
Octobre	28.1	27.0	34.9	14.3	14.2	08.9	21.2	32.6	5	6	أكتوبر
Novembre	23.0	23.4	30.2	10.1	11.3	06.5	28.2	123	5	3	نوفمبر
Décembre	18.3	17.3	22.7	6.0	05.8	00.4	33.1	59.1	6	12	دسمبر
Année	27.2	26.9	44.4	12.5	12.9	00.4	242.9	286.6	47	51	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 4 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

00.0* = traces > 00.1 mm

Nt = Néant

φ = Valeur supérieure à 0 et inférieure à 0,5

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 5 سنوات .

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة .

00.00* = قطرات أقل من 1 ملم

ش = لا شيء

∅ = قيمة أكثر من 00 وأقل من 0.5

TABLEAU UNIQUE (Suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الامطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPÉRATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الاقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الاقصى المطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الأدنى المطلق	العادي	في السنة dans l'année	العادي	في السنة dans l'année	
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale	في السنة dans l'année	Normale	في السنة dans l'année	
degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد			
1970	مكناس (المطار) - الطول 05° 32' W de G. - العرض 33° 53' N - الارتفاع 548.16 م MEKNES (Aviation). - Longitude 05° 32' W de G. - Latitude 33° 53' N - Altitude 548,16 m (1)										1970
Janvier	14.9	15.9	21.8	04.6	08.2	03.0	81.9	226.2	9	16	يناير
Février	16.6	17.2	22.3	05.4	06.0	00.8	63.7	01.6	8	1	فبراير
Mars	19.1	16.7	23.9	07.5	07.3	01.5	78.9	90.4	11	11	مارس
Avril	21.4	21.0	29.5	08.9	08.6	03.3	61.9	37.5	9	8	أبريل
Mai	24.5	25.9	36.9	11.1	12.1	04.0	33.3	17.8	6	6	مايو
Juin	29.6	26.7	38.7	14.2	14.6	11.0	08.6	03.1	3	4	يونيو
Juillet	33.9	34.1	39.1	16.8	18.7	13.6	03.5	Nt	1	0	يوليو
Août	33.7	31.2	37.3	17.3	17.0	11.8	01.5	00.0	1	0	أغسطس
Septembre	29.9	31.5	40.0	15.2	17.4	11.0	19.0	00.6	3	4	سبتمبر
Octobre	25.0	24.1	32.9	12.2	12.2	07.2	54.5	17.4	7	6	أكتوبر
Novembre	19.8	21.7	30.5	08.7	10.6	04.8	67.5	09.3	8	4	نوفمبر
Décembre	15.5	14.6	19.7	05.9	04.7	01.4	102.9	123.4	10	11	ديسمبر
Année	23.7	23.4	40.0	10.7	11.5	01.4	577.2	527.3	76	71	السنة
1970	ميدلت - الطول 04° 44' W de Gr. - العرض 32° 41' N - الارتفاع 1508 م MIDELT. - Longitude de Gr. 04° 44' W. - Latitude 32° 41' N Alt. 1508 m. (2)										1970
Janvier	11.9	13.1	19.9	00.1	02.6	02.6	11.2	35.2	4	11	يناير
Février	13.8	15.6	19.6	01.0	02.0	03.8	19.3	17.7	5	2	فبراير
Mars	16.7	14.4	23.2	03.2	02.6	02.2	21.2	19.4	6	11	مارس
Avril	19.6	18.8	25.5	05.7	05.1	00.1	30.0	00.6	6	4	أبريل
Mai	23.1	22.5	30.5	08.5	08.1	01.0	23.0	57.1	5	5	مايو
Juin	28.6	25.9	31.3	12.5	11.4	07.0	13.4	25.2	4	4	يونيو
Juillet	33.8	33.6	35.9	16.1	16.5	13.0	05.6	Nt	2	0	يوليو
Août	33.3	32.9	35.6	15.5	16.3	11.5	05.9	06.8	4	7	أغسطس
Septembre	28.0	28.8	32.6	12.3	13.3	08.4	20.0	16.2	6	5	سبتمبر
Octobre	21.2	20.4	26.8	08.0	07.0	00.9	21.0	09.6	6	4	أكتوبر
Novembre	16.1	16.9	22.0	04.1	05.5	00.2	22.0	10.5	6	3	نوفمبر
Décembre	10.1	09.9	14.5	00.6	00.6	05.8	19.0	11.4	6	9	ديسمبر
Année	21.3	21.1	35.9	07.3	07.5	05.8	211.6	209.7	60	65	السنة

(1) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

00.0* = traces > 00.1 mm

Nt = Néant

(1) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

(2) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة

*0.00 = قطرات أقل من 1 ملم

ش = لا شيء

TABLEAU UNIQUE (suite)
Température - précipitations

MOIS	درجات الحرارة TEMPÉRATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الاقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الايام Nbre de jours		
	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الاقصى المطلق Maxima absolu	المتوسط العادي Moyenne Normale	المتوسط الجاري Moyenne courante	الأدنى المطلق Minima absolu	العادي Normale	في السنة dans l'année	العادي Normale	في السنة dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد		
1970	أسفى - الطول 09° 14' W de G. Latitude 32° 17' N - Altitude 43 m (1)										1970
SAFI. — Longitude 09° 14' W de G. Latitude 32° 17' N — Altitude 43 m (1)											
Janvier	18.3	18.4	23.7	07.8	10.8	04.4	46.0	145.4	8	15	يناير
Février	19.1	19.5	23.7	08.4	07.3	02.0	64.6	00.2	9	2	فبراير
Mars	20.5	19.3	27.6	09.7	08.5	04.8	44.7	27.6	9	10	مارس
Avril	21.6	22.8	28.8	10.8	10.0	06.0	38.6	06.8	7	2	أبريل
Mai	24.3	24.1	32.8	13.8	12.6	07.9	16.9	11.5	4	6	مايو
Juin	25.1	24.9	42.0	15.9	15.6	11.3	05.2	05.8	2	3	يونيو
Juillet	28.8	31.8	45.0	18.2	19.1	16.1	00.3	00.0	1	0	يوليو
Août	29.4	28.1	36.5	18.6	18.1	14.5	00.5	Nt	∅	0	أغسطس
Septembre	27.4	27.6	38.0	16.9	17.7	13.3	04.2	00.3	2	1	سبتمبر
Octobre	25.2	23.7	32.3	14.6	13.7	07.6	38.0	105.9	6	8	أكتوبر
Novembre	21.0	22.2	26.4	11.4	12.5	08.4	94.4	26.9	9	10	نوفمبر
Décembre	18.1	18.5	24.2	08.1	08.2	03.3	70.0	126.5	10	14	ديسمبر
Année	23.2	23.4	45.0	12.9	12.8	02.0	423.4	456.9	67	71	السنة
1970	طبجة - الطول 05° 54' W de G. Latitude 35° 43' N - Alt. 15,40 m (2)										1970
TANGER. — Longitude 05° 54' W de G. Latitude 35° 43' N — Alt. 15,40 m (2)											
Janvier	16.2	17.1	22.1	08.8	11.2	06.2	101.5	288.9	12	18	يناير
Février	16.8	17.2	23.7	09.0	08.4	02.3	117.3	05.9	13	5	فبراير
Mars	18.1	17.4	23.5	10.6	09.8	04.7	102.8	65.1	12	11	مارس
Avril	20.0	20.0	26.3	11.6	12.1	06.4	45.3	50.8	8	7	أبريل
Mai	23.2	22.4	28.8	13.4	14.3	08.2	31.6	77.9	6	11	مايو
Juin	25.6	24.1	29.5	16.5	16.6	12.8	13.1	46.3	4	7	يونيو
Juillet	28.3	28.5	34.8	18.5	19.2	16.4	00.4	00.0	∅	0	يوليو
Août	28.9	27.1	31.4	19.4	18.2	13.9	02.8	00.2	1	1	أغسطس
Septembre	27.4	27.9	33.7	18.2	19.5	13.4	188.7	Nt	4	0	سبتمبر
Octobre	23.8	23.3	31.8	15.6	15.8	10.5	53.1	44.0	7	6	أكتوبر
Novembre	19.5	20.4	23.9	11.9	13.6	08.3	121.2	60.1	12	9	نوفمبر
Décembre	16.9	16.7	19.8	09.5	08.4	01.6	140.3	137.8	13	8	ديسمبر
Année	22.1	21.8	34.8	13.7	13.9	01.6	918.1	777.0	92	83	السنة

(1) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 12 ans.

(2) - Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 14 ans.

00.0* = traces > 00.1 mm

Nt = Néant

∅ = Valeur supérieure à 0 et inférieure à 0,5

(1) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 15 سنة .

(2) - يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 14 سنة بالنسبة لدرجات الحرارة و 20 سنة بالنسبة للامطار .

00.0* = قطرات أقل من 1 ملم

ش = لا شيء

∅ = قيمة أكثر من 00 وأقل من 0.5

TABLEAU UNIQUE (suite)

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الامطار

Température - précipitations

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الامطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الاقصى المطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الادنى المطلق	العادي	في السنة في السنة	العادي	في السنة في السنة	
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale	dans l'année	Normale	dans l'année	
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد		
1970	34° 13' N العرض — الارتفاع 509.22 م						04° 00' W		تازة — الطول		1970
	TAZA. — Longitude 34° 13' N Latitude 04° 00' W Altitude 509,22 m (1)										
Janvier	14.5	15.2	19.8	05.8	08.0	03.6	100.7	265.1	10	18	يناير
Février	16.1	17.0	23.3	06.6	05.8	01.9	144.9	04.8	12	4	فبراير
Mars	18.2	16.4	23.8	08.2	07.4	02.0	127.5	145.0	12	13	مارس
Avril	20.1	20.9	29.8	09.7	09.4	05.1	64.1	53.1	9	9	أبريل
Mai	25.9	25.1	36.2	13.1	12.3	05.7	42.9	43.4	7	8	مايو
Juin	29.5	28.4	38.6	16.3	15.5	12.9	22.7	13.1	5	4	يونيو
Juillet	35.3	36.8	44.3	19.5	19.8	14.9	10.2	Nt	2	0	يوليوز
Août	34.9	34.5	41.2	19.8	20.2	15.2	02.9	Nt	2	0	غشت
Septembre	30.2	31.7	37.8	17.0	18.0	14.1	10.6	02.2	3	2	سبتمبر
Octobre	24.2	23.4	32.0	13.4	11.9	07.0	44.4	13.9	8	4	أكتوبر
Novembre	17.9	21.1	26.7	09.1	09.7	04.0	130.6	12.1	12	4	نوفمبر
Décembre	13.9	13.7	19.6	06.2	04.6	02.1	129.9	182.3	13	10	دسمبر
Année	23.4	23.7	44.3	12.1	11.9	02.1	831.4	735.0	95	76	السنة
1970	35° 9' 37" العرض — الارتفاع 13 م						5° 19' 53"		تطوان — الطول		1970
	TETOUAN. — Longitude 5° 19' 53" — Latitude 35° 9' 37" — Altitude 13 m										
Janvier	16.8	17.8	22.0	08.4	10.8	06.0	131.5	321.7	11	18	يناير
Février	17.5	17.5	23.3	08.7	07.6	01.5	113.7	08.2	9	5	فبراير
Mars	18.9	17.2	21.7	10.5	09.4	02.6	116.2	111.5	11	14	مارس
Avril	20.7	19.5	26.8	11.8	11.3	07.0	55.8	69.3	8	6	أبريل
Mai	23.6	20.4	26.1	14.1	12.9	07.4	31.5	52.1	6	8	مايو
Juin	26.9	24.6	33.4	17.2	16.1	13.0	13.5	07.4	5	5	يونيو
Juillet	29.8	29.7	39.1	19.5	19.2	14.3	00.4	Nt	1	0	يوليوز
Août	30.3	30.2	39.2	20.1	19.7	13.0	02.8	00.7	2	2	غشت
Septembre	28.1	26.5	31.0	18.8	19.0	13.4	20.3	06.0	4	6	سبتمبر
Octobre	24.5	21.6	26.5	15.1	14.6	09.0	54.9	37.7	7	11	أكتوبر
Novembre	20.7	19.4	25.7	11.8	12.9	07.0	92.6	77.4	10	10	نوفمبر
Décembre	17.9	15.5	18.5	09.5	06.4	00.1	133.1	188.9	12	11	دسمبر
Année	23.0	21.7	39.2	13.8	13.3	00.1	766.3	880.9	86	96	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 10 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 25 ans.

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 10 سنوات .

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار اليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 25 سنة .

TABLEAU UNIQUE (Suite)

الجدول الوحيد (تابع) — درجات الحرارة — الأمطار

Température - précipitations

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الأمطار PRECIPITATIONS				الشهور
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours		
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	المتوسط الطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	المتوسط الطلق	العادي	في السنة dans l'année	العادي	في السنة dans l'année	
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale		Normale		
	degrés centigrades			بدرجات مئوية			mm بالمليمترات		nombre العدد		
1970	ورزازات — الطول 06° 54' W de G. — العرض 30° 56' N — الارتفاع 1136 م OUARZAZATE. — Longitude 06° 54' W de G. — Latitude 30° 56' N — Altitude 1.136 m. (1)										1970
Janvier	17.3	18.3	23.7	01.7	03.8	01.8	06.0	14.8	2	5	يناير
Février	19.9	20.6	24.6	03.2	05.4	02.2	04.8	03.1	2	2	فبراير
Mars	23.0	20.9	30.1	06.7	06.4	— 00.4	12.3	01.0	3	2	مارس
Avril	26.9	26.3	31.4	09.7	10.0	01.6	08.4	00.3	2	1	أبريل
Mai	30.8	30.2	34.6	13.3	14.3	08.0	04.8	00.1	2	1	مايو
Juin	36.0	33.7	37.7	17.3	16.5	11.0	04.3	00.0	1	0	يونيو
Juillet	39.4	38.4	40.1	20.2	21.0	16.0	01.6	00.3	1	2	يوليوز
Août	38.4	38.3	40.9	20.0	20.3	15.5	08.9	Nt	3	0	أغشت
Septembre	33.3	34.0	36.7	16.7	17.5	10.8	18.8	04.7	4	4	سبتمبر
Octobre	27.0	24.8	31.2	12.0	11.8	05.4	18.2	58.7	4	8	أكتوبر
Novembre	21.4	18.1	22.7	06.7	07.5	04.5	17.6	40.9	3	7	نوفمبر
Décembre	16.7	13.5	16.1	02.1	02.2	— 02.1	14.8	27.5	3	8	ديسمبر
Année	27.5	26.4	40.9	10.8	11.4	— 02.1	120.5	151.4	30	40	السنة
1970	وجدة — الطول 01° 56' W. de G. — العرض 34° 47' N — الارتفاع 468.63 م OUJDA. — Longitude 01° 56' W. de G. Latitude 34° 47' N Altitude 468,63 m (2)										1970
Janvier	15.0	16.6	21.8	03.9	07.1	00.4	40.2	50.2	7	12	يناير
Février	16.6	17.3	22.2	04.4	02.8	— 02.8	32.4	02.1	7	2	فبراير
Mars	19.3	16.6	24.2	06.3	05.3	— 00.5	41.7	52.7	8	15	مارس
Avril	21.4	21.1	30.8	08.1	06.4	00.3	44.8	22.0	7	7	أبريل
Mai	24.9	24.9	38.6	10.6	08.7	02.5	33.1	08.8	6	5	مايو
Juin	29.8	26.7	35.1	14.5	13.2	08.2	09.1	02.5	4	1	يونيو
Juillet	34.0	33.3	38.9	17.5	16.1	12.0	02.0	00.0	1	0	يوليوز
Août	34.1	33.2	41.8	18.1	18.0	11.8	03.7	00.2	2	1	أغشت
Septembre	30.7	31.0	38.5	15.7	16.2	11.0	19.1	02.4	4	2	سبتمبر
Octobre	24.8	23.6	30.4	11.6	10.1	00.6	26.6	13.9	6	4	أكتوبر
Novembre	19.8	22.9	27.2	07.9	08.7	02.2	25.2	13.1	6	3	نوفمبر
Décembre	15.6	15.3	20.2	05.2	03.5	— 02.9	44.5	25.9	9	8	ديسمبر
Année	23.8	23.5	41.8	10.3	09.7	— 02.9	322.4	193.8	67	60	السنة

(1) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 30 ans.

(2) — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 20 ans.

00.0* = traces > 00.1 mm

Nt = Néant

(1) — يستفاد من لفظ العادي المشار إليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 30 سنة .

(2) — يستفاد من لفظ العادي المشار إليه اعلاه ، المعدلات المحسوبة عن 20 سنة .

00.0* = قطرات أقل من 1 ملم

ش = لا شيء

TABLEAU UNIQUE (suite)
Température - précipitations

الجدول الوحيد (تابع) - درجات الحرارة - الأمطار

MOIS	درجات الحرارة TEMPERATURES						الأمطار PRECIPITATIONS				الشهور	
	الحد الأقصى MAXIMA			الحد الأدنى MINIMA			الارتفاع HAUTEUR		عدد الأيام Nbre de jours			
	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الاقصى الطلق	المتوسط العادي	المتوسط الجاري	الادنى الطلق	العادي	في السنة dans l'année	العادي	في السنة dans l'année		
	Moyenne Normale	Moyenne courante	Maxima absolu	Moyenne Normale	Moyenne courante	Minima absolu	Normale		Normale			
1970	degrés centigrades						بالمليمترات		mm		العدد	الرباط - الطول
	RABAT. — Longitude 34° 03' 00" N						06° 46' 00" W		العرض		34° 03' 00" N	
	Latitude 06° 46' 00" W						Altitude 75,28 m		(1)		75,28 م	
Janvier	17.0	18.5	24.3	08.2	10.6	05.3	83.4	251.4	11	18	يناير	
Février	18.0	17.6	22.1	08.4	06.9	01.3	66.2	04.2	9	2	فبراير	
Mars	19.9	18.2	25.9	09.9	08.7	03.1	62.5	57.3	10	11	مارس	
Avril	20.7	20.9	28.1	10.7	09.8	06.4	57.9	20.5	8	7	أبريل	
Mai	23.0	23.9	34.7	13.2	12.1	06.9	14.7	15.2	4	7	مايو	
Juin	24.9	23.8	32.8	15.7	15.0	12.4	06.6	14.1	2	6	يونيو	
Juillet	26.6	28.5	38.9	17.4	17.9	15.2	00.2	Nt	φ	0	يوليو	
Août	27.5	26.4	31.1	17.8	17.4	13.4	01.2	Nt	φ	0	أغسطس	
Septembre	26.2	27.9	39.9	16.6	17.3	11.9	07.6	00.5	3	1	سبتمبر	
Octobre	24.0	23.9	30.1	14.3	12.9	07.5	40.4	33.4	7	7	أكتوبر	
Novembre	20.6	22.1	30.3	11.2	11.7	08.5	84.4	39.8	9	7	نوفمبر	
Décembre	17.6	17.0	20.1	09.0	07.4	00.0	104.1	118.0	12	14	ديسمبر	
Année	22.2	22.4	39.9	12.7	12.3	00.0	529.2	554.4	75	80	السنة	

(1). — Les normales correspondent aux moyennes calculées pour une période de 20 ans. يستفاد من لفظ العادي المشار إليه أعلاه، المعدلات المحسوبة عن 20 سنة.

SOURCE : Service de la Météorologie Nationale (Ministère des T.P. et des Communications). المصدر : مطحة الارصاد الجوية الوطنية (وزارة الاشغال العمومية والمواطلات).

الفصل الثاني

السكان

صفحة	
	جدول 1 - المساحة - السكان - كثافة السكان - عدد الدوائر والجمعات حسب العمالات والاقليم 1970
13	
14	2 - المساحة والسكان
14	3 - توزيع السكان حسب مكان الاقامة وحسب الاقاليم والعمالات
	4 - السكان المغاربة المسلمون المقدرين حسب الجنس وفئات السن سنة 1969
15	
16	5 - توزيع حسب مكان الاقامة وحسب الاقاليم والعمالات
	6 - السكان المغاربة المسلمون المقدرين حسب الجنس وفئات السن سنة 1970
17	

CHAPITRE II

POPULATION

		PAGE
TABEAU	I. — Superficie - Population, Densité de la population et nombre de cercles et de communes par province et préfecture 1970	13
»	II. — Superficie et population	14
»	III. — Répartition de la population selon le milieu d'habitation par Provinces et Préfectures	14
»	IV. — Population Marocaine Musulmane selon le sexe et l'âge année 1969	15
»	V. — Répartition de la population le milieu d'habitation par Provinces et Préfectures	16
»	VI. — Population Marocaine Musulmane selon le sexe et l'âge. année 1970	17

II. — TERRITOIRE ET POPULATION

المساحة — السكان —

L. — Superficie, Population, Densité de la population et nombre de cercles et de communes par Province et Préfecture 1970

جدول I — المساحة السكان ، كثافة السكان ، عدد الدوائر والجمعات حسب العمالات والإقاليم — 1970

Code Géographique	المحالات والإقاليم Provinces et Préfectures	عدد الدوائر Nombre de Cercles	عدد الجمعات Nombre de Communes			المساحة Superficie environ en Km2	السكان Population (1)		كثافة السكان Densité au Km2
			الحضرية Urbaines	الريفية Rurales	المجموع Total		الحضرية Urbaine	الريفية Rurale		المجموع Total
01	أكادير	5	5	93	98	53.000	90.000	985.000	19
02	الحوصية	3	2	19	21	3.555	18.000	224.000	68
03	بني ملال	5	3	41	44	14.100	102.000	526.000	45
04	الجديدة	4	2	24	26	6.000	99.000	559.000	110
05	فاس	5	5	56	61	17.940	363.000	719.000	60
06	التيغرة	5	8	56	64	19.820	308.000	1.063.000	69
07	خريبكة	2	3	18	21	4.250	157.000	183.000	80
08	تصير السوق	5	5	38	43	100.000	35.000	445.000	5
09	مراكش	6	3	82	85	27.850	371.000	1.262.000	59
10	مكناص	4	6	25	31	13.500	350.000	445.000	59
11	التافور	3	2	26	28	6.130	29.000	435.000	76
12	ورزازات	3	1	39	40	55.700	14.000	522.000	10
13	وجدة	4	6	30	36	42.400	313.000	330.000	15
14	آسفي	3	5	37	42	13.620	174.000	807.000	72
15	سطات	4	5	43	48	12.100	121.000	616.000	61
16	طنجة	—	1	3	4	365	170.000	27.000	540
17	طرفاية	2	—	2	2	34.150	6.000	22.000	1
18	تازة	5	2	32	34	22.460	57.000	516.000	25
19	تطوان	6	6	56	62	10.060	270.000	575.000	84
20	عمالة الدار البيضاء	1	2	8	10	1.200	1.404.000	91.000	1.246
21	عمالة الرباط وسلا	1	3	7	10	530	459.000	98.000	1.051
	Total	76	75	735	810	458.730	4.910.000	10.400.000	33

(1) Estimations au milieu de l'année 1970.

POPULATION

TABLEAU II. — Superficie — population

جدول 2 — المساحة — السكان

	UNITE	1967 (1)	1968 (1)	1969 (1)	1970 (1)	الوحدة	
Superficie du territoire	Milliers km2	444	444	444	444	الف كلم 2	مساحة المنطقة
Population marocaine ..	Milliers	13970	14420	14860	15.350	الف	السكان المغربية
Population étrangère ..	»	170	160	170	170	«	السكان الاجانب
Population totale	»	14140	14580	15030	15.520	«	مجموع السكان
Densité de la population	Habit. km2	32	33	34	35	السكان كلم 2	كثافة السكان

(1) Estimation au milieu de l'année.

(1) التقدير في منتصف السنة

TABLEAU III. — Répartition de la population selon le lieu d'habitation par provinces et préfectures (1).
Année 1969.

جدول 3 — توزيع السكان حسب مكان الاقامة وحسب الاقاليم والعمالات (1) سنة 1969

PROVINCES ET PREFECTURES	الوسط الحضري Milieu urbain	الوسط القروي Mulieu Rural	المجموع Ensemble	الاقاليم والعمالات
Marocains Musulmans PROVINCES				المغاربة المسلمون الاقاليم :
Agadir	85.000	907.000	992.000	اكادير
Al Hoceima	17.000	217.000	234.000	الحسيمة
Beni Mellal	96.000	512.000	608.000	بنى ملال
El Jadida	93.000	545.000	638.000	الجديدة
Fes	342.000	706.000	1.048.000	فاس
Kénitra	291.000	1.106.000	1.397.000	القنيطرة
Khouribga	148.000	181.000	329.000	خريبكة
Ksar-Es-Souk	33.000	432.000	465.000	قصر السوق
Marrakech	350.000	1.232.000	1.582.000	مراكش
Meknès	330.000	439.000	769.000	مكناس
Nador	27.000	422.000	449.000	الناضور
Ouarzazate	13.000	503.000	516.000	ورزازات
Oujda	295.000	327.000	622.000	وجدة
Safi	164.000	786.000	950.000	اسفى
Settat	114.000	684.000	798.000	سطات
Tanger	160.000	31.000	191.000	طنجة
Tarfaya	6.000	21.000	27.000	طرفية
Taza	54.000	501.000	555.000	تازة
Tetouan	255.000	563.000	818.000	تطوان
PREFECTURES				العمالات :
Casablanca	1324.000	39.000	1.363.000	الدار البيضاء
Rabat-Salé	433.000	36.000	469.000	الرباط — سلا
Ensemble du Maroc	4.630.000	10.190.000	14.820.000	مجموع المغرب

(1) Toute répartition d'effectifs (par âge, sexe ou Province) est très approximative.

(1) ان توزيع السكان حسب الجنس والوسط والاقاليم تقديره

TABLEAU IV — Population Marocaine Musulmane
estimée au milieu de l'année 1969 selon le sexe et
l'âge (1)

جدول 4 — السكان المغربية المسلمون المقدرين في منتصف سنة 1969
حسب الجنس وفئات السن (1)

فئات الاعمار GROUPE D'AGE	الذكور HOMMES	الاناث FEMMES	المجموع TOTAL
0 — 4	1.413.600	1.411.300	2.824.000
5 — 9	1.120.200	1.120.100	2.240.300
10 — 14	927.100	926.400	1.853.500
15 — 19	770.100	768.500	1.538.600
20 — 24	637.600	636.600	1.274.200
25 — 29	513.900	512.800	1.026.700
30 — 34	432.500	429.100	861.600
35 — 39	368.000	356.500	724.500
40 — 44	310.300	303.800	614.100
45 — 49	254.700	252.000	506.700
50 — 54	206.600	206.800	413.400
55 — 59	161.400	165.300	326.700
60 — 64	120.000	128.200	248.200
65 — 69	81.500	88.900	170.400
70 — 74	50.300	57.100	107.400
75 et +	39.200	49.600	88.800
TOUS ACES	7.407.000	7.413.000	14.820.000

(1) Toute répartition d'effectifs (par âge, sexe ou Province)
est approximative.

(1) ان توزيع السكان حسب الجنس والسن والاقاليم تقديري

POPULATION

TABLEAU V. — Répartition de la population selon le milieu d'habitation par provinces et préfectures (estimation au milieu de l'année 1970) (1)

جدول 5 — توزيع السكان حسب مكان الإقامة وحسب الأقاليم والعمالات (التقدير في منتصف سنة 1970) (1)

PROVINCES ET PREFECTURES	الوسط الحضري	الوسط القروي	المجموع	الأقاليم والعمالات
	MILIEU URBAIN	MILIEU RURAL	ENSEMBLE	
Marocains				المغاربة
Musulmans				المسلمون
Provinces				الأقاليم :
Agadir	90.000	935.000	1.025.000	أكادير
Al-Hoceima	18.000	224.000	242.000	الحسيمة
Beni Mellal	102.000	526.000	628.000	بني ملال
El Jadida	99.000	559.000	658.000	الجديدة
Fès	363.000	719.000	1.082.000	فاس
Kénitra	308.000	1.063.000	1.371.000	القنيطرة
Khouribga	157.000	183.000	340.000	خريبكة
Ksar-es-Souk	35.000	445.000	480.000	قصر السوق
Marrakech	371.000	1.262.000	1.633.000	مراكش
Meknès	350.000	445.000	795.000	مكناس
Nador	29.000	435.000	464.000	الناضور
Ouarzazate	14.000	522.000	536.000	ورزازات
Oujda	313.000	330.000	643.000	وجدة
Safi	174.000	807.000	981.000	أسفى
Settat	121.000	616.000	737.000	سطات
Tanger	170.000	27.000	197.000	طنجة
Tarfaya	6.000	22.000	28.000	طرفاية
Taza	57.000	516.000	573.000	تازة
Tétouan	270.000	575.000	845.000	تطوان
Préfectures				العمالات :
Casablanca	1.404.000	91.000	1.495.000	الدار البيضاء
Rabat - Salé	459.000	98.000	557.000	الرباط - سلا
Ensemble du Maroc	4.910.000	10.400.000	15.310.000	مجموع المغرب

(1) Toute répartition d'effectifs (par âge, sexe ou Province) est approximative.

(1) ان توزيع السكان حسب الجنس والسن والأقاليم تقديري

TABLEAU VI — Population Marocaine Musulmane
estimée au milieu de l'année 1970 selon le sexe
et l'âge (1)

جدول 6 — السكان المغاربة المسلمون المقدرين في منتصف سنة 1970
حسب الجنس وفئات السن (1)

فئات الأعمار GROUPE D'AGE	1 9 7 0		
	الذكور HOMMES	الإناث FEMMES	المجموع TOTAL
0 — 4	1.463.700	1.460.600	2.924.300
5 — 9	1.157.400	1.157.100	2.314.500
10 — 14	958.500	958.000	1.916.500
15 — 19	798.700	796.400	1.595.100
20 — 24	659.400	658.600	1.318.000
25 — 29	528.600	526.900	1.055.500
30 — 34	443.700	439.600	883.300
35 — 39	378.700	370.700	749.400
40 — 44	319.800	312.400	632.200
45 — 49	262.400	258.800	521.200
50 — 54	212.700	212.100	424.800
55 — 59	166.800	170.000	336.800
60 — 64	123.900	133.300	257.200
65 — 69	84.200	92.700	176.900
70 — 74	52.000	59.700	111.700
75 et +	40.500	52.100	92.600
TOUS AGES	7.651.000	7.659.000	15.310.000

(1) Toute répartition d'effectifs (par âge, sexe ou Province)
est approximative.

(1) أن توزيع السكان حسب الجنس والسن والإقليم تقديري

المصدر : قسم الإحصائيات (مجموع الفصل)

SOURCE : Division des Statistiques (ensemble du chapitre)

الفصل الثالث

التعليم

صفحة

الجدول 1 - عدد المتحقين بالمدارس في مختلف درجات التعليم العمومي والحر	20
2 - عدد تلاميذ ومؤسسات التعليم ما قبل المدرسي والتعليم الابتدائي حسب الاقاليم والعمالات وحسب نوع التعليم	21
3 - التعليم ما قبل المدرسي والابتدائي ، عدد التلاميذ حسب السنة الدراسية والجنسية ..	22
4 - التعليم ما قبل المدرسي والابتدائي العمومي العصري والحر توزيع حسب السنة الدراسية ودرجة التعليم .	22
5 - عدد التلاميذ لتعليم الثانوى حسب الاقاليم والعمالات وحسب أنواع التعليم	23
6 - التعليم الثانوى حسب السلك والسنة الدراسية والجهة المشرفة	24
7 - التعليم الطويل النوع المغربي العمومي العصري التعليم التقنى	25
8 - التعليم الثانوى المتوسط التقنى العمومي العصري	26
9 - المدارس الاقليمية للمعلمين وشعب تكوين المعلمين	27
10 - التعليم العالى مجموع عدد الطلبة بالمغرب	28
11 - هيئة التدريس والاداريين فى التعليم الابتدائى حسب نوع التعليم والجنسية	28
12 - مجموع عدد هيئة التدريس والاداريين فى التعليم الثانوى حسب نوع التعليم والجنسية والجنس	29
13 - التعليم العالى هيئة التدريس	30

CHAPITRE III

ENSEIGNEMENT

	PAGE
TABLEAU I. — Ensemble des effectifs scolarisés à tous les degrés d'enseignement public et privé. 1970 - 1971	20
» II. — Effectifs et établissements de l'enseignement préscolaire et de l'enseignement du premier degré par provinces, préfectures et type d'enseignement. 1970 - 1971	21
» III. — Enseignement préscolaire du premier degré. Effectifs par année scolaire et par sexe. 1970 - 1971 ..	22
» IV. — Enseignement préscolaire du premier degré public moderne et privé. Répartition par année et par catégorie d'enseignement. 1970 - 1971	22
» V. — Effectifs de l'enseignement du second degré, par provinces, préfectures et type d'enseignement. 1970 - 1971	23
» VI. — Enseignement de second degré par cycle et par Cours. Et selon le pouvoir organisateur. 1970 - 1971	24
» VII. — Enseignement long de Type Marocain - Public moderne Enseignement technique 1970 - 1971	25
» VIII. — Enseignement Secondaire - Moyen technique - Public moderne 1970 - 1971	26
» IX. — Ecoles régionales d'Instituteurs et les sections normales au Maroc. 1970 - 1971	27
» X. — Enseignement supérieur. Effectifs Globaux des Etudiants. 1970 - 1971	28
» XI. — Personnel Enseignant du 1 ^{er} degré (Maîtres de classe + Administratifs) - Selon le type d'Enseignement et la Nationalité. 1970 - 1971	28
» XII. — Effectifs globaux du personnel enseignant et administratif. Enseignement secondaire par type d'enseignement nationalité et sexe 1970 - 1971	29
» XIII. — Enseignant supérieur - Personnel enseignant. 1970 - 1971 ...	30

ENSEIGNEMENT

TABLEAU I. — Ensemble des effectifs scolarisés à tous les degrés d'enseignement public et privé. Année 1970 - 1971

الجدول 1 — عدد المتحقين بالمدارس في مختلف درجات التعليم العمومي والحر ، سنة 1970 — 1971

ENSEIGNEMENT	دور الحضانة Précolaire	الابتدائي 1er degré	الثانوي 2e degré	العالي Supérieur	المجموع Total	التعليم
Ensemble des effectifs						مجموع التلاميذ والطلبة :
Enseignement public :						التعليم العمومي :
Moderne	1121970	258324	....	....	العصرى
E.R.I.	—	1672	....	....	المدارس الاقليمية للمعلمين
Originel	—	8384	....	....	الاطلى
Total	1121970	268380	....	....	المجموع
Enseignement privé :						التعليم الحر :
Musulman	25893	12437	....	....	الاسلامى
Ittihad	4102	2174	....	....	الاتحاد
M.U.C.F.	12968	11520	....	....	ب. ج. ث. ف.
Autres	10344	4369	....	....	تعليم حر آخر
Total	53307	30500	....	....	المجموع
Total général	1175277	298880	....	....	المجموع العام
GARÇONS						الفتيان
Enseignement public :						التعليم العمومي :
Moderne	748610	188584	....	....	العصرى
E.R.I.	—	1076	....	....	المدارس الاقليمية للمعلمين
Originel	—	6608	....	....	الاطلى
Total	748610	196268	....	....	المجموع
Enseignement privé :						التعليم الحر :
Musulman	15897	8480	....	....	الاسلامى
Ittihad	2047	1346	....	....	الاتحاد
M.U.C.F.	6658	6073	....	....	ب. ج. ث. ف.
Autres	4108	2216	....	....	تعليم حر آخر
Total	28708	18115	....	....	المجموع
Total général	777318	214383	....	....	المجموع العام
FILLES						الفتيات :
Enseignement public :						التعليم العمومي :
Moderne	373360	69740	....	....	العصرى
E.R.I.	—	596	....	....	المدارس الاقليمية للمعلمين
Originel	—	1776	....	....	الاطلى
Total	373360	72112	....	....	المجموع
Enseignement privé :						التعليم الحر :
Musulman	9996	3957	....	....	الاسلامى
Ittihad	2055	828	....	....	الاتحاد
M.U.C.F.	6310	5447	....	....	ب. ج. ث. ف.
Autres	6238	2153	....	....	تعليم حر آخر
Total	24599	12385	....	....	المجموع
Total général	397.959	84497	....	....	المجموع العام

.... Données non disponibles.

... ارقام غير موجودة

TABLEAU II. — Effectifs et établissements de l'enseignement préscolaire et de l'enseignement du premier degré par provinces, préfectures et type d'enseignement. Année 1970 - 1971

الجدول 2 — عدد تلاميذ ومؤسسات التعليم ما قبل المدرسي والتعليم الابتدائي حسب الاقاليم والعمالات وحسب نوع التعليم سنة 1970 — 1971

PROVINCES ET PREFECTURES	عدد التلاميذ EFFECTIFS							المؤسسات Etablissements		الاقاليم والعمالات
	دور الحضانة PRESCOLAIRE			الابتدائي PREMIER DEGRE				العمومي Public	الحر Privé	
	العمومي Public	الحر Privé	المجموع Total	العمومي الاطي Public original	العمومي العصري Public moderne	الحر Privé	المجموع Total			
Agadir	54351	956	55307	94	6	اكادير
Al-Hoceima	9789	—	9789	19	—	الحسيمة
Beni-Mellal	39924	398	40322	62	1	بنى ملال
El Jadida	22739	1248	23987	32	5	الجديدة
Khouribga	31926	475	32401	26	2	خريبكة
Fès	80726	2776	83502	128	14	فاس
Settat	33948	904	34852	39	3	سطات
Kénitra	87389	2532	89921	120	14	القنيطرة
Ksar-es-Souk	34545	31	34576	46	1	قصر السوق
Marrakech	76072	2498	78570	86	12	مراكش
Meknès	70506	2670	73176	84	15	مكناس
Nador	28783	13	28796	28	1	الناضور
Ouarzazate	23281	37	23318	42	2	ورزازات
Oujda	69965	1801	71766	76	12	وجدة
Safi	40460	821	41281	44	5	أسفى
Tanger	19513	4111	23624	26	15	طنجة
Taza	29286	—	29286	41	—	تازة
Tétouan	39047	3320	42367	80	18	تطوان
Tarfaya	1182	—	1182	3	—	طرفية
Casa (préf.)	247167	19791	266958	173	67	عمالة الدار البيضاء
Rabat (préf.)	81431	8925	90356	89	31	عمالة الرباط ...
Ensemble du Maroc	1122030	55307	1175337	1338	210	مجموع المغرب

(1) Tous les Etablissements d'enseignement privé de premier degré sont des écoles autonomes.

(1) ان جميع مؤسسات التعليم الابتدائي الحر يعد مدارس مستقلة

.... Données non disponibles.

.... ارقام غير موجودة

ENSEIGNEMENT

TABLEAU III. — Enseignement préscolaire du premier degré. Effectifs par année scolaire et par sexe
Année 1970 - 1971

الجدول 3 — التعليم ما قبل المدرسي والابتدائي ، عدد التلاميذ حسب السنة الدراسية والجنس سنة 1970 — 1971

ENSEIGNEMENT	دور الحضانة Pré-scolaire	الابتدائي PREMIER DEGRE					التعليم	
		التحفيى CP	الابتدائي 1 CE1	الابتدائي 2 CE2	المتوسط 1 CM1	المتوسط 2 CM2		المجموع Total
Public moderne :								العمومي العصري
Ensemb. des effectifs	276130	218521	211800	190739	224780	1121970	مجموع التلاميذ
Garçons	183782	143105	139226	127502	154995	748610	الفتيان
Filles	92348	75416	72574	63237	69785	373360	الفتيات
Public originel :								العمومي الاطلي :
Ensemb. des effectifs	—	—	—	—	—	—	مجموع التلاميذ
Garçons	—	—	—	—	—	—	الفتيان
Filles	—	—	—	—	—	—	الفتيات
Privé :								الحر :
Ensemb. des effectifs	8661	4000	3592	3477	6163	25893	مجموع التلاميذ
Garçons	5040	2366	2251	2261	3979	15897	الفتيان
Filles	3621	1634	1341	1216	2184	9996	الفتيات
Ensemb. des effectifs	284791	222521	215392	194216	230943	1147863	مجموع التلاميذ
Garçons	188822	145471	141477	129763	158974	764507	الفتيان
Filles	95969	77050	73915	64453	71969	383356	الفتيات

TABLEAU IV. — Enseignement préscolaire du premier degré public moderne et privé. Répartition par année scolaire et par catégorie d'enseignement. Année 1970 - 1971

الجدول 4 — التعليم ما قبل المدرسي والابتدائي العمومي العصري والحر ، توزيع حسب السنة الدراسية ودرجة التعليم سنة 1970 — 1971

ENSEIGNEMENT	دور الحضانة Pré-scolaire	الابتدائي PREMIER DEGRE					التعليم	
		التحفيى CP	الابتدائي 1 CE1	الابتدائي 2 CE2	المتوسط 1 CM1	المتوسط 2 CM2		المجموع Total
Public								العمومي
Moderne	276130	218521	211800	190739	224780	1121970	العصري
Originel	—	—	—	—	—	—	الاطلي
Total	276130	218521	211800	190739	224780	1121970	المجموع
Privé :								الحر :
Musulman	8661	4000	3592	3477	6163	25893	الاسلامى
Ittihad	981	887	690	816	728	4102	الاتحاد
M.U.C.F.	2654	2726	2499	2627	2462	12968	ب. ج. ث. ف. ..
Autres	2509	2247	1879	1831	1878	10344	حر آخر
Total	14805	9860	8660	8751	11231	53307	المجموع

.... Données non disponibles.

.... أرقام غير موجودة

TABLEAU V. — Effectifs de l'enseignement du second degré, par provinces, préfectures et type d'enseignement. Année 1970 - 1971

الجدول 5 — عدد التلاميذ لتعليم الثانوى حسب الاقاليم والعمالات وحسب انواع التعليم سنة 1970 — 1971

Provinces et Préfectures	العمومي الاطلي Public moderne		المدارس الاقليمية للمعلمين E.R.I.		العمومي الاطلي Public originel		الحر Privé		المجموع Total		الاقاليم والعمالات
	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	عدد الطلبة Effectifs	اقسام Classes	
Agadir	5949	184	73	3	939	29	—	—	6961	216	اكادير
Al-Hoceima ..	1058	35	—	—	164	7	46	4	1268	46	الحسيمة
Beni-Mellal ..	9746	258	67	3	—	—	574	14	10387	275	بنى ملال
El Jadida ...	6751	185	54	2	360	12	—	—	7165	199	الجديدة
Khouribga ...	8606	232	—	—	—	—	180	6	8786	238	خريبكة
Settat	7550	207	70	3	—	—	176	5	7796	215	سطات
Fès	24054	643	103	4	2481	88	602	147	27240	882	فاس
Kénitra	20677	534	75	3	—	—	750	23	21502	560	القنيطرة
Ksar-es-Souk	5400	154	66	2	—	—	—	—	5466	156	قصر السوق
Marrakech ..	16420	445	210	7	1686	53	1889	55	20205	560	مراكش
Meknès	17685	482	259	9	625	24	2628	92	21197	607	مكناس
Nador	1968	55	—	—	235	8	—	—	2203	63	الناظور
Ouarzazate .	1903	55	70	3	—	—	—	—	1973	58	ورزازات
Oujda	17,848	462	81	4	126	7	860	32	18915	505	وجدة
Safi	9876	284	—	—	—	—	592	17	10368	301	آسفي
Tanger	3295	101	—	—	214	11	1741	76	5250	198	طنجة
Tarfaya	149	5	—	—	—	—	—	—	149	5	طرفاية
Taza	7817	209	—	—	—	—	407	11	8224	220	تازة
Tétouan	6574	202	—	—	1554	63	818	37	8946	302	تطوان
Casa (préf.) .	63.194	1804	457	17	—	—	13420	471	77071	2292	الدار البيضاء (العمالة)
Rabat (préf.)	21804	567	87	4	—	—	5917	201	27808	772	الرباط (العمالة) .
Ensemble	258324	7.103	1672	64	8384	302	30500	1191	298880	8660	الجميع

TABLEAU VI. — Enseignement du Second Degré par cycles, par cours et pouvoir organisateur. Année 1970 - 1971

الجدول 6 — التعليم الثانوي حسب الملاك والمنصة الدراسية والجهة المشرفة سنة 1970 — 1971

POUVOIR ORGANISATEUR	قسم اللاحقة Classe d'observation	PREMIER CYCLE				DEUXIEME CYCLE				المجموع Total	الجهة المشرفة
		(1) السنة 1er	(2) السنة 2ème	(3) السنة 3ème	المجموع Total	(4) السنة 4ème	(5) السنة 5ème	(6) السنة 6ème	المجموع Total		
G + F Public moderne F	59097 18806	49772 13755	51593 12423	218299 61395	19743 4840	11729 2351	8553 1654	40025 8345	258334 69740	ذ + ا العمومي المعصري ا	
G + F Public originel F	1715 438	1228 300	1383 291	5494 1297	1082 192	791 134	1017 153	2890 479	8384 1776	ذ + ا العمومي الاطلى ا	
G + F Privé musulman F	2266 828	2244 709	2294 721	9286 3064	1251 351	753 203	1147 339	3151 893	12437 3957	ذ + ا الحر الاسلامي ا	
G + F Privé itthhad F	431 210	382 130	257 103	1592 674	198 46	196 49	188 59	582 154	2174 828	ذ + ا الحر الإتحاد ا	
G + F Privé MUCF F	20682	15302	13810	68061	5112	2883	2994	10989	79050	ذ + ا الحر ب.ج.ث.ف. ا	
G + F Autres privés F	758 400	680 408	591 272	2983 1631	409 183	318 146	659 193	1386 522	4369 2153	ذ + ا آخر حر ا	
G + F Ensemble F	84949 20682	69608 15302	69928 13810	305715 68061	27795 5112	16670 2883	14558 2998	59023 10393	364738 78454	ذ + ا المجموع ا	

G. : Garçons.

F. : Filles.

ذ : ذكور
ا : انك

TABLEAU VII. — Enseignement long de type marocain (Public moderne) - Enseignement technique.
Année 1970 - 1971

الجدول 7 — التعليم الطويل ، النوع المغربي — العمومي المعصرى
التعليم التقنى
سنة 1970 — 1971

DEUXIEME CYCLE TECHNIQUE	اقسام CLASSES	ذكور GARÇONS	اناث FILLES	المجموع TOTAL	السلك الثانى التقنى
Section Commerciale					الشعبة التجارية :
4ème A.S.	48	1175	542	1717	السنة 4
5ème A.S.	35	735	281	1016	السنة 5
6ème A.S.	41	849	299	1148	السنة 6
Total :	124	2759	1122	3881	المجموع
Section Industrielle					الشعبة الصناعية :
4ème A.S.	40	1268	8	1276	السنة 4
5ème A.S.	35	868	11	879	السنة 5
6ème A.S.	28	665	8	677	السنة 6
Total :	103	2805	27	2832	المجموع
Section Agricole					الشعبة الفلاحية :
4ème A.S. ....	....	....	....	....	السنة 4
5ème A.S. ....	....	....	....	....	السنة 5
6ème A.S. ....	....	....	....	....	السنة 6
Total : .....	....	....	....	....	المجموع
Section Hôtelière					الشعبة الفنادق :
4ème A.S.	3	87	3	90	السنة 4
5ème A.S.	4	93	3	96	السنة 5
6ème A.S.	3	50	15	65	السنة 6
Total :	10	230	21	251	المجموع
Total 2ème Cycle Technique					المجموع للسلك الثانى التقنى
4ème A.S. ....	....	....	....	....	السنة 4
5ème A.S. ....	....	....	....	....	السنة 5
6ème A.S. ....	....	....	....	....	السنة 6
Total : .....	....	....	....	....	المجموع

.... Données non disponibles.

.... ارقام غير موجودة

ENSEIGNEMENT

TABLEAU VIII. — Enseignement secondaire Moyen
Technique — Public Moderne.
Année 1970 - 1971

الجدول 8 — لتعليم الثانوى المتوسط التقنى العمومى المصرى
سنة 1970 — 1971

MOYEN TECHNIQUE	أقسام CLASSES	ذكور GARÇONS	إناث FILLES	المجموع TOTAL	المتوسط التقنى :
Section Commerciale					الشعبة التجارية :
2ème Année	السنة 2
3ème Année	السنة 3
Total	المجموع
Section Industrielle					الشعبة الصناعية :
2ème Année	السنة 2
3ème Année	السنة 3
4ème Année (spécialisation)	السنة 4 التخصيص
Total	المجموع
Section Agricole					الشعبة الفلاحية :
2ème Année	السنة 2
3ème Année	السنة 3
4ème Année (spécialisation)	السنة 4 التخصيص
Total	المجموع
Total moyen technique					مجموع المتوسط التقنى :
2ème Année	السنة 2
3ème Année	السنة 3
4ème Année (spécialisation)	السنة 4 التخصيص
Total	المجموع

.... Données non disponibles.

... ارقام غير موجودة

TABLEAU IX. — Ecoles Régionales d'Instituteurs.

جدول 9 — المدارس الاقليمية للمعلمين

Année 1970 — 1971

سنة 1970 — 1971

ELEVES - MAITRE	ذكور GARÇONS	إناث FILLES	المجموع TOTAL	تلميذ معلم
Elèves-Maître Monolingues	351	270	621	تلميذ معلم ذو لغة واحدة
Elèves-Maître bilingues	725	326	1051	تلميذ معلم ذو لغتين
Ensemble	1076	596	1672	المجموع

ECOLES REGIONALES D'INSTITUTEURS

ET LES SECTIONS NORMALES

Année 1970 — 1971

المدارس الاقليمية للمعلمين وشعب تكوين المعلمين

سنة 1970 — 1971

PROVINCES	المدارس الاقليمية للمعلمين Ecoles Régionales d'Instituteurs				شعب تكوين المعلمين Sections Normales		المجموع حسب الجنس Total par sexe		المجموع حسب الاقليم Total par Province	الاقليم
	ذو لغة واحدة Monolingues		ذو لغتين Bilingues		ذ H	إ F	ذ H	إ F		
	ذ H	إ F	ذ H	إ F						
Agadir	20	—	53	—	24	2	97	2	99	أكادير
Beni-Mellal ...	—	40	—	27	32	3	32	70	102	بنى ملال
El Jadida	18	—	36	—	33	6	87	6	93	الجديدة
Fès	51	—	52	—	91	28	194	28	222	فاس
Kénitra	26	—	49	—	54	13	129	13	142	القنيطرة
Khouribga	—	—	—	—	28	5	28	5	33	خريبكة
Ksar-es-Souk ..	—	—	66	—	27	—	93	—	93	قصر السوق
Marrakech ...	23	58	46	83	30	13	99	154	253	مراكش
Meknès	25	88	53	93	52	24	130	205	335	مكناس
Safi	—	—	—	—	31	8	31	8	39	آسفي
Ouarzazate ...	42	—	28	—	—	—	70	—	70	ورزازات
Oujda	45	—	36	—	86	18	167	18	185	وجدة
Settat	22	—	48	—	—	—	70	—	70	سطات
Taza	—	—	—	—	19	4	19	4	23	تازة
Tétouan	—	—	—	—	41	26	41	26	67	تطوان
Rabat (préf.)	46	—	41	—	27	8	114	8	122	الرباط
Casa (préf.) ..	33	84	217	123	45	38	295	245	540	عمالة الدار البيضاء
Total	351	270	725	326	620	196	1696	792	2488	المجموع

ENSEIGNEMENT

TABLEAU X. — Enseignement supérieur - Effectifs globaux des étudiants au Maroc. Année 1970 - 1971

الجدول 10 — التعليم العالى

مجموع عدد الطلبة بالمغرب سنة 1970 — 1971

	Sexe	مغاربة Marocains	أجانب Etrangers	Total المجموع	الجنس	
UNIVERSITE MOHAMMED-V	M	....	....	....	ذ	جامعة
	F	....	....	....	ا	محمد
	M + F	....	....	....	ذ + ا	الخامس
UNIVERSITE QUARAOUIYNE	M	....	....	....	ذ	جامعة
	F	....	....	....	ا	القرويين
	M + F	....	....	....	ذ + ا	
CLASSES PREPARATOIRES	M	....	....	....	ذ	الاقسام
	F	....	....	....	ا	التحضيرية
	M + F	....	....	....	ذ + ا	
AUTRES ECOLES SUPERIEURES	M	....	....	....	ذ	المدارس
	F	....	....	....	ا	الآخري
	M + F	....	....	....	ذ + ا	العليا
ENSEMBLE	M	....	....	....	ذ	
	F	....	....	....	ا	المجموع
	M + F	....	....	....	ذ + ا	

TABLEAU XI. — Personnel Enseignant du 1er degré (Maîtres de classe et Administratifs) selon le type d'enseignement et la nationalité). Année 1970 - 1971

الجدول 11 — هيئة التدريس والاداريين في التعليم الابتدائي

حسب نوع التعليم والجنسية سنة 1970 — 1971

TYPE D'ENSEIGNEMENT		NATIONALITE الجنسية		المجموع Total	نوع التعليم		
		مغاربة MAROCAINS	آخرون AUTRES				
Public	Moderne	H + F F	32.032 5.179	18 10	32.050 5.189	ذ + ا ا	العصرى العمومى المجموع
	Originel	H + F F	.... ....	.... ....	.... ....	ذ + ا ا
	Total	H + F F	.... ....	.... ....	.... ....	ذ + ا ا
Privé	Musulman	H + F	881	18	899	ذ + ا	الاسلامى
		F	184	13	197	ا	
	Ittihad	H + F	193	20	213	ذ + ا	الاتحاد
		F	108	17	125	ا	
	MUCF	H + F	14	532	546	ذ + ا	ب.ج.ث.ف
		F	5	333	338	ا	
Autres	H + F	166	403	416	ذ + ا	آخرون	
	F	96	320	2.227	ا		
Total	H + F F	1.254 393	973 683	.... 1.076	ذ + ا ا	المجموع
Ensemble :		H + F F	33.286 5.572	991 693	34.277 6.265	ذ + ا ا	المجموع

H. - Hommes.

F. - Femmes

.... Données non disponibles.

د - ذكور
ا - أنثى

.... أرقام غير موجودة

التعليم

ENSEIGNEMENT
 TABLEAU XII. — Effectifs globaux du personnel enseignant et administratif. Enseignement secondaire par type d'enseignement nationalité et sexe .
 Année 1970 - 1971

الجدول 12 — مجموع عدد هيئة التدريس والاداريين في التعليم الثانوي حسب نوع التعليم والجنسية والجنس سنة 1970 — 1971

	مطاربة MAROCAINS			اجانب ETRANGERS			المجموع TOTAL			
	ذ	ا	ف.	ذ	ا	ف.	ذ	ا	ف.	
Public	Moderne	8300	2059	10359	3606	3154	6760	11906	5213	17121
	Originel	830	59	889	34	9	43	864	68	932
	Total	9130	2118	11248	3640	3163	6803	12770	5281	18053
Privé	Musulman	550	72	622	78	69	147	628	141	769
	Ittihad	81	33	114	21	23	44	102	56	158
	MUCF	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Autres		74	38	112	225	225	450	299	263	562
	Total	705	143	848	324	317	641	1089	460	1489
Ensemble :		9835	2261	12096	3964	3480	7444	13809	5741	19542

H. - Hommes.

F. - Femmes

ذ : ذكور

ا : اناث

الفصل الرابع

الصحة العمومية

صفحة

الجدول 1	المستشفيات الخاصة، والاشخاص المسموح لهم بمزاولة مهنتي التطبيب والبيطرة في 1 يناير 1971	32
2	اطباء محالغ وزارة الصحة العمومية	33
3	مدرسة الممرضين	33
4	اطباء مسجلون في هيئة الاطباء حسب الاختصاصات وحسب الجنس في 31 ديسمبر	34
5	حركة المرضى داخل المؤسسات الصحية	36
6	نشاط محالغ الصحة المدرسية والجامعية	37
7	الفحوص الطبية ، المعالجات الشبه طبية والتلقيحات ضد الجدري المنجزة داخل المؤسسات الصحية التابعة لوزارة الصحة العمومية	38
8	معلومات حول الامراض المتفشية وعدد الحالات المشار اليها لبعض الامراض المعدية ، حسب مؤسسات الصحة العمومية	39

Chapitre IV

SANTE PUBLIQUE

	Page
TABEAU I — Cliniques, personnel médical et vétérinaire autorisés à exercer au 1er Janvier 1971	32
— II — Médecins des Services du Ministère de la Santé Publique	33
— III — Ecole d'Infirmiers	33
— IV — Médecins inscrits à l'Ordre, par spécialité et par sexe au 31 décembre	34
— V — Mouvement des malades dans les formations sanitaires	36
— VI — Activité des services de l'hygiène scolaire et universitaire	37
— VII — Examens médicaux, soins paramédicaux et vaccinations anti-varioliqes effectués dans les formations du Ministère de la Santé Publique	38
— VIII — Renseignements épidémiologiques. Nombre de cas signalés pour quelques maladies transmissibles, par les formations de la Santé Publique	39

SANTE PUBLIQUE

TABLEAU I. — Cliniques, personnel médical et vétérinaire autorisés à exercer au 1^{er} Janvier 1971 (1)

جدول 1 — المستشفيات الخاصة والاشخاص المسموح لهم بمزاولة منتهى التطبيب والبيطرة في 1 يناير 1971 (1)

PROVINCES ET PREFEC- TURES	مستشفيات خاصة Cliniques	PERSONNEL MEDICAL المزاولون لمهنة الطب						البيطريون Vétéri- naires	الإقليم والعمالات
		الإطباء Médecins	الصيدلة Pharma- ciens	اطباء الاسنان Dentistes	المولكات Sages femmes	المزاولون لدراسة النباتات Herbo- ristes	المرضون Infir- miers		
Provinces :									
Khouribga ...	—	5	5	3	1	—	—	—	خريبكة
Agadir	—	—	2	—	—	—	—	—	أكادير
Al-Hoceima ..	—	4	3	2	—	—	1	—	الحسيمة
Beni-Mellal ..	—	2	8	1	1	—	1	1	بنى ملال
El Jadida ...	2	12	8	2	1	—	5	1	الجديدة
Fès	4	23	13	4	4	—	9	2	فاس
Kénitra	—	7	2	2	3	—	20	—	القنيطرة
Ksar-es-Souk ..	—	1	1	—	—	—	—	—	قصر السوق
Marrakech ...	4	18	12	4	2	—	2	—	مراكش
Meknès	4	19	12	6	2	—	15	—	مكناس
Nador	—	6	2	—	—	—	1	—	الناضور
Ouarzazate ..	—	—	—	—	—	—	—	—	ورزازات
Oujda	3	17	4	4	2	—	3	1	وجدة
Safi	1	10	5	2	1	—	2	—	آسفي
Tanger	—	2	3	—	—	—	1	—	طنجة
Taza	3	37	14	8	6	—	18	1	تازة
Tétouan	—	2	2	1	—	—	—	—	تطوان
Settat	—	20	10	—	4	—	7	—	سطات
Préfectures :									
Casablanca ..	24	223	166	97	14	1	149	7	الدار البيضاء ...
Rabat	10	64	36	20	8	—	42	2	الرباط
Total —	55	472	308	156	49	1	276	15	المجموع

(1) Non compris les fonctionnaires (tableau II).

Source : Secrétariat Général du Gouvernement.

(1) لا يضم هذا العدد الموظفين (جدول 2)

المصدر : الكتابة العامة للحكومة .

TABLEAU II. — Médecins des Services du Ministère
de la Santé Publique.

جدول 2 - اطباء وزارة الصحة العمومية

PROVINCES ET PREFEC- TURES	1970					1969					الإقليم والعمالات
	الموظفون Fonctionnaires			اطباء يعملون باتفاقيات Conven- tionnés	الجميع EN- SEM- BLE	الموظفون Fonctionnaires			اطباء يعملون باتفاقيات Conven- tionnés	الجميع EN- SEM- BLE	
	الطب Méde- cine géné- rale	اختما صيون Spécia- listes	المجموع TOTAL			الطب العام Méde- cine géné- rale	اختما صيون Spécia- listes	المجموع TOTAL			
Provinces :											الإقليم :
Agadir	10	18	28	2	30	10	16	26	1	27	اكادير
Al-Hoceima ...	4	4	8	—	8	6	5	11	—	11	الصيعة
Beni-Mellal ...	6	4	10	—	10	7	4	11	—	11	بنى ملال
El Jadida	9	3	12	—	12	11	5	16	—	16	الجديدة
Khouribga	3	—	3	—	3	2	1	3	—	3	خريبكة
Settat	7	11	18	—	18	9	12	21	—	21	سطات
Fès	21	14	35	5	40	19	20	39	4	43	فاس
Kénitra	18	11	29	2	31	20	12	32	1	33	القنيطرة
Ksar-es-Souk ..	7	6	13	—	13	6	6	12	—	12	قصر السوق
Marrakech ...	25	17	42	4	46	24	20	44	6	50	مراكش
Meknès	17	20	37	5	42	14	24	38	5	43	مكناس
Nador	7	4	11	2	13	7	4	11	1	12	الناظور
Ouarzazate ...	5	2	7	—	7	3	4	7	—	7	ورزازات
Oujda (2)	14	12	26	3	29	16	13	29	1	30	وجدة (2)
Safi	18	5	23	1	24	19	5	24	2	26	آسفي
Tanger	8	9	17	9	26	5	12	17	11	28	طنجة
Taza	9	5	14	1	15	8	6	14	—	14	تازة
Tétouan	18	18	36	4	40	15	21	36	5	41	تطوان
Préfectures :											عمالتا :
Casablanca ...	51	42	93	61	154	39	65	104	67	171	الدار البيضاء
Rabat	48	42	90	25	115	38	48	86	22	108	الرباط
Services Cen- traux et autres	13	9	22	—	22	18	14	32	—	32	المجالح المركزية وأخرى
Totaux —	318	256	574	124	698	296	317	613	126	739	المجموع

TABLEAU III. — Ecoles d'infirmiers.

جدول 3 - مدارس الممرضين

Année scolaire	الحاطون لشهادة البرومى Brevetés	الحاطون لشهادة الدولة Diplômés d'Etat	السنة الدراسية
1969 — 1970	414	111	1969 — 1970
1968 — 1969	296	52	1968 — 1969

Source : Ministère de la Santé Publique (tableaux II et III).

بصدر : وزارة الصحة العمومية (جدول 2 و 3)

SANTE PUBLIQUE

TABLEAU IV. — Médecins inscrits à l'Ordre, par spécialiste et par sexe, au 31 décembre

PROVINCES	الطب العام Médecine générale		التحذير Anesthésiologie		دراسة مركبات اعضاء الجسد Biologie		الامراض القلبية Cardiologie		الجراحة Chirurgie		الامراض الجلدية والزوهرة Dermato-Vénérologie		الامراض المعالجة بأشعة الراديو Electro-Radiologie		أمراض المعدة الأمعاء Gastro-entérologie		امراض المرأة Gynécologie-obstétrique	
	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes
a) Année 1970																		
Agadir	3	1																
Al-Hoceima	—	—																
Beni-Mellal	3	—																
El-Jadida	2	—							1									
Fès	18	—							3									
Kénitra	9	—							1									
Khouribga	7	—							—									
Ksar-es-Souk	1	—							3									
Marrakech	16	—							3									1
Meknès	10	—			1				—									
Nador	8	—							—									
Ouarzazate	—	—							2									
Oujda	10	—							1									
Safi	8	—							—									
Settat	2	—							—									
Tanger	33	—			3				—									
Tarfaya	—	—							—				*					
Taza	2	—						*	—									
Tétouan	14	—			1				—									1
PREFECTURES																		
Casablanca	210	8	**	—	3	—	5	—	25	—	4	—	7	1	3	—	11	—
Rabat	60	4	—	—	—	—	1	—	4	—	—	—	—	—	1	—	7	—
TOTAL	416	13	2	—	8	—	7	—	42	—	4	—	8	1	4	—	20	—
b) Année 1969																		
Agadir	7	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Al-Hoceima	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Beni-Mellal	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
El-Jadida	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fès	15	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kénitra	18	1	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Khouribga	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ksar-es-Souk	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Marrakech	8	2	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Meknès	10	1	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Nador	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ouarzazate	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oujda	12	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Safi	12	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Settat	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tanger	21	2	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Tarfaya	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Taza	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tétouan	15	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
PREFECTURES																		
Casablanca	103	8	2	—	4	—	5	—	24	—	4	—	8	1	4	—	11	—
Rabat	34	4	2	—	—	1	1	—	8	—	—	—	1	—	1	—	6	1
TOTAL	283	24	4	—	7	1	8	—	49	—	5	—	11	1	5	—	19	1

Source : Ordre des Médecins.

* Médecine exerçant concurremment autre spécialité (non compris au total)

الصحة العمومية

جدول 4 - دكاترة مسجلون في هيئة الاطباء حسب الاختصاصات والجنس في 31 ديسمبر

الامراض العقلية والعصبية Neuro-Psychiatrie		امراض العيون Ophtalmologie		امراض الاذن والانف والحنجرة Oto-rhino-laryngologie		امراض الاطفال Pédiatrie		الامراض الرئوية Pneumo-Phtisiologie		امراض الروما تيزم Rhumatologie		امراض المعدة Stomatologie		امراض الجهاز البولي Urologie		المجموع TOTAL		الاقليم
رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	رجال Hommes	نساء Femmes	
أ السنة 1970																		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	4	1	أكادير
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الخصيبة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	بنى ملال
-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	الجديدة
-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	-	فاس
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11	-	القتبطرة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	-	خريبكة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	قصر السوق
-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22	-	مراكش
-	-	1	-	**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18	-	مكاس
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	-	الناصور
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ورزازات
-	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	-	وجدة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	-	أسفى
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	سطات
-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40	-	طنجة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	طرفة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	تازة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	تطوان
العمالات																		
1	-	9	1	7	-	9	4	**4	-	1	-	1	-	1	-	305	14	الدار البيضاء
1	-	3	-	3	-	2	-	1	-	-	-	-	-	-	-	83	4	الرباط
2	-	16	1	15	-	15	4	7	-	1	-	2	-	1	-	570	19	المجموع
ب السنة 1969																		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	2	أكادير
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الخصيبة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	بنى ملال
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	الجديدة
-	-	1	-	1	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22	-	فاس
-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	1	القتبطرة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11	-	خريبكة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	قصر السوق
-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	2	مراكش
-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	1	مكاس
-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	-	الناصور
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ورزازات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14	2	وجدة
-	-	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	2	أسفى
1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	سطات
-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29	2	طنجة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	طرفة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	تازة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	19	-	تطوان
العمالات																		
2	-	9	2	9	-	11	5	5	-	1	-	2	-	1	-	205	16	الدار البيضاء
1	-	1	-	-	-	3	-	1	-	-	-	-	-	-	-	58	6	الرباط
4	-	19	2	14	-	19	5	6	-	1	-	3	-	1	-	458	34	المجموع

المصدر : هيئة الاطباء .

(★) اطباء يزاولون في نفس الوقت اختصاصات أخرى (لا يدخلون في المجموع)

SANTE PUBLIQUE

TABLEAU V. — Mouvement des malades dans les formations sanitaires.

جدول 5 — حركات المرضى داخل المؤسسات الصحية

PROVINCES ET PREFECTURES	عدد المؤسسات Nombre d'établissements	الطاقة العلاجية Capacité hospita- lière	الدخول Entrées	ايام العبادة (بالآلاف) Journées hospita- lisation (milliers)	عمليات الولادة Accou- chements	المواليد موتى Morts- nés	وفيات Décès	الإقليم والعمليات
سنة 1970								
PROVINCES :								الإقليم :
Agadir (1)	12	1748	28186	425	6136	1346	425	أكادير
Al-Hoceima	2	349	4668	71	672	191	58	الحسيمة
Beni-Mellal	6	310	10635	89	2297	324	126	بنى ملال
El Jadida	2	503	10274	154	1820	219	131	الجديدة
Fès	13	1726	32761	448	4658	1016	76	فاس
Khouribga	1	50	1522	12	298	38	9	خريبكة
Kénitra	12	866	20316	267	3848	591	300	القنيطرة
Ksar-es-Souk	6	423	13742	117	1148	298	82	قصر السوق
Marrakech	11	1764	31112	522	6976	1299	362	مراكش
Meknès	9	1947	24788	544	3640	799	199	مكناس
Nador	2	307	5772	66	844	211	163	الناضور
Ouarzazate	4	330	7308	81	603	186	60	ورزازات
Oujda	5	839	16656	218	2685	638	220	وجدة
Safi	4	925	16428	284	3940	671	231	أسفى
Settat	8	2709	5805	859	620	276	59	سطات
Tanger	5	567	7379	171	1879	228	97	طنجة
Taza	8	382	8084	92	1243	302	114	تازة
Tétouan	8	1362	15253	394	2057	356	197	تطوان
PREFECTURES :								العمليات :
Casablanca	9	3501	47238	900	10522	2297	612	الدار البيضاء
Rabat	10	1962	42229	642	13146	1503	396	الرباط
Total	137	22570	350156	6356	69032	12789	3917	المجموع
سنة 1969								
PROVINCES :								الإقليم :
Agadir (1)	12	1798	26029	412	5784	431	1461	أكادير (1)
Al-Hoceima	3	270	5190	72	613	81	200	الحسيمة
Beni-Mellal	6	310	9529	89	1750	140	309	بنى ملال
El Jadida	2	499	9446	150	1693	149	280	الجديدة
Fès	13	1716	33.358	468	4286	122	1095	فاس
Khouribga	1	50	1885	17	303	—	49	خريبكة
Kénitra	6	423	14972	126	1251	92	281	القنيطرة
Ksar-es-Souk	11	861	19543	243	3746	248	645	قصر السوق
Marrakech	11	1764	31.019	536	6445	306	1279	مراكش
Meknès	9	1928	27760	571	3492	213	905	مكناس
Nador	1	287	5107	68	933	118	205	الناضور
Ouarzazate	5	330	7601	82	651	47	167	ورزازات
Oujda	6	839	17.503	225	2555	223	643	وجدة
Safi	3	925	15850	289	3688	241	630	أسفى
Settat	8	2695	5555	816	526	44	215	سطات
Tanger	4	500	6475	145	1764	74	259	طنجة
Taza	8	376	8035	85	1321	123	247	تازة
Tétouan	8	1322	15.249	379	2024	177	502	تطوان
PREFECTURES :								العمليات :
Casablanca	9	3501	46377	914	10605	689	2476	الدار البيضاء
Rabat	11	1953	44084	645	13042	328	1650	الرباط
Total	135	22.347	350.567	6332	66.472	4846	13498	المجموع

(1) Province de Tarfaya incluse.

(2) Ne sont considérés que les établissements ayant une véritable activité hospitalière, à l'exclusion des petits centres de santé comportant quelques lits d'observation.

(1) بما في ذلك إقليم طرفاية
(2) لم تعتبر الا المؤسسات التى لها نشاط علاجى حقيقى ، باستثناء المراكز الصحية الصغيرة التى تضم بعض أسرة الملاحظة .

TABLEAU VI. — Activités des services de l'Hygiène Scolaire et Universitaire.

جدول 6 — نشاط مصالح الصحة المدرسية والجامعية

ACTIVITES	1969 1970	1968 1969	النشاطات
A. — ACTIVITE DE L'HYGIENE SCOLAIRE			أ - نشاط الصحة المدرسية :
1 - Examens médicaux systématiques ..	404.086	394.681	1 - الفحص الطبى المنتظم
2. - Contrôle sportif scolaire (1) ....	....	....	2 - المراقبة الرياضية بالمدارس (1) ...
3. - Contrôle de la croissance	459.145	483.627	3 - مراقبة النمو الجسمانى
4. - Elèves envoyés en consultation ..	228.972	270.319	4 - تلاميذ مرسلون للاستشارة
5. - Examens systématiques para-médicaux	1.893.912	1900335	5 - فحوص منتظمة شبه طبية
B. — JOURNEES NATIONALES CONTRE LES CONJONCTIVITES			ب - الايام الوطنية ضد التهاب العيون :
1 - Elèves traités (en milliers)	1.158	1044	1 - التلاميذ المعالجون (بالآلاف)
2 - Nombre d'instillations (en milliers)	13896	12528	2 - عدد التقطيرات (بالآلاف)
C. — Campagne contre le trachome ..			الحملة ضد تراكوم :
1 — Elèves traités (en milliers)	706	637	1 — التلاميذ المعالجون (بالآلاف)
2 — Nombre d'instillation (en milliers)	50832	45864	2 — عدد التقطيرات (بالملايين)

(1) Renseignement non parvenu.

1 — معلومات لم تصلنا بعد

SANTE PUBLIQUE

TABLEAU VII. — Examens médicaux, soins paramédicaux et vaccinations antivarioliques effectués dans les formations du Ministère de la Santé Publique.

جدول 7 - الفحوص الطبية والمعالجات الشبه طبية والتلقيحات ضد الجدري المنجزة في مؤسسات الصحة العمومية

PROVINCES ET PREFECTURES	1970			1969			الاقاليم والعمالات
	الفحوص الطبية	المعالجات الشبه طبية	التلقيح ضد الجدري	الفحوص الطبية	المعالجات الشبه طبية	التلقيح ضد الجدري	
	Examens médicaux	Soins para- médicaux	Vaccinations anti- varioliques	Examens médicaux	Soins para- médicaux	Vaccinations anti- varioliques	
PROVINCES :	Milliers			بالآلاف			الاقاليم :
Agadir (1)	259	2813	108	279	2740	139	اكادير (1)
Al-Hoceima	133	417	58	138	401	67	الحسيمة
Beni-Mellal	100	559	75	122	619	88	بنى ملال
El Jadida	178	865	106	173	956	119	الجديدة
Fès	321	3618	119	293	3221	137	فاس
Kénitra	465	2513	204	374	2699	147	القنيطرة
Ksar-es-Souk	85	984	56	113	1001	65	قصر السوق
Marrakech	553	2976	180	563	2808	270	مراكش
Meknès	219	1746	273	231	1931	18	مكناس
Nador	79	510	19	86	550	114	الناظور
Ouarzazate	74	482	229	87	482	88	ورزازات
Oujda	171	1796	92	216	1841	114	وجدة
Safi	268	1215	137	269	1323	218	آسفي
Tanger	135	779	45	129	832	6	طنجة
Taza	121	736	88	122	854	50	تازة
Tétouan	346	1757	168	342	1691	219	تطوان
Khouribga	95	364	27	60	411	22	خريبكة
Settat	83	667	47	71	721	79	سطات
PREFECTURES :							العمالات :
Casablanca	1125	6549	176	1111	6.995	332	الدار البيضاء
Rabat	398	2712	43	491	2919	18	الرباط
Total	5208	34058	2250	5270	34995	2310	المجموع

(1) Province de Tarfaya, incluse.

(1) يدخل ضمن ذلك اقليم طرفاية .

TABLEAU VIII. — Renseignements épidémiologiques.
Nombre de cas signalés pour quelques maladies transmissibles par les formations de la Santé Publique.

جدول 8 - معلومات حول الامراض المتفشية وعدد الحالات المثار اليها لبعض الامراض المعدية حسب مؤسسات الصحة العمومية .

Provinces et Préfectures	حمى التيفويد وشبه التيفويد Fièvres typhoïdes et paratyphoïde	البرص Lèpre	الكزاز Tétanos	حمى المستنقعات Paludisme (2)	البها رسيا Bilharziose	خانوت Diph-térie	شلل شوكي السابق الحاد Polio-myélite antérieure aiguë	الالتهاب ام الدماغ الحاد Ménin-gite	الاقاليم والعمالات
سنة 1970									
Provinces :									الاقاليم :
Agadir (1)	476	18	18	3	1167	43	1	57	اكادير (1) ..
Al-Hoceima ..	98	0	1	26	0	0	0	27	الحسيمة
Beni-Mellal ...	216	5	9	558	0	63	0	76	بنى ملال ...
El Jadida	377	3	11	560	0	6	0	8	الجديدة
Fès	428	33	31	700	0	48	5	67	فاس
Kénitra	951	7	21	713	0	61	0	44	القنيطرة
Ksar-ees-Souk	217	6	0	15	18	7	0	11	قصر السوق
Khouribga	29	1	0	201	335	14	0	21	خريبكة
Marrakech ...	1113	9	24	314	0	14	0	104	مراكش
Meknès	833	2	13	520	166	50	0	22	مكناس
Nador	7	1	2	9	1	7	0	48	الناضور
Ouarzazate ...	37	0	0	165	0	15	0	4	ورزازات
Oujda	91	0	4	176	501	38	6	103	وجدة
Safi	239	7	2	304	0	1	0	61	أسفى
Settat	324	1	12	573	0	12	0	4	سطات
Tanger	375	0	3	0	8	15	0	6	طنجة
Taza	177	7	7	199	1	14	18	9	تازة
Tétouan	629	5	17	11	25	47	5	26	تطوان
Préfectures :									العمالات :
Casablanca ...	920	11	29	108	2	64	338	209	الدار البيضاء
Rabat	1881	1	1	172	10	2	12	38	الرباط
Total ..	9418	117	205	5327	2226	521	385	945	المجموع
سنة 1969									
Provinces :									الاقاليم :
Agadir (1)	1479	40	24	9	981	95	16	130	أكادير (1)
Al-Hoceima ..	106	3	—	22	—	24	—	157	الحسيمة
Beni-Mellal ...	265	2	—	621	3	24	1	27	بنى ملال
El Jadida	271	21	12	401	—	90	—	17	الجديدة
Fès	507	58	9	1073	4	99	2	135	فاس
Kénitra	990	15	23	1727	3	62	19	142	القنيطرة
Ksar-ees-Souk	526	4	—	22	255	19	—	19	قصر السوق
Khouribga	55	1	1	255	—	24	4	37	خريبكة
Marrakech ...	1744	9	21	358	243	17	3	264	مراكش
Meknès	1286	1	2	514	387	34	6	121	مكناس
Nador	—	—	7	40	1	13	3	66	الناضور
Ouarzazate ...	186	—	1	465	—	7	—	2	ورزازات
Oujda	216	—	7	102	—	74	43	132	وجدة
Safi	278	4	5	541	—	7	—	22	أسفى
Settat	655	5	3	926	—	53	—	19	سطات
Tanger	474	—	—	—	—	20	2	27	طنجة
Taza	295	15	9	703	—	11	14	87	تازة
Tétouan	306	2	15	42	111	76	8	58	تطوان
Préfectures :									العمالات :
Casablanca ...	782	—	45	131	1	118	224	331	الدار البيضاء
Rabat	1319	6	2	170	5	36	3	83	الرباط
Total ..	11740	186	196	8122	1994	903	348	1876	المجموع

(1) Province de Tarfaya incluse.

(2) Cas cliniques, par les formations sanitaires.

Source : Ministère de la Santé Publique (tableau V à VIII).

(1) هذه الاحصائيات تشمل اقليم طرفاية .

(2) حالات العيادات حسب المؤسسات الصحية .

المصدر : وزارة الصحة العمومية (جداول من 5 الى 8) .

الفصل الخامس

الفلاحة - الغابات - الصيد

الفلاحة

صفحة	
42	الجدول 1 - المزروعات السنوية ، المساحة ، المردود والانتاج
43	2 - تطور منتوجات الفاكهة
43	3 - عدد رؤس الماشية ، الغنم والبقر والمعز البالغة
44	4 - صادرات الحوامض المراقبة من طرف المكتب الشريف للمراقبة والتصدير حسب المواسم الفلاحية
45	5 - تصدير الخضر الطرية المراقبة من طرف المكتب الشريف للمراقبة والتصدير حسب المواسم الفلاحية
45	6 - دوائر الري الكبرى ، المساحات النوعية (بالتكرارات)
45	7 - عمليات شركات القرض الفلاحي والاحتياطي :
46	8 - (أ) ميزانية 1968 - 1969
46	(ب) ميزانية 1969 - 1970
47	9 - البذور والسماد المقدم من طرف التعاونيات الفلاحية للفلاحين المغاربة :
47	(أ) ميزانية 1968 - 1969
47	(ب) ميزانية 1969 - 1970
48	10 - ذبح الماشية المراقبة حسب الاقاليم والعمالات : 1969
49	11 - ذبح الماشية المراقبة حسب البلديات : 1969

الغابات

50	11 - المنتوجات الغابوية
51	12 - مساحات الغابات ، تقديرات 31 ديسمبر 1969 و 1970
52	13 - قائمة المنتوجات الغابوية 1969 و 1970

الصيد

54	14 - توزيع البواخر بناء على الصيد المنجز ، حسب المراكز البحرية وحسب مجموع العاملين على ظهرها 1969 - 1970
56	15 - منتوجات الصيدي حسب المراكز البحرية وحسب طبيعة مقصد المنتجات 1969 و 1970

CHAPITRE V

AGRICULTURE, FORETS, PECHE

AGRICULTURE

	Page
TABLEAU I. — Cultures annuelles, Superficies, rendement et production	42
— II. — Evolution des productions fruitières	43
— III. — Effectif du cheptel ovins, bovins et caprins adultes	43
— IV. — Exportations d'agrumes contrôlées par l'O.C.E., par campagnes agricoles	44
— V. — Exportations de légumes frais contrôlées par l'O.C.E., par campagnes agricoles	45
— VI. — Grands périmètres d'irrigation. Superficies caractéristiques ..	45
— VII. — Opérations des sociétés de crédit agricole et de prévoyance :	
a) Exercice 1968-1969	46
b) Exercice 1969-1970	46
— VIII. — Semences et engrais fournis par les coopératives agricoles aux cultivateurs marocains.	
a) Exercice 1968-1969	47
b) Exercice 1969-1970	47
— IX. — Abattages contrôlés par Provinces et Préfectures	48
— X. — Abattages contrôlés par Municipalités	49

FORETS

TABLEAU XI. — Production forestière	50
— XII. — Superficie des forêts. Estimation au 31 décembre 1969 et 1970	51
— XIII. — Menus produits forestiers 1969-1970	52

PECHE

TABLEAU XIV. — Répartition des bateaux d'après la pêche pratiquée, par quartiers maritimes et effectifs globaux embarqués en 1969 et 1970	54
— XV. — Produits de la pêche par quartiers maritimes et nature et destination des produits en 1969 et 1970	56

AGRICULTURE

TABLEAU I. — Cultures annuelles superficies rendement et production

جدول 1 — المزروعات السنوية — المساحة المردود والانتاج

CULTURES ANNUELLES	المساحة SUPERFICIE		المردود RENDEMENT		الانتاج PRODUCTION		المزروعات السنوية
	1968	1969	1968	1969	1968	1969	
	1969	1970	1969	1970	1969	1970	
	آلاف الهكتارات Milliers d'hectares		قناطر في الهكتار الواحد Quintaux à l'hectare		آلاف القناطر Milliers de quintaux		
Céréales d'hiver	4.052,0	3884,0	9,4	9,8	38.276,0	38280,0	الحبوب الشتوية
Blé dur	1.467,0	1438,0	8,1	9,8	12.250,0	14179,0	القمح الطيب
Blé tendre	478,0	454,0	7,7	8,4	3.690,0	3826,0	القمح الطرى
Orge	2.037,0	1890,0	10,8	10,3	22.045,0	19532,0	الشعير
Avoine	23,0	19,0	4,7	6,3	108,0	121,0	الخرطال
Alpiste	28,0	64,0	3,7	7,5	103,0	483,0	الزوان الابيض
Autres	19,0	19,0	8,3	7,3	80,0	139,0	مزروعات أخرى
Céréales de printemps	537,0	579,0	8,1	7,0	5.424,0	4079,0	حبوب الربيع
Maïs	465,0	510,0	9,7	6,3	4.496,0	3196,0	الذرة
Sorgho	55,0	59,0	7,4	8,1	406,0	478,0	البشنة
Riz	10,0	8,0	50,0	50,0	500,0	400,0	الروز
Autres	7,7	8	2,8		22,0	5,0	حبوب أخرى
Légumineuses	364,0	466,0	8,1	8,4	2.941,0	3915,0	القطنيات
Fèves	167,0	181,0	9,3	10,4	1.553,0	1899,0	الفول
Pois-chiches	85,0	158,0	8,5	8,6	726,0	1372,0	الحمص
Petits-Pois	51,0	61,0	6,4	5,4	327,0	334,0	الجبانة
Lentilles	32,0	37,0	6,1	4,0	194,0	151,0	العدس
Orobes	17,0	20,0	4,0	5,5	68,0	110,0	كرسنة
Autres	12,0	9,0	12,4	5,4	73,0	49,0	حبوب أخرى
Oléagineux	26,0	38,0	—	7,8	—	292,0	الحبوب الزيتية
Lin	3,9	7,9	7,3	6,9	28,5	54,9	زريعة الكتان
Arachide	2,8	4,6	5,0	5,7	14,0	21,1	الفول السوداني (كاوكاو)
Tournesol	17,0	24,0	4,0	8,9	68,0	214,0	نوار الشمس
Autres	2,3	1,5	—	1,3	—	2,0	حبوب أخرى
Cultures industrielles	55,0	63,0	—	179,9	—	11387,2	مزروعات صناعية
Betterave lavée	32,0	35,0	280,8	318,2	8.987,0	11140,0	الشمندر المنظف
Coton	17,0	20,0	12,8	9,4	218,0	188,7	القطن
Géranium	2,6	2,2	—	—	—	—	العطرشة
Autres	3,4	5,8	—	1,5	—	8,5	مزروعات أخرى
Cultures maraichères	82,0	99,0	—	2,8	—	281,8	زراعات الخضار
Cultures fourragères	48,0	46,0	—	8	—	2,3	مزروعات الكلاء
Cultures diverses	36,0	30,0	—	4,5	—	135,4	الزراعات المختلفة
Coriandre	18,9	26,0	—	5,1	—	133,8	القرنبيط
Cumin	7,5	3,0	6,0	—	114,0	—	الكجون
Autres	59,6	1,0	—	1,6	—	1,6	مزروعات أخرى

Source : Division des Statistiques.

- (1) Cultures Associees, Autres
- (2) Cultures Associees, Mil, Autres
- (3) Fenugrec, Lupin, Autres
- (4) Carthame, Autres

المصدر : قسم الاحصائيات

- (1) مزروعات مخططة وأخرى
- (2) مزروعات مخططة ، الزوان وأخرى
- (3) حلبة ، صمغية وأخرى
- (4) الزعفران وأخرى

TABLEAU II. — Evolution de la production fruitière.

جدول 2 — تطور منتجات الفاكهة

	1967-1968	1968-1969	1969-1970	
	Milliers	de Tonnes	آلاف الاطنان	
Raisins	310	160	203	العنب
Olives	492	503	160	الزيتون
Agrumes :				البوارج :
Oranges	678	618	727	البرتقال
Clémentines et mandarines ..	120	111	149	الكليمنطين والماندرين
Citrons	3	3	} 11	الحامض
Pomelos	10	10		التفاح
Total Agrumes	811	742	887	مجموع الحوامض
Autres fruits :				فواكه أخرى :
Dattes	«	«	«	التمر
Amandes	«	«	«	اللوز
Figues	«	«	«	التين
Pommes	«	«	«	التفاح
Poires	«	«	«	الايچاص
Divers	«	«	«	المختلفات
Total autres fruits ..	«	«	«	مجموع فواكه أخرى

Source : Division des Statistiques (tableau I et II).

المصدر : قسم الاحصائيات (1 و 2)

Divers : Abricots, Prunes, Pêches, Cerises, Noix, Bananes.

المختلفات : البرقوق، المشمش، الخوخ، حب اللوك، الكركاع اللوز

TABLEAU III. — Effectif du cheptel ovins, bovins et caprins adultes.

الجدول 3 — عدد رؤوس الماشية ، الغنم والبقر والمعز البالغة

ESPECES	1968	1969 (1)	1970 (2)	النوع
	Milliers de têtes آلاف الرؤوس			
Ovins	10.918	11.174 11.724	11.724	الغنم
Bovins	2.536	2.576	2.674	البقر
Caprins	5.852	5.826	5.553	المعز

Source (1) Ministère des Finances (Service des Impôts Ruraux).

المصدر (1) وزارة المالية (مصلحة الضرائب القروية)

(2) Enquete Agricole

(2) البحث الفلاحي

AGRICULTURE

TABLEAU IV. — Exportation d'agrumes contrôlées par l'O.C.E., par campagnes agricoles.

جدول 4 — صادرات الحموض المراقبة من طرف المكتب التسويقي والتصدير حسب المواسم الفلاحية

	مجموع الحموض Total des agrumes	برتقال فقط Oranges seules	الكلمنتين فقط Clémentines seules	
	1969-1970	1969-1970	1969-1970	
Exportations mensuelles :	En tonnes بالاطنان			الصادرات الشهرية :
Octobre	5.256	6	4.142	أكتوبر
Novembre	68.415	21.524	46.569	نونبر
Décembre	1.12.243	63.454	48.593	دجنبر
Janvier	88.654	76.746	6.169	يناير
Février	83.236	72.476	17	غبرابر
Mars	78.100	77.026	6	مارس
Avril	1.07.372	1.07.303	—	ابريل
Mai	66.830	66.795	—	ماي
Juin	7.765	7.749	—	يونيو
Total	6.17.871	4.93.079	105.496	المجموع
Principaux clients :				أهم الزبائن :
France	2.20.750	1.55.303	56.903	فرنسا
Allemagne Fédérale	1.29.467	1.01.558	24.574	المانيا الفيدرالية
Belgique	18.150	14.244	2.940	بلجيكا
Grande-Bretagne	37.555	25.714	8.215	بريطانيا العظمى
Scandinavie	28.879	18.870	8.566	اسكندنافيا
Pays de l'Est	18.877	18.815	62	البلاد الشرقية
L'U.R.S.S.	1.34.269	1.34.254	—	الاتحاد السوفياتي
Pays-Bas	24.927	19.940	4.027	هولندا
Divers	4997	4.381	210	غير ذلك
Total	6.17.871	4.93.079	1.05.496	المجموع
Principaux ports de débarquement :				أهم موانئ أفراغ البواخر
Marseille	47.901	29.955	16.148	مرسيليا
Dieppe	52.078	38.267	11.845	دييب
Rouen	33.976	25.179	7.264	روان
Nantes	31.129	22.078	7.847	نانت
Bordeaux	26.720	19.426	6.378	بورديو
Brest	15.347	11.693	2.979	بريست
Port Vendres	7.876	5.051	1.576	بورفندر
Le Havre	5.723	3.654	1.856	لدهافز
Hambourg	1.29.467	1.01.559	24.574	هامبورغ
Belgique	18.150	14.244	2.949	بلجيكا
Londres	37.555	25.714	8.215	لندن
Scandinavie	28.879	18.870	8.566	اسكندنافيا
Pays de l'Est	18.877	18.815	62	البلاد الشرقية
Ports Sovietique	1.34.269	134.254	—	الموانئ السوفياتية
Rotterdam	24.927	19.939	4.027	روطينردام
Divers	4.997	4.381	210	غير ذلك
Total	6.17.871	4.93.079	1.05.496	المجموع
Principaux ports d'embarquement :				أهم موانئ تعبئة البواخر :
Casablanca	4.19.539	3.68.278	44.549	الدار البيضاء
Agadir	1.29.455	81.212	36.243	أكادير
Tanger	43.575	39.318	4.132	طنجة
Mellilia	24.292	3.485	20.348	مليلية
Mohammédia	726	502	224	الحمدية
Safi	284	284	—	أسفي
Total	6.17.871	4.93.079	1.05.496	المجموع

TABLEAU V. — Exportation de légumes frais contrôlés par l'O.C.E., par campagnes agricoles.

جدول 5 — تصدير الخضراوات الطرية المراقبة من طرف المكتب الشريف للمراقبة والتصدير حسب المواسم الفلاحية

	المجموع	الطماطم	البطاطس	
	Total	Tomates seules	Pommes de terres seules	
	1969-1970	1969-1970	1969-1970	
	En tonnes		بالاطنان	المادرات الشهرية :
Exportations mensuelles :				
Octobre	2.061	1.856	—	أكتوبر
Novembre	12.677	11.601	—	نوفمبر
Décembre	10.602	8.846	55	ديسمبر
Janvier	9.276	6.182	540	يناير
Février	11.794	5.894	3.078	فبراير
Mars	27.695	8.776	16.667	مارس
Avril	46.943	17.085	25.374	أبريل
Mai	82.386	55.580	18.247	ماي
Juin	26.715	20.392	—	يونيو
Total	230.149	136.212	63.961	المجموع

Source : Office de commercialisation et d'exploitation (tableaux IV et V).

المصدر : مكتب التسويق والتصدير (الجدولان 4 و 5)

TABLEAU VI. — Grand périmètres d'irrigation. Superficies caractéristiques (chiffres approximatifs). Hectares.

جدول 6 — دوائر الري الكبرى المساحات النوعية (أرقام تقريبية) بالهكتارات .

PERIMETRE	مساحات دقيقة مجهزة		المساحة المروية فعلا خلال السنة الفلاحية		الدوائر
	(أ)	(ب)	Surface effectivement irriguée par gravité pendant l'année agricole		
	1-1-1969	1-1-1970	1968-1969	1969-1970	
Haouz (b)	28.000	30.000	28.000	30.000	الحوز (ب)
Gharb	24.000	26.000	19.000	20.000	الغرب
Tadla (Beni-Amir)	29.000	29.000	23.000	23.000	تادلة (بنى عمير)
Tadla (Beni-Moussa)	48.000	52.000	47.000	50.000	تادلة (بنى موسى)
Abda-Doukkala	16.000	18.000	12.000	14.000	عبدة — دكالة
Basse-Moulouya (Triffa) (C) ..	18.000	23.000	21.000	26.000	الملوية السفلى (طريفة) (ج)
Total	163.000	178.000	150.000	163.000	المجموع

(a) Superficie équipées d'un réseau de distribution d'eau jusqu'en tête des propriétés.

(b) Equipement moderne et traditionnel (Ameliore)

(c) La surface irriguée dépasse la surface équipée en réseau ((siphonage sur canal principal, pompage).

Source : Direction de la mise en valeur

1 (مساحات مجهزة بقتوات توزيع المياه الى رأس الملكيات
 ب) تجهيز عصرى وتقلىدى تحسنت
 ج) المساحة المروية تجاوز المساحة المجهزة بشبكة المصمات في القناة الرئيسية
 المصدر : ادارة الاستثمار الفلاحي

AGRICULTURE

TABLEAU VII. — Opérations des sociétés de crédit

جدول 7 — عمليات شركة القرض الفلاحي والاحتياطي ميزانية 1968 — 1969

agricole et de prévoyance Exercice 1968 - 1969 :

PROVINCES	القروض العينية Prêts en nature	القروض النقدية Prêts en argent	مجموع قروض الميزانية في إطار الحملة العادية Total des prêts de l'exercice au titre de l'opéra- tion normale	القروض المنوحة في إطار عملية السماد Prêts accordés dans le cadre de l'opéra- tion Engrais	المجموع العام لقروض الميزانية Total général des prêts de l'exercice	الإقاليم
	DIRHAMS			بالدراهم		
Agadir	25370	5542	30912	—	30912	أكادير
Al-Hoceima	—	—	—	—	—	الحسيمة
Beni-Mellal	1099363	72.000	1171363	926383	2097746	بنى ملال
Settat	1564762	30.000	1594762	10997948	12.592710	سطات
El Jadida	31446	—	31446	3495606	3527052	الجديدة
Fès	108243	4250	112493	10292933	10405426	فاس
Kénitra	1702774	27800	1730574	17.746.640	19477214	القنيطرة
Khouribga	1499607	4897	1504504	558501	2063005	خريبكة
Marrakech	300882	8000	308882	667039	975921	مراكش
Ksar-es-Souk	22495	110.000	132495	—	132495	قصر السوق
Meknès	360	19500	19860	7425073	7444933	مكناس
Nador	—	—	—	—	—	الناضور
Ouarzazate	—	—	—	—	—	ورزازات
Oujda	318142	10.000	328142	—	328142	وجدة
Safi	—	1300	1300	1229780	1231080	آسفي
Tanger	17814	—	17814	71544	89358	طنجة
Taza	334380	26516	360896	1677563	2038459	تازة
Tétouan	100313	30400	130713	724601	855314	تطوان
Tarfaya	—	—	—	—	—	طرفاية
Préfectures						العمالات
Casablanca	—	—	—	—	—	الدار البيضاء
Rabat	—	—	—	—	—	الرباط
Total	7125951	350205	7476156	55813611	63289767	المجموع

b) Exercice 1969-1970 :

ميزانية 1970 — 1969

Agadir	31.434	48.100	79.534	—	79.534	أكادير
Al-Hoceima	—	—	—	—	—	الحسيمة
Beni-Mellal	549.964	115.550	665.514	1.469.325	2.134.839	بنى الملل
Settat	488.905	209.900	698.805	7.861.650	8.560.455	سطات
El Jadida	30.690	3.600	34.290	1.705.856	1.740.146	الجديدة
Fès	2.116	14.615	16.731	6.581.666	6.598.397	فاس
Kénitra	279.609	29.715	309.324	12.151.209	12.460.533	القنيطرة
Khouribga	1.333.926	11.510	1.345.436	416.055	1.761.491	خريبكة
Marrakech	591.449	102.995	694.444	390.875	1.085.319	مراكش
Ksar-Ee-Souk	10.000	93.150	103.150	—	103.150	قصر السوق
Meknès	53.100	116.500	169.600	6.222479	6.392.079	مكناس
Nador	—	—	—	344.076	344.076	الناضور
Ouarzazate	—	8.300	8.300	—	8.300	ورزازات
Oujda	340.610	10.000	350.610	126.782	477.392	وجدة
Safi	—	—	—	1.513.024	1.513.024	آسفي
Tanger	—	3.000	3.000	49.949	52.949	طنجة
Taza	76.014	4.500	80.514	1.490.603	1.571.117	تازة
Tétouan	17.727	46.100	63.827	360.866	424.693	تطوان
Tarfaya	—	—	—	—	—	طرفاية
Préfectures						العمالات :
Casablanca	—	—	—	—	—	الدار البيضاء
Rabat	1.199.982	94.200	1.294.182	—	1.294.182	الرباط
Total	5.005.526	911.735	5.917.261	40.684.415	46.601.676	المجموع

Source : Ministère des Finances (Service du Crédit).

المصدر : وزارة المالية (مصلحة القروض)

TABLEAU VIII. — Semences et engrais fournis par les coopératives agricoles aux cultivateurs marocains

جدول 8 — البذور والسماد المقدم من طرف التعاونيات الفلاحية للفلاحين المغاربة

a) Exercice 1968-1969 :

(أ) ميزانية 1968 - 1969

COOPERATIVES	القمح الطرى Blé tendre	القمح الصلب Blé dur	الشعير الخرطال Orge et avoine	القطاني Légumi- neuses	بذور أخرى Autres semences	السماد Engrais	التعاونيات
	Quintaux			بالقناطر			
Agadir	185	24	70	—	156	14	أكادير
Casablanca	28.894	102.533	4.693	—	313	5.583	الدار البيضاء
El-Jadida	8.056	19.546	334	—	—	104	الجديدة
Essaouira	—	—	—	—	—	—	الصويرة
Fès (1)	222.025	264.399	75.390	7.147	5.138	13.860	فاس (1)
Kénitra	11.985	56.270	4.825	6.483	3.195	148.748	القنيطرة
Marrakech	6.418	10.601	4.170	—	269	6.889	مراكش
Meknès (2)	17.155	40.297	464	320	—	103.427	مكناس (2)
Oued-Zem (3)	22.388	40.186	21.450	—	—	—	وادي زم (3)
Oujda (4)	1.340	2.518	6.160	—	134	200	وجدة (4)
Rabat	25.602	61.599	17.616	—	25	—	الرباط
Safi	6.359	10.815	732	27	174	—	أسفى
Tétouan (5)	728	3.647	1.908	489	390	1.432	تطوان (5)
Total	351.135	612.435	137.812	14.465	9.794	280.257	المجموع

b) Exercice 1969-1970 :

(ب) ميزانية 1969 - 1970 :

COOPERATIVES	القمح الطرى Blé tendre	القمح الصلب Blé dur	الشعير الخرطال Orge et avoine	القطاني Légumi- neuses	بذور أخرى Autres semences	السماد Engrais	التعاونيات
	Quintaux			بالقناطر			
Agadir	1.609	300	355	—	104	3	أكادير
Casablanca	29.418	57.614	9.600	89	1.278	4.932	الدار البيضاء
El-Jadida	4.182	12.678	51	—	41	—	الجديدة
Essaouira	—	—	—	—	—	—	الصويرة
Fès (1)	36.061	51.829	4.774	9.374	2.518	—	فاس (1)
Kénitra	13.401	27.928	1.627	—	—	—	القنيطرة
Marrakech	9.001	10.653	6.175	—	100	—	مراكش
Meknès (2)	24.255	31.655	463	—	—	—	مكناس (2)
Oued-Zem (3)	25.739	39.450	13.212	—	—	—	وادي زم (3)
Oujda (4)	4.345	7.135	4.381	—	126	40	وجدة (4)
Rabat	32.787	55.338	8.365	3.569	352	121.620	الرباط
Safi	3.754	11.080	1.165	—	—	—	أسفى
Tétouan (5)	277	3.190	2.225	202	900	—	تطوان (5)
Total	184.829	308.850	52.393	13.234	5.419	126.595	المجموع

- (1) Y compris la province de Taza.
 (2) Y compris la province de Ksar-es-Souk.
 (3) Y compris la province de Beni-Mellal.
 (4) Y compris les provinces d'Al-Hoceima et Nador.
 (5) Y compris la province de Tanger.
 (6) Chifères Provisoires

- (1) بما في ذلك إقليم تازة
 (2) بما في ذلك إقليم قصر السوق
 (3) بما في ذلك إقليم بني ملال
 (4) بما في ذلك إقليم الحسيمة والناظور
 (5) بما في ذلك إقليم طنجة
 (6) أرقام مؤقتة

Source : Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire, bureau de la Coopération et de Crédit Agricole (Inspection des SCAM).

المصدر : وزارة الفلاحة (مكتب التعاونيات والقروض الفلاحي)

AGRICULTURE

TABLEAU IX. — Abattages contrôlés par provinces
et par Préfectures Année 1970

جدول 9 — ذبح الماشية المراقبة حسب الاقاليم والعمالات
سنة 1970

PROVINCES ET PREFECTURES	البقر Bovins	الغنم Ovins	المعز Caprins	الخنائير Porcins	الاحصنة Equins	الجمال Camelins	الاقاليم والعمالات
	Nombre de têtes			عدد الرؤوس			
Provinces :							الاقاليم :
Agadir	34.602	57.651	137.825	99	134	3.384	اكادير
Al-Hoceima	8.086	12.432	13.010	—	—	—	الحسيمة
Béni-Mellal	12.146	57.709	36.657	—	—	137	بني ملال
El Jadida	29.102	86.449	808	—	—	1.126	الجديدة
Fés	32.123	117.737	48.690	247	255	3.442	فاس
Kénitra	72.223	307.356	65.701	163	1.546	87	القنيطرة
Khouribga	9.353	57.334	4.569	—	8	2.643	خريبكة
Ksar-es-Souk	8.921	13.952	27.021	—	—	352	تصر السوق
Marrakech	40.271	247.108	44.383	236	406	3.499	مراكش
Meknes	37.149	116.373	67.929	983	698	496	مكناس
Nador	20.845	85.317	38.331	—	—	198	الناضور
Ouarzazate	8.778	16.868	26.938	—	—	146	ورزازات
Oujda	9.371	170.382	52.753	417	231	647	وجدة
Safi	19.183	143.970	64.863	54	—	4.240	آسفي
Settat	24.186	54.500	7.641	—	—	2.577	سطات
Tanger	12.761	17.187	1.717	937	919	4	طنجة
Taza	7.891	40.503	49.127	—	—	29	تازة
Tétouan	26.531	21.851	32.962	309	—	—	تطوان
Préfectures :							العمالات :
Casablanca	97.610	399.946	—	7.303	17.193	3.511	الدار البيضاء
Rabat	20.600	121.676	—	2.913	4.364	950	الرباط
Total	531.732	2140.301	720.925	13.661	25.754	27.468	المجموع
Abattage industriel	1.834	625	—	11.981	—	—	المذبوحات الصناعية
Total général	533.566	2146.926	720.925	25.642	25.754	27.468	المجموع العام
	Poids : Tonnes			السوزن بالاطن			
Provinces :							الاقاليم :
Agadir	3.102	560	1.010	3	7	477	اكادير
Al-Hoceima	574	117	109	—	—	—	الحسيمة
Béni-Mellal	1.259	732	425	—	—	18	بني ملال
El Jadida	3.881	1.008	8	—	—	145	الجديدة
Fés	3.473	1.316	480	18	27	643	فاس
Kénitra	7.429	3.306	675	11	69	11	القنيطرة
Khouribga	902	803	58	—	1	260	خريبكة
Ksar-es-Souk	724	145	260	—	—	41	تصر السوق
Marrakech	3.787	2.487	382	16	62	433	مراكش
Meknes	4.137	1.419	845	90	44	89	مكناس
Nador	1.806	894	380	—	—	22	الناضور
Ouarzazate	654	168	251	—	—	16	ورزازات
Oujda	1.158	1.643	424	27	42	98	وجدة
Safi	1.960	1.902	816	4	—	536	آسفي
Settat	2.747	787	93	—	—	319	سطات
Tanger	1.646	182	13	71	45	8	طنجة
Taza	825	486	476	—	—	4	تازة
Tétouan	2.784	217	296	27	—	—	تطوان
Préfectures :							العمالات :
Casablanca	14.259	4.202	—	556	2.508	567	الدار البيضاء
Rabat	3.438	1.468	—	264	297	198	الرباط
Total	60.545	23.842	7.001	1.087	3.102	3.877	المجموع
Abattage industriel	140	6	—	1.012	—	—	المذبوحات الصناعية
Total général	60.685	23.848	7.001	2.099	3.102	3.877	المجموع العام

TABLEAU X. — Abattages contrôlés par Municipalités
Année 1970

جدول 10 — ذبح الماشية المراقبة حسب البلديات
سنة 1970

MUNICIPALITES	البقر Bovins	الغنم Ovins	الممزر Caprins	الخنزير Porcins	الاحصنة Equins	الجمال Camelins	البلديات
	Nombre de têtes			عدد الرؤوس			
Agadir	5.648	16.403	5.960	99	134	214	اكادير
Al-Hoceima	2.486	4.278	105	—	—	—	الحسيمة
Asilah	1.470	544	158	—	—	—	أصيلة
Chechaouèn	1.104	587	178	—	—	—	الشاون
El-Jadida	3.356	17.726	29	—	—	—	الجديدة
Essaouira	2.115	6.234	215	—	—	1	المويرة
Fès	19.735	72.635	58	257	255	3.176	فاس
Ifrane	1.604	4.774	—	—	—	1	ايفران
Kénitra	6.779	45.218	—	163	1.546	—	القنيطرة
Khouribga	5.570	34.620	—	—	8	2.383	خريبكة
Ksar-el-Kébir	3.077	2.453	311	—	—	—	القصر الكبير
Larache	2.393	2.395	216	62	—	—	العرائش
Marrakech	24.074	102.904	—	236	406	1.054	مراكش
Meknès	18.635	27.529	275	983	698	485	مكناس
Mohammédia	6.485	15.832	—	—	—	—	المحمدية
Nador	6.345	38.604	4.809	—	—	86	الناظور
Ouezzane	2.388	3.305	112	—	—	—	وزان
Oujda	6.205	120.167	771	417	231	643	وجدة
Safi	4.010	31.438	—	53	—	4	أسفي
Salé	4.863	44.247	—	—	—	—	سلا
Sefrou	1.273	5.293	13.647	—	—	265	صفرو
Settat	3.982	15.694	435	—	—	293	سطات
Tanger	12.394	16.370	1.490	937	919	4	طنجة
Taza	3.735	9.883	782	—	—	22	تازة
Tétouan	10.429	6.481	11.958	247	—	—	تطوان
Casablanca	91.125	383.214	—	7.333	17.193	3.511	الدار البيضاء
Rabat	20.600	121.676	—	2.913	4.364	950	الرباط
Total	271.880	1.150.504	41.509	13.700	25.754	13.092	الجميع
Agadir	746	173	56	3	7	29	اكادير
Al-Hoceima	227	42	1	—	—	—	الحسيمة
Asilah	105	6	1	—	—	—	أصيلة
Chechaouèn	89	4	1	—	—	—	الشاون
El-Jadida	476	202	8	—	—	—	الجديدة
Essaouira	239	72	3	—	—	8	المويرة
Fès	2.231	791	1	18	27	592	فاس
Ifrane	210	65	—	—	—	8	ايفران
Kénitra	945	496	—	11	69	8	القنيطرة
Khouribga	528	490	—	—	1	229	خريبكة
Ksar-el-Kébir	281	27	4	—	—	—	القصر الكبير
Larache	286	25	2	5	—	—	العرائش
Marrakech	2.329	913	—	16	62	197	مراكش
Meknès	2.114	323	5	90	44	87	مكناس
Mohammédia	663	133	—	—	—	—	المحمدية
Nador	614	392	40	—	—	10	الناظور
Ouezzane	207	36	1	—	—	—	وزان
Oujda	797	1.149	9	27	42	98	وجدة
Safi	446	349	—	4	—	8	أسفي
Salé	538	456	—	—	—	—	سلا
Sefrou	145	52	104	—	—	50	صفرو
Settat	489	223	4	—	—	47	سطات
Tanger	1.604	172	10	71	45	8	طنجة
Taza	443	129	11	—	—	4	تازة
Tétouan	1.321	63	98	22	—	—	تطوان
Casablanca	13.595	4.069	—	556	2.508	567	الدار البيضاء
Rabat	3.438	1.468	—	264	297	198	الرباط
Total	35.106	12.320	351	1.087	3.102	2.108	الجميع

Source : Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agricole.
Service de l'élevage (tab. IX et X).

المصدر : وزارة الفلاحة والاملاح الزراعي محطة المواشي (الجدولان 9 و 10)

TABLEAU XI. — Production forestière (1).

جدول 11 — المنتجات الغابوية (1)

PRODUITS	Unité	1969	1970 (4)	الوحدة	المنتجات
A. — Combustibles ligneux :					(أ) — المحروقات الخشبية :
Volume de bois exploité ..	Stère	1.400.000	1.500.000	متر مكعب	حجم الخشب المستعمل
dont : Bois de chauffage ..	»	500.000	560.000	متر مكعب	منه : خشب خاص بالتدفئة
Bois à carboniser	»	900.000	910.000	متر مكعب	خشب للتفحيم
Charbon de bois	Quintal	1.150.000	1.152.000	قنطار	حجم الخشب
B. — Bois d'œuvre :					(ب) — الخشب المائع للصناعة :
Volume de bois exploité ..	m3	67.000	70.000	3م	حجم الخشب المستعمل
Sciages	»	34.000	35.000	3م	التقطيع
Traverses	»	2.000	2.000	3م	خشب
C. — Bois de service :					(ج) — خشب الاستعمال :
Poteaux et bois de mines ..	»	15.000	15.000	3م	أخشاب وحطب المناجم
Bois de papeterie (2)	»	180.000	180.000	»	خشب الورق (2)
Divers	»	10.000	30.000	»	مختلفات
D. — Produits tannants :					(د) — منتجات خاصة بالدباغة :
Ecorces	tonne	500	500	طن	قشور
E. — Liège :					(هـ) — الفرشى :
Liège mâle	Stère	160.000	102.000	3م	الفرشى فحل
Liège de reproduction	»	110.000	85.000	»	فرشى لإعادة الانتاج
F. — Autres produits :					(و) — منتجات أخرى :
Alfa	tonne	34.000	47.000	طن	حلفة
Palmier nain (3)	»	1.000	1.000	»	نخيل قصير (3)

(1) Production commercialisée

(2) Acacias et thène liège.

(3) Uniquement au terrain domincal.

(4) Chiffre provisoire

Source : Administration des eaux et forêts et de la Conservation des sols

(1) الانتاج المتاجر

(2) خشب مقشر

(3) خاص بأراضى المخزنية

(4) أرققام مؤقتة

مصدر : ادارة المياه والغابات والمحافظة على الاراضى

TABLEAU XII. — Superficie des forêts estimation au 31 décembre (millier d'hectares)

جدول 12 — مساحات الغابات تقديرات 31 ديسمبر (بالآلاف الهكتار)

CIRCONSCRIPTIONS FORESTIERES	غابات طبيعية Forêts naturelles		إعادة التشجير (1) Reboisements		المجموع Total (2)		الدوائر الغابوية
	1969	1970	1969	1970	1969	1970	
	TETOUAN (Tétouan et Tanger)	450	22	470		....	تطوان (تطوان وطنجة) .....
Oujda (Oujda, Nador et Al- Hoceima)	550	....	38	....	590	....	وجدة (وجدة الناظور والحسيمة) ..
FES (Fès et Taza)	640	....	13	....	650	....	فاس (فاس وتازة)
MEKNES (Meknès et Ksar-es- Souk)	420	....	8	....	430	....	مكناس (مكناس وقصر السوق)
RABAT (Province de Kénitra) .	420	....	108	....	530	....	الرباط (إقليم القنيطرة)
CASABLANCA (Casablanca et Beni-Mellal)	560	....	43	....	605	....	الدار البيضاء (الدار البيضاء وبنى ملال)
MARRAKECH (Marrakech et Ouarzazate)	860	....	22	....	882	....	مراكش (مراكش ورزازات)
AGADIR (Agadir et Tarfaya) .	1.000	....	7	....	1007	....	أكادير (أكادير وطرفاية)
Total	4.900	....	261	....	5160	....	المجموع
dont :							منها :
Terrains domaniaux	4.900	....	169	....	5070	....	الأراضي المخزنية
Propriétés privées .....	—	....	42	....	40	....	الأراضي الخاصة
Terrains collectifs ou de situ- ation foncière indéterminée	—	....	50	....	50	....	الأراضي الجماعية أو ذات صفة عقارية غير معينة

(1) Situation arrêtée au 31 mars de l'année considérée.

(2) Chiffres arrondis.

.... Renseignement non parvenu

(1) الحالة في 31 مارس من السنة المعنية

(2) أرقام مقربة

... معلومات لم تصلنا بعد

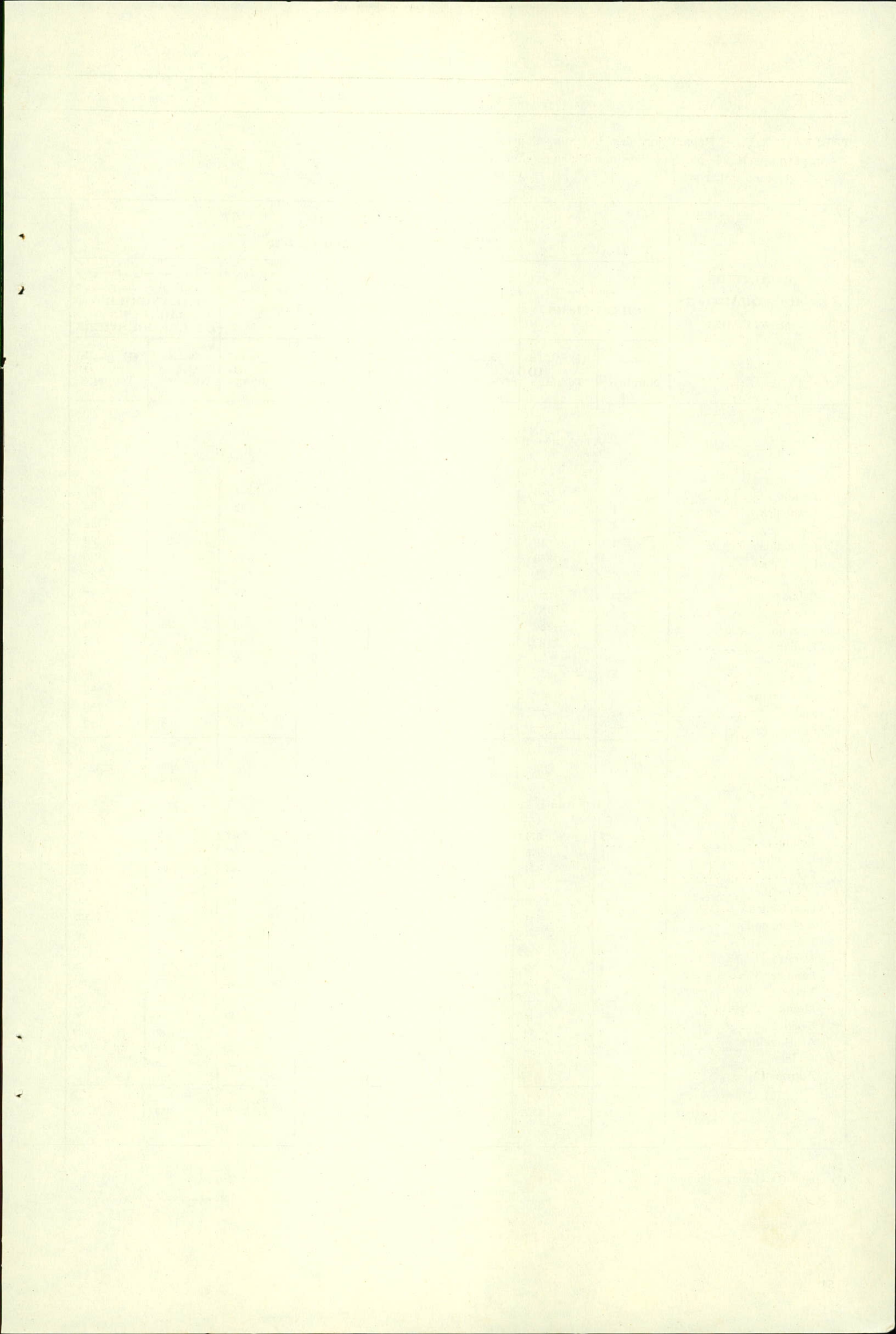
TABLEAU XIII. — Menus produits forestiers.

الجدول 13 — قائمة المنتوجات الغابوية

PRODUITS	Unité	الكمية Quantité	الوحدة	المنتوجات
Année 1969 سنة 1969				
Goudrons	Quintal	5.700	تنطار	الزفت
Joncs	//	8.000	« «	خيزران
Caroubes	//	110.000	« «	خروب
Plantes médicinales	//	500	« «	نباتات طبية
Plantes aromatiques	//	3.000	« «	نباتات عطرية
Sable	m3	10.000	متر مكعب	الرممل
				نبات وسط الصخور ينبت بجانب
Pierre à bâtir	//	22.000	«	حجر للبناء
Pierre à chaux	//	5.100	«	حجر الجير
Lichens	Quintal	1.800	تنطار	الفقاع
Palmiers nains	//	6.000	« «	النخل القصير
Glands	//	—	« «	البليوط
Houx	//	6.700	« «	نبات يستعمل قشره لصناعة الابق ..
Romarin	//	2.000	« «	اكليل الجبل
Année 1970 سنة 1970				
Goudrons	Quintal	1800	تنطار	الزفت
Joncs	//	3500	« «	خيزران
Caroubes	//	85000	« «	خروب
Plantes médicinales	//	8800	« «	نباتات طبية
Plantes aromatiques	//	2400	« «	نباتات عطرية
Sable	m3	7.000	متر مكعب	الرممل
Pierre à bâtir	//	24.500	«	حجر للبناء
Pierre à chaux	//	2.000	«	حجر الجير
Lichens	Quintal	4.100	تنطار	الفقاع
Palmiers nains	//	10.000	« «	النخل القصير
Glands	//	—	« «	البليوط
Houx	//	600	« «	نبات يستعمل قشره لصناعة الابق ..
Romarin	//	1700	« «	اكليل الجبل

Source : Ministère de l'Agriculture et de la réforme agraire
(Administration des Eaux et Forêts) - Tableaux de XI
à XIII).

مصدر : وزارة الفلاحة والاملاح الزراعي
ادارة المياه والغابات (الجدول من 11 الى 13)



PECHE

TABLEAU XIV. — Répartition des bateaux d'après la pêche pratiquée par quartiers maritimes et effectifs globaux embarqués.

QUARTIERS ET SOUS-QUARTIERS MARITIMES	البواخر ذات المحرك BATEAUX A MOTEUR							
	سفن الصيد CHALUTIERS		سفن صيد السردين CHALUTIERS SARDINIERS		سفن صيد السردين SARDINIERS		سفن الصيد ذات حبل سنائير وسفن صيد جراد البحر PALANGRIERS- LIGNEURS ET LANGOUSTIERS	
	عدد Nombre	اطنان (1) Tonnage	عدد Nombre	اطنان (1) Tonnage	عدد Nombre	اطنان (1) Tonnage	عدد Nombre	اطنان (1) Tonnage
A) Année 1969								
Agadir	20	556	33	1165	104	2301	32	227
Essaouira	1	75	2	56	13	338	12	94
Safi	4	164	51	1962	70	2119	64	452
El Jadida	1	19	—	—	9	115	10	28
Casablanca	31	1858	12	418	34	549	53	120
Mohammedia	2	45	—	—	10	100	34	122
Rabat	—	—	—	—	1	23	—	—
Kénitra	4	187	—	—	1	8	1	3
Larache	8	280	6	155	10	209	28	133
Tanger	44	2127	—	—	18	285	77	276
Medik	—	—	—	—	8	99	18	46
Martil	—	—	1	32	—	—	28	89
Al Hoceima	—	—	—	—	28	901	25	65
Nador	—	—	1	38	3	59	78	158
Autres (2)	—	—	—	—	—	—	5	12
Total....	115	5311	106	3826	309	7106	465	1825
B) Année 1970								
Agadir	21	574	35	1.239	103	2.496	33	228
Essaouira	1	75	2 (1)	56	13	338	12	94
Safi	4	164	51	2.030	71	2.527	66	472
El Jadida	1	19	—	—	9	102	16	44
Casablanca	31	1.830	13	396	31	408	57	129
Mohammedia	2	44	—	—	10	99	34	122
Rabat	—	—	—	—	1	23	—	—
Kénitra	7	336	—	—	—	—	1	3
Larache	8	299	2	43	20	422	23	73
Tanger	44	2.126	—	—	18	285	74	266
Medik	—	—	—	—	8	99	19	47
Martil	—	—	—	—	1	31	26	80
Al Hoceima	2	60	—	—	26	840	27	69
Nador	—	—	1	38	3	59	81	153
Autres (2)	—	—	—	—	—	—	—	—
Total....	121	5.527	104	3.802	314	7.729	469	1.780

(1) Dont (1) chalutier-thonier.

الصيد البحري

جدول 14 - توزيع البواخر بناء على الصيد المنجز حسب المراكز البحرية وحسب مجموع العاملين على ظهرها

مراكب ذات مقادف وشرعية BATEAUX A RAMES OU A VOILES		المجموع TOTAL		مجموع الصيادين الذين ركبوا البواخر EFFECTIFS GLOBAUX EMBARQUES		الصيادون بدون أى مركب PECHEURS A PIEDS	المناطق البحرية الصغيرة والكبيرة
عدد Nombre	أطنان (1) Tonnage	عدد Nombre	أطنان (1) Tonnage	مغاربة Marocains	أجانب Etrangers		
(أ) سنة 1969							
803	863	992	5112	5059	33	119	اكادير
294	301	322	864	1498	—	—	الصويرة
184	195	373	4892	2767	5	19	آسفى
206	202	226	364	400	—	36	الجديدة
54	46	184	2991	950	16	—	الدار البيضاء
89	72	135	339	200	3	—	المحمدية
110	105	111	128	412	—	150	الرباط
29	28	35	226	148	4	—	القنيطرة
260	262	312	1039	504	13	—	العرائش
66	66	205	2754	1620	68	8	طنجة
127	96	153	241	348	2	6	المضيق
107	116	136	237	336	2	1	مارتيل
48	68	101	1034	747	—	—	الحسيمة
164	169	246	424	500	8	51	الناضور
151	217	156	228	348	—	—	مدن أخرى (2)
2692	2816	3687	20873	15837	154	390	المجموع
(ب) سنة 1970							
867	927	1.059	5464	5.274	33	120	اكادير
318	327	346	890	1.522	—	—	الصويرة
208	223	400	5416	2.762	9	12	آسفى
211	207	237	372	423	—	130	الجديدة
59	63	191	2.826	1.005	37	23	الدار البيضاء
94	76	140	341	170	3	28	المحمدية
53	51	54	74	412	—	15	الرباط
43	44	51	383	172	1	—	القنيطرة
211	211	264	1.048	660	15	—	العرائش
66	66	202	2.743	1.612	68	10	طنجة
128	97	155	243	354	2	4	المضيق
105	115	132	226	310	3	3	مارتيل
48	68	103	1.037	801	—	—	الحسيمة
165	160	250	410	902	4	31	الناضور
138	206	138	206	304	—	—	مدن أخرى (2)
2714	2.841	3722	21.679	16.683	175	376	المجموع

(1) منها سفن صيد الطون

PECHE

TABLEAU XV. — Produits de la pêche par quartiers maritimes et nature et destination des produits. Poids en tonnes.

QUARTIERS MARITIMES	NATURE DES PRODUITS DE LA PECHE							
	بلم Anchois	البنيت Bonite et Melva	السمقري Maque- reau	الحوت البورى Merluchon (Merlan)	الطرستوج Pageot	السردين Sardine	كلب البحر Saurelle Chinchard	الطن Thon
a) ANNEE 1969 :								
Agadir	30.470	206.897	5.443.460	464.757	183.869	77.877.242	780.632	—
Essaouira	—	—	—	776	18.616	23.390.975	—	—
Safi	211.907	832	2.883.013	7.769	264.715	57.087.367	134.589	—
El Jadida	64	24.258	3.064.673	1.750	13.423	731.041	100	135.930
Casablanca	9.895	244.370	1.536.495	1.208.987	1.469.405	2.384.010	2.467.228	472.621
Mohammedia	—	39.853	54.794	2.845	5.318	4.665	1.118	68.365
Rabat	—	—	—	—	—	—	—	—
Kénitra	8.688	—	—	239.055	94.182	—	233.830	—
Larache et Asilah	202.450	43.579	141.915	174.075	10.618	293.655	791.355	—
Tanger et Oued-Laou	22.177	2.194	346.303	193.617	25.944	663.417	930.837	700
Medik	63.460	8.100	95.455	—	—	474.750	363.060	—
Martil	16.190	150	6.870	—	6.480	47.280	23.610	—
Al Hoceima	285.810	9.030	331.260	13.200	16.080	5.756.910	156.090	—
Nador et Ras-Kebdana	116.718	4.189	46.730	3.478	48.917	655.167	82.764	—
Total . . .	967.829	583.442	13950.968	2.310.309	2.157.567	169.366.479	5.965.213	677.616
b) ANNEE 1970								
Agadir	2.438.244	13.059	7.304.095	743.712	225.968	72.765.509	1.248.584	—
Essaouira	540.392	22.753	3.720.104	3.666	20.311	37.974.402	2.958	—
El Jadida	208	3.290	1.554.457	1.740	6.868	3.695.995	45.385	350.252
Safi	1.305.438	429.478	15.378.553	13.394	345.480	39.584.861	128.334	14.080
Casablanca	379.303	70.979	725.614	2.771.278	1.130.951	1.580.653	2.510.575	28.680
Mohammedia	11.786	27.960	26.227	1.092	7.343	7.175	677	4.496
Rabat	—	—	—	—	—	—	—	—
Kénitra	2.577	—	—	511.020	60.970	—	80.185	—
Larache et Asilah	209.960	66.278	184.820	389.690	11.891	489.545	1.040.416	370
Tanger	106.743	—	343.145	285.942	25.592	780.735	1.133.890	950
Medik et oued Laou	114.380	—	327.795	—	150	527.993	379.145	—
Martil	27.030	580	5.292	—	75	30.330	32.850	—
Al Hoceima	562.290	27.360	886.950	6.060	13.620	4.901.700	285.000	—
Nador et Ras-Kebdana	76.926	7.004	189.025	4.970	42.450	829.651	135.129	—
Total . . .	5.775.277	668.741	30.646.077	4.732.564	1.891.669	163.168.549	7.023.128	398.828

Source : Direction de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes (tableaux XIV et XV).

(1) A l'exclusion des coquillages et échinodermes.

جدول 15 - منتوجات الصيد حسب المراكز البحرية
وحسب طبيعة ومقصد المنتجات (الوزن بالاطنن)
المقصد المعين لمنتجات الصيد (1)

منتجات الصيد				المقصد المعين لمنتجات الصيد (1) Destination donnée aux produits de la pêche (1)			المناطق البحرية
اسماك مختلفة Autres poissons	القشريات Crustacés	الإصداف والشوكيات Coquillages et échino- dermes	المجموع TOTAL	الاستهلاك في الموانئ Consomma- tion dans les ports	الاستهلاك خارج مراكز الصيد أو للتصدير Consomma- tion hors de centres de pêche	التسليم للمعامل Livraison aux usines	
(أ) سنة 1969							
15.339.595	53.713	—	100.380.625	9.669.605	3.456.913	90.702.034	اكادير
133.918	4.113	—	23.548.398	234.256	56.403	23.257.739	الصويرة
1.265.948	8.518	—	61.864.658	627.330	2.312.052	58.925.276	آسفي
166.672	1.283	—	4.139.194	1.195.393	—	2.943.801	الجديدة
5.576.094	164.412	450	15.533.967	13.030.830	929.638	1.573.499	الدار البيضاء
159.228	17.792	—	353.978	268.916	—	85.062	المحمدية
—	—	—	—	—	—	—	الرباط
628.389	15.288	—	1.219.432	1.219.432	—	—	القنيطرة
594.818	7.490	—	2.259.955	2.120.836	—	139.119	العرائش وأصيلة
1.840.493	3.881	—	4.029.563	4.029.563	—	—	طنجة وود للو
117.390	—	1.560	1.123.775	1.123.775	—	—	المضيق
19.560	—	—	120.140	120.140	—	—	مارتيل
378.750	534	600	6.948.264	6.866.514	—	81.750	الحسيمة
391.353	8.078	—	1.357.394	1.357.394	—	—	الناخور رأس كبدانة
26 612.208	285.102	2.610	222.879.343	41.863.984	6.755.006	177.708.280	المجموع
(ب) سنة 1970							
20.071.443	139.148	—	104.949.762	14057743	4.424.470	90.892.019	اكادير
373.487	3.175	—	42.661.248	521718	—	42.139.530	الصويرة
1.019.549	1.055	1.668	6.680.467	1526068	29.780	5.124.619	الجديدة
6.081.984	7.369	—	63.288.971	487208	1,961.891	60.839.872	آسفي
4.550.950	268.134	—	14.016.662	12459762	1.064.131	492.769	الدار البيضاء
174.806	22.261	—	283.823	252213	—	31.610	المحمدية
7.129	—	—	7.129	7.129	—	—	الرباط
397.759	86.914	—	1.139.425	1.139.425	—	—	القنيطرة
999.336	28.622	—	3.420.928	986.218	2.282.910	151.800	العرائش وأصيلة
2.093.986	37.555	1.150	4.809.688	1.809.688	—	—	طنجة وود للو
225.065	—	—	1.574.528	735.388	839.140	—	المضيق ووادللو
18.815	—	—	114.972	114.972	—	—	مارتيل
497.250	1.089	840	7.182.159	599.139	6.076.170	506.850	الحسيمة
332.465	5.673	—	1.623.293	1.623.293	—	—	الناخور رأس كبدانة
36.843.569	600.995	3.658	251.753.055	39.319.964	16.678.492	200.179.069	المجموع

المصدر : ادارة الملاحة التجارية والصيد البحري (الجدولان 14 و 15)
(1) باستثناء الإصدار والشوكيات

الفصل السادس

الطاقة - المناجم - الصناعة

الطاقة

صفحة

	الجدول 1 - الطاقة الكهربائية :
60	أ - الطاقة المقامة والانتاج الصافي
62	ب - الطاقة المقامة والانتاج الصافي للمكتب الوطني للكهرباء
64	ج - الانتاج الصافي للمكتب الوطني للكهرباء
	(توزيع حسب الشهور)
66	2 - بيع طاقة المكتب الوطني للكهرباء الى المشتركين (الضغط العالي والمنخفض)
68	3 - الوقود الطلب الانتاج ، التجارة ، العمل
68	4 - الوقود الطلب ، الواردات ، الصادرات حسب البلدان ، والمبيعات المحلية
68	5 - الوقود الطلب ، الاستهلاك حسب المستعملين
69	6 - المحروقات والوقود السائل والغازي

المناجم

69	الجدول 7 - الرخص المعدنية المسلمة
70	8 - انتاج المناجم والافراد المشغلون في نهاية السنة
71	9 - الانتاج، الصادرات والافراد العاملون في الفوسفاط حسب مراكز التعدين وحسب الشهر
72	10 - الصادرات ومبيعات الفوسفاط حسب مراكز التعدين والزبناء الرئيسيين
72	11 - نشاط الصناعة الملحقة بالمعادن
73	12 - الارقام القياسية للانتاج المعدني

الصناعة

أ - احصائيات مختلفة

74	13 - انتاجات صناعية مختلفة
77	14 - الارقام القياسية للانتاج الصناعي

ب - رخص البناء

78	15 - المساكن وغرف السكنى حسب صنف البناء
79	16 - المساكن حسب عدد غرف السكنى
80	17 - مساحة السقوف حسب صنف البناء
81	18 - المساحة المشيدة حسب صنف البناء
82	19 - القيمة المتوقعة حسب صنف البناء
83	20 - القيمة المتوقعة حسب كيفية التمويل
84	21 - مجموع البلديات ، مساحة السقوف حسب صنف البناء
84	22 - مجموع البلديات ، القيمة المتوقعة حسب صنف البناء

ج - احصائيات أخرى

86	23 - الصناعة الفندقية - الفنادق المرتبة وعدد الغرف الجاهزة في 31 ديسمبر 1969
----	--

CHAPITRE VI

ENERGIE - MINES - INDUSTRIE

ENERGIE

TABEAU		Page
	I. — Energie électrique :	
	A) Puissance installée et production nette	60
	B) Puissance installée et production nette de l'O.N.E.	62
	C) Production nette de l'O.N.E. (ventilation par mois)	64
—	II. — Vente d'énergie de l'O.N.E. à ses abonnés (haute et basse tension)	66
—	III. — Combustibles solides. Production. Commerce. Travail	68
—	IV. — Combustibles solides. Importations, exportations par pays et ventes locales	68
—	V. — Combustibles solides. Consommation par utilisateurs	68
—	VI. — Carburants et combustibles liquides et gazeux	69

MINES

—	VII. — Permis miniers délivrés	69
—	VIII. — Production des mines. Personnel occupé en fin d'année	70
—	IX. — Production, exportations et effectifs ouvriers de phosphates par gisements et par mois	71
—	X. — Exportations et ventes de phosphates par gisements et principaux clients	72
—	XI. — Activité des industries annexes des mines	72
—	XII. — Indices de la production minière	73

INDUSTRIE

a) Divers

—	XIII. — Productions industrielles diverses	74
—	XIV. — Indices de la production industrielle	77

b) Autorisations de construire

—	XV. — Logements et pièces d'habitation, selon la catégorie de construction	78
—	XVI. — Logements selon le nombre de pièces d'habitation	79
—	XVII. — Surface bâtie par catégorie de construction	80
—	XVIII. — Surface des planchers par catégorie de construction	81
—	XIX. — Valeur prévue par catégorie de construction	82
—	XX. — Valeur prévue selon le mode de financement	83
—	XXI. — Ensemble des municipalités. Surface des planchers par catégorie de construction	84
—	XXII. — Ensemble des municipalités. Valeur prévue par catégorie de construction	84

c) Autres

—	XXIII. — Industrie hôtelière. Hôtels classés et chambres disponibles au 31 décembre 1969.....	86
---	---	----

ENERGIE

TABLEAU I. — Energie électrique.

A) Puissance installée et production nette.

جدول 1 - الطاقة الكهربائية
(أ) الطاقة المثابة والانتاج الصافي

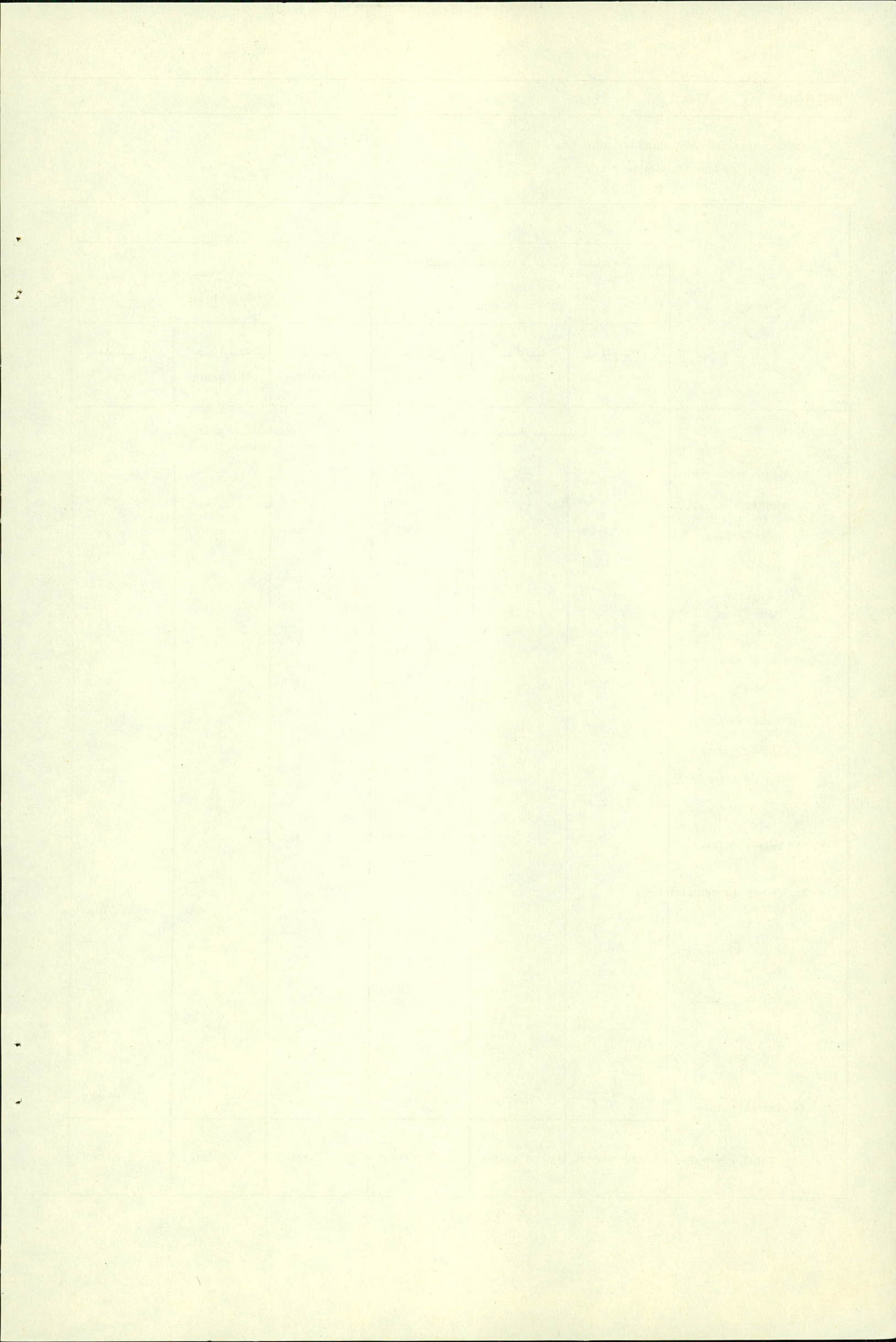
VENTILATION PAR PRODUCTEUR	الطاقة المثابة في نهاية السنة Puissance installée en fin d'année			الانتاج الصافي (1) Production nette (1)			التوزيع حسب المنتجين
	مائية Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	مائية Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	
Année 1969	كيلوفولط أمبير K. V. A.			ملايين كيلواط ساعة Millions de kwh			سنة 1969
O.N.E. (2)	362.039	169.649	531.688	1367,8	325,0	1692,8	م. و. ك. (2)
Electras Marroquies, S.A.	12.500	5.050	17.550	48,7	5,2	53,9	الكهرباء المغربية ش. م. ..
Maroc chimie	—	27.800	27.800	—	64,5	64,5	كيمياويات المغرب
Mines d'aouli	—	5.410	5.410	—	13,9	13,9	منجم أولى
Autres	—	—	—	—	86,7	86,7	آخرون
Total ..	374.539	207909	582448	1416,6	495,3	1911,8	المجموع ..
Année 1970							سنة 1970
O.N.E. (2)	362.039	170.961	553.000	1295,4	534,7	1830,2	م. و. ك. (2)
Electras Marroquies, S.A.	13.000	3.100	16.100	37,7	6,7	44,4	الكهرباء المغربية ش. م. ..
Maroc chimie	—	28.000	28.000	—	47,9	47,9	كيمياويات المغرب
Mines d'aouli	3.300	1.850	5.150	12,7	0,1	12,7	منجم أولى
Autres	—	—	—	—	—	—	آخرون
Total ..	3.783.339 378339	203.911	582.250	1345,8	589,4	1835,2	المجموع ..

(1) La production nette est la différence entre la production brute des usines et les consommations et pertes internes. Elle peut, de ce fait, être négative pour une ou plusieurs usines.

(2) Non compris celles des groupes auxiliaires.

(1) الانتاج الصافي يساوى الفرق بين الانتاج الاجمالي للمصانع والاستهلاك مخانا اليها الخسارات الداخلية ومن ثمنه يمكن ان تكون سالبة بالنسبة لمصنع أو عدة مصانع

(2) لا يدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالمجموعات المساعدة



ENERGIE

B) Puissance installée et production nette de l'O.N.E.
(non compris celles des groupes auxiliaires).

USINES	1 9 7 0					
	الطاقة المقامة في نهاية السنة Puissance installée en fin d'année			الإنتاج الصافي Production nette		
	مائة Hydraulique	حرارية Thermique	المجموع Total	مائة Hydraulique	حرارية Thermique	المجموع Total
	كيلوفولط أمبير K. V. A.			ملايين كيلوواط الساعة Millions de kwh		
1) Usines principales						
Afourer	93 500	///	93.000	526,6	///	526,6
Bin-el-Ouidane ..	135.000	///	135.000	240,7	///	240,7
Daourat	17.000	///	17.000	89,9	///	89,9
El-Kansera (sur l'oued Beth)	13.900	///	13.900	39,4	///	39,4
Fès aval sur l'oued Khera reb)	1.890	///	1.890	9,6	///	9,6
Im-Fout	31.200	///	31.200	150,8	///	150,8
Kasba Zidania	7.120	///	7.120	12,0	///	12,0
Lalla Takerkoust ..	8.800	///	8.800	18,4	///	18,4
Si Said Mâchou ..	20.800	///	20.800	72,5	///	72,5
Mohamed el khamis	23.200	///	23.200	94,0	///	94,0
2) Autres usines	9.529	///	9.529	41,5	///	41,5
3) Usines principales (autres) :						
Casa Roches- Noires	///	92.000	92.000	///	403,5	403,5
Oujda	///	24.500	24.500	///	99,4	99,4
Agadir	///	10.260	10.260	///	6,2	6,2
Sidi-Kacem	///	22.700	22.700	///	10,7	10,7
4) Autres usines ...	///	21.501	21.501	///	14,9	14,9
Total général ..	362.039	170.961	533.000	1295,4	534,7	1830,1

(ب) الطاقة المثابة والانتاج الصافى للمكتب الوطنى للكهرباء
(لا يدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالمجموعات المساعدة)

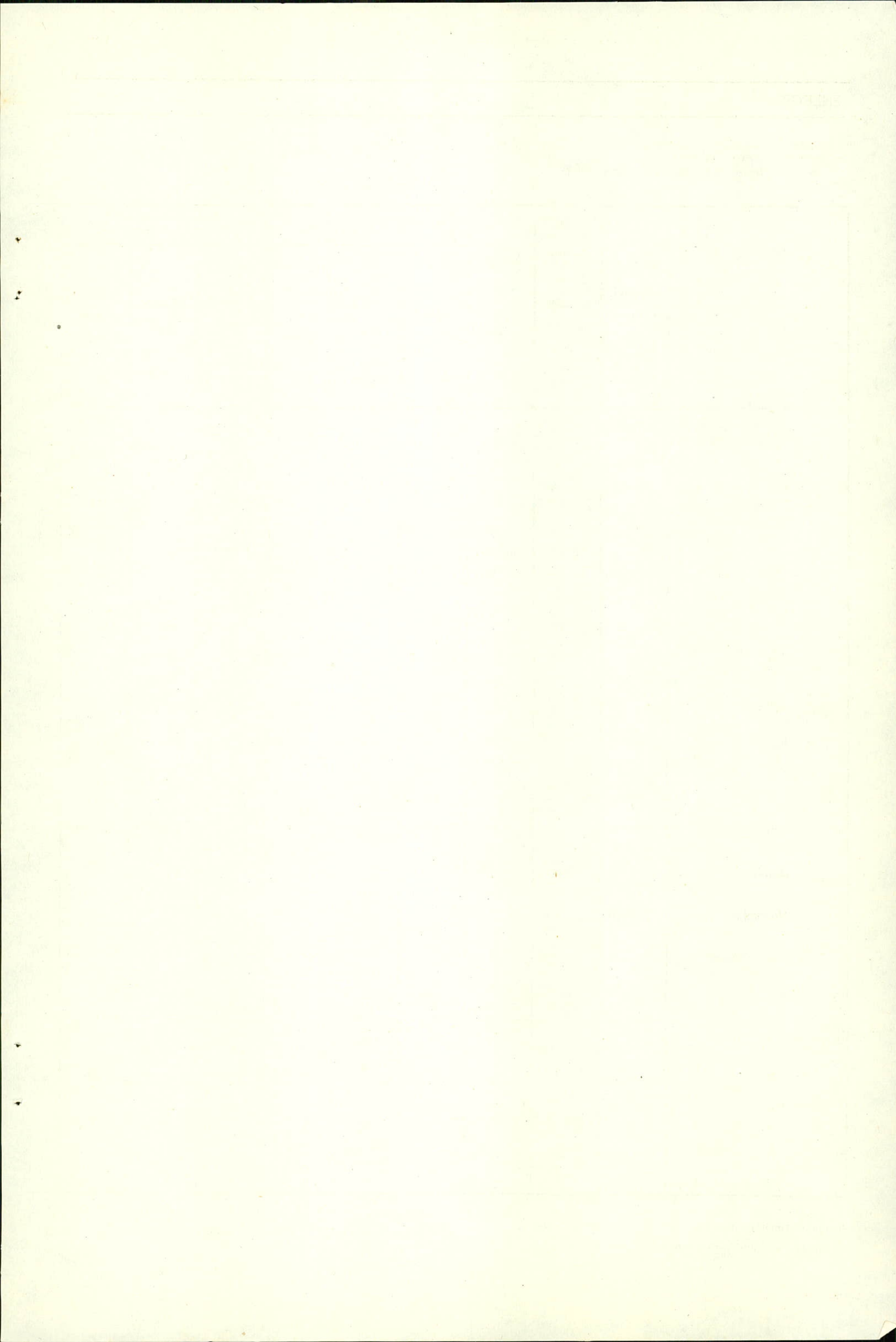
1 9 6 9						المصانع
الطاقة المثابة فى نهاية السنة PUISSANCE INSTALLEE EN FIN D'ANNEE			الانتاج الصافى PRODUCTION NETTE			
مائية Hydraulique	حرارية Thermique	المجموع Total	مائية Hydraulique	حرارية Thermique	المجموع Total	
كيلو فولط أمبير K. V. A.			ملايين كيلواط الساعة Millions de kwh			(1) المصانع الرئيسية :
104000	///	104000	532,3	///	532,3	افـورار
135.000	///	135.000	256,5	///	256,5	بين الويدان
20.000	///	20.000	111,7	///	111,7	الدورات
15.440	///	15440	20,9	///	20,9	كنزة على وادى بهت ..
2.360	///	2.360	13,3	///	13,3	فاس المنطقة السفلى على وادى خراب
36.800	///	36.800	193,9	///	193,9	ايم فوت
8.910	///	8.910	24,0	///	24,0	القبة الزدانية
11.000	///	11.000	16,5	///	16,5	للاتركوست
26.000	///	26.000	89,9	///	89,9	سيدى سعيد معاشو ..
25.000	///	25.000	87,3	///	87,3	محمد الخامس
11.942	500	12.442	21,5	///	21,5	(2) مصانع اخرى
						(3) مصانع رئيسية (اخرى) :
///	115.000	115.000	///	229,9	229,9	الدار البيضاء المخور السوداء
///	30.625	30.625	///	81,3	81,3	وجدة
///	10.760	10.760	///	1,0	1,0	اكادير
///	27.835	27.835	///	3,1	3,1	سيدى قاسم
///	26.672	26.672	///	9,7	9,7	(4) مصانع اخرى :
396452	211.392	607.844	1367,8	325,0	1692,8	المجموع العام ..

ENERGIE

C) Production nette de l'O.N.E. (ventilation par mois).

ج) الانتاج الصافى للمكتب الوطنى للكهرباء
(توزيع حسب الشهور)

M O I S	1 9 6 9			1 9 7 0			الاشهر
	مائية Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	مائية Hydrau- lique	حرارية Ther- mique	المجموع Total	
	Millions de K. W. H.			ملايين كيلواط ساعة			
Janvier	106,3	40,5	147,0	128,8	28,0	156,8	يناير
Février	94,3	35,7	130,0	118,7	20,0	138,7	فبراير
Mars	115,0	23,0	138,0	120,1	31,5	151,6	مارس
Avril	127,5	13,0	140,4	116,3	30,5	146,8	ابريل
Mai	135,5	1,6	137,1	120,2	25,9	146,1	ماى
Juin	114,3	19,8	134,1	101,6	44,9	146,5	يونيو
Juillet	113,2	29,1	142,3	105,8	46,5	152,3	يوليو
Août	99,0	37,1	136,1	90,3	53,2	143,5	غشت
Septembre	111,2	27,1	138,3	107,6	47,0	154,6	شتبر
Octobre	112,1	36,7	148,8	98,1	65,3	163,4	اكتوبر
Novembre	113,7	30,9	144,6	94,0	64,2	158,2	نوفمبر
Décembre	125,7	30,5	156,2	93,9	77,7	171,6	ديسمبر
Total ..	1367,8	325,0	1692,9	1295,4	534,7	1830,1	المجموع



ENERGIE

TABLEAU II. — Vente d'énergie de l'O.N.E. à ses abonnés
(haute et basse tensions). Millions de kwh

MOIS	السكك الحديدية Chemin de Fer	تموين المدن بالماء Pompages des villes	الفوسفات Phos- phates	المناجم MINES			الصناعة الثقيلة GROSSE INDUSTRIE		
				الفحم Charbon	مواد أخرى Autres	مجموع Total	ادوات التشييد Maté- riaux des construc- tion	صناعات أخرى Autres	مجموع Total
Année 1970									
En Million de Kwh									
Janvier	5,39	2,86	11,25	2,74	5,34	19,33	—	2,75	2,75
Février	5,12	2,50	10,28	2,26	4,78	17,32	—	3,28	3,28
Mars	5,66	2,68	11,38	2,60	5,31	19,29	—	3,64	3,64
Avril	5,94	2,72	11,29	2,68	5,10	19,07	—	3,00	3,00
Mai	5,98	2,97	10,72	2,54	4,88	18,74	—	2,60	2,60
Juin	5,80	3,00	11,35	2,71	5,37	18,43	—	2,53	2,53
Juillet	5,26	3,20	11,33	2,78	5,42	19,53	—	3,47	3,47
Août	5,87	3,02	11,29	2,64	5,36	19,29	—	3,38	3,38
Septembre	5,91	2,98	12,17	2,59	5,41	20,17	—	3,01	3,01
Octobre	6,38	2,90	12,84	2,77	6,10	21,71	—	3,20	3,20
Novembre	5,78	2,81	12,08	2,68	5,67	20,43	—	3,34	3,34
Décembre	6,32	2,71	13,97	2,93	6,40	23,30	—	3,60	3,60
Total....	69,41	34,35	139,95	31,92	64,14	236,01	—	37,80	37,80

Source : Ministère des Travaux Publics et Communications et
compagnies intéressées (tableaux I et II).

جدول 2 - بيع طاقة المكتب الوطنى للكهرباء الى المشتركين
(الضغط العالى والمنخفض) ملايين الكيلواط ساعة

الشهر	الانتاج الصافى Production nette	خسارات خلال التوزيع Pertes des distribu- tions	الاستهلاك الكلى Consum- mation totale	الاستهلاك الكلى من الضغط المنخفض Consum- mation totale en basse tension	الاستهلاك الكلى من الضغط العالى Consum- mation totale en haute tension	مجموع Total	التوزيع القرى Distri- bution rurale	التوزيع الحضرى Distri- bution urbaine	مجموع Total	بملايين الكيلواط ساعة	
										سنة 1970	مجموع
يناير	156,81	24,55	132,26	47,26	85,00	54,67	11,81	42,86	30,33		
فبراير	138,63	13,73	124,90	42,02	82,88	54,66	11,41	43,25	28,22		
مارس	151,63	16,57	135,06	47,96	87,10	55,83	11,68	44,15	31,27		
ابريل	146,80	17,26	129,54	39,45	90,09	59,36	13,57	45,79	30,73		
ماى	146,10	18,94	127,16	39,58	87,58	57,89	14,35	43,54	29,69		
يونيو	146,59	14,05	132,54	38,88	93,66	63,90	16,49	47,41	29,76		
يوليو	152,29	25,53	126,76	32,76	94,00	62,54	15,63	46,91	31,46		
أغسطس	143,49	25,90	117,59	26,69	90,90	59,34	16,90	42,44	31,56		
سبتمبر	154,65	14,31	140,34	42,40	97,94	65,87	17,37	48,50	32,07		
اكتوبر	163,34	18,02	145,32	41,69	103,63	69,44	17,73	51,71	34,19		
نوفمبر	158,24	20,66	137,58	43,00	94,58	62,22	13,29	48,93	32,36		
ديسمبر	171,61	14,16	157,45	53,79	103,66	67,73	13,41	54,32	35,93		
مجموع	1830,18	223,68	1606,50	495,48	1111,02	733,45	173,64	559,81	377,57		

ENERGIE

TABLEAU III. — Combustibles solides. Production.
Commerce. Travail.

جدول 3 — الوقود الصلب . الانتاج . التجارة . العمل

PRODUITS	الانتاج Production		الواردات Importations		المصادر Exportations		أيام العمل في المنجم Journée de travail à la mine				المنتجات
							مجموع Total		منها في العمق Dont fond		
	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	
	Milliers de tonnes				بالآلاف الأطنان		بالآلاف الأيام				
Anthracite	397,0	433,0	—	—	46,6	57,8	1180	1068	993	866	انتراسيت
Autres charbons.	—	—	75,8	66,4	—	—	—	—	—	—	فحموم أخرى
Boulets	9,2	12,8	—	—	2,4	4,3	119	118	—	—	(التجميع) الكروي
Briquettes	7,5	7,6	—	—	—	—	—	—	—	—	(التجميع) اللبني
Total agglom.	16,7	20,4	75,8	66,4	2,4	4,3	///	///	///	///	مجموع المجموعات

TABLEAU IV. — Combustibles solides. Importations, exportations, par pays et ventes locales.

جدول 4 — الوقود الصلب . الواردات . المصادر حسب البلدان والمبيعات المحلية .

PAYS	الواردات Importations		المصادر والمبيعات المحلية Exportations et ventes locales				البلدان
	فحم حجري مختلف Charbons divers		انتراسيت Anthracite		المجمعات Agglomérés		
	1969	1970	1969	1970	1969	1970	
	Milliers de tonnes				بالآلاف الأطنان		
France	1,9	16,3	10,2	6,9	—	—	فرنسا
Pologne	68,3	48,0	—	—	—	—	بولونيا
Belgique	2,7	—	2,0	4,2	—	—	بلجيكا
Allemagne	1,5	—	—	—	—	—	ألمانيا
Algérie	—	—	16,5	21,4	2,4	4,3	الجزائر
Autres	1,4	2,2	17,9	25,3	—	—	بلاد أخرى
Total	75,8	66,5	46,6	57,8	2,4	4,3	مجموع
Ventes locales ..	85,6	73,3	378,2	441,3	6,9	7,2	مبيعات محلية
dont usin. agglom.	4,1	4,9	13,5	16,9	6,7	9,4	منها للمصانع المجموعات

TABLEAU V. — Combustibles solides. Consommations par utilisateurs.

جدول 5 — وقود صلب . الاستهلاكات حسب المستخدمين

PRODUITS	الكهرباء Electricité		مصانع الاسمنت Cimenteries		م. ش. ف. O.C.P.		مختلفات Divers		مجموع Total		المنتجات
	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	
	Milliers de tonnes				بالآلاف الأطنان						
Anthracite	197,7	254,2	95,2	98,0	2,7	1,3	79,9	127,9	375,5	481,4	انتراسيت
Agglomérés	—	—	—	—	0,2	0,2	6,9	7,0	7,1	7,2	مجموعات
Total national.	197,7	254,2	95,2	98,0	2,9	1,5	86,8	134,9	382,6	488,6	المجموع الوطني ..
Charbons divers.	—	—	36,9	28,5	—	—	25,3	22,1	62,2	50,6	فحموم متنوعة
Coke	—	—	—	7,7	—	—	23,4	14,8	23,4	22,5	كوك
Total importé .	—	—	36,9	36,2	—	—	48,7	36,9	85,6	73,1	مجموع الوارد
Total général .	197,7	254,2	132,1	134,2	2,9	1,5	135,5	171,8	468,2	561,7	المجموع العام

Source : Direction des Mines et de la Géologie (tableaux de III à V).

مصدر : ادارة المعادن والجيولوجيا (جدول 3 الى 5)

TABLEAU VI. — Carburants et combustibles liquides et gazeux.

جدول 6 — المحروقات والوقود السائل والغازي

PRODUITS	Unité	الإنتاج الوطني Produc. Nationale		الواردات Importations		التسليم Livraisons		الوحدة	المنتجات
		1969	1970	1969	1970	1969	1970		
Huiles brutes :									الزيوت الخام :
Produits reçus ...	Tonnes	58.560	44.054	1.375.433	1.514.997	///	///	طن	المنتجات المتحطة ...
Produits de distillation :									منتجات التقطير :
Essences	M3	221.533	198.739	—	—	208.044	203.679	م3	البتروال القطر
Super carburant ..	M3	202.732	211.631	—	—	183.117	220.406	م3	سوبر كاربوران
Pétrole lampant ..	M3	100.072	93.712	—	—	93.703	92.696	م3	بتروال الاستصباح
Gaz-oil	M3	518.392	532.919	2.791	—	503.310	519.185	م3	كازوال
Fuel-oil	Tonnes	451.515	462.694	19.110	—	458.193	448.521	طن	غولوال
Gaz-butane	Tonnes	47.261	47.733	13.228	25.313	60.777	47.400	طن	غاز بوتان
Gaz-propane	Tonnes	4.021	2.812	1.040	3.119	4.470	2.780	طن	غاز بروبان

Source : Productions et livraisons : Direction des Mines et de la Géologie, Importation : Direction des Douanes et des Impôts Indirects.

مصدر : الإنتاج والتسليم ، ادارة المعادن والجيولوجيا .
الواردات : ادارة الجمارك والضرائب غير المباشرة .

MINES

المناجم

TABLEAU VII. — Permis miniers délivrés.

جدول 7 — الرخص المعدنية المسلمة

	الرخص المسلمة خلال السنة Permis délivrés dans l'année		الرخص المسلمة والمالحة في 31 ديسمبر Permis délivrés en cours de validité en 31-12		
	1969	1970	1969	1970	
Permis de recherche					رخص التنقيب :
Hydrocarbures	3	4	19	22	هيدرو كاربور
Autres substances	375	329	695	849	مواد أخرى
Total	378	333	714	871	مجموع
Permis d'exploitation					رخص الاستغلال :
Substances autres qu'hydrocarbures (1)	5	8	189	186	مواد غير الهيدرو كاربور (1)
Concessions					الامتيازات :
Hydrocarbures	—	1	10	11	هيدرو كاربور
Autres substances	—	—	117	117	مواد أخرى
Total	—	1	127	128	مجموع

(1) Le dahir du 4 Moharram 1378 (21-7-58) portant code de la recherche et l'exploitation des gisements d'hydrocarbures, ne prévoit pas de permis d'exploitation pour les substances.

(1) ظهير 4 محرم 1378 — (21 — 7 — 58) المنظم للتنقيب والاستغلال لمنجم الهيدروكاربور لا ينص على رخص لاستغلال المواد .

MINES

TABLEAU VIII. — Production des mines. Personnel occupé en fin d'année.

جدول 8 - انتاج المناجم وعدد الافراد المشتغلين في نهاية السنة

PRODUITS	الانتاج PRODUCTION		عدد الموظفين الى 31 - 12 PERSONNEL OCCUPE AU 31-12		المنتجات
	1969	1970	1969	1970	
	Tonnes	بالاطننان	Nombre	عدد	
Anthracite	397.000	483.000	4252	4.333	انتراسيت
Phosphates	10.662.390	11.399.455	12990	12.886	فوسفات
Pétrole brut	58.560	44.055	720	720	نفط خام
Minerai de fer	749.142	872.476	1522	1.480	معدن الحديد
Oxyde de fer	—	—	—	—	اكسيد الحديد
Pyrite de fer	—	—	—	—	كبريت الحديد
Manganèse chimique	120.132	112.376	745	565	} منغائيز كيموى
Manganèse métallurgique	10.444	—				3162	3.508	} منغائيز معدنى .....
Minerai de plomb	117.680	120.911	340	429	} معدن الرصاص
Minerai de zinc	72.079	31.871				725	855	} معدن الزنك .....
Minerai d'antimoine	3.127	4.328	411	392	} معدن الانتيموان
Minerai de cuivre	9.475	12.183				40	41	} معدن النحاس .....
Minerai de cobalt	14.037	6.039	150	156	} معدن الكوبالت
Minerai d'étain	10	24				486	433	} معدن ايتان .....
Sel.	66.720	57.075	47	34	} الملح
Barytine	86940	84.750				95	79	} باريتين .....
Argiles smectiques	13.567	11.364	—	—	} اصال سمكتيك
Ghassoul	5.020	8.200				—	—	} غسسون .....
Fluorine	—	—	en m3	متر مكعب	} فليورين
Eaux minérales	11.091	10.814				84	93	المياه المعدنية .....

TABLEAU IX. — Production, exportations et effectifs ouvrier de phosphates par gisements et par mois.

جدول 9 — الانتاج الصادر والافراد المشغلون في الفوسفات حسب المنجم وحسب كل شهر

MOIS	الانتاج PRODUCTION			الصادرات EXPORTATIONS			عدد العمال (1) Effectif ouvrier (1)	الشهر
	خريكة Khou-ribga	اليوسفية Youssou-fia	المجموع Total	خريكة Khou-ribga	اليوسفية Youssou-fia	المجموع Total		
Milliers de tonnes آلاف الاطنان							في آخر الشهر en fin de mois	
ANNEE 1969 سنة 1969								
Janvier	711	167	878	727	106	833	12024	يناير
Février	615	146	761	591	132	723	13021	فبراير
Mars	663	162	825	663	131	794	13047	مارس
Avril	700	168	868	620	175	795	13030	أبريل
Mai	671	215	886	622	116	738	13076	مايو
Juin	699	119	818	782	150	932	12886	يونيو
Juillet	889	123	1012	750	93	843	12886	يوليو
Août	758	230	988	771	195	966	12896	أغسطس
Septembre	625	198	823	628	179	807	12942	سبتمبر
Octobre	811	260	1071	772	189	961	12984	أكتوبر
Novembre	567	226	793	598	163	761	12977	نوفمبر
Décembre	770	208	978	765	182	947	12990	ديسمبر
Total ..	8479	2222	10701	8289	1811	10100	12990	المجموع
ANNEE 1970 سنة 1970								
Janvier	662	251	913	585	167	752	12.963	يناير
Février	660	164	825	705	129	834	13.028	فبراير
Mars	692	155	847	715	152	867	13.044	مارس
Avril	785	215	1.000	736	152	888	12.966	أبريل
Mai	751	111	862	810	146	956	12.989	مايو
Juin	747	218	965	824	198	1.022	12.946	يونيو
Juillet	849	187	1.036	870	181	1.051	12.598	يوليو
Août	747	136	883	791	148	939	12.731	أغسطس
Septembre	894	217	1.111	790	2.33	1.023	12.823	سبتمبر
Octobre	864	237	1.100	799	125	924	12.854	أكتوبر
Novembre	762	146	909	773	104	877	12.836	نوفمبر
Décembre	861	112	973	940	692	1.632	12.855	ديسمبر
Total ..	9.274	2.149	11.424	9.338	2.427	11.765	12.886	المجموع

(1) Moyenne annuelle des effectifs en fin de mois.

(1) المعدل السنوي لعدد المستخدمين في آخر الشهر .

MINES

TABLEAU X. — Exportations et ventes de phosphates par gisements et principaux clients.

جدول 10 — صادرات ومبيعات الفوسفات حسب المناجم وأهم الزبائن

DESTINATION	1 9 6 9			1 9 7 0			البلاد المرسل إليها
	خريكة Khou- ribga	يوسفية Youssou- fia	مجموع Total	خريكة Khou- ribga	يوسفية Youssou- fia	مجموع Total	
	Tonnes			بالاطن			
France	1437815	162413	1600228	1.467.542	157.718	1.625.260	فرنسا
Grande-Bretagne	1047956	—	1047956	1.078.695	—	1.078.695	بريطانيا العظمى
Belgique	582104	554143	1136247	583.606	559.008	1.142.614	بلجيكا
Allemagne Fédérale ..	250899	—	250899	408.310	80.338	488.618	المانيا الفيدرالية
Espagne	842852	138210	981062	1.052.144	166.516	1.218.660	اسبانيا
Pologne	397381	545761	943142	381.251	578.136	959.378	بولونيا
Pays-Bas	391155	—	391155	424.768	—	424768	الاراضى المنخفضة
Italie	440901	—	440901	610.899	—	610.899	ايطاليا
Suède	397556	21021	418577	402.533	—	407.694	السويد
Japon	489774	—	489774	144.197	—	581.345	اليابان
Danemark	55521	172032	227553	50.935	131.318	182.253	الدنمارك
Irlande	323087	—	323087	376.432	—	376.432	ايرلندا
Autriche	—	10918	10918	2.037	—	10.672	النمسا
Chine	562319	—	562319	587.306	—	587.306	الصين
Tchécoslovaquie	274023	—	274023	246.312	—	246.312	تشيكوسلوفاكيا
Grèce	397381	545761	943142	129.159	—	129.159	اليونان
Autres pays	494815	337023	831838	1.045.115	211.601	1.162.612	دوال أخرى
Total des exportat. ...	8385539	2487282	10872821	9.438.389	1.804.298	11.242.686	مجموع الصادرات
Ventes locales	48026	413848	461874	44.566	319.761	364.327	المبيعات المحلية
Total général ..	8433565	2901130	11334695	9.482.955	2.124.059	11.607.013	المجموع العام

TABLEAU XI. — Activité des industries annexes des Mines.

جدول 11 — نشاط الصناعة الملحقة بالمعادن

PRODUITS	Unité	1 9 6 9	1 9 7 0	الوحدة	المنتجات	
Fonderie de plomb :					تذويب الرصاص :	
Minerai traité	Tonne	43710	40.037	طن	المعدن المعالج	
Produits obtenus {	Argent en grenaille	Kg.	363	3.517	كيلوغرام	فضة
	Antimoine de soude	Tonnes	208	164	طن	المنتجات المستخرجة {
	Plomb doux	Tonnes	26836	24.901	طن	الرصاص المرن
	Argent en lingots	Kg.	26424	17.659	كيلوغرام	فضة على شكل صفائح
Usine de sinter de manganèse					مصنع سائير المنغنيز :	
Manganèse métallurgique traité	Tonnes	38925	—	طن	المانغنيز المعدنى المعالج	
Sinter obtenu	Tonnes	30857	—	طن	السائير المحصل عليه	
Usine d'agglomérés :					مصنع المجموعات :	
Anthracite et divers utilisés ..	Tonnes	16849	20.454	طن	الانتراسيت المستعمل	
Brique obtenues	Tonnes	7461	7.632	طن	اللبئات المحصل عليها	
Boulets obtenus	Tonnes	9182	12.774	طن	الكرات المحصل عليها	

Source : Direction des Mines et de la Géologie (tableaux VII à XI).

المصدر : إدارة المعادن والجيولوجيا ، (الجدول من 7 الى 11) .

TABLEAU XII. — Indices de la production minière.
Base 100 en 1958.

جدول 12 — الأرقام القياسية للإنتاج المعدني
أساس 100 في 1958

MOIS ET ANNEES	أرقام قياسية عامة INDICE GENERAL		أرقام قياسية بسيطة INDICES SIMPLÉS									شهور و سنوات
	بالفوسفات avec phos- phates	بدون الفوسفات sans phos- phates	الفوسفات Phos- phates	الفحم Char- bon	الحديد Fer	المنغنايز المعدني Manga- nèse métal- lurgique	المنغنايز الكيميائي Manga- nèse chimiq.	الرصاص Plomb	الكوبالت Cobalt	الزنك Zinc	النفط الخام Pétrole brut	
Année 1966	121,1	86,0	148,8	88,4	66,1	80,5	137,9	87,5	195,9	108,5	138,5	سنة 1966
Année 1967	122,2	78,5	166,6	94,5	58,0	55,9	156,6	85,0	189,3	95,6	132,9	سنة 1967
Année 1968	122,1	66,7	169,9	88,4	52,6	24,4	130,7	88,1	163,9	77,9	119,3	سنة 1968
1969												
Janvier ..	118,0	63,4	161,1	44,7	48,0	14,7	229,2	93,5	169,4	67,7	103,8	يناير ..
Février ..	104,5	59,8	139,8	82,4	40,5	1,7	170,2	91,7	163,9	77,3	98,6	فبراير ..
Mars	114,9	68,6	151,5	87,1	47,3	0,6	259,4	93,6	125,1	109,9	60,3	مارس
Avril	122,7	76,3	159,3	94,1	47,8	0,4	324,0	104,2	202,8	109,8	54,2	أبريل
Mai	119,2	64,2	162,5	89,4	40,0	16,6	135,8	92,9	196,1	108,6	78,1	مايو
Juin	112,2	64,0	150,2	89,4	45,6	0,2	258,1	68,5	179,6	105,0	88,0	يونيو
Juillet	133,9	67,9	185,6	65,8	55,1	0,3	280,2	97,8	133,4	65,4	79,8	يوليو
Août	123,8	51,0	181,3	61,1	52,3	—	57,6	77,5	156,2	82,0	76,7	أغسطس
Septembre ..	108,3	54,2	151,0	63,5	54,8	—	134,0	78,0	—	80,8	71,9	سبتمبر ..
Octobre ..	139,1	66,3	196,6	94,1	52,8	—	245,6	83,0	154,1	49,3	73,3	أكتوبر ..
Novembre ..	109,2	63,0	145,6	84,7	48,2	0,6	237,9	77,0	193,0	76,6	71,8	نوفمبر ..
Décembre ..	127,1	60,3	179,7	89,4	54,2	0,3	222,5	67,4	124,5	55,6	73,6	ديسمبر ..
Année 1969	122,3	63,1	168,9	78,8	48,8	2,9	212,9	85,4	158,2	82,0	77,5	سنة 1969
Pondérations	100,0	44,1	55,9	5,5	13,4	9,7	2,5	9,0	0,6	2,7	0,7	الترجيحات
1970												
Janvier ..	123,1	66,7	167,5	103,5	52,5	—	267,5	84,0	152,4	39,0	69,4	يناير ..
Février ..	109,4	56,3	151,3	72,9	53,4	—	197,3	76,3	101,2	39,8	30,9	فبراير ..
Mars	115,0	63,6	155,5	91,7	56,8	—	191,3	90,4	168,3	38,7	68,9	مارس
Avril	131,7	65,9	183,6	96,4	58,5	—	228,2	92,6	45,0	45,3	58,9	أبريل
Mai	115,5	61,6	158,1	80,0	56,5	—	191,6	95,1	—	50,2	68,7	مايو
Juin	127,6	64,8	177,1	87,0	70,8	—	220,0	78,2	61,2	29,1	82,4	يونيو
Juillet	138,2	72,6	190,1	87,0	64,5	—	280,2	112,5	—	34,1	76,4	يوليو
Août	113,6	52,0	162,1	77,6	48,6	—	72,2	101,9	—	27,2	66,4	أغسطس
Septembre ..	140,9	61,0	203,9	75,2	51,6	—	147,8	94,9	155,4	33,9	65,9	سبتمبر ..
Octobre ..	140,6	62,9	201,9	82,3	60,7	—	165,5	103,7	98,3	30,2	32,9	أكتوبر ..
Novembre ..	120,1	61,0	166,8	77,6	49,6	—	192,5	107,7	—	40,8	52,5	نوفمبر ..
Décembre ..	127,0	61,9	178,4	87,0	46,1	—	235,3	101,8	—	31,8	64,7	ديسمبر ..
Année 1970	127,6	60,8	180,3	84,9	56,7	—	199,1	94,9	65,2	36,7	61,5	سنة 1970
Pondérations	100,0	44,1	55,9	5,5	13,4	9,7	2,5	9,0	0,6	2,7	0,7	الترجيحات

Source : Indices calculés par la Division des Statistiques.

المصدر : أرقام قياسية وضعها قسم الإحصائيات .

TABLEAU XIII. — Productions industrielles diverses.

جدول 13 — منتجات صناعية مختلفة

PRODUITS	UNITE	1 9 6 9	1 9 7 0	الوحدة	المنتجات
INDUSTRIE DES METAUX					صناعة المعادن
Plomb doux	t.	26832	24.901	. ط	رصاص مرن
Pointes et tréfilés	t.	10431	9.408	. ط	مسامير وأسلاك مشبكة
Produits moulés : fonte	t.	8033	8,146	. ط	مواد مسبوكة : حديد الطب
Produits moulés : acier	t.	831	971	. ط	مواد مسبوكة : فولاذ
Produits moulés, autres métaux	t.	245	203	. ط	مواد مسبوكة : معادن أخرى
Charpente métallique, chaudron	t.	21357	23.927	. ط	هيكل معدني ، قدور
wagons neufs et réparés	Nombre	256	401	عدد	عربات جديدة مسطحة
Matériel agricole	t.	2413	1934	. ط	معدات زراعية
Article de ménage	t.	4436	5.747	. ط	أدوات منزلية
Mobilier métallique	t.	1261	1.503	. ط	أثاث معدني
Emballages métalliques	t.	27281	28.581	. ط	لفائف معدنية
Accumulateurs au plomb	t.	1847	1.936	. ط	مراكم للرصاص
Construction et réparation na-	1.000 heures	560	587	1.000	صناعات السفن واصلاحها
vales	ouvriers			ساعة/عامل	
Construction véhicules camions	Nombre	4869	4.805	عدد	صناعات سيارات نقل السلع
Construction véhicules auto ..	"	16898	20.009	عدد	صناعة السيارات السياحية
Conducteurs nus	t.	3021	3.196	. ط	ناقلات الكهرباء عارية
Conducteurs isolés	Km	18879	18.143	كيلومتر	ناقلات الكهرباء منفردة
Articles de literie métallique ..	t.	1886	1.781	. ط	سلع الفرش المعدنية
CERAMIQUE - MATERIAUX DE CONSTRUCTION					خزف - مواد البناء
Produits réfractaires	t.	8775	8.875	. ط	مواد طبقة
Briques, tuiles, hourdis	1.000 t.	126	151	1.000 ط	أجور ، قراميد ، رضم
Ciment	1.000 t.	1165	1.421	1.000 ط	أسمنت
Buses préfabriquées	t.	5519	8.034	. ط	أنابيب من الاسمنت
Tuyaux armés	1.000 t.	36	38	1.000 ط	أنابيب مسلحة
Produits en amiante-ciment ..	1.000 t.	25	30	1.000 ط	مواد من كان اسمنتى ..
Autres agglomérés	t.	70060	79.835	. ط	مجموعات أخرى

TABLEAU XII] (suite). — Productions industrielles diverses.

جدول 13 (تابع) — منتجات صناعية مختلفة

PRODUITS	UNITE	1 9 6 9	1 9 7 0	الوحدة	المنتجات
INDUSTRIES CHIMIQUES CAOUTCHOUC					صناعة كيميائية مطاطية :
Acide sulfurique	t.	27823	28.280	طن	حامض كبريتي
Superphosphates	t.	281536	179.697	طن	الفوسفات الممتاز
Sulfates	t.	1007	754	طن	سلفات
Gaz comprimés	1.000 m3	1980	2.282	1.000 م3	غاز مضغوط
Engrais	1.000 t.	78	74	1.000 ط.	سماد
Explosifs	t.	3787	4.585	طن	متفجرات
Lessives, détersifs, cristaux ..	t.	9727	10.895	طن	غسيل ، بللار
Eau de javel	1.000 chlo.	142145	187.004	1.000 حبرة	ماء الجافيل
Peintures, vernis	t.	9714	11.219	طن	صباغة ، برنيز
Caoutchouc industriel	t.	2689	2.741	طن	مطاط صناعي
Allumettes	1.000.000 de boîtes	403	408	مليون صندوق	عيدان الكبريت
Pneumatiques	Nombre	363177	410.851	العدد	العجلات المطاطية
INDUSTRIES DES CORPS GRAS					صناعات المواد الدهنية :
Huiles végétales brutes	t.	13352	13.983	طن	زيوت نباتية خام
Huiles végétales raffinées	t.	50376	53.574	طن	زيوت نباتية مصفاة
Margarine	t.	752	866	طن	مارغارين
Savons	t.	27593	28.771	طن	صابون
Bougies	t.	4668	5.372	طن	شمع
INDUSTRIES ALIMENTAIRES					الصناعات الغذائية :
Minoterie industrielle (1)	1.000 t	625	818	1.000 ط.	مطحونات صناعية (1)
Biscuiterie	t.	2944	2.799	طن	الحلويات
Pâtes alimentaires, couscous ..	t.	3713	9.973	طن	عجين غذائي وكسكس
Sucre raffiné	1.000 t	409	399	1.000 طن	سكر مكرر
Jus de fruits (2)	Tonne	23660	.....	1000 هيكولتر	عصير الفواكه (2)
Bière	1.000 hl.	334	404	1000 هيكولتر	خميرة
Boissons gazeuses	1.000 hl.	407	467	1000 هيكولتر	مشروبات غازية
Apéritifs 16°	1.000 hl.	31	27	1000 هيكولتر	خمور من 16 درجة
Industrie du lait	1.000 hl.	356	397	1000 هيكولتر	صناعة الحليب
Sous-produits du poisson (huile et farine) (2)	t.	36592	.....	طن	مستخرجات السمك (الزيت والدقيق) (2)
Conserves de poissons (2) ..	t.	47163	.....	طن	مصبرات السمك (2)
Conserves de légumes (2)	t.	7382	.....	طن	مصبرات الخضار (2)

(1) Produits écrasés.

(2) Quantités exportées.

(1) المواد المسحوقة .

(2) المواد المصدرة .

INDUSTRIE

TABLEAU XIII (fin). — Productions industrielles diverses

جدول 13 (نهاية) — منتوجات صناعية مختلفة

PRODUITS	UNITE	1 9 6 9	1 9 7 0	الوحدة	المنتوجات
INDUSTRIES ALIMENTAIRES					الصناعات الغذائية :
Conserves de fruits (1)	t.	20143	.....	طن	مبصرات الفواكه (1)
Chocolaterie	t.	879	798	طن	صناعة الشوكولاتة
Confitures (1)	t.	324	.....	طن	مرببات (1)
Glace	t.	25.123	28.146	طن	مثلجات
TABAC					التبغ
Entrée en fabrication :					
Marocain	t.	.....	.....	طن	الداخل للمصنع :
Importé	t.	.....	.....	طن	المغربى
Produits fabriqués :					
Au total	t.	5805	6.221	طن	المستورد
dont cigarettes	t.	4592	4.977	طن	منتجات مصنوعة :
TEXTILES					صناعة النسيج
Coton et fibranne filés	t.	10959	14.533	طن	قطن وفبران مفزول
Coton et fibranne tissus	t.	13037	12.018	طن	قطن وفبران أمششة
Laine, filés	t.	2004	2.084	طن	صوف مفزول
Laine, tissus	t.	1005	1.084	طن	صوف أمششة
Rayonne et textiles synthétiques	t.	2954	3.160	طن	حرير صناعى أمششة
Tapis estampillés } nombre	nombre	97114	122.365	عدد	زرابى مختومة ... } مساحة
	surface	366509	471.360	متر مربع	
Toile et sacs de jute	t.	5421	5.868	طن	ثوب وحناش الخيش
Ficelles et cordages sisal	t.	1773	1.699	طن	خيطان وحبال سيزال
CUIRS ET CHAUSSURES					صناعة الجلد والأحذية :
Tannerie : peausserie	1.000 pieds 2	26997	22.684	1000 قدم مربع	دباغة الجلد
Tannerie : cuirs lourds	t.	478	771	طن	دباغة الجلد الثقيل
Chaussures en cuir	1.000 paires	1781	1.696	1.000 زوج	أحذية جلد
Autres chaussures	1.000 paires	3755	2.798	1.000 زوج	أحذية أخرى
INDUSTRIES DU PAPIER ET DU CARTON					صناعة الورق والورق المقوى :
Fabr. de la pâte à papier	t.	42267	44.226	طن	صناعة عجين الورق
Fabr. de papier et carton	t.	55200	54.800	طن	صناعة الورق والورق المقوى
Transformation de papier	t.	9072	10.483	طن	تحويل الورق
Transformation de carton	t.	18371	17.585	طن	تحويل الورق المقوى
INDUSTRIES DIVERSES					صناعة مختلفة :
Bouteilles, flacons, gobelets ...	t.	13000	17.178	طن	زجاجات قنينات وأقداح
Placages et panneaux forts ...	t.	10334	13.055	طن	الباطولات المقواة
Bouchons	Million d'unités	178	180	مليون وحدة	قدمات
Lièges	t.	12590	11.365	طن	غليبن
Industrie polygraphique	t.	4106	4.501	طن	صناعة طباعة التأليف
Crin végétal	t.	70.000	70.000	طن	سبب نبتى
Matières plastiques	t.	3927	3.820	طن	مواد بلاستيكية

(1) Quantités exportées.

Source : Division des Statistiques.

(1) المواد المصدرة

مصدر : قسم للإحصائيات

TABLEAU XIV. — Indices de la production industrielle
(base en 1958).جدول 14 - الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي
(أساس 100 في 1958)

BRANCHES	النسبة Pondé- ration	الارقام القياسية السنوية						الفروع
		1965	1966	1967	1968	1969	1970	
Energie	110	153	162	165	181	194	208	الطاقة
Extraction de minerais	375	126	123	124	123	131	131	استخراج المعادن
Transformation de métaux ..	75	103	102	114	124	136	147	تحويل المعادن
Céramique et matériaux de construction	30	139	145	145	168	186	224	الخرق ومواد البناء
Industries chimiques et para- chimiques	35	134	152	154	170	174	172	الصناعات الكيماوية وشبه الكيماوية
Corps gras	20	125	121	136	140	121	129	المواد الدهنية
Industries alimentaires (conserverie exclue)	215	127	138	144	136	141	162	الصناعات الغذائية (باستثناء المحبرات)
Industries textiles	55	181	190	196	224	267	289	صناعات النسيج
Industries du cuir	25	100	104	96	112	121	107	صناعات الجلد
Industries du papier et du carton	15	133	143	147	157	178	178	صناعات الورق والورق المقوى
Industries diverses	45	117	125	133	128	137	147	صناعات مختلفة
Indice général ..	1.000	130	134	138	142	152	161	الرقم القياسي العام
dont :								ضمنه :
Energie	110	153	162	165	181	194	208	الطاقة
Mines	375	126	123	124	123	131	131	المعادن
Industries de transformation (sauf bâtiment et travaux publics)	515	128	136	142	147	158	173	الصناعات التحويلية (باستثناء التشييد والأشغال العمومية)

Source : Indices calculés par la Division des Statistiques.

المصدر : الأرقام القياسية التي تحسبها قسم الإحصائيات

INDUSTRIE

TABLEAU XV. — Logements et pièces d'habitation selon la catégorie de construction. Année 1970

جدول 15 — المساكن وغرف السكنى حسب أصناف البناء سنة 1970

MUNICIPALITES	LOGEMENT DE : مساكن					PIECES D'HABITATION (1) غرف السكنى					البلديات
	Habitations السكنى		بنيات ادارية تجارية وصناعية Bâtiment administ. commer. et indust	المجموع Total	Habitations السكنى			بنيات ادارية تجارية وصناعية Bâtiment administ. commer. et indust	المجموع Total		
	فيلات Villas	عمارات Immeubles			سكنى مغربية Habitat marocain	فيلات Villas	عمارات Immeubles			سكنى مغربية Habitat marocain	
	Nombre					1 9 7 0					العدد
Agadir	59	41	53	40	193	267	97	111	128	603	أكادير
Al-Hoceïma	—	42	110	—	152	—	132	350	—	482	الحسيمة
Asilah	—	—	56	—	56	—	—	175	—	175	أصيلة
Azemmour	1	7	48	—	56	3	20	163	—	186	أزمور
Casablanca	876	3.129	2.487	58	6.550	4.076	8.983	5.954	179	19.192	الدار البيضاء
Chechaouen	—	10	11	—	21	—	29	31	—	60	الشاون
El-Jadida	44	10	165	5	225	186	26	501	16	729	الجديدة
Essaouira	4	3	13	—	20	22	7	67	—	96	الصويرة
Fès	34	120	178	3	335	266	532	780	13	1.591	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	إيفران
Kénitra	46	40	449	5	540	202	100	1.231	11	1.544	القنيطرة
Khouribga	—	95	253	1	349	—	239	658	4	901	خريبكة
Ksar-El-Kébir	1	4	83	—	88	3	10	223	—	236	القصر الكبير
Larache	—	—	58	—	58	—	—	207	—	207	العرائش
Marrakech	39	166	361	19	585	205	493	1.313	59	2.070	مراكش
Meknès	38	122	506	7	673	146	336	1.291	21	1.794	مكناس
Mohammédia	27	19	290	1	337	132	56	1.039	5	1.232	المحمدية
Ouezzane	—	4	94	5	103	—	10	288	18	316	وزان
Oujda	28	81	338	1	448	121	221	1.036	3	1.381	وجدة
Rabat	134	786	123	13	1.056	826	2.604	443	55	3.928	الرباط
Safi	27	20	567	2	616	133	60	1.747	8	1.948	آسفي
Sefrou	11	7	83	15	116	34	18	258	46	356	صفرو
Salé	11	74	256	5	346	57	250	977	15	1.299	سلا
Settat	1	16	65	—	82	6	55	186	—	247	سطات
Tanger	35	109	571	7	722	174	326	1.837	18	2.355	طنجة
Taza	4	22	34	1	61	16	81	128	2	227	تازة
Tétouan	5	108	229	4	346	28	385	856	12	1.281	تطوان
TOTAL	1.425	5.035	7.481	193	14.134	6.903	15.070	21.850	613	44.436	المجموع

(1) Pièces principales d'habitation composant les logements : chambres, salles à l'exclusion des cuisines, salles d'eau, entrées.

(1) الغرف الاساسية للسكنى التى تؤلف المساكن : غرف ، قاعات ما عدا المطابخ ، وغرف الهاء ، والمداخل .

TABLEAU XVI. — Logement selon le nombre de pièces
d'habitation (1). Année 1970 - 1971جدول 16 — عدد المنازل حسب الغرف الخاصة بالسكنى (1)
سنة 1970 — 1971

MUNICIPALITES	LOGEMENTS						البلديات
	منازل تحتوى على :						
	غرفة 1 pièce	غرفتين 2 pièces	3 غرف 3 pièces	4 غرف 4 pièces	5 فاكتر 5 pièces et plus	المجموع Total	
	Nombre					العدد	
Agadir	48	30	43	31	41	193	أكادير
Al-Hoceima	—	31	79	28	14	152	الحسيمة
Asilah	2	16	25	6	7	56	أصيلة
Azemour	—	9	31	11	5	56	أزمور
Casablanca	684	1867	2444	893	662	6550	الدار البيضاء
Chechaouen	—	8	8	5	—	21	الشاون
El-Jadida	19	41	83	50	32	225	الجديدة
Essaouira	1	—	3	2	14	20	الصويرة
Fès	3	21	56	80	175	335	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	30	224	127	135	24	540	القنيطرة
Khouribga	22	166	121	27	13	349	خريبكة
Ksar-El-Kébir	6	57	9	10	6	88	القصر الكبير
Larache	1	3	23	26	5	58	العرائش
Marrakech	39	102	226	102	116	585	مراكش
Meknès	40	254	302	53	24	673	مكناس
Mohammédia	9	69	92	83	84	337	المحمدية
Ouezzane	3	10	78	6	6	103	وزان
Oujda	11	94	252	57	34	448	وجدة
Rabat	33	155	413	240	210	1056	الرباط
Safi	40	244	155	68	109	616	آسفي
Sefrou	5	15	78	10	8	116	صفرو
Salé	2	37	130	108	69	346	سلا
Settat	1	30	27	20	4	82	سطات
Tanger	30	238	192	151	111	722	طنجة
Taza	1	8	15	27	10	61	تازة
Tétouan	13	69	101	72	91	346	تطوان
TOTAL	1043	3798	5113	2301	1879	14.134	المجموع

(1) Pièces principales d'habitation composant les logements :
chambres, salle à l'exclusion des cuisines, salles d'eau,
entrées.(1) الغرف الرئيسية للسكنى التى تؤلف المساكن : غرف ، قاعات
ما عدا المطابخ ، وغرف الماء ، والمداخل .

INDUSTRIE

TABLEAU XVII. — Surface bâtie par catégorie de construction (1). Année 1970

جدول 17 — المساحة المبنية حسب أصناف البناء (1) سنة 1970

MUNICIPALITES	Habitations السكنى			بنايات صناعية وتجارية Bâti- ments commer- ciales et indus- triels	بنايات ادارية Bâti- ments admi- nistratifs (2)	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (3)	البلديات
	عمرات Immeu- bles	فيلات Villas	السكنى المغربية Habitat marocain					
	Mètres carrés			أمتار مربعة				
Agadir	2.161	9.374	2.425	25.358	682	138	40.138	أكادير
Al-Hoceima	3.347	—	4.266	156	540	—	8.309	الحسيمة
Asilah	—	—	5.073	100	—	580	5.753	أصيلة
Azemour	300	—	2.446	54	—	—	2.800	أزمور
Casablanca ..	101.200	95.776	105.205	134.558	13.140	10.348	460.227	الدار البيضاء
Chechaouen ...	673	—	668	80	—	—	1.421	الشاون
El-Jadida	372	4.907	9.210	1.308	207	—	16.004	الجديدة
Essaouira	189	692	2.002	—	100	—	2.983	الصويرة
Fès	7.459	10.055	14.788	14.543	300	—	47.145	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	1.215	5.948	22.445	1.562	1.274	68	32.512	القنيطرة
Khouribga	3.592	—	13.126	216	1.077	—	18.011	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	559	65	6.488	—	—	—	7.112	القصر الكبير
Larache	—	—	7.088	—	—	—	7.088	المعرائش
Marrakech	6.807	4.422	19.900	13.542	7.397	330	52.308	مراكش
Meknès	3.963	2.698	19.211	4.339	1.444	452	32.107	مكناس
Mohammédia ...	1.969	3.010	15.656	3.288	9	15	23.947	المحمدية
Ouezzane	180	—	2.573	512	—	—	3.265	وزان
Oujda	3.952	4.524	31.384	816	2.554	—	43.230	وجدة
Rabat	20.039	23.877	5.657	3.916	9.426	4.884	67.804	الرباط
Safi	796	5.049	36.238	6.446	—	680	49.209	آسفي
Sefrou	517	1.110	6.918	3.076	—	60	11.681	صفرو
Salé	2.643	—	21.125	1.362	446	—	26.754	سلا
Settat	1.000	240	3.354	—	—	—	4.594	سطات
Tanger	3.170	3.792	30.274	7.742	1.366	33	46.377	طنجة
Taza	1.235	284	2.463	—	250	—	4.232	تازة
Tétouan	5.395	476	23.557	919	1.677	1.560	33.584	تطوان
TOTAL	172.733	177.477	413 540	223.804	41.889	19.152	1.048.595	المجموع

(1) On entend par surface bâtie la surface de terrain couverte par la construction.

(2) Y compris les bâtiments militaires.

(3) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons etc..).

(1) المقصود بمساحة السطوف مساحة جميع الطبقات .

(2) بما فيها البنايات العسكرية .

(3) لا تدخل ضمن ذلك الاثقال الصغيرة (جدران السياج ، والحواجز الخ) .

TABLEAU XVIII. — Surface des planchers par catégorie
de construction (1). Année 1970

جدول 18 — مساحة السقوف حسب صف البناء (1) سنة 1970

MUNICIPALITES	HABITATIONS		السكنى	بنايات صناعية وتجارية	بنايات ادارية	بنايات مختلفة	الجميع	البلديات
	عمرات Immeu- bles	فيلات Villas	بنايات أخرى Autres	Bâti- ments commer- ciales et indus- triels	Bâti- ments admi- nistratifs (2)	Divers	Total (3)	
	Mètres carrés			أمتار مربعة				
Agadir	3.714	12.459	3.015	37.889	682	744	58.503	أكادير
Al-Hoceima	4.078	—	10.981	156	860	—	16075	الحسيمة
Asilah	—	—	5.247	100	—	580	5.927	أصيلة
Azemmour	300	180	3.754	54	—	—	4.288	أزمور
Casablanca ..	401.727	169.073	190.458	194.447	21.532	12.396	989.633	الدار البيضاء
Chechaouen ...	1.345	—	1.140	120	—	—	2.605	الشاون
El-Jadida	952	6.256	13.728	1.540	572	—	23.048	الجديدة
Essaouira	189	918	2.832	—	180	—	4.119	الصويرة
Fès	18.729	43.530	26.109	32.748	600	—	121.716	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	2.817	7.913	34.295	1.854	2.032	72	48.983	القطيطة
Khouribga	9.556	—	24.477	216	3.231	—	37.480	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	1.118	81	9.178	—	—	—	10.377	القصر الكبير
Larache	—	—	7.121	—	—	—	7.121	العرائش
Marrakech	16.301	8.724	40.166	31.417	11.088	330	108.026	مراكش
Meknès	13.312	5.407	39.266	10.765	1.804	452	71.006	مكناس
Mohammédia ...	4.204	4.447	33.912	4.207	9	15	46.794	المحمدية
Ouezzane	328	—	4.069	951	—	—	5.348	وزان
Oujda	10.909	4.670	34.106	876	2.644	—	53.205	وجدة
Rabat	87.149	42.256	14.966	9.901	30.691	4.888	189.851	الرباط
Safi	1.592	6.730	58.581	7.286	—	680	74.869	آسفي
Sefrou	839	1.430	11.572	4.524	—	60	18.425	صفرو
Salé	8.604	4.259	32.842	1.586	946	—	48.237	سلا
Settat	2.000	240	8.610	—	—	—	10.850	سطات
Tanger	12.397	6.489	64.514	29.612	2.997	33	116.042	طنجة
Taza	2.963	412	4.361	—	560	—	8.296	تازة
Tétouan	11.234	950	31.962	1.204	4.225	4.430	54.004	تطوان
TOTAL	616.357	326.424	711.262	371.453	84.653	24.680	2.134.829	المجموع

(1) On entend par surface du plancher la surface conditionnée de tous les étages.

(2) Y compris les bâtiments militaires.

(3) Non compris les menus travaux (murs de clôture, etc..).

(1) يفهم من مساحة السقوف مساحة جميع الطبقات .

(2) وضمن ذلك البنايات العسكرية .

(3) لا تدخل ضمن ذلك الأشغال الصغيرة (بناء الجدران والسياح الخ ...)

INDUSTRIE

TABLEAU XIX. — Valeur prévue par catégorie de construction. Année 1970

جدول 19 — القيمة المقدرة حسب صنف البناء سنة 1970

MUNICIPALITES	HABITATIONS السكنى			بنايات صناعية وتجارية Bâti- ments commer- ciales et indus- triels	بنايات ادارية admini- stratifs (1)	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (2)	البلديات
	عمارات Immeu- bles	فيلات Villas	بنايات أخرى Autres					
	Milliers de dirhams			بالآف الدراهم				
Agadir	1.587	4.320	453	20.755	170	31	27.316	أكادير
Al-Hoceima	929	—	2.441	47	280	—	3.697	الحسيمة
Asilah	—	—	1.113	4	—	180	1.297	أصيلة
Azemmour	57	15	468	19	—	—	559	أزمور
Casablanca ...	128.310	64.635	38.902	49.022	6.187	2.398	289.454	الدار البيضاء ...
Chechaouen ...	134	—	127	14	—	—	275	الشاون
El-Jadida	110	1.055	1.598	271	229	—	3.263	الجديدة
Essaouira	20	797	261	15	46	—	1.139	الصويرة
Fès	3.391	2.411	3.331	3.546	60	—	12.739	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	إيفران
Kénitra	380	1.928	4.514	370	342	11	7.545	القيطيرة
Khouribga	1.064	—	2.456	52	—	323	3.895	خريبكة
Ksar-El-Kébir ..	112	9	998	—	—	—	1.119	القصر الكبير
Larache	—	—	955	—	—	—	955	العرائش
Marrakech	4.071	2.420	4.509	10.679	4.992	14	26.685	مراكش
Meknès	3.140	1.138	7.442	4.934	497	95	17.246	مكناس
Mohammédia ...	715	924	4.083	1.284	12	3	7.021	المحمدية
Ouezzane	15	—	359	111	—	—	485	وزان
Oujda	2.055	978	6.637	141	203	—	10.014	وجدة
Rabat	22.452	14.778	3.472	3.544	17.808	733	62.787	الرباط
Safi	475	2.580	11.904	1.566	—	247	16.772	آسفي
Sefrou	120	220	1.095	558	—	4	1.997	صفرو
Salé	1.756	704	6.797	270	260	—	9.787	سلا
Settat	160	72	773	—	—	—	1.005	سطات
Tanger	2.884	1.672	16.052	4.451	564	8	25.631	طنجة
Taza	404	80	660	—	250	—	1.394	تازة
Tétouan	1.823	86	3.353	187	1.411	685	7.545	تطوان
TOTAL	176.164	100.822	124.753	101.840	33.311	4.732	541.622	المجموع

(1) Y compris les bâtiments militaires.

(1) بما في ذلك البنايات العسكرية .

(2) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons etc...)

(2) لا تدخل ضمن ذلك الأشغال الصغيرة (جدران السياج ،

والحواجز ، الخ ...)

TABLEAU XX. — Valeur prévue selon le mode de financement. Année 1970

جدول 20 — القيمة المقدرة حسب كيفية التمويل سنة 1970

MUNICIPALITES	الاموال الخاصية Capi+aux privées	الشركات الخاصية Sociétés privés	مطحة السكنى Service de l'Habitat	ادارات اخرى Autres Admi- nistra- tions	شركات مختلطة Sociétés mixtes (1)	غيرها Divers	الجيع Total (2)	البلديات
	Milliers de Dirhams			بالآف الدراهم				
Agadir	11.819	15.327	170	—	—	—	27.316	أكادير
Al-Hoceima	3.417	—	—	280	—	—	3.697	الحسيمة
Asilah	—	—	—	1.297	—	—	1.297	أصيلة
Azemmour	—	—	—	559	—	—	559	أزمور
Casablanca	221.389	58.798	905	7.908	454	—	289.454	الدار البيضاء
Chechaouen	—	—	—	275	—	—	275	الشاون
El-Jadida	2.855	179	—	229	—	—	3.263	الجديدة
Essaouira	998	15	—	126	—	—	1.139	الصويرة
Fès	11.669	1.070	—	—	—	—	12.739	فاس
Ifrane	—	—	—	—	—	—	—	ايفران
Kénitra	6.932	271	—	342	—	—	7.545	القتيطرة
Khouribga	3.572	—	—	323	—	—	3.895	خريبكة
Ksar-El-Kébir	—	—	—	1.119	—	—	1.119	القصر الكبير
Larache	—	—	—	955	—	—	955	العرائش
Marrakech	17.132	3.687	—	5.800	66	—	26.685	مراكش
Meknès	16.653	96	—	497	—	—	17.246	مكناس
Mohammédia	5.348	461	—	412	800	—	7.021	المحمدية
Ouezzane	450	35	—	—	—	—	485	وزان
Oujda	9.811	—	158	45	—	—	10.014	وجدة
Rabat	36.322	2.868	630	20.659	2.308	—	62.787	الرباط
Safi	16.367	105	164	136	—	—	16.772	آسفى
Sefrou	—	—	—	1.997	—	—	1.997	صفرو
Salé	7.027	—	—	2.760	—	—	9.787	سلا
Settat	—	—	—	1.005	—	—	1.005	سطات
Tanger	24.006	380	—	1.245	—	—	25.631	طنجة
Taza	1.144	—	—	250	—	—	1.394	تازة
Tétouan	5.599	785	—	1.161	—	—	7.545	تطوان
TOTAL	402.510	84.077	2.027	49.380	3.628	—	541.622	المجموع

(1) Société mixte : Société qui participe avec l'Etat.

(2) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons etc..).

(1) شركة مختلطة : شركة تساهم فيها الدولة .
(2) لا تدخل ضمن ذلك الاشغال الصغيرة (جدران السياج ،
والحواجز الخ ...)

TABLEAU XXI. — Ensemble des municipalités. Surface des planchers par catégorie de construction (1). Année 1970

جدول 21 - مجموع البلديات .
نوع البناء 1970

RUBRIQUE	السكنى Habi- tations	بنايات ادارية Bâtiments administ. (2)	بنايات تجارية وضاعية Bâtiments commerc. et industriels	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (3)	البند
CAPITAL	Mètres carrés				أمتار مربعة	
Privé	1.628.768	1.604	361.520	22.119	2.014.011	الخاص
Public ou semi-public ..	25.275	83.049	9.933	2.561	120.818	العام أو شبه العام ..
Total	1.654.043	84.653	371.453	24.680	2.134.829	المجموع
PROPRIETAIRES					الملاك	
Marocains	1.522.342	300	149.815	3.327	1.675.784	مفاربة
Etrangers	29.838	3.850	22.876	4.204	60.768	اجانب
Administ. sociétés	101.863	80.503	198.762	17.149	398.277	الادارة والشركات
Total	1.654.043	84.653	371.453	24.680	2.134.829	المجموع
CONSTRUCTIONS					البنائات	
Nouvelles	1.455.456	54.562	324.488	23.522	1.861.028	الجديدة
Autres (4)	198.587	27.091	46.965	1.158	273.801	بنايات مختلفة (4)
Total	1.654.043	84.653	371.453	24.680	2.134.829	المجموع

(1) On entend par surface de plancher la surface additionnée de tous les étages.

(2) Y compris les bâtiments militaires.

(3) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons, etc.).

(4) Agrandissements, surélévations, etc...

(1) يقصد بمساحة السقف مجموع مساحة جميع الطبقات .

(2) بما فيها البنايات العسكرية .

(3) لا يشتمل ذلك على الأشغال الصغيرة (حيطان السياج والحواجز الخ ...)

(4) توسيعات وزيادات في الطبقات ، الخ ..

TABLEAU XXII. — Ensemble des municipalités. Valeur prévue par catégorie de construction. Année 1970

جدول 22 - مجموع البلديات . القيمة المقدرة حسب مساحة السقف حسب صنف البناء 1970

RUBRIQUE	السكنى Habi- tations	بنايات ادارية Bâtiments administ. (1)	بنايات تجارية وضاعية Bâtiments commerc. et industriels	بنايات مختلفة Divers	الجميع Total (2)	البند
CAPITAL	Milliers de dirhams				بالآف الدراهم	
Privé	391.690	311	98.210	3.584	493.795	الخاص
Public ou semi-public ..	10.051	33.324	3.628	824	47.827	العام أو شبه العام ..
Total	401.741	33.635	101.838	4.408	541.622	المجموع
PROPRIETAIRES					الملاك	
Marocains		71	45.634	650	397.486	مفاربة
Etrangers	10.221	663	2.418	957	14.259	اجانب
Administ. sociétés	40.391	32.901	53.786	2.801	129.877	الادارة والشركات
Total	401.743	33.635	101.838	4.408	541.622	المجموع
CONSTRUCTIONS					البنائات	
Nouvelles	348.728	20.234	91.004	4.077	464.042	الجديدة
Autres (3)	53.015	13.401	10.834	331	77.580	بنايات مختلفة (3)
Total	401.743	33.635	101.838	4.408	541.622	المجموع

(1) Y compris les bâtiments militaires.

(2) Non compris les menus travaux (murs de clôture, cloisons, etc.).

(3) Agrandissements, surélévations, etc...

Source : Service Central des Statistiques, d'après les bulletins délivrés par les Services municipaux (tableaux XV à XXII).

(1) بما فيها البنايات العسكرية .

(2) لا يشتمل ذلك على الأشغال الصغيرة (حيطان السياج والحواجز الخ ...)

(3) توسيعات وزيادة في الطبقات .

المصدر : المطلة المركزية للاحصائيات ، حسب نشرات المصالح البلدية ، (الجدول من 15 الى 22)

TABLE VIII - Industrial Production, 1954-1960
 (Annual percentage change in production)

Province	1954-1955		1955-1956		1956-1957		1957-1958		1958-1959		1959-1960	
	1954	1955	1955	1956	1956	1957	1957	1958	1958	1959	1959	1960
Algeria	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Argentina	12	15	10	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Australia	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Canada	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
France	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Germany	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
India	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Italy	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Japan	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
South Korea	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Spain	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Sweden	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Switzerland	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
U.S.S.R.	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
U.K.	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
Yugoslavia	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30
World	10	15	12	18	15	20	18	22	20	25	28	30

INDUSTRIE

TABLEAU XXIII. — Industrie hôtelière. Hôtels classés et
chambres disponibles au 31 décembre 1970

PROVINCES ET PREFECTURES	فنادق ذات نجمة واحدة Hôtels 1 étoile		فنادق ذات نجمتين Hôtels 2 étoiles		فنادق ذات ثلاث نجوم Hôtels 3 étoiles		فنادق ذات أربع نجوم Hôtels 4 étoiles	
	الغرفة Chambres	سرير Lits	الغرفة Chambres	سرير Lits	الغرفة Chambres	سرير Lits	الغرفة Chambres	سرير Lits
PROVINCES								
Agadir	149	298	204	423	313	626	500	1.010
Al-Hoceima	69	120	—	—	—	—	214	427
Beni-Mellal	51	125	11	20	—	—	—	—
El Jadida	69	142	20	60	—	—	37	65
Fès	119	250	146	308	162	347	189	383
Kénitra	—	—	91	198	82	185	72	144
Ksar-es-Souk	15	33	—	—	28	53	75	150
Khouribga	47	107	—	—	—	—	—	—
Marrakech	96	211	172	427	391	924	255	420
Meknès	118	230	257	579	182	369	11	22
Nador	—	—	—	—	—	—	96	192
Ouarzazate	—	—	16	32	—	—	287	556
Oujda	51	109	—	—	75	157	—	—
Safi	23	74	22	40	29	68	70	140
Tanger	284	606	223	460	307	639	656	1.359
Taza	31	70	—	—	35	80	—	—
Tétouan	125	231	98	205	125	238	152	304
PREFECTURES								
Casablanca	190	353	341	695	728	1.458	448	941
Rabat	117	254	213	425	244	521	115	230
TOTAL	1.554	3.213	1.814	3.872	2.701	5.665	3.177	6.343

جدول 23. - الصناعة الفندقية. - الفنادق البرتية
وعدد الغرف الجاهزة في 31 ديسمبر 1970

	فنادق ذات خمس نجوم Hôtels 5 étoiles		مراكز الحمامات Centres balnéaires et V.V.		المجموع TOTAUX		الإقليم و العمالات
	الغرفة Chambres	سرير Lits	الغرفة Chambres	سرير Lits	الغرفة Chambres	سرير Lits	
							الإقليم :
	95	190	300	600	1.561	3.147	أكادير
	—	—	600	1.200	883	1.747	الحسيمة
	—	—	—	—	62	145	بني ملال
	—	—	100	200	226	467	الجديدة
	253	506	161	322	1.030	2.116	فاس
	—	—	—	—	245	527	القنيطرة
	—	—	—	—	118	236	تقر السوق
	—	—	—	—	47	107	خريبكة
	708	1.415	—	—	1.622	3.397	مراكش
	130	260	—	—	698	1.460	مكاس
	—	—	—	—	96	192	الناضور
	—	—	100	200	403	788	ورزازات
	—	—	—	—	126	266	وجدة
	—	—	—	—	144	322	آسفي
	494	1.002	400	805	2.364	4.871	طنجة
	—	—	—	—	66	150	تازة
	—	—	2.087	4.174	2.587	5.152	تطوان
							العمالات :
	296	592	—	—	2.003	4.039	الدار البيضاء
	429	759	—	—	1.118	2.189	الرباط
	2.405	4.724	3.748	7.501	15.399	31.318	المجموع

الفصل السابع

النقل والمواصلات والحركة الهجرة

صفحة

أ - شبكة الطرق واحصائيات السيارات المتقلة

جدول 1	— طول الطرق المبينة والمعبدة في نهاية السنوات ونفقات صيانتها	92
2	— النقل البرى ، حركة المسافرين والبضائع	93
3	— حوادث السير	93
4	— عدد السيارات المتقلة حسب أصنافها ومركز تسجيلها	94
5	— عدد السيارات المتقلة حسب أصنافها ونوع الوقود المستعمل بها	95
6	— عدد السيارات المتقلة حسب سنة التى صنعت فيها	96
7	— السيارات المتقلة حسب أصنافها وجنسية مالكيها	96
8	— السيارات المتقلة ، الدراجات النارية حسب جنسية نوعها وحسب قوتها	97
9	— السيارات المتقلة ، سيارات السياحة حسب جنسية نوعها وقوتها	97
10	— السيارات المتقلة ، السيارات النفعية حسب جنسية نوعها وقوتها	98
11	— السيارات المتقلة ، السيارات النفعية حسب حمولتها النفعية	98
12	— تسجيل السيارات حسب مراكز التسجيل	99
13	— تسجيل السيارات حسب أصنافها وحسب جنسية نوعها	100
14	— الاحالات عن السيارات حسب مراكز التسجيل	101

ب - السكك الحديدية

15	— طول الخطوط المستخدمة في 31 ديسمبر 1970	102
16	— مسخدموا السكك الحديدية (مجموع الشبكات)	102
17	— الالات المنقل للسكك الحديدية (مجموع الشبكات)	103
18	— حركة العتاد والعربات المشحونة (مجموع الشبكات)	104
19	— حركة المسافرين والبضائع (مجموع الشبكات)	104
20	— حوادث السكك الحديدية (مجموع الشبكات)	105
21	— النتائج المالية لاستغلال السكك الحديدية (مجموع الشبكات)	106
22	— أثمان السكك الحديدية :	

أ - المسافرون : المسافرون بالنسبة للكيلومتر الواحد (مجموع الشبكات) 107

ب - البضائع : الطن بالنسبة للكيلومتر 107

CHAPITRE VII

TRANSPORTS, COMMUNICATIONS ET MOUVEMENTS MIGRATOIRES

Page

a) RESEAU ROUTIER ET PARC AUTOMOBILE

TABLEAU	I. — Longueur des routes construites et revêtues, en fin des années et dépenses d'entretien	92
—	II. — Transports routiers. Trafic des voyageurs et des marchandises	
—	III. — Accidents de la circulation	93
—	IV. — Véhicules automobiles en circulation par catégorie et centre immatriculateur	93
—	V. — Véhicules automobiles en circulation par catégorie et nature du carburant utilisé	94
—	VI. — Véhicules automobiles en circulation d'après l'année de fabrication	95
—	VII. — Véhicules automobiles en circulation par catégorie et nationalité du propriétaire	96
—	VIII. — Véhicules automobiles en circulation - Motocyclettes d'après la nationalité de la marque et la puissance	96
—	IX. — Véhicules automobiles en circulation. Voitures de tourisme d'après la nationalité de la marque et la puissance	97
—	X. — Véhicules automobiles en circulation. Véhicules utilitaires d'après la nationalité de la marque et la puissance	97
—	XI. — Véhicules automobiles en circulation. Véhicules utilitaires d'après la charge utile	98
—	XII. — Immatriculations des véhicules automobiles par centres immatriculateurs	99
—	XIII. — Immatriculations de véhicules automobiles par catégorie et par nationalité de la marque	100
—	XIV. — Cessions de véhicules automobiles par centres immatriculateurs	101

b) CHEMINS DE FER

—	XV. — Longueur des lignes en service au 31 décembre 1970	102
—	XVI. — Personnel des chemins de fer. (Ensemble des réseaux)	102
—	XVII. — Matériel roulant des chemins de fer (Ensembles des réseaux)	103
—	XVIII. — Mouvement du matériel et wagons chargés. (Ensemble des réseaux)	104
—	XIX. — Mouvement des voyageurs et des marchandises. (Ensemble des réseaux)	104
—	XX. — Accidents de chemins de fer. (Ensemble des réseaux)	105
—	XXI. — Résultats financiers de l'exploitation des chemins de fer (Ensemble des réseaux)	106
—	XXII. — Tarif des chemins de fer :	
	a) Voyageurs : Voyageurs au kilomètre. (Ensemble des réseaux)	107
	b) Marchandises : tonne au kilomètre	107

صفحة

ج - الملاحة البحرية

- 23 - البواخر التجارية ، توزيعها حسب أصناف الحمولة وطريقة سيرها 108
- 24 - السفن التجارية ، توزيعها حسب مراكز السفن المسجلة وحسب المستخدمين بها 108
- 25 - عدد وحمولة البواخر النزهة المسجلة والمستخدمين على ظهرها 109
- 26 - تجهيز الموانئ المغربية في 31 ديسمبر 1970 110
- 27 - حركة المراكب والبضائع التي تم شحنها في الموانئ 111
- 28 - حركة السفن حسب الاجنحة والموانئ 112
- 29 - حركة المسافرين وسيارات السياحة في ميناءى الدار البيضاء وطنجة 113

د - الملاحة الجوية

- 30 - النشاط التجارية حسب المطارات 114
- 31 - نشاط شركة الخطوط الجوية الملكية المغربية 114

هـ - البريد والتلغراف والتليفون

- 32 - البريد والتلغراف والتليفون ومؤسسات مصالح البريدية 115
- 33 - النتائج المالية لاستغلال وزارة البريد والتلغراف والتليفون 115
- 34 - البريد الجوى ، اللغائف البريدية والطرود البريدية 115
- 35 - الحوالات 116
- 36 - النشاط التلغونى والتلغرافى 116
- 37 - (أ) آلات الالتقاط للراديو 116
- 37 - (ب) أجهزة التلفزيون 116
- 38 - الشبكات البريدية 117
- 39 - الصندوق التوفير الوطنى 117

و - حركة الهجرة

- 40 - المسافرون المراقبون فى الحدود حسب السكنى ، والجنسية والطرق المتخذة : 118
- 41 - المسافرون لاقامة مؤقتة (السواح وما شابههم) القادمون والذاهبون ، حسب الطرق المستخدمة والجنسية : 118
- (أ) السنة 1969 119
- (ب) السنة 1970 119
- 42 - المسافرون لاقامة مؤقتة (السواح وما شابههم) حسب الشهر والجنسية 120
- 43 - المسافرون المراقبون ، القادمون والذاهبون حسب مكتب الحدود والجنسية : 121
- 44 - عدد المسافرين فى رحلات سياحية حسب الموانئ والشهور 122

TRANSPORTS

A) Réseau Routier et Parc Automobile.

أ) شبكة الطرق واحصائيات السيارات المتنقلة

TABLEAU I. — Longueur des routes construites et revêtues en fin des années et dépenses d'entretien.

الجدول I — طول الطرق المبنية والمعبدة في نهاية السنوات ونفقات صيانتها

	1969	1970	
Longueur construite :	Kilomètres	الكيلو مترات	المسافات المبنية :
Routes principales	7113	7.125	طرق رئيسية
Routes secondaires	6192	6.204	طرق ثانوية
Chemins tertiaires	11247	11.446	طرق ثالثة
Total	24552	24.775	المجموع
Longueur revêtue :			المسافات المعبدة :
Routes principales	7041	7.076	طرق رئيسية
Routes secondaires	5554	5.562	طرق ثانوية
Chemins tertiaires	8138	8.444	طرق ثالثة
Total	20733	21.082	المجموع
Dépenses d'entretien, des travaux neufs et grosses réparations :	Milliers de DH	بالآف الدراهم	نفقات الصيانة :
Routes principales et secondaires	46,40 (1)	56,12	أشغال جديدة وإصلاحات كبرى :
Chemins tertiaires (budget général)			طرق رئيسية وثانوية
Crédits d'Etat	27,06	19,70	طرق ثالثة (الميزانية العامة)
			اعتبارات الدولة

(1) Depuis le 1-2-1963, les crédits relatifs au personnel et aux véhicules ne sont plus comptés dans cette rubrique et figurent aux chapitres « Personnel » et « Matériel ».

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications

(1) لم يعد هذا البند يشمل الاعتمادات الخاصة بالموظفين والسيارات منذ 1 - 2 - 1963 ، فأصبحت هذه الاعتمادات تبدو في فصلى « الموظفين » و « الادوات »

المصدر : وزارة الاشغال العمومية والمواصلات .

TABLEAU II. — Transports routiers. Trafic des voyageurs
et des marchandises.

جدول 2 — النقل البري ، حركة
المسافرين والبضائع

ANNEE	VOYAGEURS المسافرون		MARCHANDISES البضائع		السنة	
	سيارات النقل Cars en service	عدد المقاعد المتوفرة Places offertes	سيارات النقل المشحونة Camions chargés	الحمولة المنقولة Tonnages transportés		عدد الاطنان في الكيلومتر Tonnes kilométriques
	المعدل الشهري Moyenne mensuelle		الاف الاطنان Milliers de tonnes	ملايين الاطنان /كلم Millions de t./km.		
1969	1.807	78.437	528.238	6.187	612	..... 1969
1970 (1)	1.982	96.256	541.227	6.619	687	..... (1) 1970

(1) Chiffres provisions

(1) أرقام مؤقتة

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications
Office National des Transports (O.N.T.)

المصدر : وزارة الاشغال العمومية والمواصلات والمكتب الوطنى
للنقل (م.ون.)

TABLEAU III. — Accidents de la circulation.

جدول 3 — حوادث السير

ANNEE	NOMBRE D'ACCIDENTS عدد الحوادث			عدد الضحايا NOMBRE DE VICTIMES		السنة
	المجموع TOTAL	العتاد Matériels	الحوادث الجسمية Corporels	الموتى Tués	المجروحين Blessés	
	a) A l'intérieur des périmètres urbains			(أ) في داخل المحيط الحضري		
1969	27.768	16.786	10.982	487	12153	..... 1969
1970 (1)	29.975	18.059	11.916	522	13.333	..... (1) 1970
	b) A l'extérieur des périmètres urbains			(ب) في خارج المحيط الحضري		
1969	12.170	7.190	4.980	985	8.448	..... 1969
1970 (1)	14.015	8.280	5.735	1.037	10.004	..... (1) 1970

(1) Chiffres provisions

أرقام مؤقتة

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications

المصدر : وزارة الاشغال العمومية والمواصلات .

TRANSPORTS

TABLEAU IV. — Véhicules automobiles en circulation, par catégorie et centres immatriculateurs (1).

جدول 4 — عدد السيارات المتقلة حسب أصنافها ومراكز تسجيلها (1)

Centre immatriculateur	الدراجات النارية Moto- cyclettes	السيارات السياحة Voitures de tourisme	السيارات النفعية VEHICULES UTILITAIRES			الجميع Ensemble	مركز التسجيل
			سيارات الشحن Camions Camion- nettes	سيارات مختلفة Divers (2)	المجموع TOTAL		
31 décembre 1970		31 ديسمبر 1970					
Agadir	304	5360	3663	468	4131	9795	أكادير
Béni-Mellal	7	1107	785	295	1080	2194	بني ملال
Casablanca	7342	108959	31738	4261	35999	152300	الدار البيضاء
Fès	783	9587	4618	447	5065	15435	فاس
Marrakech	1339	11341	5474	606	6080	18760	مراكش
Meknès	763	12520	6335	500	6835	20118	مكناس
Oujda	613	7838	3891	408	4299	12750	وجدة
Rabat	2577	49669	12762	1401	14163	66409	الرباط
Safi	37	2031	900	153	1053	3121	آسفي
Tanger	516	8387	1754	284	2038	10941	طنجة
Taza	4	344	179	28	207	555	تازة
Tétouan	385	5318	2357	591	2948	8651	تطوان
Total	14670	222461	74456	9442	83898	321092	المجموع
31 décembre 1969		31 ديسمبر 1969					
Agadir	301	4708	3254	415	3669	8678	أكادير
Béni-Mellal	6	797	629	164	793	1596	بني ملال
Casablanca	7303	98388	29653	3720	33373	139.064	الدار البيضاء
Fès	782	8740	4347	387	4734	14256	فاس
Marrakech	1336	10258	5109	525	5634	17.228	مراكش
Meknès	761	11249	5833	414	6247	18.257	مكناس
Oujda	608	7162	3557	334	3891	11661	وجدة
Rabat	2555	45218	11886	1181	13067	60840	الرباط
Safi	37	1631	756	63	819	2487	آسفي
Tanger	514	7876	1662	257	1919	10309	طنجة
Tétouan	381	4864	2156	544	2700	7945	تطوان
Total	14.584	200.891	68.752	7.479	76.846	292.321	المجموع

(1) Non compris les véhicules appartenant à l'administration, les véhicules militaires et les véhicules en admission temporaires. Cette note s'applique à l'ensemble des tableaux concernant le Parc Auto.

(2) Camions-citernes, autobus et autocars, ambulances, tracteurs routiers, véhicules spéciaux.

(1) لا تدخل ضمن ذلك السيارات التي تملكها الدولة وكذلك السيارات العسكرية والسيارات المقبولة بصفة مؤقتة . هذه الملاحظة تنطبق على مجموع الجداول المتعلقة بحظيرة السيارات .

(2) سيارات الشحن السوائل ، الحافلات وسيارات النقل ، سيارات الإسعاف ، الجرارات الطرقية ، سيارات خاصة

TABLEAU V. — Véhicules automobiles en circulation par
catégorie et nature du carburant utilisé.

جدول 5 — عدد السيارات المتحركة
حسب أنواعها ونوع الوقود المستعمل بها

CATEGORIES DE VEHICULES	في 31 ديسمبر 1970 Au 31 décembre 1970			في 31 ديسمبر 1969 Au 31 décembre 1969			أصناف السيارات
	بنزين Essence (1)	مادة أخرى Autres (1)	المجموع Total (1)	بنزين Essence	مادة أخرى Autres	المجموع Total	
Motocyclettes							الدراجات النارية :
Sans side-car solo				5006	—	5006	بدون مقعد بجانبها
Avec side-car				35	—	35	مع مقعد بجانبها
Scoters				6192	—	6192	دراجة نارية (اسكوتير)
Véломoteurs				3073	—	3073	دراجات عادية بالمحرك
Triporteurs				281	—	281	دراجات عادية تحمل البضائع
Total ..				14587	—	14587	المجموع
Voitures de tourisme							سيارات للسياحة :
Décapotable				3588	—	3588	سيارات مكشوفة
Conduite intérieure				192478	—	192478	سيارات مقفولة السطح
Station-wagon				5031	—	5031	سيارات لنقل الركاب والبضائع
Total ..				201097	—	201097	المجموع
Véhicules utilitaires							السيارات النفعية :
a) Camions et camionnettes							(أ) سيارات الشحن :
Moins de 2 tonnes				33712	1341	35053	التي وزنها أقل من طنين ..
2 tonnes et plus				15142	18766	33908	التي تزن طنين فأكثر
Total ..				48854	20107	68961	المجموع
b) Camions - citernes							(ب) سيارات الشحن لنقل السوائل :
Eau				58	17	75	الماء
Essence				70	51	121	البنزين
Vin				4	8	12	الخمر
Sans autre indication				28	63	91	بدون بيانات أخرى
Total ..				160	139	299	المجموع
c) Transports en commun							(ج) سيارات النقل العمومي
Autobus				174	366	540	الحافلات
Autocars				997	2021	3018	سيارات لنقل الركاب
Total ..				1171	2387	3558	المجموع
d) Ambulances				181	2	183	(د) سيارات الإسعاف
e) Tracteurs routiers				926	2777	3703	(هـ) الجرارات الطرقية
Total véhicules utilitaires				51292	25412	76704	مجموع السيارات النفعية
Véhicules spéciaux				189	84	273	سيارات خاصة
Total général				267165	25496	292661	المجموع العام

(1) Renseignements non disponibles.

(1) معلومات غير موجودة

TRANSPORTS

TABLEAU VI. — Véhicules automobiles en circulation
d'après l'année de fabrication.

جدول 6 — عدد السيارات المتحركة
حسب السنة التي صنعت فيها

ANNEE DE FABRICATION	في 31 ديسمبر 1970 Au 31 décembre 1970				في 31 ديسمبر 1969 Au 31 décembre 1969				السنة التي صنعت فيها السيارات
	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	
Année de fabrication non déclarée	1286	9419	6320	17025	1280	9107	6032	16419	السنة التي صنعت فيها السيارات الغير المرحح بها
Avant 1934	40	310	203	553	40	302	201	543	قبل 1934
1934 à 1943	89	1666	909	2664	81	1.665	910	2.656	من 1934 الى 1943 ..
1944 à 1948	370	4588	4474	9432	370	4.590	4.482	9.482	من 1944 الى 1948 ..
1949 à 1956	9528	60946	24533	94997	9.529	61.041	24.667	95.237	من 1949 الى 1956 ..
1957	835	7979	1776	10590	835	7965	1781	10581	1957
1958	711	9400	2567	12678	711	9374	2578	12663	1958
1959	448	11415	2737	14600	448	11395	2742	14585	1959
1960	376	12293	2982	15651	375	12246	2998	15619	1960
1961	172	11184	2092	13448	172	11108	2091	13371	1961
1962	202	10112	2480	12794	201	10006	2488	12695	1962
1963	223	9503	4286	14012	221	9399	4297	13917	1963
1964	204	7607	4569	12380	203	7499	4571	12273	1964
1965	21	5651	3606	9278	19	5542	3473	9034	1965
1966	58	5822	3960	9820	37	5639	3721	9397	1966
1967	40	11163	2850	14053	36	10212	2660	12908	1967
1968	23	11651	3668	15342	20	10548	3412	13980	1968
1969	39	16311	4743	21093	11	13457	3373	17341	1969
1970	33	15435	5141	20609	—	—	—	—	1970
Ensemble ..	14.678	222.455	83.896	321.019	14589	201095	76977	292661	المجموع

TABLEAU VII. — Véhicules automobiles en circulation
par catégorie et nationalité du propriétaire.

جدول 7 — عدد السيارات المتحركة
حسب اصنافها و جنسية مالكيها

NATIONALITE DU PROPRIETAIRE	في 31 ديسمبر 1970 Au 31 décembre 1970				في 31 ديسمبر 1969 Au 31 décembre 1969				جنسية رب السيارة
	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	دراجات نارية Motocyc- clettes	سيارات سياحية Voitures de tou- risme	سيارات نفعية Véhicu- les uti- litaires	المجموع Total	
I. - Particuliers :									1 - خصوصية :
Marocain	10170	134818	48820	193808	10129	121767	44873	176769	المغاربة
Etrangers	3880	70976	9315	84171	3849	65594	90775	78518	الاجانب
Non déclarés	19	190	331	540	18	111	98	227	غير المرحح بهم
II. - Etablissements :	601	16476	25432	42509	591	13625	22931	37147	2 - سيارات المؤسسات
Ensemble ..	14670	222460	83898	321028	14587	201097	76977	292661	المجموع

TABLEAU VIII. — Véhicules automobiles en circulation
Motocyclettes d'après la nationalité de la marque
et la puissance.

جدول 8 — عدد السيارات المتقلة
الدراجات النارية حسب جنسية نوعها وقوتها

Nationalités	في 31 ديسمبر 1970 Au 31 Décembre 1970						في 31 ديسمبر 1969 Au 31 Décembre 1969						الجنسية
	PUISANCE						قوة						
	حصان 1 1 CV	حصانان 2 CV	3 أحصنة 3 CV	4 أحصنة فأكثر 4 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	حصان 1 1 CV	حصانان 2 CV	3 أحصنة 3 CV	4 أحصنة فأكثر 4 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	
Marocaines	28	113	3	—	—	144	27	108	—	—	—	135	مغربية
Françaises	2910	811	107	140	166	4133	2916	813	107	140	167	4143	فرنسية
Italiennes	3278	1066	46	14	64	4468	3275	1055	35	14	64	4443	إيطالية
Allemandes	404	519	782	360	67	2132	404	519	780	352	67	2122	المانية
Tchécoslovaq.	331	393	430	204	34	1399	331	392	430	204	34	1391	تشيكوسلوفاكية
Anglais	122	125	195	—	148	1056	122	125	194	464	148	1058	انجليزية
Autrichiennes	—	—	—	—	—	—	220	463	277	1	34	995	نمساوية
Belges	—	—	—	—	—	—	34	26	27	44	8	139	بلجيكية
Américaines	30	6	1	49	15	101	21	6	1	49	15	92	أمريكية
Autres nation.	278	536	323	58	50	1245	14	35	14	5	6	74	جنسيات أخرى
Ensemble	7381	3569	1887	1291	544	14678	7364	3542	1865	1273	543	14587	الجميع

TABLEAU IX. — Véhicules automobiles en circulation.
Voitures de tourisme d'après la nationalité de la
marque et la puissance.

جدول 9 — عدد السيارات المتقلة
سيارات السياحة حسب جنسية نوعها وقوتها

Nationalités	في 31 ديسمبر 1970 Au 31 Décembre 1970						في 31 ديسمبر 1969 Au 31 Décembre 1969						الجنسية
	PUISANCE						قوة						
	1 إلى 4 أحصنة 1 à 4 CV	5 إلى 9 أحصنة 5 à 9 CV	10 إلى 14 حصان 10 à 14 CV	15 حصان فأكثر 15 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	1 إلى 4 أحصنة 1 à 4 CV	5 إلى 9 أحصنة 5 à 9 CV	10 إلى 14 حصان 10 à 14 CV	15 حصان فأكثر 15 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	
Marocaines	4571	60090	3727	12	5	68405	4434	41772	3111	4	2	49323	مغربية
Françaises	13865	49724	10825	546	774	75734	13776	49034	10464	543	774	74591	فرنسية
Allemandes	757	20441	6216	572	660	28646	752	20129	5978	434	660	27953	المانية
Américaines	15	442	2798	17933	1881	23069	13	396	2724	17868	1884	22885	أمريكية
Anglais	46	8916	3559	1211	1188	14920	46	8877	3506	1173	1189	14791	انجليزية
Italiennes	2278	5396	1501	56	186	9414	2271	5353	1482	56	186	9348	إيطالية
Russes	—	—	—	—	—	—	2	200	20	15	22	259	روسية
Autres nation.	184	1870	117	51	50	2272	182	1653	69	15	28	1947	جنسيات أخرى
Ensemble	21716	146876	28743	20381	4744	222460	21476	127414	27354	20108	4745	201097	الجميع

TRANSPORTS

TABLEAU X. — Véhicules automobiles en circulation.

جدول 10 — عدد السيارات المتقلة

Véhicules utilitaires d'après la nationalité de la marque et la puissance.

السيارات النفعية حسب جنسية نوعها وقوتها

Nationalités	في 31 ديسمبر 1970 31 décembre 1970						في 31 ديسمبر 1969 31 décembre 1969						الجنسيات
	PUISANCE						قوة						
	1 إلى 9 CV 1 à 9 CV	10 إلى 14 CV 10 à 14 CV	15 إلى 19 CV 15 à 19 CV	20 حصانا فأكثر 20 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	1 إلى 9 CV 1 à 9 CV	10 إلى 14 CV 10 à 14 CV	15 إلى 19 CV 15 à 19 CV	20 حصانا فأكثر 20 CV et +	غير مصرح بها Non déclaré	المجموع Total	
Marocaines ...	4.295	12.721	1.570	1.843	3	20.432	2.397	8961	1176	1323	3	13860	مغربية
Françaises (1)	15.191	9.476	1.771	1.580	475	28.493	15002	9508	1819	1524	481	28334	فرنسية (1)
Américaines ...	95	1.368	11.950	2.922	635	16.970	92	1367	12020	2933	657	17069	أمريكية
Anglaises (1)	1.406	4.589	615	158	366	7.134	1399	4616	625	165	370	7175	انجليزية (1)
Allemandes ...	5.297	1.653	125	500	149	7.724	5143	1647	126	502	149	7567	ألمانية
Suédoises (1)	15	359	839	860	11	2.075	14	362	850	872	2	2100	سويدية (1)
Italiennes ...	310	18	12	23	2	394	306	37	12	23	11	389	إيطالية
Tchécoslovaq.	52	—	1	9	11	73	48	—	1	13	10	72	تشيكوسلوفاكية
Autres	17	35	207	35	10	304	14	—	100	24	—	138	جنسيات أخرى
Véhic. spéciaux	6	82	100	79	32	299	4	73	95	69	32	273	سيارات خصوصية
Ensemble	26.684	30.321	17.190	8.009	1.693	83.897	24419	26571	16824	7448	1715	76977	الجميع

1) Dont un certain nombre fabriqué par l'Industrie Nationale.

(1) منها عدد مصنوع بالمصانع الوطنية

TABLEAU XI. — Véhicules automobiles en circulation.

جدول 11 — السيارات المتقلة

Véhicules utilitaires d'après la charge utile.

السيارات النفعية حسب حملتها النفعية

Charge utile ou force de traction	في 31 ديسمبر 1970 31 décembre 1970				في 31 ديسمبر 1969 31 décembre 1969				الحمولة النفعية أو قوة الجر
	سيارات الشحن Camion- nettes et camions (2)	الجرارات (1) Tracteurs (2)	أنواع أخرى Divers (2)	المجموع Total (2)	سيارات الشحن Camion- nettes et camions	الجرارات (1) Tracteurs (1)	أخرى أنواع Divers	المجموع Total	
Moins de 0,5					7862	3	9	7874	أقل من 0,5
0,5 à 0,9					11459	8	102	11569	0,5 إلى 0,9
1,0 à 1,4					5752	42	111	5905	1,0 إلى 1,4
1,5 à 1,9					2211	5	63	2279	1,5 إلى 1,9
2,0 à 2,4					6139	17	81	6237	2,0 إلى 2,4
2,5 à 2,9					4542	28	111	4681	2,5 إلى 2,9
3,0 à 3,4					1613	11	101	1725	3,0 إلى 3,4
3,5 à 4,4					1684	21	289	1994	3,5 إلى 4,4
4,5 à 5,4					4630	115	324	5069	4,5 إلى 5,4
5,5 à 6,4					2157	49	463	2669	5,5 إلى 6,4
6,5 à 7,9					1621	64	440	2125	6,5 إلى 7,9
8,0 à 9,9					1426	106	67	1599	8,0 إلى 9,9
10,0 et plus					984	806	26	1816	10,0 فأكثر
Non-déclarée					16881	2428	1554	20863	الغير المصرح بها
Total					68961	3703	3741	76405	المجموع
Citernes					299	—	—	299	ناقلة السوائل
Véhic. spéciaux					273	—	—	273	سيارات خصوصية
Ensemble ..					69533	3703	3741	76977	المجموع

(1) Pour remorques et semi-remorques.

(1) سيارات الشحن المقطورة والنصف مقطورة

(2) Renseignements non disponibles

(2) معلومات غير موجودة

TRANSPORTS

TABLEAU XIII. — Immatriculations de véhicules automobiles par catégorie et par nationalité de la marque.

جدول 13 — تسجيل السيارات حسب أعضائها وحسب جنسية نوعها

NATIONALITES DES VEHICULES	الدراجات النارية Motocyc- lettes (2)	السيارات السياحية Voitures de tourisme (2)	السيارات الترفيهية VEHICULES UTILITAIRES			المجموع Ensemble (2)	جنسية السيارات
			السيارات الشن Camions et ca- mionnettes (2)	السيارات مختلفة (1) Divers (1) (2)	الجميع Total (2)		
			31 décembre 1970		31 دجنبر 1970		
Marocaine							مغربية
Française							فرنسية
Américaine							أمريكية
Allemande							ألمانية
Anglaise							إنجليزية
Italienne							إيطالية
Tchèque							تشيكية
Autrichienne							نمساوية
Suédoise							سويدية
Russe							روسية
Autres nationalités ..							جنسيات أخرى
Total							المجموع
			31 décembre 1969		31 دجنبر 1969		
Marocaine	13	15.841	4307	764	5071	20.925	مغربية
Française	—	892	89	1	90	982	فرنسية
Américaine	—	138	27	15	42	180	أمريكية
Allemande	6	468	98	16	114	588	ألمانية
Anglaise	—	94	15	1	16	110	إنجليزية
Italienne	8	60	2	—	2	70	إيطالية
Tchèque	4	—	2	—	2	6	تشيكية
Autrichienne	—	—	—	—	—	—	نمساوية
Suédoise	—	16	2	1	3	19	سويدية
Russe	—	—	—	—	—	—	روسية
Autres nationalités ..	10	33	1	—	1	44	جنسيات أخرى
Total	41	17.542	4543	798	5341	22.924	المجموع

(1) Remorques et semi-remorques, autobus, autocars, ambulances, citernes et véhicules spéciaux.

(2) Renseignements non disponibles

(1) سيارات الشحن المقطورة ونجف المقطورة ، سيارات نقل الركاب ، سيارات الإسعاف ، سيارات نقل السوائل والسيارات الخصوصية .

(2) معلومات غير موجودة

TRANSPORTS

B) Chemins de fer

(ب) السكك الحديدية

TABEAU XV. — Longueur des lignes en service au 31 décembre 1970 (1) (kilomètres).

جدول 15 — طول الخطوط المستخدمة في 31 وجنبر 1970 (1) (بالكيلومترات)

	طول الخطوط Longueur de ligne			طريقة الجر Mode de traction		
	المجموع Total	طريق مزدوج A double voie	طريق واحد unique	الكهربائية Electrique	ديازال Diesel	
OFFICE NATIONAL DES CHEMINS DE FER (O.N.C.F.)						المكتب الوطني للسكك الحديدية (م.و.س.ح.)
Raccordement entre la gare de Casa-Port, la gare de Casa-voyageurs et la bifurcation de Beaulieu	11	11	—	11	—	وصل محطة ميناء الدار البيضاء ، ومحطة المسافرين بالبيضاء بمفرق بوليو
Casablanca - Sidi-Kacem	212	7	205	212	—	الدار البيضاء — سيدي قاسم
Casa-voyageurs - Oued-Zem ..	177	143	34	177	—	الدار البيضاء المسافرين — وادي زم ..
Sidi Ghazouani Beni-Idir	7	—	7	7	—	سيدي الغزواني — بني ايدر
Sidi El Aidi-Marrakech	190	—	190	190	—	سيدي العادي — مراكش
Benguérir - Safi	142	—	142	—	142	ابن كرير — آسفي
Fès - Frontière algérienne	371	—	371	—	371	فاس — الحدود الجزائرية
Beni-Oukil Bouarfa	288	—	288	—	288	بني أوكيل — بوعرفة
Guenfouda - Hassiblal	45	—	45	—	45	كنفودة — حسي ابلال
Total du réseau O.N.C.F. ..	1443	161	1282	597	846	مجموع شبكة (م.و.س.ح.)
CHEMINS DE FER DE TANGER A FES (T.F.)						السكك الحديدية من طنجة الى فاس (ط.ف.)
Tanger - Fès	313	—	313	111	202	طنجة الى فاس
Total du réseau T.F.	313	—	313	111	202	مجموع شبكة ط. ف
Total général	1756	161	1595	708	1048	المجموع العام

TABEAU XVI. — Personnel des chemins de fer (Ensemble de réseaux).

جدول 16 — مستخدموا السكك الحديدية (مجموع الشبكات)

SERVICES	في 31 دجنبر 1969 31 décembre 1969			في 31 دجنبر 1970 31 décembre 1970			المالح
	المغاربة Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	المغاربة Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	
Direction et Service Administratif	361	26	387	365	30	395	الادارة
Exploitation	3130	29	3.159	3.146	23	3.169	الاستغلال
Matériel et traction	2446	32	2.478	2.497	22	2.519	العتاد والجر
Voie	1783	45	1.828	1.768	35	1.803	خطوط السكك الحديدية
Total	7720	132	7.852	7.776	110	7.886	المجموع

TABLEAU XVII. — Matériel roulant des chemins de fer

جدول 17 - الآلات المتقلة للسكك الحديدية (1)

(1). (Ensemble des réseaux).

(مجموع الشبكات)

DESIGNATION DU MATERIEL	31 دجنبر 1969 31 décembre 1969	31 دجنبر 1970 31 décembre 1970	تعيين الآلات
I. - MATERIEL MOTEUR :			1 - الآلات المحركة :
Locomotives électriques	54	57	القاطرات التي تسير بالكهرباء
Locomotives diesel	42	48	قاطرات ديازات
Locomoteurs diesel	15	15	القاطرات المزودة بمحركات ديزيل
Locotracteurs diesel	19	19	قاطرات الجر التي تسير بالديزل
Total du Parc	130	139	مجموع المستودع
II. - MATERIEL REMORQUE :			2 - آلات القطر
a) Grande vitesse :			(أ) السرعة الكبرى :
Voiture de 1re classe	17	17	عربات الدرجة الأولى
» de 2e classe	52	52	عربات الدرجة الثانية
» mixte (1re-2e cl.)	42	37	عربات المزدوجة درجتى 1 و 2
» cl. économique	133	125	عربات الدرجة الاقتصادية
Total	244	231	المجموع
b) Fourgons G.V. et P.V.	114	114	ب) عربات نقل الاثاث ذات السرعة الكبيرة والصغيرة
Véhicules spéciaux (2)	37	43	السيارات الخاصة (2)
Total	151	157	المجموع
c) Petite vitesse : wagons couverts	1.577	1.786	ج) السرعة الصغيرة : عربات مغطاة
» tombereaux	2.132	2.128	عربات ذات طنابير
» plats	1.227	1.217	عربات مسطحة
» trémies	1.151	1.253	عربات طاحنة
spéciaux (3)	456	461	عربات خاصة (3)
» particuliers	517	523	عربات خصوصية
Total	7.060	7.368	المجموع

(1) Y compris les wagons de service.

(2) Véhicules de service, voitures-salons, fourgons, chaudières, etc..

(3) Wagons gros porteurs, wagons de service spécialisés, etc..

(1) يتضمن ذلك حافلة المطحة .

(2) عربات الاستعمال ، سيارات استقبال ، عربات نقل الاثاث ، مساخن الخ ...

(3) عربات ذات حمولات كبيرة ، عربات الاستعمال المميزة الخ ...

TRANSPORTS

TABLEAU XVIII. — Mouvement du matériel et wagons chargés. (Ensemble des réseaux).

جدول 18 — حركات العتاد والعربات المشحونة (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES	1969	1970	الخانات
PARCOURS DES TRAINS :	آلاف الكيلومترات Milliers de kilomètres		المسافات المقطوعة بالقطارات :
de voyageurs	2245	2.326	المسافرون
de marchandises	4108	4.250	البضائع
Total	6353	6.576	المجموع
	عدد القطارات Nombre de wagons		
wagons chargés	467.084	490.386	العربات المحملة

TABLEAU XIX. — Mouvement des voyageurs et des marchandises. (Ensemble des réseaux).

جدول 19 — حركة المسافرين والبضائع (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES	1969	1970	الخانة
I. — VOYAGEURS :	آلاف المسافرين Milliers de voyageurs		1 — المسافرون :
Voyageurs { 1re classe	145	140	الدرجة الاولى } المسافرين الدرجة الثانية } عبر الدرجة الاقتصادية } جميع المسافات
toute distance { 2e classe	814	842	
Classe économique	2699	2.702	
Total	3.658	3.684	المجموع
	ملايين المسافرين حسب الكيلومتر Millions de voyageurs - Km		
Voyageurs { 1re classe	44	42	الدرجة الاولى } المسافرون بالنسبة الدرجة الثانية } للكيلومتر الواحد الدرجة الاقتصادية }
à un kilomètre { 2e classe	199	210	
Classe économique	263	269	
Total	506	521	المجموع
	بالكيلومترات Kilomètres		
Parcours moyen { 1re classe	300	301	الدرجة الاولى } المسافة المتوسطة الدرجة الثانية } للمسافر الواحد الدرجة الاقتصادية }
d'un voyageur { 2e classe	244	249	
Classe économique	98	99	
Parcours moyen « toutes classes »	138	141	المسافة المتوسطة « جميع الدرجات »
II. - MARCHANDISES.	بآلاف الاطنان Milliers de tonnes		2 — البضائع
— Tonnes transportées			— الاطنان المنقولة :
Tonnes transportées { Grande vitesse	21	19	السرعة الكبيرة } الاطنان المنقولة السرعة الصغيرة } عبر جميع المسافات
à toute distance { Petite vitesse	17562	18.313	
Total	17583	18.332	المجموع

TABLEAU XIX (suite). — Mouvement du matériel et wagons chargés. (Ensemble des réseaux).

جدول 19 (تابع) — حركة الآلات والعربات المشحونة (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES		1969	1970	الخانة	
		ملايين طن كيلومتر Million de Tonnes Km			
Tonnes transportées à un kilomètre	Grande vitesse	6	5	السرعة الكبيرة	عدد الاطنان المنقولة بالنسبة للكيلومتر
	Petite vitesse	2.400	2.642	السرعة الصغيرة	
	Total ..	2.406	2.647	المجموع	
		بالكيلومترات Kilomètres			
Parcours moyen d'une tonne	Grande vitesse	277	276	السرعة الكبيرة	المسافة المتوسطة لنقل الطن الواحد المعدل المتوسط للطن الواحد السرعة الصغيرة + الكبيرة
	Petite vitesse	137	144	السرعة الصغيرة	
Parcours moyen d'une tonne P.V. + G.V.		137	144		
III. - MARCHANDISES : Produits transportés :		بالآلاف الاطنان Milliers de tonnes		3 — البضائع : المنتوجات المنقولة :	
Grande vitesse		21	19	السرعة الكبيرة	
Petite vitesse		17.544	18.332	السرعة الصغيرة	
Minerais		262	465	المعادن	
Ciments		188	257	الاسمنت	
Combustibles minéraux		504	669	الحروقات المعدنية	
Combustibles liquides		393	397	الحروقات السائلة	
Phosphates		10630	11.563	الفوسفات	
Engrais		—	—	السماد	
Céréales		138	306	الحبوب	
Agrumes		117	122	الحوامض	
Sucre		186	164	السكر	
Divers		5126	4.389	مواد أخرى	
Total P.V. + G.V.		17565	18.351	مجموع السرعة الكبيرة والصغيرة	

TABLEAU XX. — Accidents des chemins de fer. (Ensemble des réseaux).

جدول 20 — حوادث السكك الحديدية (مجموع الشبكات)

	1969		1970		
	الموتى Tués	الجرحي Blessés	الموتى Tués	الجرحي Blessés	
Voyageurs	2	23	3	110	المتنقلون
Agents	—	81	2	50	المستخدمون
Autres	55	13	46	55	ضحايا آخرون
Total	57	117	51	215	المجموع

NOTA. — Ces statistiques ne concernant pas, à proprement parler, des accidents de chemin de fer. Les décès et blessures résultent d'accidents tels que : descente d'un train en marche, jets de pierres contre les trains, etc...

ملاحظة : لا تتعلق هذه الاحصائيات بالمعنى الصحيح لحوادث السكك الحديدية ، فالمتى ينتجون عن حوادث مثل : النزول من القطار أثناء سيره ، أو رمى حجارة عليه الخ ...

TRANSPORTS

TABLEAU XXI. — Résultats financiers de l'exploitation des chemins de fer. (Ensemble des réseaux).

جدول 21 — النتائج المالية لاستغلال السكك الحديدية (مجموع الشبكات)

RUBRIQUES	1969	1970	الخانات
I. - LONGUEUR EXPLOITEE	1.756	1.756	1 - طول الخطوط المستغلة
II. - RECETTES			
Recette de trafic (1) :			2 - المدخيل مدخيل نشاط السكك الحديدية (1) :
Voyageurs	21.253	22.349	المسافرون
Marchandises : G.V.	2.504	2.352	البضائع : عربات السرعة الكبيرة
» P.V.	129.785	141.322	« عربات السرعة الصغيرة
Total recettes du Trafic	153.542	166.023	مجموع مدخيل الرواج
Recettes hors du trafic	4.210	6.844	مدخيل خارجة عن نشاط السكك الحديدية
Total des recettes	157.752	172.867	3 - النفقات : مجموع المدخيل
III. - DEPENSES			
Dépenses d'exploitation	147.853	156.921	نفقات الاستغلال
Frais finances dotations aux amortissements et aux provisions	8.738	12.116	تكاليف مالية مبالغ للاستهلاك والتمويل
Total	156.591	169.037	مجموع نفقات
IV. - RESULTATS (2)			4 - النتائج (2)
Produits net (3) (4)	1.116	3.830	الناتج الصافي (3) (4)
Recette par km. exploité	90	98	المدخيل بالنسبة للكيلومتر الواحد المستغل
Dépense par km. exploité	89	96	نفقات استغلال الكيلومتر الواحد
V. - COEFFICIENT D'EXPLOITATION (5)	98,43	97,78	5 - معامل الاستغلال (5)

(1) Y compris les recettes accessoires.

(1) — يشمل المدخيل الاستثنائية

(2) Y compris le versement spécial de l'O.N.C.F. et au T.F. en application des dispositions relatives à l'équilibre de comptes d'exploitation de l'ensemble des 2 réseaux.

(2) — بما في ذلك الدفعة الخاصة بالكتب الوطني للسكك الحديدية والى ط.ف. مع تطبيق اجراءات خاصة بتوازن حسابات الاستغلال بالنسبة لمجموع الشبكتين .

(3) Recettes - Dépenses.

(3) — مدخيل — نفقات

(4) Non compris les résultats de la chaîne hôtelière.

(4) — لا يتضمن ذلك نتائج الشبكة الفندقية

(5) Coefficient d'exploitation = $\frac{\text{Dépenses d'exploitation}}{\text{Recettes}} \times 100$

(5) — معامل الاستغلال = $100 \times \frac{\text{نفقات الاستغلال}}{\text{المدخيل}}$

TABLEAU XXII. — Tarif des chemins de fer.

جدول 22 - اثمان السكك الحديدية

a) Voyageurs : voyageur au kilomètre (1).
(Ensemble des réseaux).(أ) المسافرون : المسافرون بالنسبة للكيلومتر الواحد (1)
(مجموع الشبكات)

ANNEE	الإثمان P R I X			الرقم القياسي للاثمان (2) INDICE DES PRIX (2)			السنة
	الدرجة الاولى 1re classe	الدرجة الثانية 2e classe	د. الاقتصادية Cl. économ.	الدرجة الاولى 1re classe	الدرجة الثانية 2e classe	د. الاقتصادية Cl. économ.	
	Dirhams			بالدراهم			
1969	0,085	0,065	0,038	1.972	190,1	376,4	..... 1969
1970	0,085	0,065	0,038	1.972	190,1	376,4	..... 1970

b) Marchandises : tonnes au kilomètre (1).

(ب) البضائع : الطن بالنسبة للكيلومتر (1)

	Ensemble des réseaux			مجموع الشبكات		
	ارسال المفرق بالسرعة الصفيرة ، الحد 6 (4) Expédition par wagon P.V. Barème 6 (4) ارسال بالسرعة الصفيرة ، الحد 1 الى 4 (5) à Expédition par wagon P.V. Barème 1 à 4 (5)	الارسال بالسرعة الصفيرة الصف الثاني Expédition de détail P.V. 2e catégorie (4)	تعريفات خاصة وأسعار محدودة Tarifs spéciaux et prix fermes (3)	رسوم محدودة Droit fixe		
				أ A	ب B	
1969 ...	0,051 à 0,091	0,15 à 0,20	0,05 à 0,07	2,90	5,80	1969
1970 ..	0,051 à 0,091	0,15 à 0,20	0,05 à 0,07	2,90	5,80	1970

(1) Y compris la taxe de 4,17 % sur les services à partir de 1965.

(2) Base 100 en 1939.

(3) Alfa, minerais, combustibles.

(4) Les tarifs tonne-Kilomètre sont majorés du droit fixé.
a) Lorsque la manutention est assurée par les expéditeurs et destinataires.

b) Lorsque la manutention est assurée par les agents de réseaux.

(5) Les barèmes 4, 5 et 6 ont été groupés sur les barèmes 4.

Source : Office National des Chemins de Fer (tableaux XV à XXII).

(1) يشمل ذلك خريبة الخدمات قدرها 4,17 % ابتداء من 1965

(2) الاساس 100 في 1939 .

(3) الحلفة ، المعادن ، المحروقات .

(4) يضاف الى التعريفات حسب الطن الكيلومتري الرسوم المحدودة
أ - حين يتم شحن البضائع من طرف المرسلين والمرسل اليهم

ب - حين يتم ذلك من طرف مستخدمي الشبكات .

(5) ان الحدود 4 ، 5 و 6 جمعت كلها حول الحد 4 .

المصدر : المكتب الوطني للسكك الحديدية .

(الجداول من 15 الى 22) .

TRANSPORTS

c) Navigation maritime

(ج) الملاحة البحرية

TABLEAU XXIII. — Navires de commerce. Répartition par catégories de tonnage et par mode de propulsion.

جدول 23 — بواخر التجارة ، التوزيع حسب أضاف الحمولة وطريقة سيرها

Catégorie des Navires	1 9 6 9						1 9 7 0						انواع البواخر
	10 طن أو أقل 10 T. et moins	11 إلى 100 ط 11 à 100 tx	101 إلى 500 ط 101 à 500 tx	أكثر من 500 ط plus de 500 tx	المجموع ENSEMBLE	مجموع الحمولة الإجمالية Ton. brut total	10 طن أو أقل 10 T. et moins	11 إلى 100 ط 11 à 100 tx	101 إلى 500 ط 101 à 500 tx	أكثر من 500 ط plus de 500 tx	المجموع ENSEMBLE	مجموع الحمولة الإجمالية Ton. brut total	
Navires à voile	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	السفن الشراعية ..
Navire à moteur	5	2	11	20	38	51708	4	1	11	21	37	53.137	السفن ذات محرك
Total	5	2	11	20	38	51708	4	1	11	21	37	53.137	المجموع ..

NOTA. — Le tonneau de jauge (tx) est égal à 28.300 m3.

تنبیه : يساوى طن الحمولة 28.300 متر مكعب

TABLEAU XXIV. — Navires de commerce. Répartition par quartiers des navires immatriculés et de leurs équipages.

جدول 24 — السفن التجارية ، التوزيع حسب مراكز السفن المسجلة وحسب المستخدمين بها

QUARTIERS	1 9 6 9				1 9 7 0			المراسي	
	عدد التسجيلات Nombre d'immatriculations	عدد المستخدمين EFFECTIF DES EQUIPAGES			عدد المستخدمين EFFECTIF DES EQUIPAGES				عدد التسجيلات Nombre d'immatriculations
		المغاربة Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	المجموع Total	الاجانب Etrangers	المغاربة Marocains		
Agadir	—	—	—	1	—	(1)	(1)	1	أكادير
Casablanca ..	350	—	350	13	357	45	312	36	الدار البيضاء ..
Kénitra	—	—	—	1	—	(1)	(1)	1	القنيطرة
Larache	13	4	9	3	—	(1)	(1)	1	العرائش
Tanger	323	66	257	17	327	67	260	18	طنجة
Martil	—	—	—	2	—	(1)	(1)	1	مرتيل
M'Diq	9	2	7	1	—	—	—	—	المخيق
Total	695	72	623	38	684	112	572	36	المجموع ..

(1) Désarmés

(1) غير مسلحة

NOTA. — Liste des quartiers dans lesquels aucun navire de commerce n'est immatriculé : Essaouira, Safi, El-Jadida, Mohammédia, Rabat, Asilah, Oued-Laou, Al-Hoceima, Nador et Saïdia.

ملاحظة : المراكز التي لم تسجل فيها أى سفينة تجارية هي الصويرة ، آسفى ، الجديدة ، المحمدية ، الرباط ، الحسيمة ، الناظور ، السعيدية ، أصيلة ، وادلو

TABLEAU XXV. — Nombre et tonnage des bateaux de servitude et de plaisance immatriculés et effectifs de leurs équipages.

جدول 25 — عدد وحمولة بواخر الاستغلال وبواخر النزهة المسجلة والمستخدمين على ظهرها

Catégorie des Navires	1 9 6 9					1 9 7 0					انواع البواخر
	السفن NAVIRES		المستخدمين EFFECTIFS			السفن NAVIRES		المستخدمين EFFECTIFS			
	عدد Nom-bre	حمولة Ton-nage	مغاربة Marocains	اجانب Etran-gers	المجموع Total	عدد Nom-bre	حمولة Ton-nage	مغاربة Marocains	اجانب Etran-gers	المجموع Total	
بواخر المطحة (المحركات ، مراكب الشحن) BATEAUX DE SERVITUDE (remorqueurs, dragues)											
Navires à vapeur ..	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	السفن البخارية ..
Navires à moteur ..	151	6775	»	»	»	142	6.226	»	»	»	السفن ذات المحرك
Navires à voiles ..	7	1987	»	»	»	7	1.987	»	»	»	السفن الشراعية
Navires à rames ..	241	6769	»	»	»	241	6.769	»	»	»	السفن ذات المقادف
TOTAL	399	15.531	712	15	727	390	14.982	709	35	744	المجموع
مراكب النزهة BATEAUX DE PLAISANCE											
Navires à moteur ..	954	1981	»	»	»	1.054	2.081	»	»	»	ذات المحرك
Navires à voiles ..	128	169	»	»	»	138	177	»	»	»	الشراعية
Navires à rames ..	164	156	»	»	»	164	156	»	»	»	ذات المقادف
TOTAL	1246	2306	7.350	39	7311	1.356	2.414	7.600	53	7.653	المجموع

NOTA. — Pour les navires de commerce, voir tableau XXIII et XXIV de ce même chapitre.
Pour les tableaux de pêche, voir tableau XIII du chapitre V.

Source : Direction de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes (tableaux de XXIII à XXV).

ملاحظة : في شأن السفن التجارية (أنظروا الجدولان 23 و 24 من نفس هذا الفصل)

في شأن سفن الصيد (أنظروا الجدول 13 من الفصل 5)

المصدر : ادارة الملاحة البحرية والصيد البحري (الجدول من 23 الى 25)

TRANSPORTS

TABLEAU XXVI. — Equipement des ports marocains au 31 décembre 1970

جدول 26 — تجهيز الموانئ المغربية في 31 دجنبر 1970

PORTS	المراكز Postes	طول الارصفة	آلات لرفع الانتقال بالمرسى	احواض الماء	الارصفة الامامية	المستودعات والمخازن	مستودعات الحبوب	مستودعات التبريد	الموانئ
		Longueur des quais	Grues	Plans d'eau	Môles et terre- plains	Hangars et magasins	Docks- silos	Entrepôts frigo- rifiques	
		متر mètres	عدد nombre	هكتار hectares	1000 م ² 1.000 m ²	1000 م ² 1.000 m ²	الالف الاطنان 1.000 t.	1000 م ³ 1.000 m ³	
Nador	—	233	—	0,58	1,5	—	—	—	الناخور
Al-Hoceima	—	700	2	11	13,2	0,51	—	—	الحسيمة
Martil	—	300	—	3,00	15	—	—	—	مارتيل
M'diq	—	620	2	4,50	35,5	0,20	—	—	المضيق
Tanger	—	(1) 1.610	(10) 13 et 9	100	300	27	—	1	طنجة
Larache	2	380	3	30	13,2	3,2	—	—	العرائش
Kénitra	(1) 11	(2) 870	(3) 16	225	60	16	12	(4) 800	القنيطرة
Mohammedia	4	(8) 326	15	24	77	3,2	—	—	المحمدية
Casablanca	49	(9) 7.115	103	120	120	156	40	3.000	الدار البيضاء
El-Jadida	1	460	3	7	40	5,6	—	—	الجديدة
Safi	11	1.736	13	43	350	13	24	180	آسفى
Essaouira	2	523	1	2	15	2,18	—	—	الصويرة
Agadir	8	1.590	10	47	320	1,98	—	1.360	أكادير

Tanger : comprend 1 Slip de crenage et 1 halle aux poissons

(1) Le quai du port de Tanger se repartit ainsi.

— quai à barques	202 m
— quai pour petits caboteurs	138 m
— quai pour bateaux de pêche	230 m
— quai pour yachts	350 m
— quai pour transbordeurs	280 m
— quai pour courriers réguliers	290 m
— appontement pour cars-ferries	120 m

AL Hoceima : l'entrepôt frigorifique 9600 tonnes de glace par jours et 450 m³ de chambre froide.

Martil : port fortement ensablé.

Kénitra : (1) le poste Silo compris (2) les 3 appontements pétroliers et chalutiers, ne sont pas compris (3) 10 grues électriques, 4 grues automotrices et 2 grues flottantes (4) hors d'usage.

Mohammedia : (8) profondeur de 2 à 8 m.

Casablanca : (9) dont 5.600 m. réservés au commerce (profondeur de 8 à 12 m.).

M'diq : Un Slip à carénage

(10) : Elevateurs.

طنجة : تشمل على ورشة لاصلاح السفن وقاعة كبيرة للاسماك .
(1) وينقسم رصيف ميناء طنجة الى ما يأتى :

— رصيف للسفن الكبيرة	202 متر
— رصيف للسفن الصغيرة	» 138
— رصيف لراكب الصيد	» 230
— رصيف للحاوت	» 350
— رصيف للمعدات	» 280
— رصيف للسفن التى تسافر بصفة منتظمة	» 290
— رصيف لشحن وتفريغ البواخر	» 120

الحسيمة : مستودع التثليج 9600 طن من الثلج في اليوم و 450 متر مكعب من غرفة التثليج .

مرتيل : ميناء ذو رمال كثيرة .

القنيطرة : (1) بها في ذلك مخزن القمح

(2) لا يشمل ذلك المواقف الثلاث للبترول ومراكب الصيد بالشباك .

(3) 10 رهاء كهربائية ، 4 رهاء ذات محرك ذاتى ورهوان عائمان .

(4) خارج الاستعمال .

المحمدية : عمق يتراوح بين 2 و 8 أمتار .

الدار البيضاء : (9) منها 5600 متر مخصصة للتجارة (العمق من 8 الى 12 متر) .

المضيق : ورشة لاصلاح السفن .

(10) رافعات .

FABEAU XXVII. — Mouvement des navires et marchandises manipulées dans les ports.

جدول 27 — حركة المراكب والبضائع التي تم شحنها في الموانئ

PORTS	عدد البواخر الداخلة والخارجة Nombre de navires entrés et sortis	مجموع الحمولة الصافي Jauge nette totale	البضائع التي تم شحنها وأمرؤها MARCHANDISES MANIPULEES				المراسى
			الانفراغ Débar- quement	الشحن EMBARQUEMENT		المجموع Total	
				المجموع Total	ومنها الفوسفات dont phosphates		
1 9 6 9			بآلاف الأطنان			1969	
Agadir	1.398	912	152	293	—	445	أكادير
Essaouira	86	35	—	16	—	16	الصويرة
Safi	1.946	2.420	61	2.330	1.827	2.391	آسفي
El Jadida	45	17	—	15	—	15	الجديدة
Casablanca	9.672	18.705	2.097	9.710	8.463	11.807	الدار البيضاء
Mohammedia	1.017	1.367	1.160	170	—	1.330	المحمدية
Kénitra	1.342	606	134	324	—	458	القنيطرة
Tanger	3.819	6.232	114	123	—	237	طنجة
Autres	3.792	109	17	15	—	32	مدن أخرى
Total	23.117	30.403	3.735	12.996	10.290	16.731	المجموع
1 9 7 0							1970
Agadir	1.144	972	180	243	—	423	أكادير
Essaouira	88	47	—	13	—	13	الصويرة
Safi	2.008	2.588	107	2.283	1.818	2.390	آسفي
El Jadida	42	17	—	17	—	17	الجديدة
Casablanca	10.168	19.878	2.610	10.785	9.488	13.395	الدار البيضاء
Mohammedia	1.034	1.459	1.332	198	—	1.530	المحمدية
Kénitra	1.337	632	137	341	—	478	القنيطرة
Tanger	5.225	6.848	132	120	—	252	طنجة
Autres	1.385	155	36	43	—	79	مدن أخرى
Total	22.431	32.596	4.534	14.043	11.306	18.577	المجموع

TRANSPORTS

TABLEAU XXVIII. — Mouvement des navires par pavillon et par port. Année 1970.

جدول 28 — حركة السفن حسب الاجنحة والموانئ سنة 1970

PORTS	السفن المغربية Navires Marocains	السفن الالمانية Navires Allemands	السفن الامريكية Navires Américains	السفن الانجليزية Navires Anglais	السفن الاسبانية Navires Espagnols	السفن الفرنسية Navires Français	السفن النرويجية Navires Norvégiens	سفن بلاد أخرى Navires Autres pays	Total	الموانئ
a) Nombre de navires :									(أ) عدد السفن	
Agadir	202	108	68	12	44	112	28	570	1.144	أكادير
Essaouira	8	16	—	—	4	8	—	52	88	الصويرة
Safi	92	142	4	10	636	242	16	866	2.008	آسفي
El Jadida	—	6	—	—	10	—	—	26	42	الجديدة
Casablanca ..	284	813	137	366	1.467	1.084	451	5.566	10.168	الدار البيضاء ..
Mohammedia ..	260	36	—	16	127	46	20	529	1.034	المحمدية
Kénitra	—	—	—	—	—	—	—	—	1.337	القنيطرة
Tanger	1.516	151	56	—	1.354	76	78	1.994	5.225	طنجة
Autres	438	2	—	—	394	—	—	551	1.385	مراسى أخرى ..
Total	2.800	1.274	265	404	4.036	1.568	593	10.154	22.431	المجموع
b) Jauge nette des navires (milliers de tonneaux)									(ب) الحمولة الصافية للسفن (بالآلاف الاطنان)	
Agadir	102	123	40	5	29	119	35	519	972	أكادير
Essaouira	13	7	—	—	1	2	—	24	47	الصويرة
Safi	42	268	34	33	242	520	32	1.416	2.587	آسفي
El Jadida	—	3	—	—	3	—	—	12	18	الجديدة
Casablanca ..	251	1.485	753	1.190	1.688	2.110	1.435	10.966	19.878	الدار البيضاء ..
Mohammedia ..	88	28	—	20	68	107	55	1.092	1.458	المحمدية
Kénitra	—	—	—	—	—	—	—	—	631	القنيطرة
Tanger	807	232	98	—	2.792	61	166	2.692	6.848	طنجة
Autres	37	—	—	—	71	—	—	48	156	مراسى أخرى ..
Total	1.340	2.146	925	1.248	4.894	2.919	1.723	16.769	32.595	المجموع
c) Marchandises importées (milliers de tonneaux) :									(ج) البضائع المستوردة (بالآلاف الاطنان)	
Agadir	68	11	20	—	1	21	8	52	181	أكادير
Essaouira	—	—	—	—	—	—	—	—	—	الصويرة
Safi	15	12	14	—	—	—	—	66	107	آسفي
El Jadida	—	—	—	—	—	—	—	—	—	الجديدة
Casablanca ..	64	238	141	95	123	227	73	1.648	2.609	الدار البيضاء ..
Mohammedia ..	4	11	—	2	32	83	61	1.139	1.332	المحمدية
Kénitra	23	20	—	—	6	2	—	85	136	القنيطرة
Tanger	32	11	9	—	14	—	7	58	131	طنجة
Autres	18	6	—	—	10	—	—	4	38	مراسى أخرى ..
Total	224	309	184	97	186	333	149	3.052	4.534	المجموع
d) Marchandises exportées (milliers de tonnes) :									(د) البضائع المصدرة (بالآلاف الاطنان)	
Agadir	20	31	1	2	15	20	9	144	242	أكادير
Essaouira	1	—	—	—	5	—	—	7	13	الصويرة
Safi	15	182	—	—	265	354	15	1.452	2.283	آسفي
El Jadida	—	3	—	—	2	—	—	12	17	الجديدة
Casablanca ..	60	730	—	499	1.698	418	1.125	6.254	10.784	الدار البيضاء ..
Mohammedia ..	115	5	—	10	—	13	2	52	197	المحمدية
Kénitra	34	53	—	—	25	4	3	222	341	القنيطرة
Tanger	9	18	—	—	17	7	1	67	119	طنجة
Autres	40	—	—	—	4	—	—	3	51	مراسى أخرى ..
Total	294	1.022	1	511	2.031	816	1.155	8.213	14.047	المجموع

TABLEAU XXIX. — Mouvement des voyageurs et des voitures de tourisme dans les ports de Casablanca et de Tanger.

جدول 29 — حركة المسافرين وسيارات السياحة في ميناء الدار البيضاء وطنجة

MOIS	VOYAGEURS		المسافرين		سيارات السياحة VOITURES DE TOURISME		الشهر
	الدار البيضاء CASABLANCA		طنجة TANGER		طنجة TANGER		
	نزول المسافرين Débarque- ment	ركوب المسافرين Embarque- ment	نزول المسافرين Débarque- ment	ركوب المسافرين Embarque- ment	نزول المسافرين Débarque- ment	ركوب المسافرين Embarque- ment	
1969							1969
Janvier	585	674	10602	12110	1331	1003	يناير
Février	692	1028	10511	9644	876	672	فبراير
Mars	904	1127	13810	19498	1337	1480	مارس
Avril	871	1368	23007	28318	1988	1992	أبريل
Mai	589	923	22605	27227	1530	1714	مايو
Juin	535	786	25870	32303	1950	2770	يونيو
Juillet	535	786	58180	61543	7473	8678	يوليو
Août	1451	1516	70409	82821	9563	11022	أغشت
Septembre	273	1321	55983	52169	9185	4370	سبتمبر
Octobre	965	1182	27017	31436	2347	1797	أكتوبر
Novembre	646	628	14876	15162	1250	876	نوفمبر
Décembre	857	833	15474	18478	1362	1540	دجنبر
Total	9303	12222	348.344	390709	40192	37.914	المجموع
1970							1970
Janvier	731	1.173	12.925	14.814	1.351	933	يناير
Février	694	516	13.369	16.563	1.073	886	فبراير
Mars	930	1.005	22.051	30.606	1.873	1.997	مارس
Avril	1.172	1.344	23.086	31.868	1.855	1.949	أبريل
Mai	1.016	1.225	27.464	34.702	1.723	1.970	مايو
Juin	434	589	31.158	38.825	2768	3.331	يونيو
Juillet	444	322	71.711	71.314	9.829	9.831	يوليو
Août	458	1.002	83.977	97.150	11.909	12.961	أغشت
Septembre	210	920	57.863	56.900	9.694	4.978	سبتمبر
Octobre	891	1.194	32.278	33.848	2.384	1.988	أكتوبر
Novembre	534	652	15.029	13.999	1.120	846	نوفمبر
Décembre	815	974	18.712	25.217	1.400	1.793	دجنبر
Total	8.329	10.917	409.623	465.806	46.979	43.463	المجموع

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications
(tableau XXVI à XXIX)..المصدر : وزارة الأشغال العمومية والمواصلات ،
(الجدول من 26 إلى 29)

TRANSPORTS

D) Navigation aérienne

(د) — الملاحة الجوية

TABLEAU XXX. — Trafic commercial par aérodrome (1).

جدول 30 — النشاط التجاري حسب المطارات (1)

AERODROMES	الطائرات AVIONS	الركاب المدنيين PASSAGERS CIVILS	الإمتعة FRETS	البريد POSTE	المطارات والسنوات
	الذهاب + الوصول Arrivée + Départ	المرور + الذهاب + الوصول Arrivée + Départ + Transit	الذهاب + الوصول Arrivée + Départ	الذهاب + الوصول Arrivée + Départ	
1969	Nombre	العدد	Tonnes	بالاطننان	1969
Al-Hoceima	508	21.251	1,6	—	الحسيمة
Casa-Anfa	14.937	417.008	6.405,4	999,9	الدار البيضاء — أنفا
Rabat-Salé	39.435	158.809	718,8	95,2	الرباط — سلا
Agadir	4.546	78.379	90,1	5,8	أكادير
Oujda-Les Angards	1.148	32.841	53,6	8,9	وجدة — انكاد
Marrakech	26.164	17.840	40,9	2,7	مراكش
Tanger	7.299	215.263	228,9	52,7	طنجة
Total	94.037	941.391	7.539,3	1.165,7	المجموع
1970					1970
Al-Hoceima	773	18.588	4,2	—	الحسيمة
Casa-Nouasser	13.910	436.427	7.729,4	1.031,5	الدار البيضاء النواصر
Rabat-Salé	47.250	187.483	871,6	115,0	الرباط — سلا
Agadir	4.514	88.372	148,5	9,1	أكادير
Oujda-Les Angards	1.253	36.294	61,2	7,6	وجدة — انكاد
Marrakech	23.052	43.434	105,1	6,5	مراكش
Tanger	7.994	249.337	245,5	60,9	طنجة
F E S	2.093	18.248	29,7	7,3	فاس
Total	100.839	1.078.183	9.195,2	1.237,9	المجموع

(1) Aérodomes contrôlés par la Direction de l'Aéronautique Civile.

(1) المطارات المراقبة من طرف ادارة الطيران المدني

TABLEAU XXXI. — Trafic de la Compagnie Royal Air Maroc.

جدول 31 — نشاط شركة الخطوط الجوية الملكية المغربية

NATURE DES RENSEIGNEMENTS	Unité	1969	1970	وحدة	نوع المعلومات
Heures de vol	Nombre	15.841	16.438	عدد	ساعة الطيران
Kilomètres parcourus	Milliers	9.966	10.789	بالآلاف	المسافة المقطوعة
Passagers transportés	Nombre	324.936	336.843	عدد	الركاب المنقولون
Fret et bagages	Tonnes	7493	8.413	بالاطننان	الشحن وأمتعة المسافرين
Poste	«	460	475	»	البريد
Siège-kilomètres offerts	Milliers	848.915	1.001.455	بالآلاف	المقاعد الكيلومترية المعروضة
Passagers-kilomètres transportés	«	592.723	655.510	»	الركاب المنقولون بالكيلومتر
Tonnes-kilomètres offertes	«	86.226	101.209	»	الاطننان الكيلومترية المعروضة
Tonnes-kilomètres transportés	«	63.880	71.405	»	الاطننان الكيلومترية المنقولة
Cœf. d'occupation pass. (1) ..	///	69,80%	65%	///	نسبة المقاعد المستغلة (1)
Cœf. d'occupation totale (2) ..	///	74,10%	71%	///	نسبة مجموع الاستغلال (2)

(1) Passagers-kilomètres transportés rapportés au sièges-kilomètres offerts.

(1) الركاب المنقولون بالكيلومتر بالمقاعد الكيلومترية المعروضة

(2) Tonnes-kilomètres transportés rapportés au tonnes kilomètres offertes.

(2) الطن المنقول بالكيلومتر في الطن الكيلومتري المعروض

Source : Ministère des Travaux Publics et des Communications - Direction de l'Air (tableaux XXX et XXXI).

المصدر : وزارة الاشغال العمومية والمواصلات — مديرية الجو (الجدولان 30 و 31)

E) Postes, télégraphes et téléphones
TABLEAU XXXII. — Postes, télégraphes, téléphones.
Établissements et Services postaux.

هـ) — البريد — التلفراف — التليفون
جدول 32 — البريد التلفراف التليفون
مؤسسات ومصالح البريد

	Au 31-12-69	Au 31-12-70	
I. - ETABLISSEMENTS			1 — المؤسسات :
Bureaux de recettes	151	151	مكاتب التحصيل
Centres postaux	4	4	المراكز البريدية
Guichets annexes	33	35	مكاتب ملحقة
Bureaux de recettes et de distribution ..	52	53	مكاتب التحصيل والتوزيع
Agences postales	243	255	وكالات بريدية
Correspondants locaux	—	—	مراسلون محليون
Total	483	498	المجموع
II. - LIGNES DE COURRIERS			2 — الخطوط البريدية :
Avion	66	75	الخط الجوي
Mer	9	11	الخط البحري
Fer	29	31	خط السكك الحديدية
Automobiles	178	178	السيارات
Diverses	56	55	وسائل مختلفة
Total	335	350	المجموع
III. - TOURNEES DE DISTRIBUTION			3 — جولات التوزيع :
Urbaines	531	655	الحضرية
Rurales	130	113	القروية
Total	661	768	المجموع

TABLEAU XXXIII. — Résultats financiers de l'exploitation
du Ministère des P.T.T.

جدول 33 — النتائج المالية
لاستغلال وزارة البريد والتلفراف والتليفون

ANNEES	مداخيل البريد Recettes postales	مداخيل المصالح المالية Recettes des services financiers	مداخيل التلفراف Recettes télégra- phiques	مداخيل التليفون Recettes télépho- niques	مداخيل أخرى Autres recettes	المجموع Total	السنة
	Millions de dirhams					ملايين الدراهم	
1969	33,5	11,0	11,1	88,7	0,7	145,0	1969
1970	34,4	12,4	10,6	124,0	0,7	182,2	1970

TABLEAU XXXIV. — Courrier-avion, paquets poste, colis
postaux.

جدول 34 — البريد الجوي
اللفائف البريدية ، الطرود البريدية

ANNEES	البريد الجوي COURRIER AVION		اللفائف البريدية PAQUETS POSTE		الطرود البريدية COLIS POSTAUX		السنة
	الرسلة Expédiés	الواردة Reçus	الرسلة Expédiés	الواردة Reçus	الرسلة Expédiés	الواردة Reçus	
	Tonnes		عدد بالآلاف		عدد بالآلاف		
	بالاطنان		Nombre en milliers		عدد بالآلاف		
1969	328	504	451	560	90	121	1969
1970	368	514	496	694	95	124	1970

COMMUNICATIONS

TABLEAU XXXV. — Mandats

جدول 35 — الحوات

ANNEES	MANDATS EMIS الحوات المرسله		MANDATS PAYES الحوات التي تم اداؤها		السنة
	العدد Nombre	القيمة Valeur	العدد Nombre	القيمة Valeur	
1969	بالآلاف Milliers 2.266	بملايين الدراهم Millions DH 2.566	بالآلاف Milliers 2.775	بملايين الدراهم Millions DH 2.223	..... 1969
1970	2.535	2.203	3.116	2.470	..... 1970

TABLEAU XXXVI. — Trafic téléphonique et télégraphique

جدول 36 — النشاط التليفونى والتلغرافى

ANNEES	المكالمات التليفونية Communications téléphoniques			المشركون في التلغراف الى 12/31 Abonnés au téléphone au 31-12	نشاط MOUVEMENTS		التلغراف TELEGRAMMES		السنة
	داخل المدينة Urbains	بين مدينة أخرى ببطاقة (1) Inter- urbain avec tickets (1)	الراديو التليفونية (2) Radio-télé- phoniques (2)		التركيبات Installations	الفسوخات Résiliations	المرسله Expédiés	الواردة Reçus	
1969	240.000	10.254	6.440	92,4	11.209	6.509	862,9	875,4	.... 1969
1970	400.000	10.160	36.687	91,0	6.184	7.543	1005,2	1015,8	... 1970

(1) Interurbaines et internationales.

(2) Nombre de minutes, conversations radiotéléphoniques de départ.

(1) بين مدينة وأخرى والدولة

(2) محادثات راديو تليفونية للذهاب

TABLEAU XXXVII. — a) Postes Récepteurs et Radiodiffusion.

جدول 37 — أ) الالتقاط للراديو

Comptes radiophoniques	1 9 6 9			1 9 7 0			الحسابات الراديو فونية
	المفارية Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	المفارية Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	
Ouverts	71538	4146	75684	74.870	4.070	78.940	المتفوحة
Supprimés	18587	3717	22304	19.003	2.928	21.931	المدفوفة
Restants au 31-12	833377	72458	905835	889.244	73.600	962.844	الباقية الى 12/31

b) Postes de télévision

ب) أجهزة التلفزيون

COMPTES	1 9 6 9			1 9 7 0			الحسابات
	المفارية Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	المفارية Marocains	الاجانب Etrangers	المجموع Total	
Ouverts	42077	2254	44331	43.657	3.055	46.712	المتفوحة
Supprimés	722	240	962	2.380	462	2.842	المدفوفة
Restants au 31-12	137461	10051	147512	178.738	12.644	191.382	الباقية الى 12/31

TABLEAU XXXVIII. — Chèques postaux.

جدول 38 — الشيكات البريدية

ANNEES	العمليات الدائنة OPERATIONS DE CREDITS				العمليات المدينة OPERATIONS DE DEBITS				حالة الحسابات في آخر السنة Etat des comptes en fin d'année		السنوات
	العدد NOMBRE		المبلغ MONTANT		العدد NOMBRE		المبلغ MONTANT		العدد Nombre	الرصيد Avoir	
	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements	المجموع Total	ومنها الحوالات Dont vi- rements			
	Millions	بالآلاف	بملايين الدراهيم Millions de DH	بملايين الدراهيم de DH	Milliers	بالآلاف	بملايين الدراهيم Millions de DH	بملايين الدراهيم Milliers de DH	بملايين الدراهيم Millions de Dirhams		
1969 ...	2.764	2.189	11.147	9791	3241	2325	10719	9853	82,6	908,5	... 1969
1970 ..	3.052	2.450	10.892	9.728	3.677	2.530	10.576	9.809	95,1	1224,3	.. 1970

TABLEAU XXXIX. — Caisse d'Epargne. Nationale

جدول 39 — الصندوق التوفير الوطني

ANNEES	الدفقات VERSEMENTS				ارجاع الاعتمادات المدفوعة REMBOURSEMENTS			حالة الحسابات في آخر السنة Etat des comptes en fin d'année		السنوات
	العدد Nombre		المبلغ Montant		العدد Nombre		المبلغ Montant	العدد Nombre	الرصيد Avoir	
	المجموع Total	ومنها الدفقات الاولى Dont 1er versement	المجموع Total	ومنها الدفقات الاولى Dont 1er versement	Total المجموع	ارجاع الاعتمادات المدفوعة Dont rem- boursement				
	Milliers	بالآلاف	بملايين الدرهم Millions de DH	بملايين الدرهم de DH	Milliers	بالآلاف	بملايين الدراهيم Millions de DH	بالآلاف Milliers	بملايين الدراهيم Milliers de DH	
1969 ...	189,1	21,9	105,8	16,0	144,7	2,4	80,5	335,1	154,8	.... 1969
1970 ..	204,7	33,1	120,5	18,9	154,9	2,8	92,7	353,9	182,6	.. 1970

Source : Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones
(tableaux XXXII à XXXIX).المصدر : وزارة البريد والتلغراف والتليفون
(جداول من 32 الى 39)

MOUVEMENTS MIGRATOIRES

F) — MOUVEMENTS MIGRATOIRES (*)

TABLEAU XL. — Voyageurs contrôlés aux frontières suivant le domicile, la nationalité et la voie empruntée.

Année 1970

(و) — حركة الهجرة (*)

حدود 40 — المسافرين المراقبون في الحدود حسب السكنى والجنسية والطريق المتخذة

(أ) سنة 1970

NATIONALITES	الداخرون ENTRANTS			الخارجون SORTANTS			الجنسيات
	السكان خارج المغرب Domiciliés hors du Maroc	السكان في المغرب Domiciliés au Maroc	المجموع Total	السكان خارج المغرب Domiciliés hors du Maroc	السكان في المغرب Domiciliés au Maroc	المجموع TOTAL	
VOIE TERRESTRE :							الطرق البرية :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	—	379.649	379.649	22.320	409.678	431.998	المسلمون
Israélites	—	10.684	10.684	19	11.458	11.477	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	45.389	15.469	60.858	43.602	10.408	61.010	الفرنسيون
Espagnols	16.201	462.171	478.372	14.889	490.298	505.187	الاسبانيون
Algériens	48.450	20.464	68.914	53.975	22.504	76.479	الجزائريون
Autres nationalités ..	105.139	107	105.246	82.947	145	83.092	جنسيات أخرى
Total	215.179	888.544	1.103.723	217.752	951.491	1.169.243	الجميع
VOIE MARITIME :							الطرق البحرية :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	35.898	66.015	101.913	36.513	99.524	136.037	المسلمون
Israélites	529	4.806	5.335	1.187	4.750	5.937	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	50.690	30.226	80.916	45.513	32.866	78.379	الفرنسيون
Espagnols	17.876	15.181	33.057	15.688	15.550	31.238	الاسبانيون
Algériens	7.924	200	8.124	4.308	357	4.665	الجزائريون
Autres nationalités ..	185.056	5.914	190.970	208.844	6.435	215.279	جنسيات أخرى
Total	297.973	122.342	420.315	312.053	159.482	471.535	الجميع
VOIE AERIENNE :							الطرق الجوية :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	6.869	62.759	69.628	8.815	66.930	75.745	المسلمون
Israélites	1.833	7.465	9.298	2.287	8.586	10.873	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	77.993	52.583	130.576	84.729	46.053	130.782	الفرنسيون
Espagnols	7.893	2.929	10.822	7.864	3.471	11.335	الاسبانيون
Algériens	3.864	553	4.417	3.493	728	4.221	الجزائريون
Autres nationalités ..	135.542	5.633	141.175	138.880	5.716	14.459	جنسيات أخرى
Total	233.994	131.922	365.916	246.068	131.484	377.552	الجميع
TOUTES VOIES :							جميع الطرق :
MAROCAINS :							المغاربة :
Musulmans	42.767	508.423	551.190	67.648	576.132	643.780	المسلمون
Israélites	2.362	22.955	25.317	3.493	24.794	28.287	الاسرائيليون
AUTRES :							آخرون :
Français	174.072	98.278	272.350	173.844	96.327	270.171	الفرنسيون
Espagnols	41.970	480.281	522.251	38.441	509.319	544.760	الاسبانيون
Algériens	60.238	21.217	81.455	61.776	23.589	85.365	الجزائريون
Autres nationalités ..	425.737	11.654	437.391	430.671	12.296	442.967	جنسيات أخرى
Total	747.146	1.142.808	1.889.954	775.873	1.242.457	2.018.330	الجميع

(*) Dans les tableaux XL à XLIII, ne sont pas compris les passagers en croisière touristique (voir tableau XLIV)

(ب) في الجدول 40 الى 43 لم يحسب المسافرين في الرحلات السياحية (انظر الجدول 44).

TABLEAU XLI. — Voyageurs en séjour temporaire (touristes et assimilés) entrants et sortants, selon la voie empruntée et la nationalité.

جدول 41 - المسافرون لاقامة مؤقتة (سواح وما شابههم) القادمون والذاهبون حسب الطرق المتخذة وحسب الجنسية

A) Année 1969

(أ) سنة 1969

NATIONALITES	الدخول ENTREES				الخروج SORTIES				الجنسيات
	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	
Toutes nationalités	176186	229689	215131	621006	185446	242253	219354	647053	جميع الجنسيات
Algériens	37509	5400	3242	46151	42208	3661	2404	48273	جزائريون
Allemands	11961	18824	7766	38551	11898	19335	8041	39274	ألمانيون
Américains USA ..	14870	42962	36293	94125	11846	48851	35141	95888	أمريكيون
Belges	5218	6175	9797	21190	4365	7553	9880	21798	بلجيكيون
Britanniques	19947	39920	19854	79721	20896	39588	19878	80362	بريطانيون
Canadiens	3726	6137	5335	15198	2607	6939	5437	14983	كناديون
Espagnols	14851	15273	6105	36229	14629	13354	6311	34294	اسبانيون
Français	33886	43133	71967	148986	33824	38370	73233	145427	فرنسيون
Italiens	3290	6020	8287	17597	3425	5863	7717	17005	ايطاليون
Suédois	4475	6120	1340	11935	2817	11359	1407	15583	سويديون
Suisses	3809	2983	8639	15431	3234	3164	9362	15760	سويسريون
Autres	22644	36742	36506	95892	33647	44216	40543	118406	آخرون

b) Année 1970

(ب) سنة 1970

NATIONALITES	الدخول ENTREES				الخروج SORTIES				الجنسيات
	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	الطريق البرية voie terrestre	الطريق البحرية voie maritime	الطريق الجوية voie aérienne	جميع الطرق Toutes voies	
Toutes nationalités	215.179	297.970	233.708	746.857	217.752	312.053	246.068	775.873	جميع الجنسيات
Algériens	48.450	7.924	3.864	60.238	53.975	4.308	3.493	61.776	جزائريون
Allemands	15.793	25.368	14.156	55.317	12.805	7.314	14.731	54.936	ألمانيون
Américains USA ..	20.347	54.379	43.835	118.561	14.569	27.400	44.326	119.053	أمريكيون
Belges	5.082	5.885	10.618	21.585	4.065	41.828	9.835	21.214	بلجيكيون
Britanniques	17.195	43.199	43.989	84.383	17.531	41.828	25.817	85.176	بريطانيون
Canadiens	4.794	8.085	4.267	17.146	3.490	9.200	4.564	17.254	كناديون
Espagnols	16.201	17.875	7.893	41.969	14.889	15.688	7.864	38.441	اسبانيون
Français	45.389	50.690	77.971	174.050	43.602	45.513	84.729	173.844	فرنسيون
Italiens	4.969	6.510	6.990	18.469	4.982	6.439	8.668	20.089	ايطاليون
Suédois	6.261	3.992	1.852	12.105	2.905	10.063	1.692	14.660	سويديون
Suisses	1.925	2.565	5.626	10.116	1.649	2.521	6.040	10.210	سويسريون
Autres	28.773	71.498	32.647	132.918	43.290	81.621	34.309	159.220	آخرون

MOUVEMENTS MIGRATOIRES

TABLEAU XLII. — Voyageurs en séjour temporaire (touristes et assimilés) par mois et par nationalités.

جدول 42 — المسافرون لاقامة مؤقتة (السواح وما شابههم) حسب الشهر والجنسية.

MOIS	جميع الجنسيات Toutes nationalités	جزائريون Algériens	اسبانيون Espagnols	فرنسيون Français	آخرون Autres	الشهر	
1 9 7 0	ENTREES					الدخول	1970
Janvier	32.514	2.045	2.215	7.977	20.278	يناير	
Février	31.465	2.026	1.923	7.402	20.114	فبراير	
Mars	50.219	2.593	3.422	14.690	29.514	مارس	
Avril	43.967	2.099	2.302	9.720	29.846	أبريل	
Mai	56.490	2.588	2.659	11.329	39.914	مايو	
Juin	56.772	2.496	2.843	13.104	38.329	يونيو	
Juillet	123.159	9.440	6.183	30.044	77.492	يوليو	
Août	140.441	19.052	7.731	38.447	75.211	أغشت	
Septembre	76.855	7.611	3.968	16.077	49.199	سبتمبر	
Octobre	56.105	4.140	3.087	7.340	41.538	أكتوبر	
Novembre	38.664	2.023	2.155	5.618	23.868	نوفمبر	
Décembre	45.206	4.116	3.481	12.312	25.297	دجنبر	
Total	746.857	60.238	41.969	174.050	470.600	المجموع	
	SORTIES					الخروج	
Janvier	37.540	2.414	2.393	9.392	23.341	يناير	
Février	30.481	1.991	1.663	6.656	20.171	فبراير	
Mars	51.370	2.459	3.199	10.337	35.375	مارس	
Avril	52.737	2.519	2.558	12.643	35.017	أبريل	
Mai	56.987	2.564	2.375	11.247	40.801	مايو	
Juin	53.748	2.396	2.555	10.959	37.838	يونيو	
Juillet	102.655	9.578	4.604	23.909	64.564	يوليو	
Août	150.639	19.291	6.811	40.383	84.154	أغشت	
Septembre	99.540	8.738	4.635	23.897	62.270	سبتمبر	
Octobre	99.433	4.645	2.865	8.746	47.177	أكتوبر	
Novembre	33.588	1.771	1.963	6.101	23.753	نوفمبر	
Décembre	43.155	3.410	2.820	9.574	27.351	دجنبر	
Total	775.873	61.776	38.441	173.844	501.812	المجموع	

TABLEAU XLIII. — Voyageurs contrôlés, entrants et sortants, par poste frontière, selon la nationalité.

جدول 43 — المسافرون المراقبون القادمون والذاهبون حسب مكاتب الحدود وحسب الجنسية

POSTES FRONTIERES	جميع الجنسيات Toutes nationalités	مغاربة Marocains	فرنسيون Français	اسبانيون Espagnols	جزائريون Algériens	آخرون Autres	مكاتب الحدود
1 9 7 0							1 9 7 0
VOIE AERIEENNE :	ENTREES			الدخول			الطريق الجوي :
Al-Hoceima	6.299	188	3.668	6	4	2.433	الحسيمة
Casablanca	161.041	35.700	74.404	4.653	3.422	42.856	الدار البيضاء
Marrakech	10.282	500	4.747	89	36	4.910	مراكش
Oujda	8.765	6.027	2.142	16	429	151	وجدة
Rabat Salé	54.922	16.991	18.530	189	330	18.882	الرباط وسلا
Tanger	96.894	13.818	13.902	5.473	157	63.544	طنجة
Autres	27.713	5.696	13.183	396	39	8.397	مكاتب أخرى
Total	365.916	78.926	130.576	10.822	4.417	141.175	المجموع
VOIE MARITIME :							الطريق البحري :
Casablanca	8.334	1.189	2.849	174	13	4.109	الدار البيضاء
Tanger	409.966	105.444	77.695	32.707	8.110	186.010	طنجة
Autres	2.015	615	372	176	1	851	مكاتب أخرى
Total	420.315	107.248	80.916	33.057	8.124	190.970	المجموع
VOIE TERRESTRE :							الطريق البري :
Bab-Sebta	940.113	339.382	28.903	472.878	7.278	91.672	باب سبتة
Beni-Enzar	26.514	200	9.398	4.177	8.534	4.205	بني نزار
Oujda gare	16.315	9.129	388	46	5.502	1.250	وجدة : محطة القطار
Oujda Zoudj el Beghal	120.781	41.622	22.169	1.271	47.600	8.119	وجدة : زوج بغال
Total	1.103.723	390.333	60.858	478.372	68.914	105.246	المجموع
TOTAL GENERAL ..	1.889.954	576.507	272.350	522.251	81.455	437.391	المجموع العام
	SORTIES			الخروج			الطريق الجوي :
VOIE AERIEENNE :							
Al-Hoceima	6.152	221	3.504	8	4	2.415	الحسيمة
Casablanca	167.328	37.863	74.251	4.707	3.253	47.254	الدار البيضاء
Marrakech	9.097	514	4.550	85	8	3.940	مراكش
Oujda	12.430	9.126	2.442	30	542	290	وجدة
Rabat Salé	53.078	18.108	17.410	172	168	17.220	الرباط وسلا
Tanger	100.328	15.325	14.898	6.222	147	63.736	طنجة
Autres	29.139	5.461	13.727	111	99	9.741	مكاتب أخرى
Total	377.552	86.612	130.782	11.335	4.221	144.596	المجموع
VOIE MARITIME :							الطريق البحري :
Casablanca	11.139	4.506	3.204	205	14	3.210	الدار البيضاء
Tanger	458.605	136.957	74.926	30.922	4.651	211.149	طنجة
Autres	1.791	511	249	111	—	920	آخرون
Total	471.535	141.974	78.379	31.238	4.665	215.279	المجموع
VOIE TERRESTRE :							الطريق البري :
Bab-Sebta	954.140	351.826	28.901	500.421	4.235	68.754	باب سبتة
Beni-Enzar	52.999	32.893	8.970	3.352	5.006	2.778	بني نزار
Oujda gare	20.435	13.058	402	45	5.689	1.241	وجدة : محطة القطار
Oujda Zoudj el Beghal	141.669	45.695	22.737	1.369	61.549	10.319	وجدة : زوج بغال
Total	1.169.243	443.475	61.010	505.187	76.479	83.092	المجموع
TOTAL GENERAL ..	2.018.330	672.067	270.171	547.760	85.365	442.969	المجموع العام

TABLEAU XLIV. — Passagers en croisières touristiques

جدول 44 — عدد المسافرين في رحلات سياحية

par port et par mois.

حسب الموانئ والشهور .

MOIS	المجموع TOTAL		الدار البيضاء CASABLANCA		طنجة TANGER		الشهر
	عدد البواخر Nombre de paquebots	عدد المسافرين Nombre de passagers	عدد البواخر Nombre de paquebots	عدد المسافرين Nombre de passagers	عدد البواخر Nombre de paquebots	عدد المسافرين Nombre de passagers	
1969							1969
Janvier	14	5281	12	4557	2	724	يناير
Février	10	2546	9	2197	1	349	فبراير
Mars	17	6538	12	4671	5	1867	مارس
Avril	25	10944	11	5440	14	5504	أبريل
Mai	19	10102	9	6977	10	3125	مايو
Juin	16	6743	9	5171	7	1572	يونيو
Juillet	17	11148	12	10759	5	389	يوليو
Août	22	14241	11	8678	11	5563	أغشت
Septembre	28	13294	14	8450	14	4844	سبتمبر
Octobre	21	7617	10	3436	11	4181	أكتوبر
Novembre	12	3734	8	2589	4	1145	نوفمبر
Décembre	12	3173	7	1838	5	1335	دجنبر
Total	213	95361	124	64763	89	30598	المجموع
1970							1970
Janvier	20	5.773	14	4.892	6	881	يناير
Février	22	5.336	14	2.953	8	2.383	فبراير
Mars	29	7.117	18	4.789	11	2.328	مارس
Avril	28	8.355	15	3.110	13	5.245	أبريل
Mai	27	13.084	17	8.217	10	4.867	مايو
Juin	19	7.348	11	5.358	8	1.990	يونيو
Juillet	22	11.467	14	8.608	8	2.859	يوليو
Août	23	12.770	16	9.896	7	2.874	أغشت
Septembre	28	15.900	15	8.831	13	7.069	سبتمبر
Octobre	14	6.300	14	6.300	—	—	أكتوبر
Novembre	15	6.081	11	4.390	4	1.691	نوفمبر
Décembre	14	5.977	8	3.091	6	2.886	دجنبر
Total	261	105.508	167	70.435	94	35.073	المجموع

Source : Division de la Sûreté Nationale, d'après les contrôles effectués par les Services de Sécurité aux différents postes frontières (tableaux XL à XLIV)

المصدر : الإدارة العامة للأمن الوطني بناء على المراقبة المنجزة من طرف مصالح الأمن في مختلف مراكز الحدود (الجداول من 40 الى 44)

زنگنه

مجلس شورای ملی

مجلس

مجلس شورای ملی - تهران - ۱۳۰۴

مجلس شورای ملی - تهران - ۱۳۰۴

مجلس شورای ملی - تهران - ۱۳۰۴

مجلس شورای ملی - تهران - ۱۳۰۴

مجلس شورای ملی - تهران - ۱۳۰۴

مجلس شورای ملی - تهران - ۱۳۰۴

مجلس شورای ملی - تهران - ۱۳۰۴

الفصل الثامن

التجارة الخارجية

مفحة

- الجدول 1 - الواردات والصادرات حسب أصناف المنتوجات المستعملة وحسب المناطق النقدية 126
- 2 - الميزان التجارى حسب الدول الرئيسية وحسب المجموعات الاقتصادية 128
- 3 - الواردات حسب مجموعات المنتوجات المستعملة وحسب المنتجات الرئيسية 131
- 4 - الصادرات حسب أصناف المنتجات المستعملة وحسب المواد الرئيسية 133
- 5 - وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمركية 135
- 6 - الواردات والصادرات حسب المكاتب الجمركية وكيفية النقل 138
- 7 - الرقم القياسية للتجارة الخارجية حسب مجموعات المنتجات 139

CHAPITRE VIII

COMMERCE EXTERIEUR

	Page
TABLEAU	
I. — Importations et exportations par groupements d'utilisation et par zones monétaires :	126
— II. — Balance commerciale par principaux pays et par groupements économiques :	128
— III. — Importations par groupements d'utilisation et principaux produits :	131
— IV. — Exportations par groupements d'utilisation et principaux produits :	133
— V. — Poids et valeurs des marchandises par section et chapitre nomenclature douanière :	135
— VI. — Importations et exportations par bureaux douaniers et mode de transport :	138
— VII. — Indices du commerce extérieur. Indices par groupements de produits	139

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU I. — Importations et exportations par groupements d'utilisation et par zones monétaires.
Année 1970

GROUPEMENTS D'UTILISATION	POIDS (milliers de tonnes)			الوزن (الاف الاطنان)		
	المجموع Total	منطقة الفرنك Zone franc	منطقة الاسترليني Zone sterling	منطقة الدولار Zone dollar	منطقة التحويل Zone de convertibilité	اقطار أخرى Autres pays
IMPORTATIONS						
I. — Alimentation - Tabacs	780	57	16	366	82	259
II. — Energie - Lubrifiants	1.844	903	12	1.112	94	723
III. — Produits bruts :						
A - D'origine animale et végétale	468	154	12	77	147	78
B - D'origine minérale	76	19	11	3	24	19
IV. — Produits manufacturés :						
A - Demi-produits	701	318	15	30	244	94
B - Produits finis pour équipement agricole	7	1	3	—	2	1
C - Produits finis pour équipement industriel	95	32	6	5	21	31
D - Produits finis pour consommation	66	32	6	2	19	7
V - Or industriel	—	—	—	—	—	—
Colis postaux et bagages	—	—	—	—	—	—
Total importations	4.037	1.516	81	595	633	1.212
EXPORTATIONS						
I. — Alimentation - Tabacs	1.670	720	162	24	533	231
II. — Energie - Lubrifiants	79	53	8	—	26	—
III. — Produits bruts :						
A - D'origine animale et végétale	216	72	28	1	74	41
B - D'origine minérale	12.903	1.738	2.073	54	5.611	3.427
IV. — Produits manufacturés :						
A - Demi-produits	190	67	10	3	31	79
B - Produits finis pour équipement agricole	8	8	8	8	8	—
C - Produits finis pour équipement industriel	9	8	5	8	2	2
D - Produits finis pour consommation	7	4	1	1	2	8
V - Or industriel	—	—	—	—	—	—
Colis postaux et bagages	—	—	—	—	—	—
Total exportations	15.074	2.654	2.278	83	6.279	3.780

التجارة الخارجية

جدول 1 - الواردات والصادرات حسب نوع المنتجات المستعملة

وحسب المناطق النقدية - سنة 1970

VALEURS (milliers de DH)		القيم (آلاف الدراهم)				نوع المنتجات المستعملة
المجموع Total	منطقة الفرنك Zone franc	منطقة الاسترليني Zone sterling	منطقة الدولار Zone dollar	منطقة التحويل Zone de conver- tibilité	أقطار أخرى Autres pays	
الواردات						
582.985	92.426	96.143	55.525	145.258	193.633	1 - التغذية - التبغ
189.222	87.975	33.013	1.354	9.282	57.598	2 - الطاقة - المواد الوقودية
386.871	80.297	114.050	22.183	103.538	66.803	3 - المواد الخام : أ - المستخلصة من الحيوانات والنباتات
39.632	8.157	13.147	10.654	4.178	3.496	ب - المستخلصة من المعادن
864.415	373.576	342.307	36.940	37.512	74.080	4 - المنتجات الجاهزة للاستعمال : أ - منتجات نصف جاهزة
42.723	6.384	10.500	21.338	1.007	3.494	ب - منتجات جاهزة للتجهيز الفلاحي ..
790.560	283.100	236.584	60.667	116.629	93.580	ج - منتجات جاهزة للتجهيز الصناعي ..
567.194	278.070	199.832	41.213	16.661	31.418	د - منتجات جاهزة للاستهلاك
7.655	127	7.513	—	15	—	5 - الذهب الصناعي
—	—	—	—	—	—	الطرود البريدية
3.471.257	1.210.112	249.874	434.080	1.053.089	542.102	مجموع الواردات
الصادرات						
1.249.437	672.588	91.222	15.991	340.875	128.761	1 - التغذية - التبغ
9.454	6.779	55	—	2.616	4	2 - الطاقة - المواد الوقودية
166.413	44.030	32.073	3.783	68.324	18.203	3 - المواد الخام : أ - المستخلصة من الحيوانات والنباتات
783.890	154.146	103.409	9.123	330.912	186.300	ب - المستخلصة من المعادن
136.054	83.882	3.638	6.135	18.605	23.794	4 - المنتجات الجاهزة للاستعمال : أ - منتجات نصف جاهزة
506	32	454	1	19	—	ب - منتجات جاهزة للتجهيز الفلاحي ..
12.285	1.459	9.346	90	852	538	ج - منتجات جاهزة للتجهيز الصناعي ..
111.583	55.625	5.943	10.453	37.544	2.018	د - منتجات جاهزة للاستهلاك
—	—	—	—	—	—	5 - الذهب الصناعي
—	—	—	—	—	—	الطرود البريدية
2.469.622	1.018.541	246.140	45.576	799.747	359.618	مجموع الصادرات

COMMERCE EXTERIEUR

TABEAU II. — Balance commerciale par principaux pays
et par groupements économiques. Poids en milliers
de tonnes - Valeurs en milliers de dirhams Année 1970

جدول 2 — الميزان التجارى حسب الدول الرئيسية وحسب
المجموعات الاقتصادية
الوزن بالآلاف الاطنان — القيمة بالآلاف الدراهم — سنة 1970

GROUPEMENTS ECONOMIQUES	الواردات IMPORTATIONS		المصادر EXPORTATIONS		المجموعات الاقتصادية
	الوزن Poids	القيمة Valeur	القيمة Poids	الوزن Valeur	
ZONE FRANC :					منطقة الفرنك :
France	626	1.074.455	2.487	904.340	فرنسا
Algérie	798	67.457	72	65.758	الجزائر
Tunisie	9	6.373	9	3.862	تونس
Autres pays d'Afrique	80	60.725	56	32.145	أقطار افريقية أخرى
Autres pays	3	1.102	9	5.804	أقطار أخرى
Prov. de bord, colis postaux ..	—	—	21	6.632	تموين السفن ، الطرود البريدية ..
Total	1.516	1.210.112	2.654	1.018.541	المجموع
ZONE STERLING :					منطقة الاسترليني :
Grande-Bretagne	29	160.887	1.557	137.553	بريطانيا العظمى
Libye	—	—	57	19.139	ليبيا
Autres pays d'Afrique	16	7.643	17	11.843	دول افريقية أخرى
Pays du Moyen-Orient	1	296	2	1.582	دول الشرق الاوسط
Autres pays	35	81.048	645	76.023	دول أخرى
Prov. de bord, colis postaux ..	—	—	—	—	تموين السفن ، الطرود البريدية ..
Total	81	249.874	2.278	246.140	المجموع
ZONE DOLLAR :					منطقة الدولار :
Etats-Unis	445	392.385	77	39.148	أقطار أخرى
Autres pays	150	41.695	6	6.428	دول أخرى
Prov. de bord, colis postaux ..	—	—	—	—	تموين السفن ، الطرود البريدية ..
Total	595	434.080	83	45.576	المجموع

COMMERCE EXTERIEUR

FABEAU II. — Balance commerciale par principaux pays et par groupements économiques - Poids en milliers de tonnes - Valeurs en milliers de dirhams. Année 1970 (suite et fin).

جدول 2 — الميزان التجاري حسب أهم الاقطار وحسب المجموعات الاقتصادية
الوزن بالآلاف الاطنان — القيمة بالآلاف الدراهم — سنة 1970
(تتمة ونهاية)

GROUPEMENTS ECONOMIQUES	الواردات IMPORTATIONS		المصادر EXPORTATIONS		المجموعات الاقتصادية
	الوزن Poids	القيمة Valeur	الوزن Poids	القيمة Valeur	
ZONE DE CONVERTIBILITE					مناطق تحويل العملة :
Allemagne Fédérale	124	303.745	825	226.796	المانيا الفيدرالية
Italie	69	186.656	885	162.916	ايطاليا
Pays-Bas	69	96.409	1.307	115.884	الاراضى المنخفضة
Belgo-Luxembourg	92	100.982	834	87.087	الاتحاد اللوكسمبورغى البلجيكى
Autres pays d'Afrique	2	2.549	1	499	أقطار افريقية أخرى
Autres pays d'Europe	205	241.806	1.646	134.447	أقطار أوروبية أخرى
Autres pays d'Amérique	23	21.611	85	5.260	أقطار أمريكية أخرى
Autres pays	49	99.331	696	66.858	أقطار أخرى
Prov. de bord, colis postaux ..	—	—	—	—	تموين السفن ، الطرود البريدية ..
Total	633	1.053.089	6.279	799.747	المجموع
AUTRES PAYS :					دول أخرى :
Espagne	88	94.444	1.293	93.077	اسبانيا
U.R.S.S.	731	165.958	141	70.712	روسيا
Cuba	117	62.284	48	20.156	كوبا
Chine	11	55.681	596	36.593	الصين
Autres pays	263	142.782	1.555	131.206	أقطار أخرى
Prov. de bord, colis postaux ..	2	2.953	147	7.874	تموين السفن ، الطرود البريدية ..
Total	1.212	524.102	3.780	359.618	المجموع
GROUPEMENTS ECONOMIQUES :					مجموعات اقتصادية :
Pays du Maghreb	807	73.830	138	88.759	دول المغرب
C.E.E.	980	1.762.247	6.338	1.497.023	الاتحاد الاقتصادي الاوروبى

I. — ZONE FRANC. — France, Algérie, Tunisie.

Autres pays d'Afrique. — Cameroun, Comores, Congo-Brazzaville, Côte d'Ivoire, Dahomey Gabon, Haute Volta, Madagascar, Mauritanie, Niger, République Centre Africaine, Réunion, Sénégal, Tchad Togo.

Autres pays. — Cambodge, Guadeloupe, Guyane Française, Martinique, Nouvelle Calédonie, Nouvelles Hébrides, Polynésie, Possessions française en Antarctique, Saint-Pierre et Miquelon.

II. . . ZONE DOLLAR. . . Etats-Unis.

Pays d'Amérique Latine. . . Bolivie, Colombi, Costa Rica, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Pérou, République Dominicaine, Salvador, Venezuela, Zone du Canal de Panama.

Autres pays. — Canada, Côte française des Somalis, Libéria, Philippines, Territoire des Etats-Unis dans le Pacifique.

III. — ZONE STERLING. — Grande-Bretagne, Libye.

Pays du Moyen-Orient. . . Aden, Bahrein, Jordanie, Koweït, Mascate, Qatar.

Pays d'Afrique. — Gambie, Ghana, Kénia, Maurice Nigéria, Nyassaland, Ouganda, Rhodésie du Sud, Sierra Léone, Tanganyika, Zanzibar, Zone Sterling divers.

Autres pays. — Australie, Birmanie, Ceylan, Chypre, Fédération des Indes Occidentales, Gibraltar, Gozo, Guyane Britannique, Honduras Britannique, Hong Kong, Inde, Irlande, Islande, Malaisie, Malte, Nouvelle Zélande, Océanie Britannique, Pakistan.

IV. — AUTRES CONVERTIBILITES. — Allemagne Fédérale, Italie, Pays-Bas, Union Economique Belgo-Luxembourgeoise.

Pays d'Afrique. — Angola, Congo Léopoldville, Ethiopie, Mozambique, Ruanda, Somalie, Soudan.

Autres pays d'Europe. — Albanie, Andorre, Autriche, Danemark, Finlande, Grèce, Norvège, Portugal, Roumanie, Suède, Suisse, Turquie, Yougoslavie.

Pays d'Amérique Latine. — Argentine, Brésil, Chili, Equateur, Paraguay, Uruguay.

Autres pays. — Afganistan, Antilles Néerlandaises, Arabie Saoudite, Corée du Nord, Corée du Sud, Formose, Indonésie, Irak, Iran, Japon, Laos, Liban, Mongolie, Népal, Surinam, Syrie, Territoires Portugais en Afrique, Territoires Portugais en Asie, Taïlande, Viet-Nam du Nord, République du Viet-Nam, Yemen.

V. — AUTRES PAYS. — Chine, Cuba, Espagne, U.R.S.S

Autres pays. — Allemagne Démocratique, Bulgarie, Canaries, Egypte, Guinée, Guinée Espagnole, Hongrie, Mali, Pologne, Tchécoslovaquie.

1) منطقة الفرنك :

— فرنسا ، الجزائر ، تونس .
بلاد افريقية أخرى — الكامرون ، الكومور ، الكونغو برازافيل ، ساحل العاج ، الداومى ، الكابون ، فولتا العليا ، مدغشقر ، موريطانيا ، نيجيريا ، جمهورية افريقية الوسطى ، الاتحاد ، السينغال ، التشاد ، الطوغو .
بلاد أخرى — الكامبودج ، كوادلوب ، غيانا الفرنسية ، مارتنيك ، كاليدونيا الجديدة ، الهيريد الجديدة ، بولينيزيا ، الملكات الفرنسية ، الانطراكتيك ، سان بيير وميكلون .

2) منطقة الدولار :

— الولايات المتحدة .
بلاد امريكا اللاتينية — بوليفيا ، كولومبيا ، كوستاريكا ، غواتيمالا ، هايتى ، هندوراس ، المكسيك ، نيكاراگوا ، باناما ، بيرو ، جمهورية الدنميك ، السلفادور ، فنزويلا ، منطقة قنال باناما .
بلاد أخرى — كندا ، الساحل الفرنسى بالصومال ، ليبيريا .

3) منطقة الاسترليني :

الفلبين ، أراضى الولايات المتحدة فى المحيط الهادى .
 — بريطانيا العظمى ، ليبيا .
بلاد الشرق الاوسط — عدن ، البحرين ، الاردن ، الكويت ، المسقط ، قطر .
بلاد افريقية — كامبيا ، غانا ، كينيا ، موريس ، نيجيريا ، نياسلاند ، أوغندا ، روديسيا الجنوبية ، سيراليونى ، طنجنيقا ، زنبيا ، زنجبار ، منطقة استرلينية مختلفة .
بلاد أخرى — استراليا ، برمانيا ، سيلان ، قبرص ، جامعة البريطانية ، هونغ كونغ ، الهند ، ايرلندا ، اسلندا ، ماليزا ، مالطا ، نيوزلندا الجديدة ، الملكات البريطانية فى المحط ، الباكستان .

4) مناطق تحويل العملة :

— المانيا الفيدراليا ، ايطاليا ، الاراضى المنخفضة ، الاتحاد الاقتصادى البلجيكى — اللوكسمبورغى .
بلاد افريقيا — أنكولا ، الكونغو ليوبولدفيل ، الحبشة ، الموزمبيق ، رواندا ، الصومال ، السودان .
بلاد أوروبية أخرى — البانيا ، أندورا ، النمسا ، الدانمارك ، فنلندا ، اليونان ، نرفيجيا ، البرتغال ، رومانيا ، السويد ، سويسرا ، تركيا ، يوغوسلافيا .
بلاد امريكا اللاتينية — الارجننتين ، البرازيل ، الشيلى ، الاكواتور براغواى ، الاوراغواى .
بلاد أخرى — أفغانستان ، الجزر النيرلاندية ، العربية السعودية ، كوريا الشمالية ، كوريا الجنوبية ، فرموزا ، أندونيسيا ، العراق ، ايران ، اليابان ، اللاوسى ، لبنان ، منغوليا ، النيبال ، سيرينام ، سوريا ، الاراضى البرتغالية فى افريقيا ، الاراضى البرتغالية فى آسيا ، طابلاند ، فيتنام الشمالية ، جمهورية الفيتنام ، اليمن .

5) بلاد أخرى :

— الصين ، كوبا ، اسبانيا ، الاتحاد السوفياتى .
بلاد أخرى — المانيا الديمقراطية ، بلغاريا ، جزر الكنارى مصر ، غينيا ، غينيا الاسبانية ، هنغاريا ، مالى ، بولونيا ، تشيكوسلوفاكيا .

TABLEAU III. — Importations par groupements d'utilisation et principaux produits - Poids en tonnes - Valeurs en milliers de dirhams. Année 1970

جدول 3 - الواردات حسب مجموعات المنتجات المستعملة وحسب المنتجات الرئيسية
الوزن بالاطنان - القيمة بالآلاف الدراهم - سنة 1970

PRINCIPAUX PRODUITS	الوزن POIDS		القيمة VALEUR		المنتجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	
I. - ALIMENTATION, BOISSONS, TABACS :					1 - المواد الغذائية : المشروبات ، التبغ
Produits laitiers	41.145	13.615	70.967	24.990	منتجات الحليب
Pomme de terre, semences et autres	24.868	15.825	12.173	8.078	بطاطا بذور وغيرها
Café	15.669	9.511	49.107	29.816	القهوة
Thé	14.213	1	89.709	18	الشاي
Blé tendre et blé dur	358.369	—	129.957	—	القمح الطرى والقمح الطيب
Farine de froment	5.207	—	2.179	—	دقيق الحنطة
Tabacs	5.285	337	22.664	1.256	تبغ
Sucre	273.529	247	138.481	486	السكر
Divers	41.395	16.935	67.748	27.782	مختلفات
II. - ENERGIE, LUBRIFIANTS :					2 - الطاقة والوقود :
Essence de pétrole	9.497	132	2.773	26	البنزين المستخلص من النفط
Gaz-oil et fuel-oil	126.410	29.955	13.867	2.652	الكازوال والفيول وال
Lubrifiant à base de pétrole ..	28.447	5.760	26.687	5.837	وقود مستخلص من النفط
Huile brute de pétrole	1.503.665	791.567	114.254	62.896	زيت النفط الخام
Divers	176.063	76.080	31.641	16.564	مختلفات
III. - PRODUITS BRUTS :					3 - مواد خام :
a) D'orig. végétale et animale					أ - مستخلصة من نباتات وحيوانات:
Arachides	541	492	768	719	فول سودانى
Graines et fruits oléagineux alimentaires	18.874	644	14.182	571	حبوب وفواكه زيتية غذائية
Bois bruts, équarris ou sciés ..	267.010	131.955	102.260	47.454	خشب خام مربع ومنجور
Laine, poils cardés peignés ..	1.452	665	12.865	6.389	الصوف ، الوبر المحلوج والممشوط
Huiles végétales brutes	3	3	11	11	زيت خام نباتى
Divers	180.155	20.620	256.785	25.153	منتجات مختلفة
b) D'origine minérale :					ب - مستخلص من أصل معدنى :
Soufre	19.842	1.950	3.219	277	الكبريت
Divers	56.263	16.821	36.413	7.880	مواد أخرى
IV. - DEMI-PRODUITS :					4 - نصف المنتجات :
Produits chimiques	108.255	37.205	76.192	30.613	المنتجات الكيماوية
Engrais naturels et chimiques ..	106.571	79.140	23.787	17.718	الاسمدة الطبيعية والكيماوية
Papiers, matières premières ..	46.745	12.820	48.050	15.420	ورق ، مواد أولية
Fils de rayonnes et de coton pour tissage	11.085	3.110	108.096	29.642	خيوط الحرير الصناعى والقطن الخاصة بالنسيج
Tubes, tuyaux et fils métalliqu. ..	23.616	10.335	32.385	13.446	أنابيب ، ضاير وأسلاك حديدية
Quincaillerie sauf de ménage ..	2.334	1.626	9.174	5.771	الأوانى الحديدية ماعدا الخاصة بالبيت
Plats, tôles et feuillards	80.397	34.210	92.225	39.856	صحن ، حديد مصفح وصفائح حديدية

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU III. — Importations par groupements d'utili-
sation et principaux produits - Poids en tonnes -
Valeurs en milliards de dirhams. Année 1970
(suite et fin).

جدول 3. — الواردات حسب مجموعات المنتجات المستعملة
وحسب المنتجات الرئيسية
الوزن بالاطنن — القيمة بالآلاف الدراهم سنة 1970
(تتمة ونهاية)

PRINCIPAUX PRODUITS	الوزن POIDS		القيمة VALEUR		المنتجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	
Fils, barres palplanches-profilés	179.287	70.479	146.576	60.396	الاسلاك والقضبان والاقواس الحديدية
Cuivre	3.288	2.400	27.081	19.933	النحاس
Friperie	1	—	12	—	الثياب العتيقة
Jute brute sisal	15.185	—	18.192	—	القنب الخام ، الخيش
Divers	124.342	66.584	282.642	150.781	مواد مختلفة
V. - PRODUITS FINIS POUR EQUIPEMENT AGRICOLE ET INDUSTRIEL :					5 — المنتجات الجاهزة الخاصة بالتجهيز الفلاحي والصاعى :
a) Equipement agricole :					أ — التجهيز الفلاحي :
Machines agricoles	2.109	382	14.491	2.275	آلات فلاحية
Tracteurs agricoles	3.460	407	23.000	2.512	جرارات فلاحية
Divers	1.212	188	5.232	1.597	مختلفات
b Equipement industriel :					ب — التجهيز الصناعى :
Bandage pneumatique pour véhi- cule industriel	1.889	720	11.953	4.564	لثائف من المطاط خاصة بالعربات الصناعية
Sacs de jute	179	8	182	8	أكياس من القنب
Machines-outils	1.507	676	21.125	9.559	آلات يدوية
Moteurs à pistons	4.054	789	50.399	11.974	محركات مجهزة بالمكبس
Pompes et compresseurs	1.444	632	24.039	9.352	مخزات وضغطات
Machines et appareil divers	2.313	881	53.132	17.767	آلات وأجهزة مختلفة
Machines pour industr. textiles	4.531	1.613	60.125	25.233	آلات خاصة بصناعة النسيج
Moteurs électriques	24.445	373	68.133	5.112	محركات كهربائية
Tracteurs sauf agricoles	348	98	3.430	910	جرارات ما عدا الفلاحية
Voitures industrielles	4.091	2.236	39.829	15.063	سيارات صناعية
Divers	50.618	24.201	458.213	183.566	مختلفات
VI. - PRODUITS FINIS DE CONSOMMATION :					6 — المواد الجاهزة للاستهلاك :
Médicaments	1.150	947	49.917	40.444	الأدوية
Papiers finis, ouvrage en papier	2.782	1.420	20.015	12.639	الورق الجاهز ، منتجات من الورق
Tissus divers	1.901	349	26.053	6.439	ثياب مختلفة
Articles de bonneterie	18	9	621	392	الجوارب والقبعات
Vêtements	51	41	1.837	1.525	ملابس
Monnaies d'or, d'argent et aut.	—	—	458	400	نقود من الذهب والفضة وغيرهما
Quincaillerie de ménage	3.116	1.232	16.793	8.035	أدوات منزلية من الحديد
Réfrigérateurs domestiques	756	255	6.673	2.658	آلات منزلية للتبريد
Appareils de T.S.F.	2.058	652	46.651	12.163	أجهزة الراديو اللاسلكية
Voitures de tourisme	15.923	10.262	120.267	73.957	سيارات السياحة
Pièces de voitures de tourisme	8.129	1.942	61.613	18.427	قطع الغيار لسيارات السياحة
Cycles et motocycles	3.284	1.925	27.153	16.144	الدراجات والدراجات النارية
Divers	26.532	12.313	189.143	84.847	مختلفات
VII. - OR INDUSTRIEL					7 — الذهب الصناعى
Total général	4.036.908	1.515.567	3.471.257	1.210.112	المجموع العام

TABLEAU IV. — Exportations par groupements d'utilisation et principaux produits. Année 1970

جدول 4 - الصادرات حسب أصناف المنتوجات المستعملة والمواد الرئيسية سنة 1970

PRINCIPAUX PRODUITS	الوزن (بالاطنان) POIDS (tonnes)		القيمة (آلاف الدراهم) VALEUR (1000 DH)		المنتوجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لنتقة الفرنك Dont Zone Franc	
I. - ALIMENTATION, BOISSONS, TABACS :					1 - التغذية - المشروبات - التبغ
Poissons frais, salé, séché, fumé	6.072	5.434	12.154	9.543	الحوت الطرى والملح والميبس والمبخر
Légumes frais divers pour ali- mentation humaine	35.078	29.510	47.293	37.004	الخضر الطرية المختلفة الخاصة بالتغذية البشرية
Tomates fraîches	139.747	56.011	180.228	174.577	الطماطم الطرية
Pom. de terre sauf de semence	65.899	134.031	40.251	33.870	البطاطس ما عدا الخاصة بالبذور
Légumes cos. secs pour ali- mentation humaine	224.541	45.333	131.703	27.967	الخضر اليابسة الخاصة بالتغذية البشرية
Agrumes	602.414	205.514	357.334	132.504	الحوامض
Fruits secs divers	3.390	1.109	25.171	9.252	الفواكه اليابسة المختلفة
Blé dur	—	—	—	—	القمح الطيب
Poissons en conserve	44.269	18.612	127.339	63.502	الحوت المعبّر
Jus de fruits et de légumes ..	34.989	26.242	37.879	23.873	عصير الفواكه والخضر
Vins en fûts	86.044	79.870	42.879	40.107	الخمور المحفوظة في البراميل
Farine poudre de poisson	23.268	8.717	20.782	7.868	دقيق مستخلص من الحوت
Divers	404.549	109.039	226.424	112.521	مواد مختلفة
II. - ENERGIE :					2 - الطاقة
Houille crue	59.980	36.451	5.912	3.656	الفحم الحجري الخام والمزدوج
Divers	18.728	16.628	3.542	3.123	مواد مختلفة
a) Produits d'origine animale et végétale :					3 - المواد الخام
					(أ) - المواد المستخلصة من الحيوانات والنباتات :
Boyaux frais, secs, saïés	228	147	7.534	5002	المصارين الطرية ، اليابسة والملحة
Graines de lin sauf de se- mence	2.308	—	2.441	—	بذور زريعة الكتان ماعدا الخاصة بالبذور
Crin végétal	58.100	10.400	21.450	4.143	السبب النباتى
Alfa	29.019	19.695	4.124	2.828	الحنطة

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU IV. — Exportation par groupements d'utilisation et principaux produits Année 1970 (suite et fin).

جدول 4 - الصادرات حسب أصناف المنتجات المستعملة والمواد الرئيسية سنة 1970 (تتمة ونهاية)

PRINCIPAUX PRODUITS	الوزن (بالطنان) POIDS (tonnes)		القيمة (آلاف الدراهم) VALEUR (1000 DH)		المنتجات الرئيسية
	المجموع Total	منه لمنطقة الفرنك Dont Zone Franc	المجموع Total	منه لمنطقة الفرنك Dont Zone Franc	
Liège	41.385	913	21.077	535	الفرششى
Laine	375	122	798	405	الصوف
Divers	84.983	40.925	108.989	31.118	منتجات مختلفة
b) Produits d'origine minérale					
Phosphates	11.536.847	1.598.008	571.568	81.677	نوسفاط
Minerai de fer	801.375	10.671	28.799	288	معدن الحديد
Minerai de manganès	115.455	25.463	27.550	7.288	معدن المنغنيز
Minerai de plomb	75.224	46.684	70.871	46.007	معدن الرصاص
Minerai de zinc	37.501	4.314	13.516	1.585	معدن الزنك
Minerai de cobalt	8.750	6.750	7.969	5.803	معدن الكوبالت
Divers	328.143	46.460	63.617	11.498	معدن مختلفة
IV. - DEMI-PRODUITS :					
Engrais	120.075	29.233	32.557	7.503	الاسمدة
Cuir, peaux, chaulés, pickles, etc.	680	520	20.374	15.781	الجلود وغيرها من المنتجات الفرششى المباشر والمخلط
Liège ouvré et aggloméré ..	3.079	879	6.249	2.715	ورق مقوى
Carton	4.352	4.352	5.893	5.893	مواد مختلفة
Divers	61.709	31.727	70.981	51.990	
V. - PRODUITS FINIS POUR L'EQUIPEMENT AGRICOLE ET INDUSTRIEL :					
a) Produits finis pour équipement agricole	65	3	506	31	أ - منتجات جاهزة خاصة بالتجهيز الفلاحي
b) Produits finis pour équipement industriel	9.220	233	12.285	1.459	ب - منتجات جاهزة خاصة بالتجهيز الصناعى
VI. - PRODUITS MANUFACTURES :					
Maroquinnerie, sac, article de voyage	468	84	14.097	1.591	منتجات الدباغة ، المحافظ ، لوازم السفر
Tapis points noués, enroul, tis.	1.360	89	27.922	2.394	الزرابى
Vêtements confectionnés	836	755	20.627	18.163	الملابس الجاهزة
Chaussures et babouches	303	224	4.828	3.070	الأحذية والبلاعى
Divers	3.541	2.456	44.109	30.407	منتجات مختلفة
VII. - OR INDUSTRIEL					
Total général	15.074.349	2.653.608	2.469.622	1.018.541	المجموع العام

TABLEAU V. — Poids et valeur des marchandises par section et chapitre de la nomenclature douanière. Année 1970

جدول 5 - وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمارك سنة 1970

PRODUITS	IMPORTATIONS الواردات		EXPORTATIONS الصادرات		المنتجات
	الوزن POIDS بالاتن Tonnes	القيمة VALEUR بالآلاف الدراهم Milliers DH	الوزن POIDS بالاتن Tonnes	القيمة VALEUR بالآلاف الدراهم Milliers DH	
I. - Produits du règne animal:					1 - المنتجات المستخلصة من الحيوانات:
01 - Animaux vivants	809	8.102	226	1.034	01 - الحيوانات الحية
02 - Viandes et abats	8	45	1.999	7.554	02 - لحوم وكوارع
03 - Poissons	55	311	8.329	21.480	03 - السمك
04 - Lait, œufs, miel	41.249	71.121	102	236	04 - حليب وبيض وعسل
05 - Autres produits	101	669	2.483	10.662	05 - منتجات أخرى
Total I	42.222	80.248	13.139	40.966	المجموع 1
II. - Produits du règne végétal :					2 - المنتجات المستخلصة من النباتات:
06 - Plantes vivantes	342	1.788	432	2.092	06 - نباتات حية
07 - Lég. plant. alimentaires..	25.135	12.580	490.506	427.851	07 - خض ونباتات غذائية
08 - Fruits comestibles	16.663	13.246	615.370	389.498	08 - فواكه للاكل
09 - Café, thé, épices	32.524	150.861	13.530	13.121	09 - قهوة، شاي وتوابل
10 - Céréales	362.801	132.201	169.158	50.594	10 - حبوب
11 - Produits de la minoterie	5.441	2.386	2.263	520	11 - منتجات المطاحن
12 - Oléagin. Plant. ind. médic.	24.409	27.170	37.787	24.347	12 - زيوت - نباتات صناعية وطبية
13 - Mat. vég. pour la teinture	1.773	2.928	593	6.426	13 - مواد نباتية للصبغة
14 - Autres produits	578	1.008	100.971	29.316	14 - منتجات أخرى
Total II	469.666	344.169	1.432.610	943.765	المجموع 2
III. - Corps gras, huile gras. :					3 - مواد شحمية، الزيوت والشموع:
15 - Graisses et huiles, cires	80.152	114.645	13.799	28.034	15 - شحوم وزيوت - شمع
IV. - Prod. indus. alimentaires :					4 - منتجات الصناعة الغذائية:
16 - Préparat. viand. poissons	85	471	44.518	127.547	16 - مهينات اللحوم والسمك
17 - Sucres et sucreries	273.656	138.641	44.384	13.122	17 - سكر وسكريات
18 - Cacao	478	2.094	33	134	18 - جوز هندي
19 - Préparat. à base céréales	615	2.595	102	183	19 - مهينات من الحبوب
20 - Préparat. légum. et fruits	2.387	3.175	76.050	94.167	20 - مهينات الخض والفواكه
21 - Préparat. alim. diverses	1.432	5.433	2.093	1.647	21 - منتجات غذائية مختلفة
22 - Boissons, alcools vinaigr.	10.453	15.077	96.636	50.049	22 - مشروبات - كحول وخل
23 - Résidus des industries ali.	960	1.566	75.158	36.091	23 - بقايا الصناعات الغذائية
24 - Tabacs	5.285	22.664	16	425	24 - التبغ
Total IV	295.351	191.716	338.990	323.361	المجموع 4
V. - Produits minéraux :					5 - المنتجات المعدنية:
25 - Terres, ciments et chaux	104.418	18.129	11.811.246	584.340	25 - تراب - أسمنت والجير
26 - Minerais métallurgiques	1.802	112	1.059.762	181.823	26 - مواد معدنية
27 - Combust. minér. huil. mi.	1.844.773	189.242	78.708	9.454	27 - الوقود المعدني، الزيت المعدني
Total V	1.950.993	207.483	12.949.716	775.617	المجموع 5
VI. - Produits chimiques :					6 - المنتجات الكيماوية:
28 - Prod. chimiq. inorganiq.	71.338	38.403	1.160	1.379	28 - منتجات كيماوية غير عضوية ..
29 - » » organique	36.681	41.085	63	902	29 - منتجات كيماوية عضوية
30 - Produits pharmaceutiq. .	1.185	45.964	19	169	30 - منتجات صيدلانية
31 - Engrais	106.409	23.668	120.075	32.557	31 - سماد
32 - Tannants, peintu., vernis	7.221	33.312	5	320	32 - دباغة - صباغة وبرنيز
33 - Huiles essentiell., parfum	78	4.493	113	1.743	33 - زيوت أساسية وعطور
34 - Savons, prod. d'entretien	1.787	4.615	5	18	34 - صابون ومواد النظافة
35 - Matière. albumino. collés	1.284	2.643	—	—	35 - مواد شبه الألبان - لصاق ..
36 - Poudr. explosifs, allumet	356	3.529	18	48	36 - بارود - متفجرات - ثقاب ..
37 - Pts. photog. et cinématog	544	9.456	—	—	37 - منتجات فوتوغرافية وسينمائية
38 - Produits divers	13.778	38.848	3.910	773	38 - منتجات مختلفة
Total VI	240.661	246.016	125.368	50.909	المجموع 6

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU V. — Poids et valeur des marchandises par section et chapitre de la nomenclature douanière. Année 1970 (suite)

جدول 5. — وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمارك . سنة 1970 (تابع)

PRODUITS	IMPORTATIONS الواردات		EXPORTATIONS المصدرات		المنتجات
	الوزن POIDS بلاطنان Tonnes	القيمة VALEUR بالآف الدراهم Milliers DH	الوزن POIDS بلاطنان Tonnes	القيمة VALEUR بالآف الدراهم Milliers DH	
VII. - Mat. Plasti. caoutch. :					7 - المواد البلاستيكية - المطاط :
39 - Mat. plasti. artificielles.	25.934	64.540	383	1.694	39 - مواد بلاستيكية اصطناعية
40 - Caoutchouc	13.207	53.264	46	147	40 - مطاط
Total VII	39.141	117.804	429	1.841	المجموع 7
VIII. - Cuirs et peaux :					8 - الجلود والمسالخ :
41 - Peaux et cuirs	1.238	2.292	955	20.606	41 - جلود ومسالخ
42 - Ouvrages en cuir	197	1.370	624	18.562	42 - مصنوعات من الجلود
43 - Pelleteries et fourrures..	80	745	24	87	43 - فراء وضاعته
Total VIII	1.515	4.407	1.603	39.256	المجموع 8
IX. - Bois, liège, vanneries :					9 - الخشب ، الفرشي ، وصناعة المذاري :
44 - Bois	279.789	108.626	2.025	5.217	44 - خشب
45 - Liège	3	61	44.464	27.326	45 - غليبن
46 - Sparterie	21	109	581	1.363	46 - حلفاء
Total IX	279.813	108.796	47.070	33.907	المجموع 9
X. - Papier et ses applications :					10 - الورق والمنتجات المستخلصة منه :
47 - Pâtes à papier	45.908	24.267	41.018	30.398	47 - عجين الورق
48 - Papiers et cartons	48.326	54.429	4.770	6.760	48 - ورق وورق مقوى
49 - Articles de librairie	1.341	15.194	93	893	49 - أدوات مكتبية
Total X	95.575	93.890	45.881	38.050	المجموع 10
XI. - Textiles :					11 - النسيج :
50 - Soie	10	314	4	4	50 - حرير
51 - Text. synth. et artifi continus	10.809	110.850	344	7.663	51 - نسيج تاليفي واصطناعي ملتحم
52 - Filets métalliques	2	96	1	132	52 - شبك معدنية
53 - Laines, poils et crins ..	2.675	19.728	434	1.447	53 - صوف ، وبر وسبيب
54 - Lin et ramie	114	1.322	—	—	54 - كتان وقنب سيان
55 - Coton	9.709	39.834	6.352	31.026	55 - قطن
56 - Text. synth. et artifi. discontinus	21.654	81.090	854	8.928	56 - نسيج تاليفي واصطناعي غير ملتحم
57 - Autres fibres textiles végétales	15.835	19.752	56	31	57 - الياف أخرى للنسيج النباتي
58 - Tapis, velours, rubans, Broderie	826	9.582	1.448	30.438	58 - زرابي مخمل ، أوشحة ، تطريز خاصة
59 - Ouates, cordages, tissus spéciaux	4.137	17.409	1.765	2.921	59 - سبيخ ، جبال ، منسوجات خاصة
60 - Bonneterie	146	2.877	154	4.190	60 - قبعات ، جوارب
61 - Vêtements et accessoires	112	3.293	841	20.764	61 - ثياب ولوازمها
62 - Autres articles en lissus	403	1.418	774	9.525	62 - منتجات أخرى من الثوب
63 - Friperie, drilles et chiffons	401	446	50	49	63 - ثياب قديمة وخرق
Total XI	66.833	308.011	13.073	117.118	المجموع 11
XII. - Chaussures - Chapeaux :					12 - الأحذية - القبعات :
64 - Chaussures	74	1.112	307	4.846	64 - أحذية
65 - Coiffures	57	808	8	198	65 - قبعات
66 - Parapluies, cannes, fouets	42	270	8	1	66 - مظلات ، عصي وسياط
67 - Plumes, fleurs artificielles	8	94	—	—	67 - ريش وزهور اصطناعية
Total XII	181	2.284	315	5.046	المجموع 12

TABLEAU V. — Poids et valeur des marchandises par section et chapitre de la nomenclature douanière. Année 1970 (suite et fin).

جدول 5. — وزن البضائع وقيمتها حسب قسم وفصل قائمة الجمارك سنة 1970 (تتمة ونهاية)

PRODUITS	IMPORTATIONS الواردات		EXPORTATIONS المصدات		المنتجات
	الوزن POIDS بالاتن Tonnes	القيمة VALEUR بالآلاف الدراهم Milliers DH	الوزن POIDS بالاتن Tonnes	القيمة VALEUR بالآلاف الدراهم Milliers DH	
XIII. - Ouvr. en mat. minérale					13 - منتجات مصنوعة من المواد المعدنية :
68 - Ouvrage pierre, plâtre cim.	1.203	6.819	7.464	2.937	68 - مصنوعات من الحجارة والجبس والاسمنت
69 - Produits céramiques	13.490	15.628	5.663	3.714	69 - مواد خزفية
70 - Verres, ouvrag. en verre ..	7.293	16.054	221	310	70 - زجاج ومصنوعات زجاجية
TOTAL XIII	21.986	38.501	13.348	6.960	المجموع 13
XIV. - Perles, Pierres et Métaux précieux - Bijouterie :					14 - الجواهر والحجارة والمعادن الثمينة :
71 - Per. Métaux préc., bijout.	54	1.746	44	5.499	71 - لؤلؤ ، معادن ثمينة وجواهر
72 - Monnaies	—	7.672	8	3	72 - نقود
TOTAL XIV	54	9.418	44	5.502	المجموع 14
XV. - Métaux Communs :					15 - المعادن المتجانسة :
73 - Fer, fonte et acier	309.623	335.097	46.172	14.087	73 - حديد ، وطب وفولاذ
74 - Cuivre	3.572	31.164	1.425	8.695	74 - نحاس
75 - Nickel	415	6.060	133	1.140	75 - نيكيل
76 - Aluminium	4.155	22.181	491	986	76 - الألمنيوم
77 - Magnésium	165	8	—	—	77 - مغنيزيوم
78 - Plomb	—	1.284	22.561	16.939	78 - رصاص
79 - Zinc	1.221	2.505	22	23	79 - زنك
80 - Etain	231	4.336	5	122	80 - قصدير
81 - Autres métaux communs	7	268	—	—	81 - معادن أخرى متجانسة
82 - Outillage, coutellerie	3.064	26.266	3	8	82 - أدوات وسكاكين
83 - Ouvrag. métaux communs	4.170	29.272	363	2.030	83 - مصنوعات معادن متجانسة
TOTAL XV	326.624	458.433	71.176	44.030	المجموع 15
XVI. - Machines et Appareils :					16 - آلات وأجهزة :
84 - Chaudière, engins mécan. .	42.745	485.196	133	1.159	84 - مسخّنات وأدوات ميكانيكية
85 - Machin. appareils élec. .	35.305	217.866	20	380	85 - آلات وأجهزة كهربائية
TOTAL XVI	78.050	703.062	152	1.539	المجموع 16
XVII. - Matériel de transport					17 - أعتدة النقل :
86 - Véhicul. matér. voie fer ..	3.968	25.622	—	—	86 - عربات ومواد السكك الحديدية
87 - Autom. tracteurs, cycles ..	39.211	302.191	104	907	87 - سيارات وجرارات ودراجات
88 - Navigation aérienne	112	42.920	—	—	88 - الملاحة الجوية
89 - Navigation maritime	1.673	8.415	6.985	9.837	89 - الملاحة البحرية
TOTAL XVII	44.964	379.148	7.089	10.743	المجموع 17
XVIII. - Instruments précision					18 - آلات دقيقة :
90 - Optiq. photo, ciné, précis. .	1.153	32.721	1	36	90 - للتظير والتوير والسينما
91 - Horlogerie	69	3.619	1	357	91 - ساعات
92 - Instruments de musique ..	212	8.276	34	154	92 - آلات الموسيقى
TOTAL XVIII	1.434	44.616	36	547	المجموع 18
XIX. - Armes et munitions :					19 - الاسلحة والذخيرة :
93 - Armes et munitions	196	3.938	42	242	93 - الاسلحة والذخيرة
XX. - Marchandises diverses :					20 - بضائع متنوعة :
94 - Meubles	84	954	68	331	94 - أثاث
95 - Matières à tailler et moul.	1	54	1	15	95 - مواد للتفصيل والتدوير
96 - Brosserie, pinceaux, balais	56	688	170	391	96 - فراش - مناشف ومكاتب
97 - Jouets, jeux, artiel. sport.	668	5.105	15	396	97 - لعب ، ألعاب ، وأدوات الرياضة
98 - Ouvrages divers	682	7.818	193	691	98 - مصنوعات مختلفة
TOTAL XX	1.491	14.618	447	1.824	المجموع 20
XXI. - Objets d'art et de collec					21 - تحف فنية للجمع :
99 - Objets d'art et de collecti.	5	53	22	365	99 - تحف فنية للجمع
TOTAL GENERAL	4.036.908	3.471.257	15.074.349	2.469.622	

COMMERCE EXTERIEUR

TABLEAU VI. — Importation et exportation par bureaux douaniers et mode de transports Année 1970.

جدول 6 الواردات والصادرات حسب المكاتب الجمركية وكيفية النقل سنة 1970

BUREAU DE DOUANE	السكك الحديدية Voie ferrée	عن طريق البر Voie routière	عن طريق البحر Voie maritime	عن طريق الجو Voie aérienne	عن طريق البريد Voie postale	المجموع Total	مكتب الجمرك
	IMPORTATIONS Tonnes			الواردات بالاطننان			
Agadir	—	25	91.751	43	15	91.834	أكادير
Al Hoceima	—	2	74	82	—	158	الحسيمة
Bab Sebta	—	22	45	—	—	67	باب سبتة
Beni Enzar	—	624	11.998	51	—	12.673	بنى أنصار
Casablanca	212	188	2.557.264	3.516	3	2.561.183	الدار البيضاء
Colomb Béchar	—	—	—	—	—	—	كولمبشار
El-Jadida	—	—	—	—	—	—	الجديدة
Essaouira	—	—	—	—	—	—	الصويرة
Fès	—	—	—	—	—	—	فاس
Fnidec	—	—	—	—	—	—	الفنيدق
Kénitra	192	—	116.946	7	4	117.149	القنيطرة
Larache	—	—	7.287	—	1	7.288	المرائش
Marrakech	—	—	—	1	6	7	مراكش
Meknès	—	—	425	—	45	470	مكناس
Mohammédia	—	—	1.327.504	9	—	1.327.513	المحمدية
Oujda	1.493	4.086	5.122	25	54	10.780	وجدة
Rabat	10	—	—	—	—	10	الرباط
Safi	—	—	86.433	112	2	86.547	آسفي
Salé	—	—	—	448	—	448	سلا
Salé	10	2	180.397	1.186	29	181.624	طنجة
Tanger	—	—	15.573	—	—	15.573	تطوان
Tétouan	—	—	—	—	—	—	تطوان
Total	1.917	4.949	4.400.819	5.480	159	4.413.324	المجموع
	EXPORTATIONS			الصادرات			
Ahfir	—	—	16.839	—	—	16.839	أحفير
Agadir	—	32	233.038	153	—	233.223	أكادير
Al Hoceima	—	—	658	—	—	658	الحسيمة
Bab Sebta	—	16.651	740	—	—	17.391	باب سبتة
Beni Enzar	—	167.151	339.044	4	—	906.199	بنى أنصار
Casablanca	5.382	104	11.004.890	2.025	65	11.012.466	الدار البيضاء
Colomb Béchar	—	—	—	—	—	—	كولمبشار
El-Jadida	—	—	16.480	—	—	16.480	الجديدة
Essaouira	—	—	400	—	—	400	الصويرة
Fès	1.335	15	128	239	83	1.800	فاس
Fnidec	—	—	—	—	—	—	الفنيدق
Kénitra	3.330	—	746.209	20	—	749.559	القنيطرة
Larache	—	—	7.362	—	—	3.362	المرائش
Marrakech	—	—	1.030	2	47	1.079	مراكش
Meknès	—	—	71	—	74	145	مكناس
Mohammédia	327	3	77.431	—	—	77.761	المحمدية
Oujda	23.180	4.307	139.626	20	4	167.137	وجدة
Rabat	17	—	—	—	26	43	الرباط
Safi	51	—	2.275.061	—	—	2.275.112	آسفي
Salé	—	—	—	205	1	206	سلا
Salé	9	45	170.133	63	14	170.264	طنجة
Tanger	—	—	932	—	—	932	تطوان
Tétouan	—	—	—	—	—	—	تطوان
Total	33.631	188.308	15.430.072	2.731	314	15.655.056	المجموع

TABLEAU VII. — Indices du Commerce Extérieur: indices par groupements de produits.
Année 1970

جدول 7 — الأرقام القياسية للتجارة الخارجية
أرقام قياسية حسب مجموعات المنتجات
سنة 1970

GROUPEMENTS DE PRODUITS	أساس 100 في سنة 1956 BASE 100 EN 1956		مجموعات المنتجات
	أرقام قياسية خاصة بالحجم INDICES DU VOLUME	أرقام قياسية للقيم المتوسطة INDICES DES VALEURS MOYENNES	
IMPORTATIONS			الواردات
Alimentation, boissons, tabacs	126	108	المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Energie et lubrifiants	128	112	الطاقة والوقود
Produits bruts	182	146	المنتجات الخام
Demi-produits	221	164	نصف منتجات
Produits finis d'équipement	249	137	منتجات جاهزة للتجهيز
Prod. finis de consommation	71	143	منتجات جاهزة للاستهلاك
Ensemble	145	136	الجميع
En provenance de France	88	159	الآتية منها من فرنسا
En provenance d'autres pays	195	128	الآتية منها دول أخرى
EXPORTATIONS			المصادر
Alimentation, boissons, tabac			المواد الغذائية والمشروبات والتبغ
Matières premières	147	146	المواد الأولية
Produits manufacturés	132	124	المنتجات المصنوعة
Ensemble	139	136	الجميع
A destination de France	92	157	الذاهبة منها الى فرنسا
A destination d'autres pays	202	128	الذاهبة منها لدول أخرى

**LES INDICES DU COMMERCE EXTERIEUR
DU MAROC**

La Division des Statistiques se charge du calcul des indices du volume et des valeurs moyennes du commerce extérieur, reposant sur les caractéristiques suivantes :

- Base 100 en 1956 ;
- Périodicité : trimestrielle et annuelle ;
- Les indices trimestriels sont calculés par rapport au trimestre moyen de l'année de base et non par rapport au trimestre correspondant ; ils laissent ainsi apparaître les mouvements saisonniers éventuels.

— Pour chaque période, on calcul, outre l'indice général :

des indices partiels par groupement d'utilisation six groupements pour les importations, trois groupements pour les exportations ;

Des indices partiels, échanges avec la France, échange avec les pays en dehors de la zone franc.

A. - INDICES DE VOLUME

En désignation respectivement par q et p les quantités et les prix unitaires des produits échangés pendant la période étudiée, et par q^o et p^o les éléments correspondants pour la période de base (1956), l'indice du volume est donné par la formule :

$$I.V. = 100 \frac{\sum P Q}{\sum P_o Q_o}$$

L'indice du volume mesure donc la variation, à prix constant 1956, de la valeur globale des échanges.

B. - INDICES DES VALEURS MOYENNES

L'indice des valeurs moyennes mesure la variation à quantités constantes, de la valeur globale des échanges Il est donné par la formule suivante :

$$I.V.M. = 100 \frac{\sum P Q}{\sum P_o Q_o}$$

الأرقام القياسية للتجارة الخارجية للمغرب

ان قسم الإحصائيات تعتمد في حساباتها للأرقام القياسية الخاصة بالحجم والقيم المتوسط لتجارة الخارجية على الاسس التالية :

- الاساس 100 في سنة 1956 ;
- الفترة : ثلاثة أشهر وسنة ;
- تحسب الأرقام القياسية لفصول السنة بالاستناد الى الفصل المتوسط المأخوذ في الاساس وليس بالنسبة الى الفصل المناظر له ، وبهذا فهو يسمح باظهار التحركات الفصلية المحتملة .

— ويحسب لكل فترة علاوة على الرقم القياسي العام : أرقام قياسية جزئية حسب مجموعات الاستعمال ، ست مجموعات للواردات ، وثلاث مجموعات للمصادرات ،

ثم هناك رقمان قياسييان جزئيان واحد للمبادلات مع فرنسا ، وآخر للمبادلات مع الدول الأخرى الخارجة عن منطقة الفرنك .

أ. الأرقام القياسية للحجم . -

تشير على سبيل التناظر بـ ك و ث للكيات وأثمان الوحدات لمنتجات المتبادلة خلال الفترة المدروسة و ب ك و ث للعناصر خلال سنة الاساس (1956) ، فالرقم القياسي للحجم يكون الان :

$$I.V. = 100 \frac{\sum K T}{\sum K_o T_o}$$

فالرقم القياسي للحجم يقاس اذن تغيرات القيمة الاجمالية للمبادلات على أساس سنة 1956 ، الثابت .

ب - الأرقام القياسية للقيم المتوسط . -

ان الرقم القياسي للقيم المتوسط يقاس تغيرات القيمة الاجمالية للمبادلات على أساس الكيات الثابتة .

وإذا احتفظنا برموز القوة السابقة فسكون هو :

$$I.V.M. = 100 \frac{\sum K T}{\sum K_o T_o}$$

الفصل التاسع

التجارة الداخلية - الاملاك - التأمين - الشغل

صفحة

أ - التجارة الداخلية

- جدول 1 - التسجيلات في السجل التجارى حسب الجنسية من 1 يناير 1927، الى نهاية السنة
- 142 المعينة
- 143 2 - تحويل في السجل التجارى وقع بواسطة المحكمة
- 144 3 - تسجيل الشركات من طرف المحكمة وحسب المسطرة القانونية
- 144 4 - حركات رؤوس الاموال المنجزة من قبل الشركات المغربية ، بواسطة المحكمة

ب - الاملاك

- 145 5 - تسجيل بيع العقارات والاسم التجارى
- 145 6 - الطلبات المقدمة والرسوم التى تم وضعها
- 146 7 - نقل الاملاك العقارية عن طريق التعويض حسب جنسية المشتري والبائع
- 147 8 - عمليات الرهن ، ورفع اليد ، ونقل الملكية بتعويض وعقود أخرى

ج - التأمينات

- 148 9 - عدد شركات التأمين حسب أصناف وجنسيات الشركات
- 149 10 - مكافأة التأمين المباشرة المصدرة من طرف شركات التأمين (بالآلاف الدراهم)

د - الشغل

- 150 11 - نشاط الصندوق الوطنى للضمان الاجتماعى
- 150 12 - التكوين المهنى : التلاميذ والشواهد المسلمة
- 150 13 - نزاعات الشغل : النزاعات المبتدأة خلال الشهور وأيام الشغل الضائعة (مجموع القطاع)

CHAPITRE IX

COMMERCE INTERIEUR - PROPRIETES ASSURANCES - TRAVAIL

a) COMMERCE INTERIEUR

	Pages
TABEAU I. — Immatriculations au Registre du Commerce, selon la nationalité, du 1er janvier 1927 à la fin de l'année considérée ..	142
— II. — Mutation au Registre du Commerce par Tribunal	143
— III. — Immatriculation des sociétés, par Tribunal et par forme juridique	144
— IV. — Mouvement de capitaux effectués par sociétés marocaines, par Tribunal	144

b) PROPRIETES

— V. — Enregistrement de vente d'immeubles et de fonds de commerce	145
— VI. — Réquisitions déposées et titres établis	145
— VII. — Mutations immobilières à titre onéreux, selon la nationalité de l'acheteur et du vendeur	146
— VIII. — Hypothèques, mainlevées, mutations onéreuses et autres contrats	147

c) ASSURANCES

— IX. — Nombre des sociétés d'assurances suivant les catégories et la nationalité des sociétés	148
— X. — Primes d'assurances directes émises par les sociétés d'assurances	149

d) TRAVAIL

— XI. — Activité de la Caisse Nationale de Sécurité Sociale	150
— XII. — Formation professionnelle : élèves et certificats délivrés	150
— XIII. — Conflits de travail : conflits commencés dans les mois et journées de travail perdues	150

COMMERCE INTERIEUR

a) COMMERCE INTERIEUR

(أ) التجارة الداخلية

TABLEAU I. — Immatriculation au Registre du Commerce selon la nationalité, du 1er janvier 1927 à la fin de l'année considérée.

جدول 1 - التسجيلات في السجل التجاري حسب الجنسية من فاتح يناير 1927 الى آخر السنة المعنية

NATIONALITE	1 9 7 0			1 9 6 9			الجنسية
	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	
Marocaine	60.781	15.649	76.430	58469	15333	73802	مغربية
Française	28.495	1.041	29.536	28304	1038	29342	فرنسية
Espagnole	5.395	18	5.392	5310	11	5321	اسبانية
Britannique	446	103	549	444	100	544	انجليزية
Belge	325	16	341	320	16	336	بلجيكية
Italienne	3.918	27	3.945	3872	26	3898	ايطالية
Portugaise	688	—	688	679	—	679	برتغالية
Suisse	579	24	603	574	24	598	سويسرية
Grecque	347	—	347	345	—	345	يونانية
Tunisienne	401	1	402	397	—	397	تونسية
Diverse	2.423	274	2.697	2392	273	2665	جنسيات أخرى ..
Total des étrang.	24.996	1.504	44.500	42637	1488	44125	مجموع الاجانب
Total général ..	103.777	17.153	120.930	101106	16821	117927	مجموع الاجانب

TABLEAU II. — Mutation au Registre du Commerce par Tribunal.

جدول 2 - تحويل في السجل التجارى وقع بواسطة المحكمة

TRIBUNAL	1970			1969			المحكمة
	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	تجار Commerçants	شركات Sociétés	المجموع Ensemble	
تسجيلات وقعت خلال السنة IMMATRICULATION EN COURS D'ANNEE							
Ksar-esSouk	17	—	17	26	—	26	قصر السوق
Agadir	190	16	206	101	4	105	أكادير
Beni-Mellal	290	2	292	160	2	162	بنى ملال
Casablanca	870	197	1.067	579	139	718	الدار البيضاء
El-Jadida	37	—	37	21	1	22	الجديدة
Fès	81	6	87	51	15	66	فاس
Marrakech	250	18	268	184	11	195	مراكش
Meknès	95	4	99	91	—	91	مكناس
Nador	25	—	25	31	1	32	الناضور
Oujda	116	1	117	70	2	72	وجدة
Rabat	393	53	446	384	67	451	الرباط
Tanger	71	23	94	53	11	64	طنجة
Taza	4	—	4	6	—	6	تازة
Ouarzazate	59	2	61	44	—	44	ورزازات
Tétouan	19	9	28	17	3	20	تطوان
Settat	43	1	44	28	—	28	سطات
Total	2.560	332	2.892	1846	256	2102	المجموع
dont :							منها :
Marocains	2.312	316	2.628	1601	232	1833	المغاربة
Etrangers	248	16	264	245	24	269	الاجانب
تشطيات وقعت خلال السنة RADIATION EN COURS D'ANNEE							
Ksar-es-SouK	—	—	—	—	—	—	قصر السوق
Agadir	1	—	1	1	—	1	أكادير
Beni-Mellal	—	—	—	—	—	—	بنى ملال
Casablanca	229	27	256	160	21	181	الدار البيضاء
El-Jadida	—	—	—	—	—	—	الجديدة
Fès	16	4	20	15	1	16	فاس
Marrakech	6	—	6	11	2	13	مراكش
Meknès	10	2	12	25	5	30	مكناس
Oujda	3	1	4	7	—	7	وجدة
Rabat	114	21	135	75	10	85	الرباط
Tanger	—	—	—	—	—	—	طنجة
Taza	—	—	—	—	—	—	تازة
Ouarzazate	—	—	—	—	—	—	ورزازات
Tétouan	2	—	2	1	—	1	تطوان
Settat	—	—	—	—	—	—	سطات
Total	381	55	436	295	39	334	المجموع
dont :							منها :
Marocains	167	54	221	165	38	203	المغاربة
Etrangers	214	1	215	130	1	131	الاجانب

COMMERCE INTERIEUR

TABLEAU III. — Immatriculation des sociétés par Tribunal et par forme juridique.

جدول 3 — تسجيل الشركات من طرف المحكمة وحسب المسطرة القانونية

TRIBUNAL	1970				1969				المحكمة
	ش.أ.م.م. S.A.R.L.	أسمية Anony- mes	أخرى Autres	المجموع Total	ش.أ.م.م. S.A.R.L.	أسمية Anony- mes	أخرى Autres	المجموع Total	
Ksar-Es-Souk	—	—	—	—	—	—	—	—	قصر السوق
Agadir	8	8	—	16	2	2	—	4	أكادير
Beni-Mellal	2	—	—	2	—	2	—	2	بنى ملال
Casablanca	69	112	16	197	49	65	25	139	الدار البيضاء
Fès	5	1	—	6	4	6	5	15	فاس
El-Jadida	—	—	—	—	6	3	2	12	الجديدة
Marrakech	11	6	1	18	—	—	—	—	مراكش
Meknès	2	1	1	4	—	1	—	1	مكناس
Nador	—	—	—	—	1	1	—	2	الناضور
Oujda	—	—	1	1	19	44	2	65	وجدة
Rabat	26	26	1	53	—	10	1	11	الرباط
Tétouan	—	—	—	—	—	—	—	—	تطوان
Tanger	8	15	—	23	—	—	—	—	طنجة
Taza	—	—	—	—	—	2	1	3	تازة
Ouarzazate	1	1	—	2	—	—	—	—	ورزازات
Tétouan	4	5	—	9	—	—	—	—	تطوان
Settat	1	—	—	1	—	1	—	1	سطات
El-Jadida	—	—	—	—	—	—	—	—	الجديدة
TOTAL	137	175	20	332	81	137	36	255	المجموع

TABLEAU IV. — Mouvement de capitaux effectué par sociétés marocaines par Tribunal (milliers de dirhams)

جدول 4 — حركات رؤوس الاموال المنجزة من قبل الشركات المغربية بواسطة المحكمة (بالآلاف الدراهم)

TRIBUNAL	1970			1969			المحكمة
	ارتفاع Augmen- tation	تخفيض Réduc- tion	تقاعد بتشطيب Retrait par radiation	ارتفاع Augmen- tation	تخفيض Réduc- tion	تقاعد بتشطيب Retrait par radiation	
Ouarzazate	100	3	2	—	—	—	ورزازات
Agadir	3.000	75	20	2450	80	16	أكادير
Beni-Mellal	120	10	5	375	40	11	بنى ملال
Casablanca	79.000	40.500	40.000	76.000	39.000	38.500	الدار البيضاء
Fès	5.000	600	150	250	65	23	فاس
El-Jadida	300	60	25	3.000	700	200	الجديدة
Marrakech	1.500	100	500	850	150	450	مراكش
Meknès	4.000	55	300	3750	60	250	مكناس
Nador	1.000	75	50	600	65	42	الناضور
Oujda	150	250	200	190	350	260	وجدة
Rabat	23.000	12.000	14.000	20.500	13.000	14.500	الرباط
Tanger	4.500	150	200	3.100	160	125	طنجة
Tétouan	200	40	95	217	32	110	تطوان
Total	121.870	53.918	55.547	110.782	53.702	54.487	المجموع

Service du Commerce (tableau I à IV).

المصدر : السجل المركزي للتجارة بالدار البيضاء ملحة التجارة (الجدول من 1 إلى 4)

Source : Registre Central du Commerce de Casablanca.

b) Propriétés
TABLEAU V. — Enregistrement de vente d'immeubles
et de fonds de commerce.

(ب) الإملاك

جدول 5 - تسجيل بيع العقارات والاسم التجاري

CATEGORIE	المعدد		القيمة		أصناف
	1970	1969	1970	1969	
Immeubles	En nombre	بالمعدد	En 1000 DH	بألف درهم	العقارات
Biens urbains et suburb.	56.213	49591	639.238	478923	الإملاك الحضرية والمحيطية بالمدين
Bien ruraux	80.302	71302	168.223	130846	الإملاك القروية
Total	136.515	120893	807.461	609769	المجموع
Fonds de commerce	2.093	1637	37.744	33290	محلات التجارة

Source : Service de l'enregistrement et du timbre, Ministère des Finances.

المصدر : مطحة التسجيل والتبر - وزارة المالية

TABLEAU VI. — Réquisitions déposées et titres établis.

جدول 6 - الطلبات المقدمة والرسوم التي تم وضعها

Nationalité du propriétaire	الإملاك الحضرية PROPRIETE URBAINE			الإملاك القروية PROPRIETE RURALE			المجموع ENSEMBLE			جنسية المالك
	المعدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	المعدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	المعدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	
		درهم 1.000 DH	هكتار Ha		درهم 1.000 DH	هكتار Ha		درهم DH	هكتار Ha	
1970	REQUISITIONS DEPOSEES :						الطلبات المقدمة :			1970
Marocaines	433	12.260	147	12.792	31.932	77.983	13.225	44.192	78.130	مغربية
Etrangères	33	1.204	27	12	285	59	45	1.489	86	أجنبية
Total	466	13.464	174	12.804	32.217	78.042	13.270	45.681	78.216	المجموع
	TITRES ETABLIS :						الرسوم التي تم وضعها :			
Marocaines	381	4.871	286	3.358	5.495	9.818	3.739	10.366	10.104	مغربية
Etrangères	11	208	10	45	185	174	56	393	184	أجنبية
Total	392	5.079	296	3.403	5.680	9.992	3.795	10.759	10.284	المجموع
1969	REQUISITIONS DEPOSEES :						الطلبات المقدمة :			1969
Marocaines	448	8454	305	8082	25143	26968	8530	33597	27273	مغربية
Etrangères	13	304	8	8	109	54	21	413	62	أجنبية
Total	461	8758	313	8090	25252	27022	8551	34.010	27335	المجموع
	TITRES ETABLIS :						الرسوم التي تم وضعها :			
Marocaines	379	5234	297	3168	80565	9929	3547	85.799	10226	مغربية
Etrangères	23	784	26	20	457	322	43	1241	348	أجنبية
Total	402	6018	323	3188	81022	10251	3590	87040	10574	المجموع

PROPRIETES

TABLEAU VII. — Mutations immobilières à titre onéreux
selon la nationalité de l'acheteur et du vendeur.

جدول 7 — نقل الاملاك العقارية عن طريق التعويض
حسب جنسية المشتري والبائع

VENDEUR	الاملاك الحضرية PROPRIETE URBAINE			الاملاك القروية PROPRIETE RURALE			المجموع ENSEMBLE			البائع	
	العدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	العدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie	العدد Nombre	القيمة Valeur	المساحة Superficie		
		1.000 درهم DH	هكتار Ha		1.000 درهم DH	هكتار Ha		1.000 درهم DH	هكتار Ha		
1970	ACQUEREURS MAROCAINS									المحور المغربي	1970
Marocain	14.428	268.296	3.355	3.024	42.605	22.989	17.452	310.901	26.344	مغربي	
Etranger	1.356	52.468	367	392	24.068	12.102	1.748	76.538	12.469	أجنبي	
Total	15.784	320.764	3.722	3.416	66.673	35.091	19.200	387.437	38.813	المجموع	
	ACQUEREURS ETRANGERS									المحور الاجنبي	
Marocain	186	10.491	40	9	2.250	31	195	12.741	71	مغربي	
Etranger	429	19.902	234	56	2.870	1.172	485	22.772	1.406	أجنبي	
Total	615	30.393	274	65	5.120	1.203	680	35.513	1.477	المجموع	
	ENSEMBLE									المجموع	
Marocain	14.614	278.787	3.395	3.033	44.855	23.020	17.647	323.642		مغربي	
Etranger	1.785	72.370	601	448	26.938	13.274	2.233	99.308		أجنبي	
Total	16.399	351.157	3.996	3.481	71.793	36.294	19.880	422.950		المجموع	
1969	ACQUEREURS MAROCAINS									المحور المغربي	1969
Marocain	12.326	236014	970	3426	36350	16705	15752	272364	17675	مغربي	
Etranger	1581	48875	332	519	10687	8246	2100	59562	8578	أجنبي	
Total	13907	284889	1302	3945	47037	24951	17852	331926	26253	المجموع	
	ACQUEREURS ETRANGERS									المحور الاجنبي	
Marocain	188	9369	18	7	215	73	195	9584	91	مغربي	
Etranger	308	12428	53	14	540	544	322	12,968	597	أجنبي	
Total	496	21797	71	21	755	617	517	22552	688	المجموع	
	ENSEMBLE									المجموع	
Marocain	12514	245383	988	3433	36565	16778	15947	281948	17766	مغربي	
Etranger	1889	61303	385	533	11227	8790	2422	72530	9175	أجنبي	
Total	14403	306686	1373	3966	47792	25568	18369	354478	26941	المجموع	

TABLEAU VIII. — Hypothèques, mainlevées, mutations onéreuses et autres contrats.

جدول 8 — عمليات الرهن ورفع اليد ونقل المالكيات بتعويض وعقود أخرى

NATIONALITE DU PROPRIETAIRE	الإملاك الحضرية PROPRIETE URBAINE		الإملاك القروية PROPRIETE RURALE		الجميع ENSEMBLE		جنسية المالك	
	المعد Nombre	القيمة Valeur	المعد Nombre	القيمة Valeur	المعد Nombre	القيمة Valeur		
1970	HYPOTHEQUES						عمليات الرهن	1970
Marocaine	3.492	132.442	766	17.290	4.258	149.732	المغاربة	
Etrangère	146	6.406	27	1.749	173	8.155	الاجانب	
Total	3.638	138.848	793	19.039	4.431	157.887	المجموع	
	MAINLEVEES						عمليات رفع اليد	
Marocaine	3895	51.686	173	4.147	4.068	55.833	المغاربة	
Etrangère	119	4.481	26	577	145	5.058	الاجانب	
Total	4.014	56.167	199	4.724	4.213	60.891	المجموع	
	MUTATIONS ONEREUSES						نقل المالكيات بتعويض	
Marocaine	14.614	278.787	3.033	44.855	17.647	323.642	المغاربة	
Etrangère	1.785	72.370	448	26.938	2.233	99.308	الاجانب	
Total	16.399	351.157	3.481	71.793	19.880	422.950	المجموع	
	AUTRES MUTATIONS						عمليات أخرى	
Marocaine	2.189	67.198	1.167	13.964	3.356	81.162	المغاربة	
Etrangère	802	31.375	135	10.393	937	41.768	الاجانب	
Total	2.991	98.573	1.302	24.357	4.293	122.930	المجموع	
1968	HYPOTHEQUES						عمليات الرهن	1968
Marocaine	3324	109321	782	22561	4.106	131882	المغاربة	
Etrangère	153	4798	7	899	160	5697	الاجانب	
Total	3477	114119	789	23.460	4266	137.579	المجموع	
	MAINLEVEES						عمليات رفع اليد	
Marocaine	3143	43.083	191	8950	3334	52033	المغاربة	
Etrangère	124	3.976	42	1672	166	5648	الاجانب	
Total	3267	47059	233	10.622	3500	57681	المجموع	
	MUTATIONS ONEREUSES						نقل المالكيات بتعويض	
Marocaine	12.514	245.383	3433	36.565	15.947	281.948	المغاربة	
Etrangère	1.889	61303	533	11.227	2422	72.530	الاجانب	
Total	14403	306.686	3966	47.792	18369	354478	المجموع	
	AUTRES MUTATIONS						عمليات أخرى	
Marocaine	1599	46.076	1135	17172	2734	63248	المغاربة	
Etrangère	675	46131	141	7050	816	53.181	الاجانب	
Total	2274	92.207	1276	24222	3550	116.429	المجموع	

Source : Division de la Conservation Foncière et du Service Topographique (tableaux VI à VIII).

المصدر : قسم المحافظة العقارية ومطحة الهندسة (الجدول 6 إلى 8)

ASSURANCES

c) Assurances

TABLEAU IX. — Nombre de sociétés d'assurances suivant les catégories et la nationalité des sociétés.

ج) التأمينات
جدول 9 - عدد شركات التأمين حسب أصناف وجنسية الشركات

ACTIVITE	1 9 7 0			1 9 6 9			النشاط
	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المغربية Sociétés marocaine	الشركات الأجنبية Sociétés étrangères	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المغربية Sociétés marocaine	الشركات الأجنبية Sociétés étrangères	
Vie (Total)	19	13	6	19	11	8	الحياة (المجموع) ..
Grande branche ..	—	—	—	—	—	—	القطاع الكبير ..
Branche populaire ..	—	—	—	—	—	—	القطاع الشعبى ..
Groupe	—	—	—	—	—	—	المجموعة
Capitalisation	5	2	3	2	—	2	رؤوس الاموال
Accidents du travail	31	15	16	34	15	19	حوادث الشغل
Automobiles	38	15	23	40	15	25	السيارات
Aviation	20	10	10	14	6	8	الطيران
Accidents corporels. Invalidité, Maladie.	34	15	19	40	15	25	حوادث جسمية ، العطب والمرض ..
Incendie	36	15	21	41	15	26	الحريق
Responsabilité civile	35	15	20	48	15	23	المسؤولية المدنية
Grêle	14	7	7	9	5	4	اضرار الزراعة ..
Maritime - Transports (Total)	36	15	21	75	33	42	النقل البحرى (المجموع)
Corps	29	11	18	32	11	21	الاجسام
Facultés	29	12	17	33	12	21	القوى
Autres opérations d'assurances	32	13	19	39	15	24	عمليات التأمين الاخرى
Opérations de réas- surances	29	17	12	22	9	13	عمليات اعادة التأمين
Ensemble (nombre d'assureurs distincts) (1)	36	14	22	49	15	34	المجموع (عدد التأمينات المميزة) (1)

(1) Une même société peut gérer plusieurs branches.

(1) يمكن لشركة واحدة ان تدير عدة فروع التأمين

TABLEAU X. — Primes d'assurances directes émises par
les sociétés d'assurances (en milliers de dirhams).

جدول 10 — مكافأة التأمين المباشر
المصدرة من طرف شركات التأمين (بالآلاف الدراهم)

ACTIVITE	1970			1969			النشاط
	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المفريية Sociétés marocaines	الشركات الاجنبية Sociétés étrangères	مجموع الشركات Ensemble des sociétés	الشركات المفريية Sociétés marocaines	الشركات الاجنبية Sociétés étrangères	
Nombre de sociétés.	36	14	22	49	15	34	عدد الشركات
Vie	27.849	7.503	20.345	24697	5833	18864	الحياة
Capitalisation	2	—	2	639	—	639	رؤوس الاموال ...
Accidents du travail	52.238	33.872	18.366	49229	30338	18.888	حوادث الشغل
Automobiles	135.656	80.938	54.718	125268	66485	58783	السيارات
Aviation	4.271	2.749	1.522	2104	1644	460	الطيران
Accidents corporels	29.708	11.891	17.817	22628	8662	13965	حوادث جسمية
Incendie	24.275	10.534	13.741	20944	8260	12684	الحريق
Responsabilité civile	7.948	5.464	2.484	7294	5036	2258	المسؤولية المدنية
Grêle	886	738	148	920	785	135	اضرار الزراعة
Transports maritimes (Total)	19.576	8.691	10.885	18127	8495	9632	النقل البحري (المجموع)
Risques divers	6.143	3.458	2.685	5753	3457	2296	اخطار متنوعة
Total	308.554	165.839	142.715	277597	138993	138604	المجموع

Source : Ministère des Finances, Service des Assurances
(tableau IX et X).

المصدر : وزارة المالية ، مطحة التأمين ،
(الجدولان 9 و 10)

TRAVAIL

(د) الشغل

جدول 11 - نشاط الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي

d) Travail

TABLEAU XI. — Activité de la Caisse Nationale de Sécurité Sociale.

ANNEE	عدد المخترين في صندوق الضمان الاجتماعي Nombre d'employeurs affiliés	قيمة الاجور المرص بها Montant des salaires déclarés	قيمة واجبات الانخراط التي تم دفعها Montant des cotisations versées	عدد المتفعين اعانة الضوق Nombre d'allocataires	عدد الاطفال المتفعين من اعانة الصندوق Nombre d'enfants bénéficiaires	قيمة الاعانات العائلية Montant des prestations familiales	السنة
	العدد Nombre	ملايين الدراهم Millions de DH	ملايين الدراهم Millions de DH	Nombre	العدد	ملايين الدراهم Millions de DH	
1970 ...	....	....	....	....	....	....	... 1970
1969	19560	1461	186	118605	455705	134	.. 1969

Source : Caisse nationale de sécurité sociale.
..... Renseignements non disponibles.

المصدر : الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي
..... أرقام غير موجودة

TABLEAU XII. — Formation professionnelle : élèves et certificats délivrés.

جدول 12 - التكوين المهني :
التلاميذ والشواهد المسلمة

ANNEE SCOLAIRE	التلاميذ Elèves	الشواهد المسلمة Certificats délivrés	السنة الدراسية
1969-1970	Industriel ...	1.038	1970 - 1969 الصناعة التجارة الخطاطة
	Commerce ..	78	
	Tailleurs	126	
1968-1969	Industriel ...	1.556	1968 - 1969 الصناعة الخطاطة
	Tailleurs		

TABLEAU XIII. — Conflits de travail ; conflit commencés dans les mois et journées de travail perdues. (Ensemble des secteurs).

جدول 13 - نزاعات الشغل ، النزاعات
المتداة خلال الشهور وأيام الشغل الضائعة
(مجموع التطاع)

MOIS	النزاعات CONFLITS		الايام الضائعة JOURNEES PERDUES		الشهور
	1970	1969	1970	1969	
Janvier	11	9	3.638	57462	يناير
Février	6	6	637	922	فبراير
Mars	3	4	2.419	197	مارس
Avril	4	1	12.062	210	أبريل
Mai	3	7	7.364	14715	مايو
Juin	13	11	7.900	25395	يونيو
Juillet	15	3	11.126	23828	يوليو
Août	3	1	5.344	1970	أغسطس
Septembre	8	3	2.193	2337	سبتمبر
Octobre	10	10	6.347	7840	أكتوبر
Novembre	9	11	9.105	10244	نوفمبر
Décembre	12	8	13.142	6354	ديسمبر
Total	97	74	81.275	151474	المجموع

Source : Ministère du Travail et des Affaires Sociales (tableaux XI à XIII).

المصدر : وزارة الشغل والشؤون الاجتماعية
(جداول من 11 الى 13)

الفصل العاشر

الائمان - الاجور

الائمان

الصفحة

- 153 جدول 1 - ائمان الجبلية المتوسطة لبعض المنتوجات بالدار البيضاء :
- 155 2 - الثمن المتوسط للبيع بالتقسيط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء
- 159 3 - الائمان المتوسطة لبيع الخضر والفواكه الطرية بالتقسيط بالدار البيضاء :
- 160 4 - الارقام القياسية لائمان الجبلية (ارقام قياسية لـ 69 صنفا من البضائع) :
- 160 (أ) - توزيع حسب طبيعة المنتوجات
- 161 (ب) - توزيع حسب طبيعة مصدر المنتوجات
- 162 5 - الرقم القياسى لتكلفة المعيشة بالدار البيضاء ، الاساس 100 ،
أكتوبر 1958 ، شنبير 1959 (111 صنفا من البضاعة)

الاجور

- 164 6 - أدنى الاجور حسب المنطقة والجنس والسن ، المطبقة في التجارة والصناعة
والمهن الحرة
- 164 7 - أدنى الاجور اليومية المطبقة في الزراعة

CHAPITRE X

PRIX - SALAIRES

PRIX

	Page
TABLEAU I. — Prix de <u>gros moyens</u> de quelques produits à Casablanca ..	153
— II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca :	155
— III. — Prix moyen de vente au détail des légumes et fruits frais à Casablanca :	159
— IV. — Indices des prix de gros (indice des 69 articles) :	
A) Ventilation par nature des produits	160
B) Ventilation par origine des produits	161
— V. — Indice du coût de la vie à Casablanca. Base 100 octobre 1958-septembre 1959 (111 articles)	162

PRIX - SALAIRES

— VI. — Salaires minima selon la zone, le sexe et l'âge applicables dans le commerce, l'industrie et les professions libérales ..	164
— VII. — Salaires journaliers, minima, applicables dans l'agriculture ..	164

TABLEAU I. — Prix de gros moyens de quelques produits
à Casablanca. Année 1970

جدول I — أثمان الجلة المتوسطة
لبعض المنتجات بالدار البيضاء سنة 1970

PRODUITS	Unité	1969	الفصل الأول 1er trimestre	الفصل الثاني 2 ^e trimestre	الفصل الثالث 3 ^e trimestre	الفصل الرابع 4 ^e trimestre	التوسط Moyenne	الوحدة	المنتجات
Céréales et produits cérééal		بالفرنك Francs	Dirhams				بالدراهم		الحبوب ومنتجات الحبوب:
Blé dur, base culture	quintal	141	47,33	47,67	51,33	52,83	49,79	قنطار	القمح الطيب ، خاص بالزراعة
Blé tendre, base culture . .	d°	144	40,00	40,00	40,00	40,00	40,00	»	القمح الطرى ، الخاص بالزراعة
Orge Chaouiä	d°	81	25,00	25,00	31,33	33,67	28,75	»	شمشير الشاوية
Maï Chaouiä	d°	98	27,67	31,73	36,33	40,33	34,02	»	ذرة الشاوية
Avoine Chaouiä	d°	88	23,33	22,33	29,00	37,00	27,92	»	خرطال الشاوية
Semoule type «Pastier» (nu minoterie)	d°	>	83,70	83,70	86,24	86,24	84,97	»	سميد نوع «باستى» خاص بالمطحنة
Farine, boulangerie (nu, mi- noterie)	d°	>	56,30	56,30	56,30	56,30	56,30	»	طحين مخابز خاص بالمطحنة
Viandes :									اللحوم :
Bœuf vivant	d°	398	281,67	245,00	254,17	367,50	262,09	»	بقر حى
Moutont vivant	d°	367	401,67	292,50	322,92	370,42	346,88	»	غنم حى
Porc vivant	d°	659	415,00	316,67	281,67	258,33	317,92	»	خنزير حى
Autr. produits alimentaires									مواد غذائية أخرى
Fèves tout venant	d°	113	38,00	36,05	42,67	54,67	42,85	»	فول غير منقى
Pois chiches	d°	195	57,67	54,44	61,11	73,44	61,67	»	حمص
Lentilles tout venant	d°	128	52,00	49,00	71,00	76,67	62,17	»	عدس غير منقى
Huile d'oliv. du pays, n. raf	d°	770	283,33	289,00	291,67	291,50	288,88	»	زيت الزيتون محلى غير مصفى . .
Huile table 1re qual. (loge)	h.	414	230,00	230,00	230,00	230,00	230,00	مكتولتر	زيت للمائدة صنف أول (معبأ)
Margarine d'importation . .	quintal	780	280,00	280,00	280,00	280,00	280,00	قنطار	مرغرين استيراد
Œufs non triés, non mirés	le 100	35	16,00	14,00	14,17	15,00	14,79	100	بيض غير مفروز
Vin du pays	hl.	202	121,67	121,67	121,67	121,67	121,67	هكتولتر	نبيد محلى
Sel lac Zima,	tonne	190	60,00	60,00	60,00	60,00	60,00	طن	ملح بحيرة زيمبا
Sucre	quintal	366	181,18	181,18	181,18	181,18	181,18	قنطار	سكر
Café vert	d°	545	524,00	515,00	488,33	487,67	50,37	»	قهوة خضراء
Thé vert	d°	2.650	1440,00	1440,00	1440,00	1440,00	1440,00	»	شاي أخضر
Tourteaux d'arachide	d°	104	36,00	36,00	36,00	36,00	36,00	»	كسب الفول السودانى المسحوق المستخلص من الزيت
Cumin	d°	675	190,00	180,00	200,00	200,00	192,50	»	كمون
Amandes douces tout ve- nant	d°	1.685	1200,00	1083,33	808,33	708,33	950,00	»	لوز حلو غير منقى

TABLEAU I. — Prix de gros moyens de quelques produits à Casablanca. Année 1970 (suite)

جدول 1 — أثمان الجملة المتوسطة لبعض المنتجات بالدار البيضاء سنة 1970 (تابع)

PRODUITS	Unité	1939	الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	الفصل الرابع	التوسط	الوحدة	المنتجات	
			1er trimestre	2e trimestre	3e trimestre	4e trimestre				
		الفرنك Francs	Dirhams				بالدرهم			
الوقود :										
Combustibles :										
Anthracite Djerada 50-80 quai Casablanca	tonne	425	189,00	189,00	189,00	189,00	189,00	طن	انتراسيت جرادة 50 - 80 رصيف الدار البيضاء	
Houille importée	d°	375	149,30	163,87	173,03	174,53	165,18	»	نحم حجرى مستورد	
Charbon de bois	quintal	55	28,00	29,33	29,50	29,50	29,08	قنطار	نحم الحطب	
Pétrole	hl.	165	41,25	41,25	41,25	41,25	41,25	هكتلتر	النفط	
Essence	d°	174	74,60	74,60	74,60	74,60	74,60	»	اصناف	
Gas-oil	d°	80	40,45	40,45	40,45	40,45	40,45	»	كاز واييل	
المعادن والمعادن الغير خالصة :										
Phosphates naturels à 75% (Khouribga), emploi Ma- roc, rendu Casablanca ..	tonne	128	40,66	40,66	40,66	40,66	40,66	طن	فوسفات طبيعى 75 ٪ (خريبكة) استعمال المغرب واصل الدار البيضاء	
Minerai de manganèse 30% FOB Casa	d°	255	176,00	176,00	176,00	176,00	176,00	»	معادن المانغانيز 30 ٪ ف. و. ب. الدار البيضاء	
Plomb en lingots	quintal	350	247,00	253,33	240,33	224,00	241,17	قنطار	رصاص سبائك	
انسجة وجلود :										
Textiles et cuirs :										
Laine en suint du pays ..	d°	625	346,67	330,00	340,00	350,00	341,67	»	صوف محاللة وطنى	
Crin végétal	tonne	570	385,85	385,85	385,85	385,85	385,85	طن	السيب النباتى	
Cotonnade «Merzaila» (ca- licot blanchi 180 cm large)	mètre	2	1,37	1,40	1,40	1,40	1,39	متر	قطنيات « مرزاية » (نسج مبيض 180 سنتيمتر عرض)	
Tapis de Rabat, qual. sup.	m2	500	144,00	144,00	144,00	144,67	144,17	متر 2	زرابى الرباط - صنف ممتاز	
Cuir de bœuf, salé vert ..	quintal	434	146,67	140,00	140,00	140,00	141,67	قنطار	جلد بقر ملح أخضر	
Peau de mouton, sec écru	d°	821	340,00	340,00	340,00	340,00	340,00	»	جلد غنم يابس	
مواد كيمياوية :										
Produits chimiques :										
Superphosphates (nu), Acide sulfurique 60° baumé (nu) départ usine	quintal	36,5	13,64	13,64	13,64	13,64	13,64	»	فوسفات ممتاز (عارى) من المعمل حامض كبريتى 60 ٪ درجة ، معطر (عارى من المعمل)	
Sulfate de cuivre 98% fa- brication locale (nu)	d°	365	325,00	395,33	360,00	360,00	360,08	»	كبريت النحاس 98 ٪ ، صنع محلى (عارى)	
Carbonate de soude (logé)	d°	118	38,00	38,00	38,00	38,00	38,00	»	كاربونات الصودا (معبأة) ..	
Carbure de calcium (logé)	d°	225	68,00	71,33	73,00	73,00	71,33	»	كربور الكالسيوم (معبأة)	
Huile de lin, dép. usine (nu)	d°	670	191,00	191,00	191,00	191,00	191,00	»	زيت الكتان ، من المعمل (عارى)	
Savon mén. 72%, fabr. loc.	d°	310	130,00	130,00	135,00	135,00	132,50	»	صابون منزلى 72 ٪ ، صنع محلى	
Bougies paraffin. fabr. loc	d°	457	192,50	192,50	192,50	192,50	192,50	»	شمع وشمع نفطى صنع محلى	
ورق - خشب :										
Papiers - Bois :										
Alfa papeter., brut, non trié	tonne	292	139,74	139,74	139,74	139,74	139,74	طن	حلفة للورق ، خام ، غير منقى	
Papier d'emballage, simili- Kraft, importation franç..	quintal	300	125,00	125,00	125,00	125,00	125,00	قنطار	ورق للرزيم نصف كرفنت مستورد من فرنسا	
Liège mâle, 2e qualité FOB Casablanca	tonne	459,8	309,00	309,00	309,00	309,00	309,00	»	غرضى ذكر صنف ثانى ف. و. ب. من الدار البيضاء	
Madriers indigènes cèdres 2e qua. wagon départ Mek.	m3	650	371,85	371,85	371,85	371,85	371,85	متر 3	لعط اهللى ، أرز صنف ثانى قاطرة ذاهبة من محطة مكاس	
مواد البناء :										
Matériaux de construction.										
Ciment 20/25 (nu), pris usi- ne	tonne	180	87,82	87,82	87,82	87,82	87,82	طن	أسمنت 25/20 (عارى) ثمن المعمل	
Plâtre, fabric. locale (logé)	d°	275	72,00	72,00	72,00	72,00	72,00	»	الجبس صنع محلى (معبأة) ..	
Briques 6 tr. 6,5 x 10,5 x 22	le 1.000	180	150,00	150,00	150,00	160,00	152,50	1.000	أجور 6 ثقب 6,5 x 10,5 x 22	
Fer à béton, barre 30 mm..	quintal	225	95,15	99,08	96,93	87,82	94,75	قنطار	حديد للاسمنت المسلح قضيبي 30 مم	

TABLEAU II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca Année 1970

جدول 2 — الثمن المتوسط للبيع بالتقسيط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء سنة 1970

PRODUITS	Unité	59/9 58/10 Prix moyens oct. 58-sept. 59	الفصل الاول 1er trimestre	الفصل الثاني 2e trimestre	الفصل الثالث 3e trimestre	الفصل الرابع 4e trimestre	المتوسط Moyenne	الوحدة	المنتجات	
ALIMENTATION										
Produits à base de farine :										
Pain	Kg.	57,5	0,575	0,575	0,575	0,575	0,575	الكيلو	خبز	
Farine	»	63	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	«	دقيق	
Semoule	»	78	0,90	0,91	0,92	0,91	0,91	«	سميد	
Pâtes	»	116	1,23	1,23	1,23	1,22	1,23	«	عجين	
Viandes (marque rouge) :										
اللحم « النوع الاحمر » :										
Coupe	Bœuf	»	327	6,86	6,37	6,31	6,83	6,60	«	بقر
Marocaine											Mouton .....	»	415	9,61	7,31	7,71	8,62	8,31	«	غنم
coupe	Gigot	»	519	10,58	8,21	8,50	9,46	9,19	«	الفخذ
	Mouton	Epaule	»	444	10,67	8,21	8,50	9,46	9,21	«	الكف
Européenne	Côte de poitrine ..	»	365	10,04	8,08	8,25	8,96	8,83	«	فقرات من الصدر
Abats	Pattes	Paire	193	5,70	4,96	4,58	5,74	5,24	زوج	الكوارع
	Tripes	Kg.	174	3,53	3,01	2,90	3,21	3,16	كيلو	امعاء
	Foie	»	534	9,25	8,03	8,00	8,56	8,46	«	كبد
Poulets	»	416	5,34	5,27	5,17	5,00	5,20	«	دجاج	
Poissons :										
سمك :										
Sardines fraîches	»	73	0,97	0,81	0,85	0,77	0,85	كيلغ .	سردين طرى	
Merlans	»	198	3,73	2,89	2,85	2,72	3,05	«	مزلان	
Pageot	»	196	4,52	4,11	3,49	3,55	3,92	«	أباجو	
Sardines en conserve	Boîte	73	0,40	0,40	0,40	0,43	0,41	علبة	سردين في علب	
Produits à base de lait :										
منتجات مستخرجة من الحليب :										
Lait frais	Litre	85	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	لتر	حليب طرى	
Lait concentré	400 g.	105	1,22	1,22	1,22	1,22	1,22	400 غ	حليب مركز	
Beurre importé	Kg.	409	1,99	2,04	2,40	2,84	2,32	كيلو	زبدة مستوردة	
Fromage	170 g.	126	1,69	1,44	1,34	1,34	1,45	170 غ	جبن	
Légumes frais :										
خضر طرية :										
Aubergines	Kg.	40	0,51	0,49	0,43	0,43	0,46	الكيلو	الباذنجال	
Artichauts	»	77	0,70	0,54	1,25	0,98	0,79	«	أرض شوكى	
Carottes	»	29	0,41	0,38	0,41	0,44	0,41	«	جزر	
Choux-fleurs	»	54	0,66	0,60	0,91	0,77	0,74	«	قرنبيط	
Courgettes	»	52	0,95	0,54	0,78	0,73	0,75	«	قرعة خضراء	
Fèves	»	37	0,77	0,32	—	1,39	0,76	«	فول	

(1) A partir du mois de novembre 1966, les qualités du thé vert, chemise et batterie de casseroles retenues dans le calcul de l'indice depuis 1958-1959 n'existent plus sur le marché. Ces qualités ont été remplacées par d'autres plus consommées pour lesquelles les prix de base fictifs ont été calculés. Thé vert au lieu de 697 f c'est 1.454 f ; Chemise au lieu de 693 f c'est 1.400 f ; Batterie de casseroles au lieu de 2.082 c'est 2.600 f.

(1) ان أنواع الشاي الأخضر ، والقمصان ومجموعة الحلل المعتبرة فى حساب الرقم القياسى ابتداء من سنة 1968 — 1959 لم تعد موجودة فى الاسواق . وقة عوضت هذه الاصناف ابتداء من نوفمبر 1966 بأصناف أخرى أكثر استهلاكاً والتي حسبت اسعارها كما يلى : الشاي الأخضر 1454 فرنكا من 697 — القمصان 1400 فرنك بدلا من 693 — مجموعة الحلل 2600 فرنك بدلا من 2082 .

TABLEAU II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca
Année 1970 (suite)

جدول 2 الاتمان المتوسطة للبيع بالتقسط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء سنة 1970 (تابع)

PRODUITS	Unité	59/9 58/10 Prix moyens Oct. 58 Sep. 59	الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	الفصل الرابع	المتوسط Moyenne	الوحدة	المنتجات
			1er trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	4 ^e trimestre			
		بالفرنك Francs	Dirhams			بالدرهم			
Haricots verts	Kg.	70	1,26	1,05	1,06	1,14	1,13	الكيلو	اللوبياء الخضراء
Navets	»	31	0,40	0,31	0,50	0,45	0,41	»	اللفت
Petits pois	»	64	0,80	0,61	—	1,18	0,86	»	جلبانة
Poivrons	»	78	1,20	1,06	0,77	0,81	0,96	»	غليفاة
Tomates	»	37	0,60	0,40	0,45	0,55	0,50	»	الطماطم
Fruits frais :									فواكه طرية :
Abricots	»	100	—	1,32	—	—	1,32	»	مشمش
Bananes	»	134	1,68	1,72	1,68	1,65	1,68	»	الموز
Citrons	»	56	0,45	0,49	0,74	0,69	0,59	»	الليمون
Clémentines	»	65	0,78	—	—	0,86	0,82	»	كليمانتين
Mandarines	»	54	0,49	0,81	—	—	0,62	»	مندارين
Melons	»	57	—	1,46	0,70	0,45	0,80	»	البطيخ
Oranges	»	50	0,39	0,51	0,52	0,49	0,47	»	البرتقال
Pommes	»	177	3,06	3,49	2,42	2,48	2,86	»	التفاح
Prunes	»	77	—	1,64	1,11	—	1,32	»	البرقوق
Raisins	»	85	—	—	1,36	1,64	1,50	»	العنب
Légumes secs :									خضر يابسة :
Lentilles	»	150	0,93	0,91	0,94	1,04	0,96	»	عدس
Pois chiches	»	101	0,92	0,97	1,01	1,02	0,98	»	حمص
Ail	»	219	2,37	2,25	2,25	2,20	2,27	»	توم
Oignons	»	34	0,74	0,88	0,33	0,38	0,58	»	بصل
Riz	»	109	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80	»	أرز
Fèves sèches	»	63	0,72	0,71	0,72	0,75	0,72	»	فول يابس
Pommes de terre	»	39	0,56	0,60	0,54	0,57	0,57	»	بطاطا
Petits pois secs	»	74	0,71	0,71	0,71	0,72	0,71	»	جلبانة يابسة
Autres produits :									منتجات أخرى :
Sucre	»	105	1,90	1,90	1,90	1,90	1,90	»	سكر
Thé vert	»	1454	18,13	18,00	18,00	18,03	18,04	»	شاي أخضر
Café	Boîte 50 g.	274	2,68	2,69	2,69	2,68	2,69	علبة	تهوة علبة 50 غ.
Eau minérale	3/4	52	0,65	0,65	0,65	0,65	0,65	3/4	مياه معدنية
Huile	Litre	220	2,34	2,34	2,34	2,34	2,34	لتر	زيت

PRIX

TABLEAU II. — Prix moyens de vente au détail de quelques produits de consommation courante à Casablanca. Année 1970 (suite et fin).

جدول أثمان متوسطة للبيع بالتقسيط لبعض مواد الاستهلاك الجارى بالدار البيضاء سنة 1970 (تتمة ونهاية)

PRODUITS	Unité	19/9 58/10 Prix moyens oct. 58-sept. 59	الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	الفصل الرابع	المتوسط Moyenne	الوحدة	المنتجات	
			1er trimestre	2° trimestre	3° trimestre	4° trimestre				
Habitation :		الفرنك	Dirhams				بالدرهم			
		Francs								
السكنى :										
Loyer	Indice	100	103,4	101,0	99,9	99,9	101,0	رقم قياسي	الكراء	
Eau	M3	67,10	0,671	0,671	0,671	0,671	0,671	3 م	الماء	
Electricité	Kwh	35,45	0,3545	0,3545	0,3545	0,3545	0,3545	كيلواط	الكهرباء	
Bougies	Kg.	240	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	كيلغ	شموع	
Pétrole	Litre	46	0,45	0,45	0,45	0,45	0,45	لتر	البنترول	
Alcool à brûler	"	88	1,18	1,21	1,23	1,31	1,23	"	كحول الايقاد	
Charbon de bois	Kg.	23	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	كيلغ	فحم الحطب	
Gaz en bouteille	13 Kg.	1,510	13,50	13,50	13,50	13,50	13,50	13 كيلغ.	الغاز (تقنية)	
Batterie de casserole	Séries	2.600	37,50	37,50	37,50	37,50	37,50	مجموعة	قدور معدنية ذات مقبض	
Marmite	Unité	675	7,88	9,00	9,00	9,00	8,72	وحدة	قدر	
Verre	"	35	0,75	0,85	0,85	0,85	0,83	"	كأس	
Cuillère	"	27	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	"	ملعقة	
الصحة :										
Bains	Unité	60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	وحدة	حمام	
Coiffeur	la coupe	250	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	الحلاقة	حلاق	
Savons 72 %	500 g.	63	0,78	0,80	0,80	0,80	0,79	500 غ.	صابون 72 %	
Détergent	225 g.	95	0,99	0,99	0,99	0,99	0,99	225 غ.	صابون مسحوق	
Brosse à dents	Unité	154	2,25	2,25	2,25	2,25	2,25	وحدة	فرشاة الاسنان	
العناية :										
Consultation médicale	Unité	1.000	17,50	17,50	17,50	17,50	17,50	وحدة	استشارة طبية	
Aspro	24 c.	87	1,02	1,02	1,02	1,28	1,08	24 غ	أسبرو	
Vitascorbol	125 c.	316	3,33	3,33	3,33	3,33	3,33	125 قرص	فيتاسكوربول	
Téramycine	16 cl.	2.571	24,28	24,28	24,28	22,23	23,77	16 س	تيراميسين	
Coton pharmaceutique	100 g.	170	2,25	2,25	2,25	2,25	2,25	100 غ	قطن الصيدليات	
Compollon	5 amp.	945	12,29	12,29	12,29	12,36	12,31	5 قناني	كومبولون	
Transports :										
Autobus (trajet)	ticket	50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	تذكرة	الحافلة (المسافة)	
Pneus et chambre à air pour bicyclette	2	773	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	2	المطاط المحيط بعجلة الدراجة	
Chemins de fer (classe économique)	Km.	3,093	0,038	0,038	0,038	0,038	0,038	كيلومتر	السكة الحديدية (الدرجة الاقتصادية)	
Divers :										
Journal	Unité	25	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	وحدة	جريدة	
Crayon	"	15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	"	قلم	
Livres écoliers	"	270	8,90	8,90	8,90	8,90	8,90	"	كتاب مدرسي	
Cigarettes	20 cig.	65	0,98	0,98	0,98	0,98	0,98	20 سجارة	سجائر	
Cinéma	place	230	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	مقعد	سينما	
Redevance radio	Année	1.500	15,00	15,00	15,00	15,00	15,00	سنة	ضريبة الراديو	

TABLEAU III. — Prix moyen de vente au détail des légumes et fruits frais à Casablanca. Année 1970

جدول 3 - الايمان المتوسطة لبيع الخضراوات والفاكهة الطرية بالتقسيط بالدار البيضاء سنة 1970

PRODUITS	يناير Janv.	فبراير Févr.	مارس Mars	أبريل Avril	مايو Mai	يونيه Juin	يوليو Juillet	أغسطس Août	سبتمبر Sept.	أكتوبر Oct.	نوفمبر Nov.	ديسمبر Déc.	المعدل Moy.	المنتجات
Dirhams au kilogramme														
LEGUMES														
Aubergines ..	0,43	0,54	0,55	0,48	0,51	0,47	0,50	0,42	0,36	0,42	0,44	0,44	0,46	باذنجال
Artichauts ..	0,80	0,74	0,56	0,43	0,48	0,70	—	—	1,25	1,15	1,12	0,68	0,79	أرض شوكي ..
Carottes	0,39	0,41	0,43	0,43	0,38	0,34	0,43	0,38	0,42	0,49	0,43	0,40	0,41	جزر
Choux-fleurs ..	0,53	0,58	0,86	0,65	0,52	0,63	0,89	0,90	0,95	0,88	0,84	0,60	0,74	قرنيط
Courgettes ..	0,88	0,97	1,00	0,62	0,43	0,58	1,08	0,71	0,56	0,55	0,71	0,44	0,75	قرع
Fèves	1,05	0,75	0,52	0,28	0,31	0,36	—	—	—	—	1,62	1,16	0,76	
Haricots verts	1,14	1,14	1,49	1,22	0,94	0,99	1,04	0,99	1,15	1,06	1,12	1,23	1,13	لوبيا خضراء ..
Navets	0,29	0,41	0,51	0,31	0,27	0,34	0,55	0,48	0,47	0,43	0,48	0,43	0,41	لفت
Petits pois ..	0,91	0,67	0,81	0,44	0,53	0,85	—	—	—	1,05	1,22	1,26	0,86	جلبانة
Poivrons	0,93	1,19	1,47	1,08	1,12	0,99	0,86	0,81	0,65	0,84	0,86	0,73	0,96	فليفلة
Tomates	0,34	0,60	0,87	0,47	0,33	0,39	0,42	0,41	0,52	0,63	0,68	0,33	0,50	الطماطم
FRUITS														
الفواكه														
Abricots	—	—	—	—	1,78	0,86	—	—	—	—	—	—	1,32	مشماش
Bananes	1,73	1,67	1,65	1,73	1,71	1,73	1,73	1,65	1,65	1,65	1,65	1,65	1,68	موز
Citrons	0,47	0,44	0,45	0,48	0,49	0,50	0,71	0,73	0,78	0,80	0,71	0,57	0,59	ليمون
Clémentines ..	0,69	0,78	0,87	—	—	—	—	—	—	1,14	0,80	0,64	0,82	كليمانتين
Mandarines ..	0,49	0,47	0,52	0,67	0,95	—	—	—	—	—	—	—	0,62	مندرلين
Melons	—	—	—	—	—	1,46	1,09	0,55	0,46	0,45	—	—	0,80	بطيخ
Oranges navel et autres ..	0,30	0,38	0,49	0,60	0,56	0,38	0,47	0,53	0,55	0,60	0,43	0,40	0,47	برتقال نافيل وآخر
Pommes	2,95	3,00	3,22	3,48	3,54	3,46	2,80	2,26	2,20	2,31	2,44	2,68	2,86	تفاح
Prunes	—	—	—	—	1,87	1,41	0,92	1,08	1,32	—	—	—	1,32	برقوق
Raisins mus- cat et autres	—	—	—	—	—	—	1,74	1,10	1,23	1,21	1,31	2,40	1,50	عنب موسكا وآخر ..

TABLEAU IV. — Indices des prix de gros. Indices des 69 articles.

جدول 4 - أرقام قياسية لاثمان الجملة
أرقام قياسية لـ 69 صنفا من البضائع
أ) توزيع حسب طبيعة المنتوجات :

A) Ventilation par nature des produits :

ANNEE ET MOIS	مواد غذائية PRODUITS ALIMENTAIRES			PRODUITS INDUSTRIELS مواد صناعية						السنة والشهر
	حبوب Céréales	لحوم Viandes	مواد أخرى Autres produits	وقود Com-bustibl.	معادن ومواد حديدية Mine-rai Produit métall.	نسيج وجلد Textil. Cuirs	مواد كيمياوية ومطاط Produit chimiq. caout- chouc	ورق وخشب Papier Bois	مواد للبناء Con-struction	
	Base 100 en 1939			أساس 100 في سنة 1939						
1967 : Moy. Mens.	4336	6335	4612	3989	3536	4856	3821	5381	3888	1967 المتوسط الشهري
1968 : Moy. Mens.	3114	6609	4643	4044	3575	5006	3958	5305	3886	1968 المعدل الشهري
1970 :										: 1970
Janvier	3068	9448	4750	4297	3803	5262	4000	5301	4591	يناير
Février	3075	9478	4760	4297	3803	5431	4000	5303	4591	فبراير
Mars	3122	8721	4759	4301	3757	5384	4000	5305	4605	مارس
Avril	3085	7494	4622	4316	3824	5348	4066	5307	4643	أبريل
Mai	2989	6582	4627	4384	3808	5349	4074	5296	4663	مايو
Juin	3313	7314	4628	4395	3860	5349	4035	5305	4675	يونيه
Juillet	3519	7533	4639	4395	3902	5387	4070	5306	4653	يوليو
Août	3586	7642	4651	4395	3882	5388	4070	5307	4632	أغسطس
Septembre	3719	7641	4684	4411	3839	5377	4070	5308	4589	سبتمبر
Octobre	3610	8089	4711	4411	3839	5415	4070	5308	4589	أكتوبر
Novembre	3839	8400	4734	4418	3837	5420	4079	5310	4522	نوفمبر
Décembre	4011	9080	4833	4418	3839	5424	4079	5308	4447	ديسمبر
Moyenne mensuelle	3411	8135	4701	4370	3833	5378	4051	5305	4600	المتوسط الشهري
1969										: 1969
Janvier	2670	8316	4613	4354	3588	5064	4084	5303	4151	يناير
Février	2604	8832	4576	4293	3588	5095	4032	5305	4151	فبراير
Mars	2477	8299	4579	4297	3608	5135	4032	5307	4151	مارس
Avril	2396	7199	4559	4297	3646	5141	4035	5296	4151	أبريل
Mai	2404	6584	4556	4297	3672	5005	4035	5306	4151	مايو
Juin	2609	7224	4563	4297	3684	5229	4052	5297	4151	يونيه
Juillet	2791	7706	4589	4297	3709	5264	4052	5299	4151	يوليو
Août	2834	7677	4633	4297	3734	5264	4024	5320	4151	أغسطس
Septembre	2883	7875	4642	4297	3734	5259	4024	5306	4151	سبتمبر
Octobre	2933	8442	4729	4295	3714	5258	4029	5301	4477	أكتوبر
Novembre	3049	8506	4730	4297	3781	5227	4029	5301	4477	نوفمبر
Décembre	3047	8667	4734	4297	3782	5219	4029	5302	4591	ديسمبر
Moyenne mensuelle	2725	7944	4625	4301	3687	5180	4038	5304	4242	المتوسط الشهري

TABLEAU IV. — Indices des prix de gros indices des 69 articles.

جدول 4 — أرقام قياسية لإثمان الجلة
أرقام قياسية لـ 69 صنفا من البضائع

B) Ventilation par origine des produits.

(ب) توزيع حسب مصدر المنتوجات :

ANNEE ET MOIS	الجميع ENSEMBLE			مواد غذائية PRODUITS ALIMENTAIRES			مواد صناعية PRODUITS INDUSTRIELS			السنة والشهر
	العام	محلية	مستوردة	الجميع	محلية	مستوردة	الجميع	محلية	مستوردة	
	Général	Locaux	Import.	Ensemble	Locaux	Import.	Ensemble	Locaux	Import.	
	Base 100 en 1939 أساس 100 في سنة									
1967 : Moy. Mens.	4.570	4.492	4.845	4.761	4.689	5.142	4.123	3.845	4.573	المعدل الشهري 1967
1968 : Moy. Mens.	4.186	3.991	4.845	4182	4.005	5.111	4.196	3.945	4.601	المعدل الشهري 1968
1970 :										: 1970
Janvier	4603	4479	5032	4674	4583	5149	4438	4138	4924	يناير
Février	4624	4489	5092	4656	4597	5151	4480	4136	5037	فبراير
Mars	4544	4390	5077	4581	4473	5151	4458	4117	5009	مارس
Avril	4362	4144	5108	4311	4151	5151	4481	4120	5065	أبريل
Mai	4224	3959	5121	4108	3909	5149	4495	4124	5096	مايو
Juin	4433	4231	5123	4401	4259	5142	4509	4140	5106	يونيه
Juillet	4544	4375	5125	4548	4436	5139	4533	4175	5112	يوليوز
Août	4582	4428	5114	4606	4505	5137	4526	4176	5092	أغسطس
Septembre	4659	4530	5105	4722	4642	5139	4512	4164	5074	سبتمبر
Octobre	4659	4526	5104	4713	4632	5137	4522	4180	5074	أكتوبر
Novembre	4781	4692	5097	4892	4845	5139	4522	4191	5058	نوفمبر
Décembre	4945	4908	5087	5128	5126	5138	4517	4193	5040	دسمبر
Moyenne mensuelle..	4580	4429	5099	4614	4513	5144	4499	4155	5057	المعدل الشهري
1969										: 1969
Janvier	4259	4060	4931	4232	4061	5129	4321	4056	4749	يناير
Février	4284	4096	4925	4274	4114	5115	4308	4035	4750	فبراير
Mars	4180	3960	4926	4118	3929	5115	4325	4060	4752	مارس
Avril	4019	3747	4933	3883	3648	5116	4336	4071	4765	أبريل
Mai	3940	3643	4942	3781	3528	5113	4311	4018	4785	مايو
Juin	4111	3863	4947	3999	3787	5113	4371	4110	4795	يونيه
Juillet	4245	4034	4956	4184	4007	5111	4387	4124	4813	يوليوز
Août	4268	4062	4965	4215	4044	5111	4392	4120	4832	أغسطس
Septembre	4311	4117	4965	4277	4117	5113	4389	4118	4829	سبتمبر
Octobre	4420	4252	4996	4426	4293	5127	4407	4118	4876	أكتوبر
Novembre	4474	4319	5004	4498	4377	5132	4418	4129	4887	نوفمبر
Décembre	4495	4343	5016	4525	4410	5134	4425	4125	4909	دسمبر
Moyenne mensuelle..	4251	4041	4959	4201	4026	5119	4366	4090	4812	المعدل الشهري

PRIX

TABLEAU V. — Indice du coût de la vie à Casablanca.

Base 100. — Octobre 1958 Septembre 1959 111 Articles.

MOIS	الرقم القياسي لتكلفة المعيشة في البيضاء Indice du coût de la vie à Casa- blanca	GROUPE A : Produits alimentaires						
		عام Général	منتجات مستخرجة من الطحين Pts à base de farine	اللحم Viande	السمك Poissons	منتجات مستخرجة من الحليب Pts à base de lait	خضر طرية Légumes frais	فواكه طرية Fruits frais
1967 : Moy. Mens	126,0	127,4	102,5	161,6	122,8	111,8	118,9	118,1
1968 : Moy. Mens.	126,6	127,7	100,4	178,8	128,1	99,0	111,6	121,5
1970 :								
Janvier	132,3	134,8	99,8	223,0	171,3	90,4	101,6	124,7
Février	133,5	136,5	99,8	227,5	152,9	92,8	109,7	122,3
Mars	133,8	137,0	99,8	215,3	143,8	93,6	133,7	120,7
Avril	131,9	133,1	99,8	190,3	150,6	91,9	145,4	113,2
Mai	130,7	133,1	99,9	182,2	133,8	89,0	141,0	122,5
Juin	128,9	127,9	100,0	180,6	126,9	88,5	126,9	126,7
Juillet	129,6	129,2	100,0	182,1	128,6	88,8	134,0	141,0
Août	130,4	130,6	100,0	185,4	136,6	92,9	138,5	141,2
Septembre	131,9	133,4	100,0	193,8	129,7	94,5	141,1	146,2
Octobre	132,6	133,9	100,0	195,5	126,7	96,5	143,5	135,0
Novembre	134,0	136,4	99,8	207,3	128,1	96,4	150,5	129,2
Décembre	133,9	135,9	99,6	215,0	136,9	96,2	135,9	122,3
Moyenne mensuelle..	132,0	133,3	99,9	199,8	138,8	92,6	133,5	128,8
1969								
Janvier	132,0	135,3	99,6	213,1	143,6	95,3	104,7	139,6
Février	131,0	134,0	99,0	211,4	148,7	96,6	104,9	128,3
Mars	130,7	132,8	99,0	198,6	140,5	96,6	106,1	126,9
Avril	129,7	131,0	99,1	190,9	135,3	95,4	115,5	112,1
Mai	128,8	129,4	99,1	183,0	125,6	95,0	125,9	128,8
Juin	129,4	130,0	99,0	183,7	128,4	94,9	132,3	137,0
Juillet	129,5	130,1	98,9	182,2	118,4	93,4	137,8	152,8
Août	130,1	131,2	99,0	186,4	121,1	93,4	131,9	156,4
Septembre	131,0	132,9	99,1	186,1	130,8	93,0	133,5	166,6
Octobre	130,6	132,2	99,4	185,5	132,9	92,5	127,7	159,1
Novembre	130,1	131,2	99,7	192,4	128,2	91,5	123,3	140,2
Décembre	130,6	132,2	99,8	204,5	143,3	91,0	113,0	123,1
Moyenne mensuelle..	130,3	131,9	99,2	193,2	133,1	94,1	121,4	139,2

Source : Division des Statistiques.

جدول 5 - الرقم القياسية لتكلفة المعيشة بالدار البيضاء

الاساس 100 في أكتوبر 1958 ، سبتمبر 1959 111 مادة

مجموعة أ المنتوجات الغذائية		مجموعة ب الملابس		مجموعة ج السكنى		مجموعة د					الشهر
خضر جافة	منتجات أخرى	Groupe B Habille-ment	Groupe C Habita-tion	المجموع	المحبة	العلاج	النقل	مواد مختلفة			
Légumes secs	Autres Produits			Général	Hygiène	Soins	Transport	Divers			
128,1	136,7	144,7	113,7	120,3	111,4	137,8	118,7	123,7	1967 المعدل الشهري		
118,6	144,0	116,6	116,6	120,1	112,1	137,8	116,3	123,8	1968 المعدل الشهري		
									: 1970		
111,1	138,8	146,6	119,7	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	يناير		
122,7	137,8	146,6	119,7	127,9	113,5	153,9	116,3	140,8	فبراير		
141,3	137,3	146,6	119,9	127,9	113,5	153,9	116,3	140,8	مارس		
142,6	137,6	146,6	121,4	127,9	113,5	153,9	116,3	140,8	أبريل		
141,5	137,1	146,6	120,3	128,2	114,4	153,9	116,3	140,8	مايو		
115,0	137,4	146,6	120,3	128,2	114,4	153,9	116,3	140,8	يونيه		
113,9	137,2	146,6	120,3	128,2	114,4	153,9	116,3	140,8	يوليوز		
113,4	137,2	146,6	120,3	128,2	114,4	153,9	116,3	140,8	أغسطس		
121,7	137,9	146,6	120,3	128,2	114,4	153,9	116,3	140,8	سبتمبر		
125,9	138,4	146,6	120,3	130,4	119,5	156,2	116,3	140,8	أكتوبر		
126,9	139,4	146,6	120,1	130,3	119,5	155,4	116,3	140,8	نوفمبر		
115,4	140,0	146,6	121,1	130,8	119,5	155,4	116,3	142,6	دسمبر		
124,3	138,0	146,6	120,4	128,5	115,4	154,3	116,3	140,5	المعدل الشهري		
									: 1969		
132,0	137,6	144,0	121,7	122,9	113,9	137,8	116,3	131,2	يناير		
130,7	136,3	144,2	118,5	124,1	113,5	137,8	116,3	135,5	فبراير		
148,3	135,6	144,1	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	مارس		
148,5	135,2	144,1	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	أبريل		
131,0	135,0	144,1	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,3	مايو		
119,8	137,0	146,4	118,5	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	يونيه		
114,8	137,1	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	يوليوز		
119,0	137,5	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	أغسطس		
136,7	135,7	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	سبتمبر		
132,2	137,5	146,4	118,6	126,3	113,5		116,3	135,5	أكتوبر		
119,4	138,1	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	نوفمبر		
117,5	138,8	146,4	118,6	126,3	113,5	153,9	116,3	135,5	دسمبر		
129,2	136,8	145,4	118,8	126,3	113,5	151,2	116,3	135,1	المعدل الشهري		

المصدر : قسم الاحصائيات

SALAIRES

TABLEAU VI. — Salaires minima selon la zone, le sexe et l'âge, applicables dans le commerce, l'industrie et les professions libérales à partir du 1er Janvier 1962

جدول 6 — أدنى الاجور ، حسب المنطقة ، الجنس والسن مطبقة في التجارة والصناعة والمهن الحرة ابتداء من أول يناير 1962

	بالساعة HORAIRE				اليومي JOURNALIER				الشهري MENSUEL			
	المنطقة الأولى 1er zone	المنطقة الثانية 2e zone	المنطقة الثالثة 3e zone	المنطقة الرابعة 4e zone	المنطقة الأولى 1er zone	المنطقة الثانية 2e zone	المنطقة الثالثة 3e zone	المنطقة الرابعة 4e zone	المنطقة الأولى 1er zone	المنطقة الثانية 2e zone	المنطقة الثالثة 3e zone	المنطقة الرابعة 4e zone
	En dirhams								الدراهم			
a) Cas général												
Masculin :												
14 à 15 ans ..	0,539	0,528	0,487	0,447	4,312	4,224	3,896	3,816	112,112	109,824	101,296	99,216
15 à 16 ans ..	0,602	0,590	0,541	0,529	4,816	4,720	4,328	4,232	125,216	122,720	112,728	110,032
16 à 17 ans ..	0,664	0,652	0,594	0,580	5,312	5,216	4,752	4,640	138,112	135,616	123,552	120,640
17 à 18 ans ..	0,728	0,712	0,647	0,631	5,824	5,696	5,176	5,048	151,424	148,096	134,576	131,248
Adultes	0,854	0,835	0,752	0,732	6,832	6,680	6,016	5,856	177,632	173,680	156,416	152,256
Féminin :												
14 à 15 ans ..	0,486	0,477	0,443	0,435	3,888	3,816	3,540	3,480	101,088	99,216	92,144	90,480
15 à 16 ans ..	0,539	0,529	0,488	0,478	4,312	4,232	3,904	3,824	112,112	110,032	101,504	99,424
16 à 17 ans ..	0,591	0,581	0,532	0,521	4,728	4,648	4,256	4,168	122,929	120,848	110,656	108,368
17 à 18 ans ..	0,643	0,632	0,577	0,564	5,144	5,056	4,616	4,512	133,744	131,456	120,016	117,312
Adultes	0,749	0,732	0,664	0,648	5,992	5,856	5,312	5,184	155,792	152,256	138,112	134,784
b) Indust part.												
I. - Alimentations :												
Moins de 14 ans	0,538	0,524	0,462	0,456	4,304	4,032	3,696	3,648	111,904	104,832	96,096	94,848
14 à 16 ans ..	0,639	0,621	0,563	0,548	5,112	4,968	4,504	4,348	132,912	129,168	117,104	113,984
Plus de 16 ans	0,703	0,688	0,625	0,609	5,624	5,504	5,002	4,872	146,224	143,104	130,002	126,672
II. - Conserves de poissons :												
Moins de 14 ans	0,508	0,496	0,440	0,434	4,064	3,968	3,520	3,472	105,664	103,168	91,520	90,272
14 à 16 ans ..	0,601	0,585	0,531	0,518	4,808	4,680	4,248	4,144	125,008	121,680	110,448	107,744
Plus de 16 ans	0,659	0,645	0,588	0,573	5,272	5,160	4,704	4,584	137,072	134,160	122,304	119,184

TABLEAU VII. — Salaires journaliers minima applicables dans l'agriculture à partir du 1er janvier 1962.

جدول 7 — أدنى الاجور اليومية في الزراعة . ابتداء من أول يناير 1962 .

	البالغون ADULTES		الشبان الشغالون JEUNES TRAVAILLEURS	
	الرجال Hommes	النساء Femmes	من 12 الى 15 سنة 12 à 15 ans	من 15 الى 18 سنة 15 à 18 ans
	En dirhams			
Salaires journaliers	3,89	2,92	1,95	3,12

(1) Sexe masculin.
Source : Ministère du Travail de l'emploi et de la Formation professionnelle.
(tableaux VI et VII).

(1) الذكور .
المصدر : وزارة العمل والتشغيل والتكوين المهني
(الجدولان 6 و 7) .

الفصل الحادي عشر

النقد والميزانية

النقد

صفحة

- جدول 1 - الموجودات النقدية وشبه النقدية 168
- 2 - مقابلات الموجودات النقدية وشبه النقدية 169
- 3 - بنك المغرب ، أهم بنود الحالة المالية 170

الميزانية

- 4 - حالة الدين العمومي 171
- 5 - الاعتمادات النهائية المخصصة لمصلحة الدين العمومي 171
- 6 - الاعتمادات النهائية لمصلحة الدين الدائم 172
- 7 - الاعتمادات النهائية المخصصة لمصلحة الدين القابل للاستهلاك 172
- 8 - الميزانية العامة ، التقدير النهائي لتوقعات المداخيل والمصاريف 172
- 9 - الميزانية العامة - المداخيل ، استخلاص موارد الميزانية المنجزة 1969 173
- أ - سنة 1969 173
- ب - سنة 1970 174
- 10 - الميزانية العامة - الجزء الاول ، نفقات التسيير النفقات المنجزة من الميزانية 175
- أ - سنة 1969 175
- ب - سنة 1970 176
- 11 - الميزانية العامة - الجزء الثالث ، نفقات الدين القابل ، النفقات المنجزة من الميزانية 176
- 12 - الميزانية العامة - الجزء الثاني ، نفقات الاستثمار ، موارد التمويل المصالح المستفيدة 177
- أ - سنة 1969 177
- ب - سنة 1970 178
- 13 - نفقات الاستثمار - الاعتمادات المتوفرة موزعة حسب طبيعة النفقات (برنامج التجهيز) 179
- 14 - الميزانية الملحق ، المداخيل والنفقات المنجزة : 180
- أ - سنة 1969 180
- ب - سنة 1970 181
- 15 - الضرائب المباشرة - المبلغ الاجمالي لسجلات الضرائب التي بوشر استخلاصها 182
- 16 - الضرائب المباشرة الحضرية - المبلغ الاجمالي لسجلات الضرائب حسب الميزانية 183
- 17 - الضرائب غير المباشرة - الرسوم الداخلية على الاستهلاك والمحصلة 183
- 18 - الميزانية الاقاليم والعمالات - المداخيل والنفقات المنجزة 184
- 19 - الميزانيات البلديات ، المداخيل والنفقات المنجزة 185
- 20 - مداخل ونفقات ممتلكات عموم الاوقاف 186

CHAPITRE XI

MONNAIE et BUDGET

MONNAIE

		PAGE
TABLEAU	I. — Disponibilités monétaires et quasi-monétaires	168
—	II. — Contreparties des disponibilités monétaires et quasi-monétaires	169
—	III. — Banque du Maroc. Principaux Postes de la situation	170

BUDGET

—	IV. — Situation de la dette publique	171
—	V. — Crédits définitifs pour le service de la dette publique	171
—	VI. — Crédits définitifs pour le service de la dette viagère	172
—	VII. — Crédits définitifs pour le service de la dette amortissable	172
—	VIII. — Budget général - Evaluation définitive des prévisions de recettes et de dépenses	172
—	IX. — Budget général - Recettes. Recouvrements budgétaires effectués	173
	A) Année 1970	173
	B) Année 1969	174
—	X. — Budget général - Titre I. Dépenses de fonctionnement - Dépenses budgétaires effectuées	175
	A) Année 1970	175
	B) Année 1969	176
—	XI. — Budget général - Titre III. dette flottante. - Dépenses budgétaires effectuées	176
—	XII. — Budget général - Titre II - Dépenses d'investissements - Sources de financement et Services bénéficiaires	177
	A) Année 1970	177
	B) Année 1969	178
—	XIII. — Dépenses d'investissements - Crédits disponibles répartis suivant la nature des dépenses (programme d'équip.)	179
—	XIV. — Budgets annexes. Recettes et dépenses réalisées	180
	A) Année 1970	180
	B) Année 1969	181
—	XV. — Impôts directs. Montant brut des rôles mis en recouvrement ..	182
—	XVI. — Impôts directs urbains. Montant brut des rôles selon le budget	183
—	XVII. — Impôts indirects. Taxes intérieures de consommation perçues ..	183
—	XVIII. — Budgets provinciaux et préfectoraux. Recettes et dépenses effectuées 1969	184
—	XIX. — Budgets municipaux. Recettes et dépenses effectuées	185
—	XX. — Recettes et dépenses des biens Habous	186

MONAIE

TABLEAU I. — Disponibilités monétaires et quasi monétaires

جدول I — الموجودات النقدية وشبه النقدية

Année et mois	العملة النقدية Monnaie fiduciaire			العملة الكتابية — الإيداعات Monnaie scripturale dépôt							مجموع الموجودات النقدية Disponi- bilités moné- taires totales	السنة والشهور
	الاوراق المتداولة Billets en cir- culation	العملة المعدنية Monnaie divi- sion- naire	تسقط من ضاديق البنوك ومن الحسابات العامة A dédui- re des banques et des comptes publi- ques	البنك الخاصة Banques Privées		معهد الإصدار Institut d'émis- sion	البنك الشعبية Banques popu- laires	الشيكات البريدية Chèques	الخزينة Trésor	إيداعات الاستيرادات Dépôt Impor- tations		
				لأجل A terme	للاطلاع A vue							
1970	En million de dirhams							بملايين الداهم			1970	
31 janvier ..	2.097	77	71	456	2.115	83	297	251	319	43	5.667	31 يناير
28 février ..	2.126	77	77	457	2.131	118	303	275	315	47	5.772	28 فبراير ...
31 mars ...	2.100	77	80	458	2.128	105	308	267	343	39	5.745	31 مارس ...
30 avril ..	2.081	76	64	468	2.110	108	314	250	348	29	5.720	30 أبريل
31 mai ..	2.091	77	84	449	2.180	105	327	290	350	22	5.607	31 مايو ...
30 juin ...	2.143	78	72	448	2.188	96	308	255	484	14	5.892	30 يونيو
31 juillet .	2.233	79	73	436	2.158	110	326	267	365	10	5.911	31 يوليو ...
31 août ..	2.262	80	80	428	2.207	91	341	275	319	7	5.930	31 أغسطس
30 septembre	2.233	81	74	431	2.202	108	334	280	305	4	5.904	30 سبتمبر ..
31 octobre	2.223	80	97	433	2.190	99	336	290	334	2	5.890	31 أكتوبر ...
30 novembre	2.271	81	80	431	2.183	83	323	262	338	2	5.894	30 نوفمبر ..
31 décembre	2.262	81	82	418	2.296	93	369	288	351	2	5.978	31 ديسمبر ..
1969	En million de dirhams							بملايين الداهم			1969	
31 janvier .	1853	74	66	417	2046	83	190	255	278	42	5172	31 يناير
28 février ..	1.970	75	63	420	1975	86	182	237	311	39	5237	28 فبراير ...
31 mars ...	1.928	73	65	450	1981	89	188	237	318	37	5236	31 مارس ...
30 avril ..	1.900	74	62	461	2012	79	189	253	359	36	5301	30 أبريل
31 mai ...	1.928	74	73	480	2018	80	195	263	384	39	5388	31 مايو ...
30 juin ...	1955	74	65	470	1969	83	209	254	453	40	5442	30 يونيو
31 juillet .	2025	75	67	451	1963	84	234	251	423	40	5479	31 يوليو ...
31 août ..	2054	77	76	444	2003	89	245	234	337	39	5446	31 أغسطس
30 septembre	2038	78	69	433	2041	97	241	234	386	40	5519	30 سبتمبر ..
31 octobre	2022	78	61	439	2004	100	238	246	311	40	5417	31 أكتوبر ...
30 novembre	2044	78	69	448	2046	90	242	235	321	41	5476	30 نوفمبر ..
31 décembre	2113	79	69	451	2134	82	263	274	282	42	5651	31 ديسمبر ..

TABLEAU II. — Contreparties des disponibilités monétaires et quasi monétaires.

جدول 2 — مقابلات الموجودات النقدية وشبه النقدية

Année et mois	الموجودات الخارجية Avoirs extérieurs		م سحبات على الخزينة Créances sur le Trésor			التسليفات الاقتصادية Crédit à l'économie			إيداعات تسقط (1) Dépôts à déduire (1)	ميزان العناصر لم تأخذ Balance des Eléments non repris	مجموع المقابلات Total des contreparties	السنة والشهور
	معهد الإصدار Institut d'Emis-sion	البنك Banques	م سحبات خاصة بمعهد الإصدار Créances propres de l'Institut d'Emis-sion	محفظـة السندات العمومية لمنهج البنك Porte-feuille d'effets public du système bancaire	م سحبات المانع والخواص Créances des entre-prises et des particuliers	معهد الإصدار Institut d'Emis-sion	البنك Banques	البنك الشعبية Banques Popu-laires				
1970	En millions de dirhams								بملايين الدراهم		1970	
31 janvier ..	529	71	1.448	855	570	653	1.666	205	26	304	5.667	31 يناير
28 février ..	588	64	1.482	861	590	631	1.680	197	27	294	5.772	28 فبراير ..
31 mars ..	588	71	1.422	865	610	616	1.671	205	30	273	5.745	31 مارس ..
30 Avril ..	566	71	1373	862	598	665	1.677	209	27	274	5.720	30 أبريل
31 mai	518	87	1350	868	640	655	1.716	213	37	203	5.807	31 مايو
30 juin ...	550	82	1.304	869	689	711	1.686	208	30	177	5.892	30 يونيو
31 juillet ..	519	92	1.289	872	632	910	1.674	205	30	252	5.911	31 يوليو
31 août ..	575	115	1.328	864	594	803	1.698	216	30	233	5.930	31 غشت
30 septem..	540	115	1.443	872	585	706	1.677	217	33	218	5.904	30 سبتمبر ..
31 octobre..	470	110	1.420	865	624	786	1.649	220	33	221	5.890	31 أكتوبر ..
30 novemb..	524	107	1.454	869	600	737	1.655	210	27	235	5.894	30 نوفمبر ..
31 decem...	559	105	1.563	886	539	649	1.705	217	36	209	5.978	31 ديسمبر ..
1969	En millions de Dirhams								بملايين الدراهم		1969	
31 janvier ..	446	22	1228	599	533	631	1729	164	40	140	5.172	31 يناير
28 février ..	487	48	1234	608	548	659	1655	163	39	126	5.237	28 فبراير ..
31 mars ..	488	51	1279	615	555	583	1676	155	27	139	5.236	31 مارس ..
30 Avril ..	598	52	1209	677	612	571	1647	149	27	187	5.301	30 أبريل
31 mai	682	51	1117	723	647	591	1654	136	27	186	5.388	31 مايو
30 juin ...	703	49	1052	735	707	657	1616	148	28	197	5.442	30 يونيو
31 juillet ..	694	58	981	731	674	825	1580	150	28	186	5.479	31 يوليو
31 août ..	661	69	1084	736	571	762	1603	155	29	166	5.446	31 غشت
30 septem..	657	60	1138	742	620	701	1608	153	30	180	5.519	30 سبتمبر ..
31 octobre..	609	42	1156	749	557	764	1647	158	28	237	5.417	31 أكتوبر ..
30 novemb..	599	55	1204	750	556	728	1665	156	24	213	5.476	30 نوفمبر ..
31 decem...	529	75	1392	760	556	680	1685	158	27	157	5.651	31 ديسمبر ..

(1) A déduire des contreparties monétaires les dépôts du Trésor dans les banques et encaisses des comptables publics.

(1) تسقط من مقابلات الموجودات النقدية وودائع الخزينة في البنك وتمتثل المحاسبين العموميين .

TABLEAU III. — Banque du Maroc. Principaux postes de la situation.

جدول 3 — بنك المغرب ، أهم بنود الحالة المالية

POSTES DE LA SITUATION	في 31 ديسمبر 1968	في 31 ديسمبر 1969	
	Au 31 Décembre 1970	Au 31 Décembre 1969	
	ملايين الدراهم Millions de DH		
	Actif	ما للبنك	
Couverture de la circulation (article 21)	275 —	244	تغطية التداول (مادة 21)
Avoir en or et devises convertibles ..	456 —	382	الملكيات من الذهب والعملات الصعبة القابلة للتحويل
Organismes internationaux et accords bilatéraux de paiement	213 —	206	منظمات دولية واتفاقيات ثنائية للدفع
Concours financiers à l'Etat	1.266 —	998	مساهمة مالية للدولة
Bon du Trésor (échange monétaire) (1)	101	100	سندات الخزينة (التبادل النقدي) (1)
Bon du Trésor (monnaies métalliques) (2)	38	39	سندات الخزينة (النقود المعدنية) (2)
Avances à l'Etat 28 § 2 .....	.....	49	سلفات للدولة (مادة 28 الفقرة 2)
Avances à l'Etat (art. 35, § 4)	1.000	500	سلفات للدولة (مادة 35 الفقرة 4)
Avances à l'Etat (art. 35, § 3)	127	300	سلفات للدولة (مادة 35 الفقرة 3)
Avances sur lettres spéciales de crédit irrévocables U.S.A.I.D. (3)	37 —	10	سلفات على رسائل خاصة للدين القار من الولايات المتحدة (أ.ي.د.) (3)
Comptes courants postaux	947 —	162	حسابات بريدية جارية
Opérations de crédit	556	468	عمليات القرض
Portefeuille effet Maroc	5	6	محفظة سندات المغرب
Portefeuille effets Etranger	356	346	محفظة سندات الخارج
Avances	30	122	سلفات
Effets en cours de recouvrement	19 —	15	سندات في طريق التغطية
Emploi du capital, des réserves et provisions (4)	5 —	23	استخدام رأس المال ، الاحتياطي والذخائر (4)
Divers	3.218	2972	مختلفات
Total de l'Actif	3.218	2972	مجموع ما للبنك
	Passif	ما على البنك	
Billets et monnaies en circulation ..	2.343	2192	أوراق ونقود متداولة
Billets	2.262	2113	الأوراق
Monnaies	81	79	النقود
Engagements en or et devises convertibles	173	102	تعهدات من الذهب والعملية الصعبة القابلة للتحويل
Organismes internationaux et accords bilatéraux de paiements	221	177	منظمات دولية واتفاقيات ثنائية للدفع
Dépôts et autres engagements	1	1	ودائع وتعهدات أخرى
Comptes courants du Trésor public	2	1	الحسابات الجارية للخزينة العامة
Comptes étrangers en DH convertibles ..	37	29	الحسابات الخارجية من الدرهم القابل للتبديل
Comptes des banques	101	75	حسابات البنوك
Comptes de réserves monétaires	80	71	حسابات الاحتياطيات النقدية
Autres comptes et engagements	47	39	حسابات وتعهدات أخرى
Capital, réserves et provisions	20	20	رأس المال الاحتياطي والذخائر
Capital	77	64	رأس المال
Réserves et provisions	3.218	2972	الاحتياطي والذخائر
Divers	3.218	2972	مختلفات
Total du Passif	3.218	2972	مجموع ما على البنك

(1) Art. 35, § 1 du Dahir du 23 hija 1378 (30 juin 1959), avances prévues par les conventions entre l'Etat et l'ex-Banque d'Etat du Maroc.

(2) Art. 70 du dahir du 23 hija 1378 (30 juin 1959).

(3) Dahir no 1-63-336 du 12 joumada II (1383 (31 octobre 1963) et Décret Royal no 588-65 du 3 rejev 1385 (2 novembre 1965).

(4) Amortissements déduits.

Source : Banque du Maroc (tableau I à III).

(1) المادة 35 الفقرة 1 من ظهير 23 ذي الحجة 1378 (30 يونيو 1959) (سلفات متوقعة بواسطة الاتفاقية المعقودة بين الدولة والبنك المخزنى المغربى سابقا .

(2) المادة 70 من ظهير 23 ذي الحجة 1378 (30 يونيو 1959) .

(3) الظهير رقم 1 — 63 — 336 بتاريخ 12 جمادى الثانية 1383 (31 أكتوبر 1963) . وظهير مالكي رقم 65 — 588 بتاريخ 3 رجب 1385 الموافق (2 نونبر 1965) .

(4) مع خصم الاستهلاك .

المصدر : بنك المغرب (جداول من 1 الى 3) .

TABLEAU IV. — Situation de la dette publique.

جدول 4 — حالة الدين العمومي

ANNEE	القروض المباشرة للدولة المغربية EMPRUNTS DIRECTS DE L'ÉTAT MAROCAIN			القروض المضمونة من طرف الدولة المغربية EMPRUNTS GARANTIS PAR L'ÉTAT MAROCAIN		السنة
	الباقي من رأس المال الذي يجب أدؤه في 31 ديسمبر Capital restant à rembourser au 31 décembre	القروض الجديدة Emprunts nouveaux	الاعتمادات النهائية المقررة للاستهلاك Crédits défini- tifs prévus pour les amortisse- ments	الباقي من رأس المال الذي يجب أدؤه في 31 ديسمبر (2) Capital restant à rembourser au 31 décembre (2)		
				بالدرهم en dirhams	فلوران en florins	
	Dirhams			1.000 florins		
1970 .....	....	....	....	....	....	..... 1970
1969	4.014.446.807,35	252.549.461,83 (1)	86.278.819 (1)	566.330.340,38	6276000,00	..... 1969

(1) Ces chiffres ne concernent que les emprunts gérés par le service du Trésor, savoir les articles 1er à 18 et 26 à 42 du chapitre 1er du Titre III du budget de l'année 1968.

(2) Non compris les emprunts municipaux.
.... Données non disponibles.

(1) هذه الأرقام لا تتعلق إلا بالقروض التي تسييرها مصلحة الخزينة علما بالبنود من 1 إلى 18 و 26 و 42 من الفصل الأول من الجزء الثالث من ميزانية 1968 .

(2) لا تدخل ضمن ذلك القروض البلدية .
.... أرقام غير موجودة

TABLEAU V. — Crédits définitifs pour le service de la dette publique.

جدول 5 — الاعتمادات النهائية
المخصصة لمصلحة الدين العمومي

CATEGORIE	1970	1969	أصناف الديون
Dette amortissable (Service des emprunts)	271.501.439	234.977.333	الدين القابل للاستهلاك (مصلحة القروض)
Dette flottante (charge)	52.611.000	39.130.000	الدين غير الثابت (أعباء)
Dette viagère et allocations spéciales	4.787.471	4.613.731	الدين الدائم والتعويضات الخاصة
Total du Service de la dette publique ..	328.889.910	278.721.064	مجموع مصلحة الدين العمومي

BUDGET

TABLEAU VI. — Crédits définitifs pour le service de la dette viagère.

جدول 6 — الاعتمادات النهائية لمطحة الدين الدائم

CREDITS	1970	1969	الاعتمادات
	DH	بالدرهم	
Pension, rentes et allocations	744.971	613731	المعاش والرواتب والتعويضات
Subventions à diverses caisses de retraites ou de prévoyance	—	—	الاعانات المخصصة لمختلف صناديق التقاعد والاحتياط
Allocations spéciales en cas de décès	4.000.000	4.000.000	تعويضات خاصة في حالة الوفاة
Total du service de la dette viagère ..	4.744.000	4.613.731	مجموع مطحة الدين الدائم

TABLEAU VII. — Crédits définitifs pour le service de la dette amortissable.

جدول 7 — الاعتمادات النهائية المخصصة لمطحة الدين القابل للاستهلاك

CREDITS	1970	1969	الاعتمادات
	DH	بالدرهم	
Service des Emprunts Directs			مطحة القروض المباشرة
Amortissements	127.302.528	86278819	الاستهلاكات
Intérêts et commissions	144.182.911	135.941.456	الفوائد والمكافآت
Autres charge (1)	16.000	12757058	تحملات أخرى (1)
Total du service de la dette amortissable ..	271.501.439	234.977.333	مجموع مطحة الدين القابل للاستهلاك ..

(1) Ces autres charges comprennent principalement le service des emprunts garantis émis par les Chemins de Fer du Maroc (ex-Sociétés concessionnaires).

(1) هذه التحملات الأخرى تشمل على الخصوص مطحة القروض المضمونة الصادرة بواسطة السكك الحديدية بالمغرب والطاقة الكهربائية بالمغرب (شركة ماعبة الامتياز سابقا)

TABLEAU VIII. — Budget général - Evaluation définitive des prévisions de recettes et de dépenses.

جدول 8 — الميزانية العامة . التقديرات النهائية لتوقعات الخاصة بالداخيل والنفقات

	1970	1969	
	DH	بالدرهم	
Recettes	4.066.318.883	3.939.082.127	الداخيل
DEPENSES			النفقات
TITRE I. - Dépenses de fonctionnement	2.608.679.447	2.497.346.848	الجزء الأول نفقات التسيير
TITRE II. - Dépenses d'investissements	1.132.861.449	1164.366.102	الجزء الثاني نفقات الاستثمار
TITRE III. - Dépenses de la dette amortissable et de la dette flottante	324.112.439	274.107.333	الجزء الثالث نفقات الدين القابل للاستهلاك والدين غير الدائم
Total	4.065.653.335	3.935.820.283	المجموع
Excédent des dépenses sur les recettes	665.548	3.261.844	فائض النفقات بالنسبة للداخيل

TABLEAU IX. — Budget général — Recettes Recouvrements budgétaires effectués.

جدول 9 — الميزانية العامة — الداخيل — استخلاص موارد الميزانية المنجزة .
(ب) سنة 1969

a) Année 1969

Chapitre	Impôts, Taxes, Droits et Produits Divers	1960 69.	الضرائب المباشرة والرسوم والحقوق والانتاجات المختلفة	فصول
1	Impôts Directs et Taxes assimilées.	بالدراهم Dirhams	الضرائب المباشرة والرسوم المتشابهة :	1
	Impôt agricole	46.998.788	الضرائب الفلاحية	
	Impôt des patentes	76.110.903	ضريبة الخراج	
	Impôt sur les bénéfiques professionnels	430.434.103	ضرائب على الأرباح المهنية	
	Prélèvement sur les traitements publics et privés	154.577.640	ضرائب على الرواتب العمومية والحره	
	Autres impôts directs	21.805.645	ضرائب أخرى مباشرة	
	Total du chapitre 1	729.927.089	مجموع الفصل 1	
2	Droits de Douane :		الحقوق الجمركية :	2
	Droits d'importation	452.246.996	حقوق الواردات	
	Taxe spéciale à l'importation	88.152.688	رسوم خاصة على الواردات	
	Taxe de sortie sur les minerais et autres produits exportés	54.163.311	رسوم على خروج المعادن ومواد أخرى محدرة	
	Recettes diverses	4.461.363	مداخيل مختلفة	
	Total du chapitre 2	599.024.858	مجموع الفصل 2	
3	Impôts indirects :		ضرائب غير مباشرة :	3
	Taxes intérieures de consommation	659.706.404	رسوم داخلية على الاستهلاك	
	Taxes sur les produits et taxes sur les services	762.196.267	رسوم على المتوجات والخدمات	
	Total du chapitre 3	1.421.902.671	مجموع الفصل 3	
4	Droits d'Enregistrement et de Timbre :		حقوق التسجيل والتمبر :	4
	Droits d'enregistrement	107.508.051	حقوق التسجيل	
	Droits de timbre	84.130.441	حقوق التمبر	
	Taxe spéciale sur les automobiles	18.292.307	رسوم خاصة على السيارات	
	Total du chapitre 4	209.930.799	مجموع الفصل 4	
5	Produits et revenus du domaine	61.804.599	منتوجات ومداخيل الاملاك المخزنية :	5
6	Produits des Monopoles et Exploitations et des participations financières de l'Etat		منتوجات الاحتكارات والاستغلال والمساهمات المالية للدولة :	6
	Office Chérifien des Phosphates	—	المكتب الشريف للفوسفاط	
	Regie des Tabacs	—	شركة التبغ	
	Autres produits	1.063.947	منتوجات أخرى	
	Total du chapitre 6	1.063.947	مجموع الفصل 6	
7	Produits divers	91.814.820	منتوجات مختلفة :	7
8	Recettes en atténuation des dépenses	52.026.857	مداخيل ناجمة على التخفيف من النفقات	8
9	Recettes exceptionnelles et recettes d'emprunt		مداخيل استثنائية ومداخيل القرض :	9
	Recettes exceptionnelles	356.000.366	مداخيل استثنائية	
	Recettes d'emprunt	355.227.275	مداخيل القرض	
	Total du chapitre 9	711.227.641	مجموع الفصل 9	
10	Fonds de concours et recettes assimilées	16.672.410	اعتبارات المساهمة ومداخيل مشابهة	10
11	Recettes d'ordre	687.685.655	مداخيل نظامية	11
	TOTAL GENERAL	4.583.081.345	المجموع العام	

NOTA. — Le Budget du Ministère des P.T.T. constitué en budget annexe en 1955, est exclu de cette page.

مذكرة : ميزانية وزارة البريد والتلغراف والتليفون المكونة في الميزانية المحققة لسنة 1955 ، قد ازيلت من هذه الصفحة .

TABLEAU IX. — Budget général — Recettes Recouvrements budgétaires effectués.

جدول 9 — الميزانية العامة — المداخل — استخلاص موارد الميزانية المنجزة .
(ب) سنة 1969

b) Année 1969 -

Chapitre	Impôts, Taxes, Droits et Produits Divers	1 9 7 0	الضرائب المباشرة والرسوم والحقوق والانتاجات المختلفة	فصول
		بالدراهم Dirhams		
1	Impôts Directs et Taxes assimilées.		الضرائب المباشرة والرسوم المتشابهة :	1
	Impôt agricole	46.075.203	الضرائب الفلاحية	
	Impôt des patentes	74.108.380	ضريبة الخراج	
	Impôt sur les bénéficiaires professionnels	412.299.934	ضرائب على الأرباح المهنية	
	Prélèvement sur les traitements publics et privés	135.663.753	ضرائب على الرواتب العمومية والحره	
	Autres impôts directs	17.578.174	ضرائب أخرى مباشرة	
	Total du chapitre 1	685.725.444	مجموع الفصل 1	
2	Droits de Douane :		الحقوق الجمركية :	2
	Droits d'importation	382.078.495	حقوق الواردات	
	Taxe spéciale à l'importation	74.7443.254	رسوم خاصة على الواردات	
	Taxe de sortie sur les minerais et autres produits exportés	52.531.041	رسوم على خروج المعادن ومواد أخرى مصدره	
	Recettes diverses	3.764.242	مداخل مختلفة	
	Total du chapitre 2	513.117.032	مجموع الفصل 2	
3	Impôts indirects :		ضرائب غير مباشرة :	3
	Taxes intérieures de consommation	611.463.859	رسوم داخلية على الاستهلاك	
	Taxes sur les produits et taxes sur les services	663.105.201	رسوم على المنتجات والخدمات	
	Total du chapitre 3		مجموع الفصل 3	
4	Droits d'Enregistrement et de Timbre :		حقوق التسجيل والتمبر :	4
	Droits d'enregistrement	84.734.069	حقوق التسجيل	
	Droits de timbre	72.665.272	حقوق التمبر	
	Taxe spéciale sur les automobiles	15.991.485	رسوم خاصة على السيارات	
	Total du chapitre 4	173.390.826	مجموع الفصل 4	
		58.010.938		
5	Produits et revenus du domaine		منتجات ومداخل الاملاك المخزنية :	5
6	Produits des Monopoles et Exploitations et des participations financières de l'Etat		منتجات الاحتكارات والاستغلال والمساهمات المالية للدولة :	6
	Office Chérifien des Phosphates .....	....	المكتب الشريف للفوسفات	
	Regie des Tabacs .....	....	شركة التبغ	
	Autres produits .....	....	منتجات أخرى	
	Total du chapitre 6	7.815.594	مجموع الفصل 6	
7	Produits divers	93.179.770	منتجات مختلفة :	7
8	Recettes en atténuation des dépenses	60.919.186	مداخل ناجمة على التخفيف من النفقات	8
9	Recettes exceptionnelles et recettes d'emprunt		مداخل استثنائية ومداخل القرض :	9
	Recettes exceptionnelles	150.448.853	مداخل استثنائية	
	Recettes d'emprunt	373.434.709	مداخل القرض	
	Total du chapitre 9	523.883.562	مجموع الفصل 9	
10	Fonds de concours et recettes assimilées	35.128.347	اعتمادات المساهمة ومداخل مشابهة	10
11	Recettes d'ordre	533.019.354	مداخل نظامية	11
	TOTAL GENERAL	3.958.759.113	المجموع العام	

NOTA. — Le Budget du Ministère des P.T.T. constitué en budget annexe en 1955, est exclu de cette page.

مذكرة : ميزانية وزارة البريد والتلغراف والتليفون المكونة في الميزانية الملحقه لسنة 1955 ، قد ازيلت من هذه الصفحة .

TABLEAU X. — Budget général. — Titre I. — Dépenses de fonctionnement. — Dépenses budgétaires effectuées.

جدول 10 — الميزانية العامة . الجزء الاول — نفقات التسيير
النفقات المنجزة من الميزانية

a) Année 1969

1969 سنة (أ)

SERVICES	1 9 6 9	المصالح
	بالدرهم Dirhams	
Liste civile, dépense de souveraineté, services et organismes dépendant directement de Sa Majesté le Roi	95.569.248	القائمة المدنية ، النفقات الخاصة بالسيادة ، المصالح والمنظمات التابعة مباشرة لصاحب الجلالة الملك المعظم
Premier Ministre. Ministère des Affaires Administratives - Secrétariat Général du Gouvernement	16.805.208	الوزير الاول ، وزارة الشؤون الادارية الكتابة العامة للحكومة
Secrétariat d'Etat au Plan et à la Formation des Cadres	5.023.193	كتابة الدولة في التخطيط وتكوين الاطارات
Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports	18.634.653	كتابة الدولة في الشبية والرياضة
Secrétariat d'Etat, chargé des Affaires des Résistants, des membres de l'Armée de Libération et des Anciens Combattants	—	كتابة الدولة المكلفة بشؤون المقاومين وأعضاء جيش التحرير وقدماء المحاربين
Ministère des Affaires de Mauritanie et du Sahara Marocain	1.858.810	وزارة شؤون الصحراء وموريطانيا
Ministère de l'Information	4.379.803	وزارة الابناء
Ministère du Tourisme	15.843.439	وزارة السياحة والصناعة التقليدية
Ministère de la Justice	75.725.091	وزارة العدل
Ministère des Affaires Etrangères	45.664.669	وزارة الشؤون الخارجية
Ministère, Chargé de la Coordination des Forces du Royaume	—	الوزارة المكلفة بتنسيق قوات المملكة
Ministère de la Défense Nationale	463.815.340	وزارة الدفاع الوطنى
Ministère de l'intérieur	451.293.068	وزارة الداخلية
Ministère des Finances	75.963.323	وزارة المالية
Charges communes - Dette viagère et allocations spéciales	2.321.528	التحملات الجماعية، الدين الدائم، والتعويضات الخاصة... التحملات الجماعية المساعدات، أو الرجوعات، التعويضات الخاصة والتخفيف من الضرائب المسترجعة تسديدات لا قيمة لها
Charges communes - Subventions, ristournes, indemnités spéciales, dégrèvements, restitutions remboursements, non-valeurs	124.259.576	وزارة التجارة ، والصناعة والمعادن والصيد البحرى ..
Ministère du Commerce, de l'industrie, des Mines et de la marine marchande	10.001.958	وزارة التجارة ، والصناعة والمعادن
Ministère du Commerce, de l'industrie et des Mines - Industrie et Mines	8.117.377	وزارة الاشغال العمومية والموصلات
Ministère des Travaux Publics et des Communications	114.572.293	وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعى
Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire	178.082.604	وزارة التربية الوطنية والفنون الجميلة
Ministère de l'Education Nationale et des Beaux-Arts	628.546.026	وزارة الشغل والشؤون الاجتماعية
Ministère du Travail et des Affaires Sociales	12.988.968	وزارة الصحة العمومية
Ministère de la Santé Publique	210.933.668	وزارة الاوقاف والشؤون الاسلامية
Ministère des Habous et des Affaires Islamiques	3.778.716	نفقات مختلفة
Dépenses diverses	—	
Total	2.546.183.769	المجموع

BUDGET

TABLEAU X. — Budget général. — Titre I. — Dépenses de fonctionnement. — Dépenses budgétaires effectuées.

جدول 10 — الميزانية العامة . الجزء الاول — نفقات التسيير
النفقات المنجزة من الميزانية
ب) سنة 1970

b) Année 1970

SERVICES	1 9 7 0	المبالغ
Liste civile, dépense de souveraineté, services et organismes dépendant directement de Sa Majesté le Roi	بالدرهم Dirhams	القائمة المدنية ، النفقات الخاصة بالسيادة ، المبالغ والمنظمات التابعة مباشرة لصاحب الجلالة الملك المعظم
Premier Ministre. Ministère des Affaires Administratives - Secrétariat Général du Gouvernement	الوزير الاول ، وزارة الشؤون الادارية الكتابة العامة للحكومة
Secrétariat d'Etat au Plan et à la Formation des Cadres	كتابة الدولة في التخطيط وتكوين الاطارات
Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports	كتابة الدولة في الشبيبة والرياضة
Secrétariat d'Etat, chargé des Affaires des Résistants, des membres de l'Armée de Libération et des Anciens Combattants	كتابة الدولة المكلفة بشؤون المقاومين وأعضاء جيش التحرير وقدماء المحاربين
Ministère des Affaires de Mauritanie et du Sahara Marocain	وزارة شؤون الصحراء وموريطانيا
Ministère de l'Information	وزارة الانباء
Ministère du Tourisme	وزارة السياحة والصناعة التقليدية
Ministère de la Justice	وزارة العدل
Ministère des Affaires Etrangères	وزارة الشؤون الخارجية
Ministère, Chargé de la Coordination des Forces du Royaume	الوزارة المكلفة بتنسيق قوات المملكة
Ministère de la Défense Nationale	وزارة الدفاع الوطنى
Ministère de l'intérieur	وزارة الداخلية
Ministère des Finances	وزارة المالية
Charges communes - Dette viagère et allocations spéciales	التحملات الجماعية، الدين الدائم، والتعويضات الخاصة... التحملات الجماعية المساعدات، أو الرجوعات، التعويضات الخاصة والتخفيف من الضرائب المسترجعة تسديدات لا قيمة لها
Charges communes - Subventions, ristournes, indemnités spéciales, dégrèvements, restitutions remboursements, non-valeurs	وزارة التجارة ، والصناعة والمعادن والصيد البحرى ..
Ministère du Commerce, de l'industrie, des Mines et de la marine marchande	وزارة التجارة ، والصناعة والمعادن
Ministère du Commerce, de l'industrie et des Mines - Industrie et Mines	وزارة الاشغال العمومية والمواملات
Ministère des Travaux Publics et des Communications	وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعى
Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire	وزارة التربية الوطنية والفنون الجميلة
Ministère de l'Education Nationale et des Beaux-Arts	وزارة الشغل والشؤون الاجتماعية
Ministère du Travail et des Affaires Sociales	وزارة الصحة العمومية
Ministère de la Santé Publique	وزارة الاوقاف والشؤون الاسلامية
Ministère des Habous et des Affaires Islamiques	نفقات مختلفة
Dépenses diverses	المجموع
Total

TABLEAU XI. — Budget général - Titre III - Dépenses de la dette amortissable, la dette flottante - Dépenses budgétaires effectuées.

جدول 11 — الميزانية العامة — الجزء الثالث — نفقات الدين العائم
النفقات المنجزة من الميزانية

SERVICES	1970	1969	المبالغ
Dette amortissable	Dirhams	بالدراهم 237.207.730	الدين القابل للاستهلاك
Dette flottante .....	.....	49.848.349	الدين المستتت
Total .....	.....	287.048.079	المجموع

... Données non disponibles.

... ارقام غير موجودة

TABLEAU XII. — Budget général - Titre II. - Dépenses d'investissement. - Sources de financement et services bénéficiaires

جدول 12 — الميزانية العامة — الجزء الثاني — نفقات الاستثمار
موارد التمويل والمصالح المستفيدة

a) Année 1969

أ — سنة 1969

SOURCES DE FINANCEMENT ET SERVICES BENEFICIAIRES	1969	موارد التمويل والمصالح المستفيدة
	بالدراهم Dirhams	موارد التمويل
Source de financement		
— Emprunts intérieurs à long terme	80.000.000	— قروض داخلية طويلة المدى
— Part de l'Etat dans les bénéfices et produits divers versés par l'Office Chérifien des Phosphates (superdividendes)	—	— نصيب الدولة من أرباح المنتجات المختلفة المدفوعة من طرف المكتب الشريف للفوسفات (الحصص الزائدة) ..
— Fonds Forestier Marocain	—	— الاموال الغابوية المغربية
— Emprunts extérieurs	934.257.234	— قروض خارجية
— Contribution de la 1ère partie du budget annexe du Port de Casablanca		— مساهمة الجزء الاول من الميزانية الملحقة لبناء الدار البيضاء
— Contribution de la 1ère partie du budget annexe du Ministère des Postes, des Télégraphes et des Téléphones	32.607.945	— مساهمة الجزء الاول من الميزانية الملحقة لوزارة البريد والتلغراف والتليفون
— Fonds de développement régional	131.108.868	— أموال التنمية الإقليمية
— Fonds de Solidarité pour la reconstruction d'Agadir	19.000.000	— صندوق التضامن لاعادة بناء أكادير
Total	1.196.974.047	المجموع
Services bénéficiaires		المصالح المستفيدة
— Cour Royale et Services rattachés	21.629.365	— البلاط الملكي والمصالح التابعة له
— Premier Ministre - Affaires Administratives, Secrétariat Général du Gouvernement	30.000	— الوزير الاول — الشؤون الادارية ، الكتابة العامة للحكومة
— Premier Ministre - Secrétariat d'Etat au Plan et à la Formation des Cadres	3.652.637	— الوزير الاول — كتابة الدولة في التخطيط وتكوين الاطارات
— Information	6.740.000	— الانباء
— Tourisme	—	— السياحة
— Justice	2.489.000	— العدل
— Affaires Etrangères	2.000.000	— الشؤون الخارجية
— Défense Nationale	—	— الدفاع الوطنى
— Intérieur	60.980.000	— الداخلية
— Finances	184.120.000	— المالية
— Commerce, Artisanat, Industrie et Mines ..	11.119.500	— التجارة ، الصناعة التقليدية ، الصناعة والمعادن ..
— Agriculture et Réforme Agraire	347.009.070	— الفلاحة والاصلاح الزراعى
— Travaux Publics et Communications	430.200.000	— الاشغال العمومية والمواصلات
— Postes, Télégraphes et Téléphones	33.425.000	— البريد والتلغراف والتليفون
— Education Nationale et Beaux Arts	66.225.000	— التربية الوطنية والفنون الجميلة
— Jeunesse et Sports	4.577.000	— الشبيبة والرياضة
— Travail et Affaires Sociales	2.292.000	— الشغل والشؤون الاجتماعية
— Santé Publique	14.085.000	— الصحة العمومية
— Habous et Affaires Islamiques	4.000.000	— الاوقاف والشؤون الاسلامية
— Reconstruction d'Agadir	2.450.000	— اعادة بناء أكادير
Total	1196.974.047	المجموع

(1) Recette comptabilisée au chapitre 6 du budget général de l'Etat pour l'année 1969 « Produits des monopoles et exploitations et des participations financières de l'Etat ».

(1) مدخول حسب ما في الفصل 6 من الميزانية العامة للدولة لسنة 1969 « منتجات الاحتكارات والاستغلال والمساهمات المالية للدولة ».

BUDGET

TABLEAU XII. — Budget général - Titre II. - Dépenses d'investissement. - Sources de financement et services bénéficiaires
B) Année 1970.

جدول 12 — الميزانية العامة — الجزء الثاني — نفقات الاستثمار
موارد التمويل والمصالح المستفيدة
ب — سنة 1970

SOURCES DE FINANCEMENT ET SERVICES BENEFICIAIRES	1970	موارد التمويل والمصالح المستفيدة
Source de financement	بالدراهم Dirhams	موارد التمويل
— Emprunts intérieurs à long terme	67.000.000	— قروض داخلية طويلة المدى
— Part de l'Etat dans les bénéfices et produits divers versés par l'Office Chérifien des Phosphates (superdividendes)	—	— نصيب الدولة من أرباح المنتجات المختلفة المدفوعة من طرف المكتب الشريف للفوسفات (الحصص الزائدة) ..
— Fonds Forestier Marocain	—	— الاموال الغابوية المغربية
— Emprunts extérieurs	583.836.449	— قروض خارجية
— Contribution de la 1ère partie du budget annexe du Port de Casablanca	—	— مساهمة الجزء الاول من الميزانية المحقة لبناء السدار البيضاء
— Contribution de la 1ère partie du budget annexe du Ministère des Postes, des Télégraphes et des Téléphones	—	— مساهمة الجزء الاول من الميزانية المحقة لوزارة البريد والتلغراف والتليفون
— Fonds de développement régional	453.025.000	— أموال التنمية الاقليمية
— Fonds de Solidarité pour la reconstruction d'Agadir	—	— صندوق التضامن لاعادة بناء أكادير
Total	1.103.861.449	المجموع
Services bénéficiaires		المصالح المستفيدة
— Cour Royale et Services rattachés	26.680.000	— البلاط الملكي والمصالح التابعة له
— Premier Ministre - Affaires Administratives, Secrétariat Général du Gouvernement	—	— الوزير الاول — الشؤون الادارية ، الكتابة العامة للحكومة
— Premier Ministre - Secrétariat d'Etat au Plan et à la Formation des Cadres	12.433.253	— الوزير الاول — كتابة الدولة في التخطيط وتكوين الاطارات
— Information	9.680.000	— الانباء
— Tourisme	5.151.000	— السياحة
— Justice	2.994.000	— العدل
— Affaires Etrangères	—	— الشؤون الخارجية
— Défense Nationale	—	— الدفاع الوطني
— Intérieur	60.343.100	— الداخلية
— Finances	125.634.400	— المالية
— Commerce, Artisanat, Industrie et Mines ..	6.470.759	— التجارة ، الصناعة التقليدية ، الصناعة والمعادن
— Agriculture et Réforme Agraire	332.543.115	— الفلاحة والاصلاح الزراعي
— Travaux Publics et Communications	446.155.028	— الاشغال العمومية والموصلات
— Postes, Télégraphes et Téléphones	21.837.794	— البريد والتلغراف والتليفون
— Education Nationale et Beaux Arts	44.822.000	— التربية الوطنية والفنون الجميلة
— Jeunesse et Sports	4.233.000	— الشبيبة والرياضة
— Travail et Affaires Sociales	2.292.000	— الشغل والشؤون الاجتماعية
— Santé Publique	21.317.000	— الصحة العمومية
— Habous et Affaires Islamiques	—	— الاوقاف والشؤون الاسلامية
— Reconstruction d'Agadir	2.500.000	— اعادة بناء أكادير
Total	1.125.086.449	المجموع

(1) Recette comptabilisée au chapitre 6 du budget général de l'Etat pour l'année 1969 « Produits des monopoles et exploitations et des participations financières de l'Etat ».

(1) مدخول حسب ما في الفصل 6 من الميزانية العامة للدولة لسنة 1969 « منتجات الاحتكارات والاستغلال والمساهمات المالية للدولة ».

TABLEAU XIII. — Dépenses d'investissement. — Crédits disponibles répartis suivant la nature des dépenses (programme d'équipement).

جدول 13 — نفقات الاستثمار الاعتمادات الموزعة حسب طبيعة النفقات — (برنامج التجهيز)

NATURE DE LA DEPENSE	1 9 7 0	نوع النفقات
Agriculture	بالآلاف الدراهم En milliers de Dirhams	الزراعة
— Zone irriguée	170.212	— المناطق السقوية
— Zone bour	110.540	— المناطق البور
— Elevage	27.675	— تربية المواشى
— Recherche agronomique	4.878	— البحث الزراعى
— Lutte anti-acridienne	7.232	— محاربة الجراد
— Etudes	4.200	— دراسات
— Conservation foncière	9.209	— المحافظة العقارية
— Equipements divers	1.630	— تجهيزات مختلفة
Barrages		— السدود
— Etudes et divers	15.300	السدود
— Etudes d'ouvrages	3.280	— دراسات ومختلفات
— Réalisations	184.200	— دراسات المشاريع
Promotion nationale		— منجزات
— Agriculture	5.000	الإنعاش الوطنى
— Travaux Publics	8.000	— الزراعة
Tourisme	48.950	— الاشغال العمومية
Energie	85.910	— السياحة
Mines	68.223	— الطاقة
Industrie	31.615	— المعادن
Artisanat	5.455	— الصناعة
Education - Formation des cadres		— الصناعة التقليدية
— Education Nationale	44.672	التعليم ، وتكون الاطارات
— Travail et Affaires Sociales	1.890	— التربية الوطنية
— Agriculture	4.913	— الشغل والشؤون الاجتماعية
— Artisanat	—	— الزراعة
— Information	—	— الصناعة التقليدية
— Mines et Industrie	125	— الاتباء
— Marine Marchande	—	— المعادن والصناعة
— Plan	712	— الملاحة التجارية
— Défense Nationale	—	— التخطيط
— Tourisme	3.651	— الدفاع الوطنى
— Intérieur	1.560	— السياحة
Jeunesse et Sports	3.833	— الداخلية
Santé Publique	20.817	— الشبيبة والرياضة
Transports		— الصحة العمومية
— Equipement portuaire	20.346	النقل
— Marine Marchande - Pêche	2.290	— تجهيز الموانئ
— Routes	55.320	— الملاحة البحرية . الصيد البحرى
— Infrastructures Safi	4.500	— الطرق
— Chemins de fer	39.000	— التجهيز الاساسى . آسفى
— Aviation civile	12.800	— السكك الحديدية
— Divers	—	— الطيران المدنى
Télécommunications		— مختلفات
— Postes, Télégraphes et Téléphones	53.003	المواصلات السلكية واللاسلكية
— Radiodiffusion et Télévision Marocaine	9.420	— البريد والتلغراف والتليفون
— Centre Cinématographique Marocain	260	— الاذاعة والتلفزة
Habitat - Adduction d'eau		— المركز السينمائى المغربى
— Urbanisme et Habitat	17.685	السكنى — وجلب المياه
— Zone industrielle de Tanger	—	— السكنى والتعمير
— Electrification - Centres ruraux	2.500	— المنطقة الصناعية لطنجة
— Adduction d'eau	2.865	— كهربية المراكز القروية
— Reconstruction d'Agadir	2.565	— جلب المياه
— Prévention séismique	150	— اعادة بناء أكادير
Equipement administratif	67.842	— الوقاية من الزلازل
Régularisations	—	— التجهيزات الادارية
Total	1.164.028	— تسويات
		الجموع

BUDGET

TABLEAU XIV. — Budgets annexes - Recettes et dépenses réalisées.
a) Année 1969.

جدول 14 — الميزانيات الملحقة ، المدخيل والنققات المحققة
أ - سنة 1969

BUDGET ANNEXES	1969		ميزانيات ملحقة
	مدخيل (1) Recettes (1)	نققات Dépenses	
	بالدراهم Dirhams		
IMPRIMERIE OFFICIELLE			المطبعة الرسمية
1re partie	2.496.296	1.467.458	الجزء الاول
2e partie	4.327	4.327	الجزء الثاني
PORT DE CASABLANCA			ميناء الدار البيضاء
1re partie	13.121.163	11.981.380	الجزء الاول
2e partie	10.669.585	10.669.585	الجزء الثاني
PORTS (2)			الموانئ (2)
1re partie	5.250.483	12.865.269	الجزء الاول
2e partie	36.381.526	36.381.526	الجزء الثاني
MINISTERE DES POSTES TELEGRAPHES, TELEPHONES (3)			وزارة البريد والتلغراف والتليفون (3)
1re partie	145.533.879	135.235.269	الجزء الاول
2e partie	63.060.015	54.423.680	الجزء الثاني
RADIODIFFUSION ET TELEVISION MAROCAINE (4)			الاذاعة والتلفزيون المغربية (4)
1re partie	11.441.612	22.281.615	الجزء الاول
2e partie	11.919.352	9.488.352	الجزء الثاني

(1) Recette de l'exercice considéré, non compris les subventions d'équilibre versées, en fin d'exercice, par la première partie du budget général aux budgets annexes déficitaires.

(2) Y compris Safi, Kénitra et Agadir.

(3) Budget annexe créé en 1955.

(4) Budget annexe créé en 1962.

(1) مدخيل السنة المذكورة لا تتضمن مكافآت التوازن التي أديت في آخر السنة من الجزء الاول من الميزانية العامة الى الميزانية الملحقة ذات العجز .

(2) آسفي ، القنيطرة وأكادير .

(3) أنشئت الميزانية الملحقة في سنة 1955 .

(4) ميزانية ملحقة مكونة في 1962 .

TABLEAU XIV. — Budgets annexes - Recettes et dépenses réalisées.
B) Année 1970

جدول 14 — الميزانيات الملحقة ، المداخيل والنفقات المحققة
ب) سنة 1970

BUDGET ANNEXES	1970		ميزانيات ملحقة
	مداخيل (1) Recettes (1)	نفقات Dépenses	
	بالدراهم Dirhams		
IMPRIMERIE OFFICIELLE			المطبعة الرسمية
1re partie .....	....	....	الجزء الاول
2e partie .....	....	....	لجزء الثاني
PORT DE CASABLANCA			ميناء الدار البيضاء
1re partie .....	....	....	الجزء الاول
2e partie .....	....	....	الجزء الثاني
PORTS (2)			الموانئ (2)
1re partie .....	....	....	الجزء الاول
2e partie .....	....	....	الجزء الثاني
MINISTERE DES POSTES TELEGRAPHES, TELEPHONES (3)			وزارة البريد والتلغراف والتليفون (3)
1re partie .....	....	....	الجزء الاول
2e partie .....	....	....	الجزء الثاني
RADIODIFFUSION ET TELEVISION MAROCAINE (4)			الإذاعة والتلفزيون المغربية (4)
1re partie .....	....	....	الجزء الاول
2e partie .....	....	....	الجزء الثاني

(1) Recette de l'exercice considéré, non compris les subventions d'équilibre versées, en fin d'exercice, par la première partie du budget général aux budgets annexes déficitaires.

(2) Y compris Safi, Kénitra et Agadir.

(3) Budget annexe créé en 1955.

(4) Budget annexe créé en 1962.

(1) مداخيل السنة المذكورة لا تتضمن مكافآت التوازن التي أديت في آخر السنة من الجزء الاول من الميزانية العامة الى الميزانية الملحقة ذات العجز .

(2) آسفي ، القنيطرة وأكادير .

(3) أنشئت الميزانية الملحقة في سنة 1955 .

(4) ميزانية ملحقة مكونة في 1962 .

BUDGET

TABLEAU XV. — Impôts directs - Montant brut des rôles mis en recouvrement.

جدول 15 — الضرائب المباشرة ، المبلغ الاجمالي لسجلات الضرائب التي بوشر استخلاصها

NATURE DES IMPOTS ET BUDGETS BENEFICIAIRES	1 9 7 0	1 9 6 9	نوع الضرائب والميزانية المنتفعة منها
	بآلاف الدراهم Milliers de dirhams		
A. — IMPOTS RURAUX			أ — الضرائب القروية
Impôts agricole	54.303	43.804	الضريبة الفلاحية
Total des Impôts Ruraux	54.303	43804	مجموع الضرائب القروية
B. — IMPOTS URBAINS.			ب — الضرائب الحضرية
Patentes (1) { Etat	78.221	66127	الدولة { الضرائب المطبقة على التجار وأرباب الحرف والصناع (1)
Impôts sur les bénéfices professionnels { Etat	454.090	410.631	الدولة { الضرائب المستخلصة من الارباح المهنية
Prélèvement sur traitements et salaires { Etat	164.757	143.142	الدولة { الضرائب المستخلصة من الرواتب والاجور
Taxe urbaine { Etat	20.768	19.028	الدولة { ضريبة المباني
{ Municipalité ..	86.823	79.509	{ البلديات
Taxe d'édilité { Municipalité ..	52.946	48216	{ البلديات { ضريبة الازبال
{ Centre	2.464	2.283	
Taxe de licences sur débits de boisson { Etat	1.283	1.091	الدولة { ضريبة منح الرخص لبيع المشروبات
Total des impôts urbains ..	861.352	770.005	مجموع الضرائب الحضرية
Total général ..	915.655	813.809	المجموع العام

(1) Y compris les patentes des souks ruraux.

(1) ضمنها ضرائب الخراج للاسواق القروية .

TABLEAU XVI. - Impôts directs urbains - montant brut
des rôles selon le budget.جدول 16 - الضرائب المباشرة الحضرية
المبلغ الإجمالي لسجلات الضرائب حسب الميزانية

BUDGET BENEFICIAIRE	1970	1969	الميزانية المستفيدة
	بآلاف الدراهم Milliers de dirhams		
Etat (1)	628.850	599.700	الدولة (1)
Municipalités	130.280	133.100	البلديات
Centres	2.290	2.300	المراكز
Total	761.420	735.100	المجموع

(1) Impôts urbains et ruraux.

(1) الضرائب الحضرية والقروية

Source : Ministère des Finances - Division du Budget et du
Contrôle Financier (tableau XV à XVI).المصدر : وزارة المالية - مطحة الضرائب
(الجدولان 15 و 16)TABLEAU XVII. - Impôts indirects - Taxes intérieures
de consommation perçues.جدول 17 - الضرائب غير المباشرة
الرسوم الداخلية المفروضة على الاستهلاك والمطحة

IMPOTS INDIRECTS	1970	1969	الضرائب غير المباشرة
	بآلاف الدراهم Milliers de dirhams		
Alcools	18.867	الكحول
Sucres et produits sucrés	90.906	السكر والمنتجات المسكرة
Denrées exotiques	18.496	محمولات أجنبية
Bières	7.763	العجلة
Droits d'essai et de garantie sur les ma- tières d'or, d'argent et de platine	2.367	رسوم التجارب والضمان على مواد الذهب والفضة والبلاتين
Chapes en caoutchouc, bandages, cham- bres à air et pneumatiques	1.835	أثواب من المطاط ، لفائف ، مطاط العجلة الهوائى والمواد
Pétroles, essences et autres produits pé- trolliers	289.794	البنزين ، البنزين ، ومواد أخرى
Allumettes	2.357	أعواد الثقاب
Recettes diverses	7.200	مداخل مختلفة
Total	439.585	المجموع

Source : Ministère des Finances - Administration des Douanes
et Impôts Indirects.
.... Données non disponibles.المصدر : وزارة المالية - إدارة الجمارك والضرائب
الغير المباشرة .
.... ارقام غير موجودة

BUDGET

TABLEAU XVIII. — Budgets provinciaux et préfectoraux.

جدول 18 — ميزانيات الاقاليم والعمالات

Recettes et dépenses effectuées.

المدخلات والنفقات المنجزة

Provinces et Préfectures	1970		1969		الاقاليم والعمالات :
	المدخلات المنجزة Recettes effectuées	النفقات المنجزة Dépenses effectuées	المدخلات المنجزة Recettes effectuées	النفقات المنجزة Dépenses effectuées	
Provinces :	Dirhams		بالدراهم		الاقاليم
Agadir	2.675.755	4.124.960	5.947.594	7.377.213	أكادير
Al Hoceima	481.081	1.560.862	2.625.280	2.384.287	الحسيمة
Beni-Mellal	1.823.612	4.311.321	7.786.152	3.762.264	بنى ملال
El jadida	1.252.540	3.176.320	5.440.375	3.649.381	الجديدة
Khouribga	1.354.987	2.841.124	2.348.823	1.494.554	خريبكة
Settat	2.724.748	4.760.220	5.100.304	7488.750	سطات
Fès	1.144.450	3.879.114	5.366.359	4.433.401	فاس
Kénitra	5.848.892	3.171.412	8.959.482	6.471.976	القنيطرة
Ksar-es-Souk	2.868.253	4.582.172	4.604446	3.995.988	قصر السوق
Marrakech	1.359.774	7.256.124	8.840.485	6025.133	مراكش
Meknès	1.191.757	2.869.416	5.281.482	5.230.981	مكناس
Nador	6.666.783	3.090.310	8.003.131	2.227.979	الناضور
Ouarzazate	2.802.380	4.895.728	4.957.147	3.438.140	ورزازات
Oujda	11.318.879	5.903.267	13.234.549	3.844809	وجدة
Safi	868.168	4.591.863	6.802.807	4.088.297	آسفي
Tanger	268.599	640.295	780.374	564.633	طنجة
Tarfaya	3.937.688	5.584.579	2.545.643	2.070.624	طرفاية
Taza	1.026.246	3.131.130	1.215.787	371.594	تازة
Tétouan	994.162	3.429.794	4.719.894	2.665.972	تطوان
Préfectures :					العمالتان :
Casablanca	534.181	982.787	980.619	1714607	الدار البيضاء
Rabat	28.073.744	21.018.323	6913.523	6.644.867	الرباط
Total	79.216.679	95.801.121	112.454.256	79.945.451	المجموع

TABLEAU XIX. — Budgets municipaux. Recettes et dépenses effectuées.

جدول 19 — الميزانيات البلدية
الداخلية والنفقات المنجزة

Municipalités	1970		1969		البلديات
	الداخلية المنجزة (1) Recettes (1) effectuées	النفقات المنجزة Dépenses effectuées	الداخلية المنجزة Recettes effectuées	النفقات المنجزة Dépenses effectuées	
	Dirhams		بالدراهم		
Agadir	6.398.417	5.114.506	6.204.379	7.377.213	أكادير
Al Hoceima	2.091.990	1.420.797	1.642.816	2.003.354	الحسيمة
Asilah	694.866	769.401	847.167	704.400	أصيلة
Azemmour	1.123.858	1.081.156	1.952.125	1.466.931	أزمور
Casablanca	111.401.571	101.267.275	125.041.868	110.861.447	الدار البيضاء
Chechaouen	747.607	694.547	939.277	997.255	شفشاون
El-Jadida	5.192.539	4.886.411	5.438.870	5.948.359	الجديدة
Ksar-el-Kébir	1.867.619	1.699.153	2.638.354	2.570.593	القصر الكبير
Essaouira	2.509.506	2.456.309	4.055.012	3.895.329	الصويرة
Fès	24.564.963	24.257.194	26.720.627	26.613.939	فاس
Ifrane	3.905.369	9.326.288	4.409.025	4.058.675	إيفران
Kénitra	10.228.333	8.279.274	10.174.679	10.525.666	القنيطرة
Khouribga	3.969.224	3.845.551	4.790.868	5.364.033	خريبكة
Larache	3.385.388	2.702.076	3.140.894	3.361.142	العرائش
Marrakech	29.789.996	21.486.127	32.724.727	32.927.443	مراكش
Meknès	15.157.075	13.652.114	17.960.247	19.580.967	مكناس
Oujda	13.890.804	8.304.815	17.222.893	13.694.547	وجدة
Mohammédia	5.168.677	6.987.321	9.427.942	7.106.709	المحمدية
Nador	6.618.021	2.229.048	6.795.309	3.222.182	الناضور
Ouezzane	1.569.876	2.581.836	1.800.462	1.984.000	وزان
Rabat	62.314.873	46.270.434	32.359.938	32.147.198	الرباط
Safi	7.551.365	7.696.334	6.739.149	8.603.575	آسفي
Salé	8.351.418	7.773.860	8.336.427	9.493.093	سلا
Sefrou	1.407.570	1.335.413	1.847.094	1.864.491	صفرو
Settat	3.140.728	2.736.552	6.084.406	6.729.846	سطات
Tanger	12.899.479	9.691.881	16.272.582	15.754.579	طنجة
Taza	2.654.910	2.460.015	1.711.535	3.216.738	تازة
Tétouan	7.027.582	5.072.970	9.270.426	8.591.031	تطوان
Ifni (2)	1.103.612	1.976.849	4.102.357	838.966	إيفني (2)
Total	356.727.231	302.007.897	370.651.455	351.003.701	المجموع

(1) Municipalité créée le 1er Juillet 1969.

(2) Les recettes ne comprennent pas les excédents de recette des Exercices précédents.

Source : Ministère des Finances - Service des Perceptions (tableaux XVIII et XIX).

(1) المداخل لا يتضمن فيض المداخل للميزانيات المنقرطة .

(2) بلدية أنشئت في 1 يوليوز 1969

المصدر : وزارة المالية . مكتب الجبايات
(الجدولان 18 و 19) .

BUDGET

TABLEAU XX. — Recettes et dépenses des biens Habous

جدول 20 — مداخيل ونفقات
ممتلكات عموم الاوقاف

CATEGORIE DE RECETTES OU DEPENSES	1970	1969	أصناف المداخيل والنفقات
	المداخيل RECETTES		
	Milliers de dirhams	بآلاف الدراهم	
Location des immeubles habous	13067	12092	..... كراء مبانى الاحباس
Ventes des fruits ou récoltes et divers	5367	5740	..... بيع الفواكه أو المحصولات وغيرها
Total	18434	17832	..... المجموع
	النفقات DEPENSES		
	Milliers de dirhams	بآلاف الدراهم	
Impôts et contribution	77	—	..... ضرائب وجبايات
Frais d'entretien des immeubles de rapport	2442	1150	..... مصاريف صيانة العمارات
Exploitation	2774	2886	..... نفقات الاستغلال
Culte	12172	10336	..... نفقات الشعائر الدينية
Bienfaisance et assistance ..	832	763	..... نفقات الاعمال الخيرية والاعانات
Divers et frais généraux	207	117	..... النفقات العامة والمصاريف المختلفة
Achats d'immeubles	3198	2386	..... نفقات شراء العمارات
Constructions neuves	1150	310	..... نفقات البناءات الجديدة
Total	22.852	17945	..... المجموع

Source : Ministère des Habous et des Affaires Islamiques.

مصدر : وزارة عموم الاوقاف والشؤون الاسلامية .

بسم الله الرحمن الرحيم

قيامنا في ليله

الفصل الثاني عشر

حسابات الدولية

صفحة

190	الجدول 1 - تطور الانتاج الداخلى الاجمالى
191	2 - استخدام الامتعة والخدمات المتوفرة في الحدود المغربية
192	3 - تطور الناتج القومى الاجمالى والدخل القومى
193	4 - تطور الاتفاق القومى الاجمالى
194	5 - العلاقة بين الناتج القومى الاجمالى والاتفاق القومى الاجمالى
195	6 - تطور التكوين الاجمالى لرأس المال الثابت
196	7 - حساب رأس المال
197	8 - الحساب الخارجى
197	أ - مداخل المغرب
198	ب - مصاريف المغرب

CHAPITRE XII

COMPTES DE LA NATION

	Page
TABLEAU I. — Evolution de la production intérieure brute	190
— II. — Emplois des biens et services disponibles sur le territoire ..	191
— III. — Evolution du Produit national brut et du Revenu national	192
— IV. — Evolution de la Dépense nationale brute	193
— V. — Relation entre le Produit national brut et la Dépense nationale brute	194
— VI. — Evolution de la formation brute de capital fixe	195
— VII. — Compte capital	196
— VIII. — Compte Extérieur	197
A. - Recettes du Maroc	197
B. - Dépenses du Maroc	198

On trouvera quelques indications assez générales sur les méthodes suivies dans les publications citées ci-dessous. La Comptabilité Nationale marocaine suivant de très près les méthodes utilisées par la Comptabilité Nationale Française, on pourra par ailleurs se reporter, pour des explications poussées, aux publications du Service des Etudes Economiques et Financières du Ministère français des Finances, notamment au volume « Méthodes des Comptes de la Nation » (1966).

Enfin, on pourra consulter le cours de « Comptabilité Nationale marocaine » professé à l'Institut National de Statistique et d'Economie appliquée de Rabat.

Quelques modifications de détail ont été apportées aux chiffres publiés antérieurement.

TABLEAU I. — Evolution de la production intérieure brute (aux prix du marché de l'année 1960).

سيجد القارئ فيما يلي شروحا عامة للمنهج المتبعة في المنشورات المذكورة أسفله، غير أنه يمكن أن يعثر على شروح أكثر بالرجوع الى منشورات مطحة الدراسات الاقتصادية والمالية التابعة لوزارة المالية الفرنسية وبخاصة في كتاب مناهج حسابات الدولة طبعة سنة 1966 . ذلك أن المحاسبة القومية المغربية تتبع في خطوطها الرئيسية المناهج المستعملة في المحاسبة القومية الفرنسية .

هذا ويجدر بالقارئ الرجوع الى دروس المحاسبة القومية المغربية التي ألفت في العهد الوطني للاحصاء والاقتصاد التطبيق بالرباط .

جدول I - تطور الانتاج الداخلى الاجمالي (بسعر السوق لسنة 1960) .

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

BRANCHES ECONOMIQUES	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (1)	الفروع الاقتصادية
Agriculture	306	299	315	278	307	398	365	372	الزراعة
Energie	23	25	26	28	28	31	33	35	الطاقة
Mines	53	59	59	58	58	58	62	62	المعادن
Industrie et Artisanat Bâtiments et Travaux Publics	129	133	132	137	142	149	158	170	الصناعة العميرية والتقليدية
Transports et Services	166	172	178	182	189	201	209	219	البناء والاشغال العمومية النقل والخدمات
Commerce	218	215	213	214	228	244	255	273	التجارة
Production intérieure brute	941	947	969	947	1,010	1,138	1,143	1,201	الانتاج الداخلى الاجمالي
Indice de volume	115	115	118	115	123	139	139	146	الرقم القياسى للحجم

La production destinée à l'auto-consommation a été comptabilisée aux prix à la production ; cette évaluation a été restreinte à la seule auto-consommation des produits agricoles. En matière d'auto-équipement seul l'auto-équipement industriel a fait l'objet d'une évaluation.

La valeur ajoutée des branches est donnée au prix du marché, c'est-à-dire qu'elle comprend les impôts directs et subventions. La branche « commerce » comprenant une bonne partie des droits de douane et impôts indirects son importance se trouve artificiellement majorée. Une ventilation plus détaillée (31 branches) est disponible pour 1958 et 1960 (tableaux d'échanges interbranches dans « le Développement industriel dans le cadre du Plan Quinquennal »).

Source : Division du Plan et les Etudes Economiques (ensemble du chapitre).

ان الانتاج الموجه للاستهلاك الذاتى حسب على أساس سعر الانتاج ، وقد اقتصر هذا التقييم على الاستهلاك الذاتى للمواد الفلاحية. أما فيما يرجع للتجهيز الذاتى ، فان الصناعى منه هو وحده الذى كان موضع تقييم .

لقد عبر عن القيمة المضافة للفروع بسعر السوق ، بمعنى أنها تشمل الضرائب غير المباشرة والمعونات . أما فروع التجارة فيشمل قسمها عاما من الحقوق الجمركية ، ومن ثم فان أهميته مبالغ فيها وهناك توزيع أكثر تفصيلا (31 فرعا) موجود بالنسبة لسنة 1958 و 1960 . (جداول الفروع المتداخلة في كتاب « التنمية الصناعية في إطار التخطيط الخماسى ») .

المصدر: قسم التخطيط والدراسات الاقتصادية ،
(مجموعة الفصل) .

1) Chiffres provisoires.

(1) أرقام مؤقتة

TABLEAU II. — Emplois des biens et services disponibles
sur le territoire marocain.

جدول 2 — استخدام الامتعة والخدمات المتوفرة في الحدود المغربية

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

ANNEES	EMPLOIS			الاستخدامات			المجموع Total	الموارد Ressources		السنوات
	استهلاك الخواص Consumption des particu- liers (5)	استهلاك الدولة Consumption de l'Etat (4)	استهلاك الخارج Consumption de l'exté- rieur (3)	التكوين الإجمالي رأس المال Formation brute de capital fixe	تغيرات المخزون Variations de stocks (2)	المصادر Exportations		الإنتاج الداخلي الإجمالي Production intérieure brute (1)	الواردات Imports	
1963	876	48	37	141	6	204	1.312	1.063	249	..... 1963
1964	904	51	41	137	— 2	235	1.366	1.115	251	..... 1964
1965	955	43	39	144	—	232	1.413	1.180	233	..... 1965
1966	946	42	47	153	— 15	229	1.402	1.141	261	..... 1966
1967	989	42	49	189	3	227	1.499	1.210	289	..... 1967
1968	1050	47	64	197	72	242	1.672	1.366	306	..... 1968
1969	1145	52	76	218	— 16	261	1.736	1414	322	..... 1969
1970 (6) ...	1.125	56	84	261	— 8	269	1.887	1.504	383	..... 1970

(1) La production intérieure brute de 1960 a été calculée directement sur la base des prix courants ; par contre la P.I.B. des autres années a été obtenue par application des indices de prix de détail aux P.I.B. en 1960 (tableau I).

(2) La colonne « variations de stocks » correspond pour l'essentiel aux variations de stocks de céréales évaluées de façon nécessairement très grossière.

(3) Administrations étrangères et touristes.

(4) Traitements des fonctionnaires exclus (ceux-ci en effet ne sont pas compris dans l'agrégat « Production intérieure brute » et ne figurent que dans le Produit national brut).

(5) La consommation des particuliers est obtenue par solde. Les tableaux d'échanges inter-branches donnent la ventilation de cette consommation par groupe de produits pour 1960 (cf. ouvrage sur le Développement industriel).

(6) Chiffres provisoires.

(1) لقد حسب الإنتاج الداخلي لسنة 1960 ، مباشرة على أساس الأسعار الجارية ، وعلى العكس من ذلك فإن الإنتاج الداخلي الإجمالي للسنوات الأخرى حصل عليه بتطبيق الأرقام القياسية لأسعار التسيط على الإنتاج الداخلي الإجمالي بسعر 1960 (جدول 1) .

(2) عمود « تغيرات المخزون » يخص بصفة جوهرية تغيرات مخزون الحبوب المقدرة على وجه التقريب .

(3) الإدارات الأجنبية والسواح .

(4) تستثنى من ذلك أجور الموظفين (فالأجور لا تدخل في الواقع في مجموع « الإنتاج الداخلي الإجمالي » ولا تبدو إلا في الناتج القومي الإجمالي) .

(5) لقد حصل على استهلاك الخواص بواسطة طرح بقية الاستهلاكات من المجموع . وتعطى جداول القطاعات المتداخلة توزيع هذا الاستهلاك حسب مجموعات المنتوجات و (كتاب التنمية القطاعية)

(6) أرقام مؤقتة

COMPTES DE LA NATION

TABLEAU III. — Evolution du produit national brut et du revenu national.

جدول 3 — تطور الناتج القومي الاجمالي والدخل القومي

عشرات ملايين الدارهم
Dizaines de millions de DH

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (4)	
Production intérieure brute	1.063	1.115	1.180	1.141	1.210	1.366	1414	1.504	الانتاج الداخلى الاجمالي
Traitements des fonctionnaires (1)	123	134	136	143	150	165	178	185	أجور الموظفين (1)
Revenus extérieurs nets (2)	14	13	9	4	11	5	19	19	الدخل الخارجى الصافى (2)
Produits national brut	1.200	1.262	1.325	1.288	1.371	1.536	1611	1.708	الناتج القومي الاجمالي
Revenus national (3).	1.052	1.118	1.181	1.129	1.205	1.365	1416	1.500	الدخل القومي (3)

(1) Dans l'optique « Comptabilité nationale » le compte public regroupe les administrations centrales, les Collectivités locales et les Etablissements publics à caractères administratifs.

(2) Cette rubrique correspond à la différence entre les revenus du travail et du capital versés par l'extérieur et les revenus de même nature versés par le Maroc à l'extérieur. Pour plus de détails on se reportera à la balance des paiements publiés chaque année dans « la Situation économique au Maroc » (Division de la Coordination Economique et du Plan) ou au tableau VIII ci-après.

(3) Le Revenu national est calculé à partir du Produit national brut par déduction de l'amortissement et des impôts indirects nets de subvention (en somme le Revenu national représente le produit national net au coût des facteurs).

4) Chiffres provisoires.

(1) حيث وجهة نظر « المحاسبة القومية » يشمل الحساب العمومي الادارات المركزية ، الجماعات المحلية والمؤسسات العمومية ذات الطابع الادارى

(2) هذا البند يقابل الفرق بين دخول العمل ورأس المالى المدفوع بواسطة الخارج ، ودخول نفس النوع المدفوعة بواسطة المغرب الى الخارج ، وللحصول على تفصيلات أكثر يمكن الرجوع الى ميزان المدفوعات المنشور كل سنة فى « الحالة الاقتصادية للمغرب » (قسم التنسيق الاقتصادى والتخطيط) . أو فى الجدول رقم 8 بعده .

(3) حسب الدخل القومي ابتداء من الناتج الاجمالي القومي مع طرح الاستهلاك والضرائب غير المباشرة الصافية والمساعدات (وفى الجملة فان الدخل القومي يمثل الناتج القومي الصافى بسعر التكلفة .

4 أرقام مؤقتة

TABLEAU IV. — Evolution de la dépense nationale brute

جدول 4 — تطور الانفاق القومي الاجمالي

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (1)	
Consommation des particuliers	897	923	973	964	1.010	1.075	1.175	1.261	استهلاك الخواص
Au Maroc	876	904	955	946	989	1.050	1.145	1.225	— في المغرب
A l'extérieur	21	19	18	18	21	25	30	36	— في الخارج
Consommation publique	171	186	180	188	193	213	232	245	الاستهلاك العام
— Biens et Services									— أمتعة وخدمات :
au Maroc	48	51	43	42	42	47	52	56	— في المغرب
à l'extérieur	—	1	1	3	1	1	2	4	— في الخارج
— Salaires	123	134	136	143	150	165	178	185	— أجور
Investissement	147	135	144	138	192	269	202	253	الاستثمار
— Formation brute de capital fixe ..	141	137	144	153	189	197	218	261	— التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت
— Variation de stocks	6	— 2	—	— 15	3	72	— 16	— 8	— تغييرات المخزون ..
Dépense nationale brute	1.215	1.244	1.297	1.290	1.395	1.557	1.609	1.759	الانفاق القومي الاجمالي

(1) Chiffres provisoires.

(1) أرقام مؤقتة

COMPTES DE LA NATION

TABLEAU V. — Relation entre le produit national brut et la dépense nationale brute (1).

جدول 5 — العلاقة بين الناتج القومي الإجمالي والانفاق القومي الإجمالي (1)

A. - Par les dons et flux de capitaux.

— حسب طريقة الهبات وتيارات رؤوس الأموال

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (3)	
Produit national brut	1.200	1.262	1.325	1.288	1.371	1.536	1611	1.708	الناتج القومي الإجمالي ..
+ Prêts nets de l'extérieur	16	— 11	— 20	— 1	17	6	— 14	45	+ القروض الخارجية الصافية
+ Dons nets de l'extérieur	— 1	— 7	— 8	3	7	15	12	6	+ الهبات الخارجية الصافية
= Dépense nationale brute	1.215	1.244	1.295	1.290	1.395	1.557	1609	1.759	= الانفاق القومي الإجمالي

B. - Par les flux de biens et revenus.

ب — حسب طريقة تيارات الامتعة والدخول

عشرات ملايين الدراهم
Dizaines de millions de DH

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (3)	
Produit national brut	1.200	1.262	1.325	1.288	1.371	1.536	1611	1.708	الناتج القومي الإجمالي ..
+ Importations (2) ..	270	271	252	282	311	332	354	423	+ الواردات
— Exportations (2) ..	— 241	— 276	— 271	— 276	— 276	— 306	— 337	— 353	— المصادرات
— Revenus extérieurs nets	— 14	— 13	— 9	— 4	— 11	— 5	— 19	— 19	— الدخول الخارجية الصافية
= Dépense nationale brute	1.215	1.244	1.295	1.290	1.395	1.557	1609	1.759	= الانفاق القومي الإجمالي

(1) Cette relation est en général exprimée uniquement par les flux de biens et revenus (voir en particulier l'annuaire de statistiques de comptabilité nationale de l'O.N.U.) Il est non moins intéressant de l'exprimer également par les flux de prêts et de dons (la dépense d'un pays est égale à son produit augmenté des prêts et dons reçus de l'extérieur) ; il est évident que l'écart entre P.N.B. D.N.B n'a pas la même signification selon qu'il est financé par des dons et des prêts d'où l'intérêt du tableau A.

(2) Y compris les dépenses des touristes et des administrations.

3) Chiffres provisoires.

(1) يعبر عن هذه العلاقة في العادة بواسطة تيارات الامتعة والدخول (أنظر على الخصوص دليل احصائيات المحاسبة القومية للامم المتحدة) . وليس أقل أهمية أن يعبر عنها كذلك بواسطة تيارات القروض والعطاءات (أن انفاق بلد ما يساوي انتاجها مخاف اليه القروض والعطاءات المحصلة من الخارج) ومن الطبيعي أن الفرق بين الناتج القومي الإجمالي والانفاق القومي الإجمالي ليس له نفس المعنى حينما يكون ممولا بواسطة العطاءات والقروض ، ومن هنا تتضح فائدة الجدول أ .

(2) بما في ذلك نفقات السياح والادوات .

(3) أرقام مؤقتة

TABLEAU VI. — Evolution de la formation brute de capital fixe (1).

جدول 6 — تطور التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت (1)

أ. — بالاسعار الجارية .

A. - Aux prix courants.

عشرات ملايين الدراهم

Dizaines de millions de DH

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 ⁽³⁾	
Matériel et outillage..	57	55	58	60	78	86	98	121	آلات وأدوات يدوية
Bâtiment	33	34	32	34	36	38	41	51	البناء
Travaux publics	51	48	54	59	75	73	79	89	الاشغال العمومية
Total	141	137	144	153	189	197	218	261	المجموع

B. - En volume (2).

ب. — بالحجم (2)

أساس 100 في سنة 1960

Base 100 en 1960

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 ⁽³⁾	
Matériel et outillage..	135	124	125	125	159	170	188	225	عتاد وأدوات يدوية
Bâtiment	118	124	114	122	125	132	141	173	البناء
Travaux publics	153	142	159	170	215	206	220	243	الاشغال العمومية
Total	137	130	133	139	168	172	186	216	المجموع

(1) L'évaluation de la formation brute de capital fixe a été menée dans l'optique « acheteur » pour le Bâtiment et les Travaux publics et dans l'optique « vendeur » pour le matériel et outillage ; le recouplement n'a pu être fait (par exemple faire le calcul dans l'optique « acheteur » pour le matériel et outillage) de sorte que la série ci-dessus n'a aucune prétention d'exactitude comptable ; elle donne cependant une bonne idée du niveau de l'investissement avec une réserve importante tenant à la non comptabilisation de l'auto-équipement agricole.

(2) Les indices de prix utilisés pour établir l'indice de volume sont très approchés ; il n'en demeure pas moins que cette série en volume donne une meilleure représentation de l'évolution des investissements que la série en francs courants

3) Chiffres provisoires.

(1) جرى تقييم التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت من جهة نظر « المشتري » بالنسبة للبناء والاشغال العمومية ومن وجهة « البائع » بالنسبة للعتاد والآلات اليدوية ، ولم يمكن الجمع بينهما (مثلا أن تحسب في نظرية « المشتري » العتاد والآلات اليدوية) بمعنى أن السلسلة الموجودة أعلاه خالية من كل ادعاء بالحقيقة الحسابية ومع ذلك فهي تعطي فكرة جيدة عن مستوى الاستثمار مع تحفظ كبير فيما يرجع لعدم حساب التجهيز الذاتي الفلاحي .

(2) ان الأرقام القياسية للأسعار المستخدمة لتكوين أرقام قياسية للاحجام هي تقريبية جدا ، وهذا لا يمنع من كون هذه السلسلة المتعلقة بالأحجام تعطي عرضا تطور الاستثمارات أحسن من سلسلة الفرنكات الجارية .

(3) أرقام مؤقتة

TABLEAU VII. — Compte capital.

جدول 7 — حساب رأس المال

عشرات ملايين الدراهم الجارية
Dizaines de millions de DH courants

	EMPLOIS					الاستخدامات			
	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (4)	
Formation brute de capital fixe	141	137	144	153	189	197	218	261	التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت
Variation de stocks (1)	6	- 2	-	- 15	3	72	- 16	- 8	تغيرات المخزون (1)
Total des emplois ..	147	135	144	138	192	269	202	253	مجموع الاستخدامات
RESSOURCES									
						(R)			الموارد
Epargne (2)	131	146	164	139	175	263	216	208	الادخار (2)
Prêts extérieurs nets (3)	16	- 11	- 20	- 1	17	6	- 14	45	القروض الخارجية الصافية (3)
Privés	- 28	- 71	- 47	- 36	- 25	- 31	- 29	4	الخاصة
Publics	22	29	50	29	31	23	24	48	العامة
Avoirs extérieurs ..	22	31	- 23	6	11	- 3	- 11	- 15	الموجودات الخارجية
Position F.M.I.	-	-	-	-	-	17	2	8	وضعية ص.ن.د.
Total des Ressources	147	135	144	138	192	269	202	253	مجموع الموارد

(1) Les variations des stocks correspondent presque uniquement aux variations de stocks de céréales évaluées d'une façon très approximative.

(1) ان تغيرات المخزون تكاد تقابل تغيرات مخزون الحبوب وحده . وهي تقدر بطريقة جد تقريبية .

(2) On ne saurait trop insister sur le fait que le chiffre d'épargne est obtenu par différence entre les emplois du compte capital et les prêts extérieurs nets (tirés de la balance de paiements) ; il en résulte que les erreurs qui affectent la formation brute du capital fixe, les variations de stocks et les prêts extérieurs nets se répercutent sur l'épargne dont le montant peut être notablement faussé lorsque ces erreurs s'ajoutent. Une première précaution consiste à raisonner sur un chiffre d'épargne corrigé des variations de stocks agricoles. Ensuite, il ne faut pas accordé trop d'importance aux variations d'une année à l'autre de l'épargne même ainsi corrigée. Enfin, on comprend que le montant de l'épargne est nécessairement fonction de la définition utilisée pour la formation brute de capital fixe.

(2) سوف لا نلح على أن رقم الادخار حصل عليه بواسطة الفرق بين استخدام حساب رأس المال والقروض الخارجية الصافية (المأخوذة من ميزان المدفوعات) وينتج عن ذلك أن الأخطاء الخاصة بتقدير التكوين الاجمالي لرأس المال الثابت ، وتغيرات المخزون والقروض الخارجية الصافية تنتج اثرها على رقم الادخار الذي يتفاحش خطأه اذا انضفت هذه الأخطاء الى بعضها ، فالاحتراس الاول يقضى بالتفكير في رقم للادخار مصحح من أخطاء تغيرات مخزون الحبوب . وبالتالي يجب الا نعطي أهمية كبرى للتغيرات من سنة الى أخرى حتى بالنسبة للادخار المصحح . ومهما يكن فان مبلغ الادخار يتوقف على التعريف المأخوذ به بالنسبة للتكوين الاجمالي لرأس المال الثابت .

(3) Pour plus de détails voir la balance des paiements, ou le tableau VIII.

(3) للحصول على تفصيلات أكثر ، راجع ميزان المدفوعات (أو الجدول 8) .

4) Chiffres provisoires.

4 أرقام مؤقتة

TABLEAU VIII. — Compte Extérieur.

جدول رقم — الحساب الخارجى

A) Recettes du Maroc.

أ. — مداخيل المغرب .

Dizaines de millions de DH.

عشرات ملايين الدراهم

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (1)	
1. - Biens et services (export)	204	235	232	229	227	242	261	269	1 — الامتعة والخدمات (المصدرات)
2. - Ventes au Maroc	37	41	39	47	49	64	76	84	2 — مبيعات بالمغرب
Touristes	22	31	31	37	37	45	61	68	السواح
Administrations étrangères ..	15	10	8	10	12	19	15	16	الادارات الاجنبية ..
3. - Revenus du capital	5	3	2	3	3	4	6	7	3 — دخل رأس المال
Privés	4	2	1	1	2	3	2	2	الخاص
Publics	1	1	1	2	1	1	4	5	العام
4. - Revenus du travail	25	25	28	31	35	35	47	48	4 — دخل العمل
Salaires	9	9	12	16	21	20	30	32	أجور
Pensions	16	16	16	15	14	15	17	16	المعاشات
5. - Dons	14	11	13	19	18	23	22	18	5 — العطايات
Privés	5	4	3	3	5	6	7	6	الخصوصية
Publics	8	6	8	15	13	17	15	13	العمومية
Recettes marocaines	1	1	2	1	—	—	—	—	مداخيل مغربية
Total des Recettes Courantes	285	315	314	329	332	368	412	427	مجموع المداخيل الجارية
6. - Recettes privées en capital	2	5	5	18	23	21	22	53	6 — مداخيل رأس المال للخواص
Investissements	2	5	5	7	8	5	8	14	الاستثمارات
Divers (crédits E.O.)	—	—	—	11	15	16	14	39	الفلط والسهو
7. - Aide publique extérieure	23	38	60	51	44	49	42	66	7 — الاعانات العمومية الخارجية
8. - Position du F.M.I.	—	—	—	—	—	17	2	8	8 — وضعية ص ، ن ، د
Total des Recettes en capital	25	43	65	69	67	87	66	127	مجموع المداخيل حول رأس المال ..
Réduction des avoirs extérieurs	22	31	—	6	11	—	—	—	نقص الموجودات الخارجية
Total général	332	389	379	404	410	455	478	554	المجموع العام

(1) Chiffres provisoires.

(1) أرقام مؤقتة

TABLEAU VIII (suite). — Compte Extérieur.

الجدول رقم 8 (تابع) — الحساب الخارجى

B) Dépenses du Maroc.

ب - مصاريف المغرب .

Dizaines de millions de dirhams courants.

بعشرات آلاف الدراهم الجارية

	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (1)	
									1 - الامتعة والخدمات
1. - Biens et services (import)	249	251	233	261	289	306	322	383	الواردات
2. - Achats à l'extérieur	21	20	19	21	22	26	32	40	2 - مشتريات بالخارج
Touristes	19	17	16	16	19	23	27	31	السواح
Administrat. personnel	2	2	2	2	2	2	3	5	الادارة الموظفين
Matériel	—	1	1	3	1	1	2	4	العتاد
3. - Revenus du capital	15	11	16	24	21	21	27	28	3 - دخل رأس المال
Privés	12	7	13	14	13	14	14	15	الخاص
Publics	3	4	3	10	8	13	13	13	العام
4. - Revenus du travail (pensions)	1	4	5	6	6	7	7	8	4 - دخل العمل (المعاشات)
5. - Dons	15	18	21	16	11	8	10	13	5 - العطايا
Privés	8	15	14	13	10	7	10	12	الخصوصية
Publics	5	2	2	—	—	—	—	—	العمومية
Divers	2	1	4	3	1	1	—	1	مختلفات
Total des Recettes Courantes	301	304	294	328	349	374	398	472	مجموع المصاريف العمومية
1. - Dépenses privées en capital	30	76	52	54	48	52	51	49	1 - مصاريف رأس المال للخواص
Désinvestissements	1	3	4	3	2	2	—	3	الاستثمارات المسحوبة
Salaires (résidents au Maroc)	21	24	25	28	21	23	21	19	الاجور (مقيمون بالمغرب)
Divers	8	49	23	23	25	27	30	27	مختلفات
2. - Amortissement de la dette publique	1	9	10	22	13	26	18	18	2 - استهلاك القروض العمومية
Total des Dépenses en capital	31	85	62	76	61	78	69	67	مجموع المصاريف حول رأس المال
Augmentation des avoirs extérieurs	—	—	23	—	—	3	11	15	زيادة الموجودات الخارجية
Total général	332	389	379	404	410	455	478	554	المجموع العام

(1) Chiffres provisoires.

(1) أرقام مؤقتة